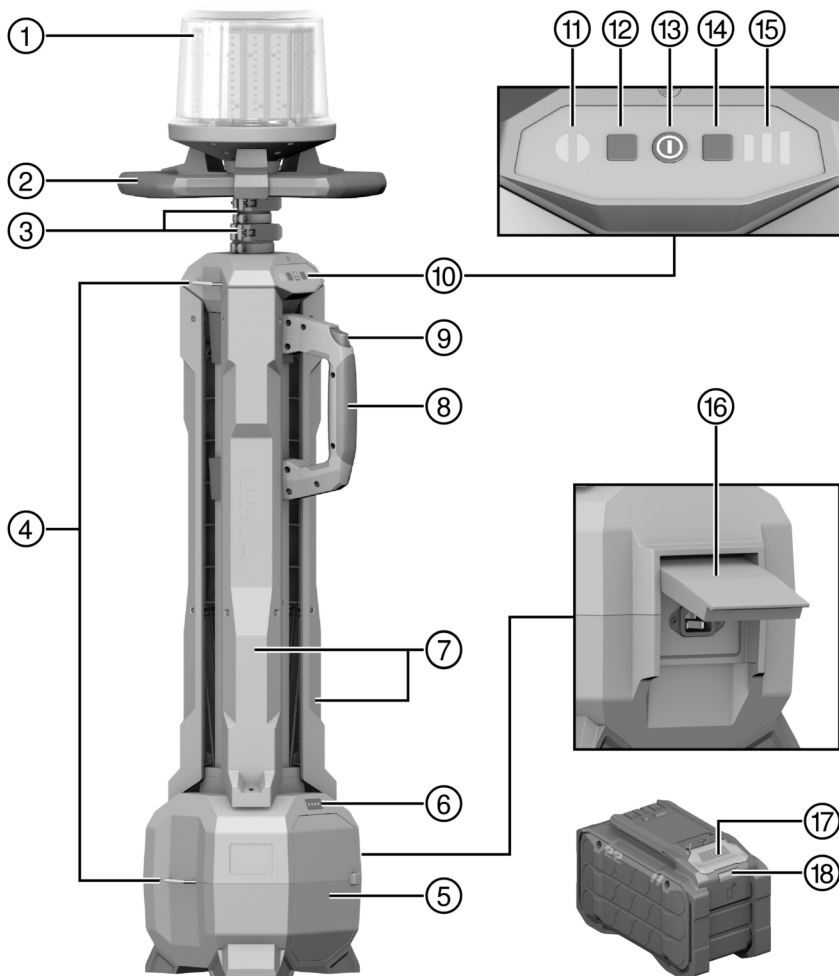




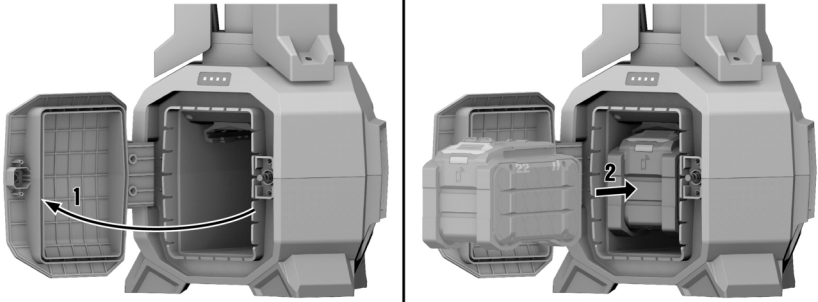
SL 10-22

NUON

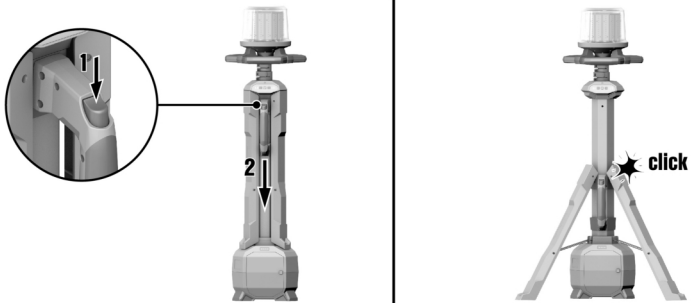
Deutsch	1
English	11
Nederlands	21
Français	31
Español	42
Português	52
Italiano	63
Dansk	73
Svenska	84
Norsk	93
Suomi	103
Eesti	114
Latviešu	123
Lietuvių	134
Polski	144
Česky	154
Slovenčina	165
Magyar	175
Slovenščina	185
Hrvatski	195
Srpski	205
Български	215
Română	226
Ελληνικά	237
עברית	248



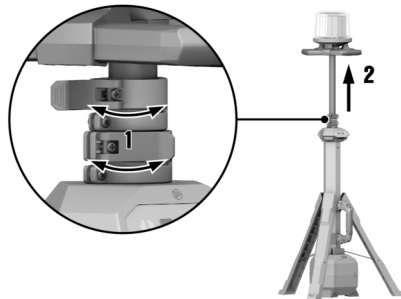
2



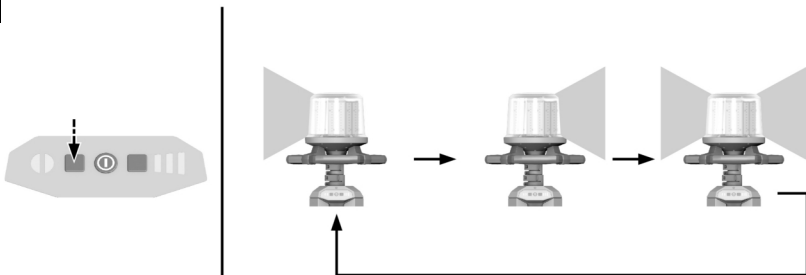
3



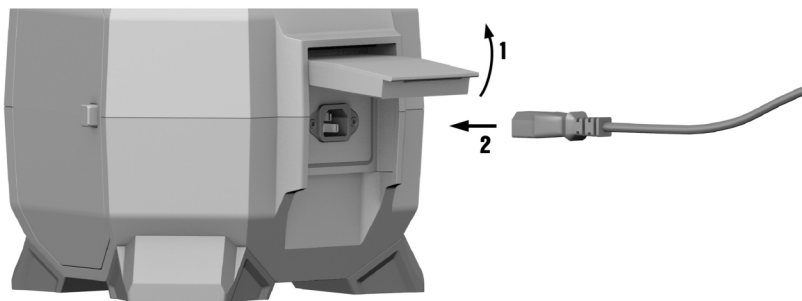
4



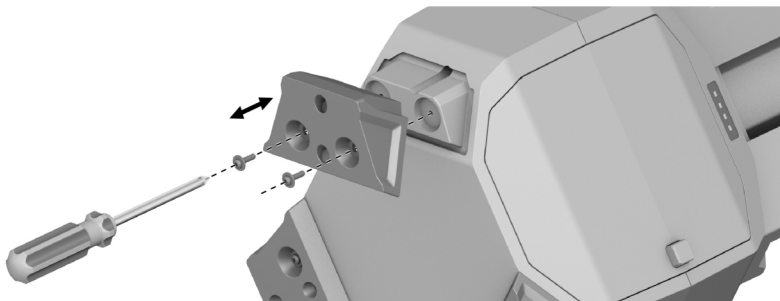
5



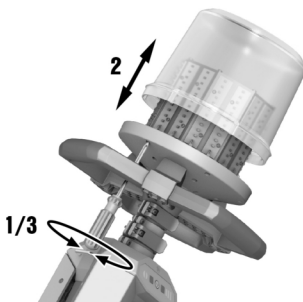
6



7



8



SL 10-22

de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	11
nl	Originele handleiding	21
fr	Notice d'utilisation originale	31
es	Manual de instrucciones original	42
pt	Manual de instruções original	52
it	Manuale d'istruzioni originale	63
da	Original brugsanvisning	73
sv	Originalbruksanvisning	84
no	Original bruksanvisning	93
fi	Alkuperäiset ohjeet	103
et	Originaalkasutusjuhend	114
lv	Originālā lietošanas instrukcija	123
lt	Originali naudojimo instrukcija	134
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	144
cs	Originální návod k obsluze	154
sk	Preklad pôvodného návodu na použitie	165
hu	Eredeti használati utasítás	175
sl	Originalna navodila za uporabo	185
hr	Originalne upute za uporabu	195
sr	Originalno uputstvo za upotrebu	205
bg	Оригинално Ръководство за експлоатация	215
ro	Manual de utilizare original	226
el	Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης	237
he	הוראות הפעלה מקוריות	248

Original-Bedienungsanleitung

1 Angaben zur Bedienungsanleitung

1.1 Zu dieser Bedienungsanleitung

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf dem Produkt.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer am Produkt auf und geben Sie das Produkt nur mit dieser Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

1.2 Zeichenerklärung

1.2.1 Warnhinweise

Warnhinweise warnen vor Gefahren im Umgang mit dem Produkt. Folgende Signalwörter werden verwendet:

GEFAHR

GEFAHR !

- ▶ Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

WARNUNG

WARNUNG !

- ▶ Für eine möglicherweise drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

VORSICHT

VORSICHT !

- ▶ Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Körperverletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

1.2.2 Symbole in der Bedienungsanleitung

Folgende Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

	Bedienungsanleitung beachten
	Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen
	Umgang mit wiederverwertbaren Materialien
	Elektrogeräte und Akkus nicht in den Hausmüll werfen
	Hilti Li-Ion-Akku
	Hilti Ladegerät

1.2.3 Symbole in Abbildungen

Folgende Symbole werden in Abbildungen verwendet:

	Diese Zahlen verweisen auf die jeweilige Abbildung am Anfang dieser Bedienungsanleitung.
	Die Nummerierung in Abbildungen weisen auf wichtige Arbeitsschritte oder für Arbeitsschritte wichtige Bauteile hin. Im Text werden diese Arbeitsschritte oder Bauteile mit entsprechenden Nummern hervorgehoben, z. B. (3) .
	Positionsnummern werden in der Abbildung Übersicht verwendet und verweisen auf die Nummern der Legende im Abschnitt Produktübersicht .
	Dieses Zeichen soll ihre besondere Aufmerksamkeit beim Umgang mit dem Produkt wecken.



1.3 Produktabhängige Symbole

1.3.1 Allgemeine Symbole

Symbole, die in Verbindung mit dem Produkt verwendet werden.

	Das Produkt unterstützt NFC-Technologie, die mit iOS- und Android-Plattformen kompatibel ist.
	Nicht in die eingeschaltete Lichtquelle blicken.
	Wechselstrom
	Gleichstrom
	Schutzklasse II (doppelt isoliert)
Li-Ion	Li-Ionen Akku
	Benutzen Sie den Akku niemals als Schlagwerkzeug.
	Lassen Sie den Akku nicht fallen. Verwenden Sie keinen Akku, der einen Schlag erhalten hat oder anderweitig beschädigt ist.

1.4 Produktinformationen

Produkte sind für den professionellen Benutzer bestimmt und dürfen nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein. Vom Produkt und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.

Typenbezeichnung und Seriennummer sind auf dem Typenschild angegeben.

- ▶ Übertragen Sie die Seriennummer in die nachfolgende Tabelle. Die Produktangaben benötigen Sie bei Anfragen an unsere Vertretung oder Servicestelle.

Produktangaben

Lichtmast	SL 10-22
Generation	01
Serien-Nr.	

1.5 Konformitätserklärung

Der Hersteller erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit der geltenden Gesetzgebung und den geltenden Normen übereinstimmt. Ein Abbild der Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieser Dokumentation.

Die Technischen Dokumentationen sind hier hinterlegt:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sicherheit

2.1 Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ Warnung! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.**

- ▶ Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ Benutzen Sie das Produkt und Zubehör nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- ▶ Nehmen Sie niemals Manipulationen oder Veränderungen an Produkt oder Zubehör vor.
- ▶ Dieses Produkt darf nicht von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.
- ▶ Halten Sie das Produkt von Kleinkindern fern.



- ▶ Kinder müssen unterwiesen sein und beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- ▶ Halten Sie das Produkt von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Produkt erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, verwenden Sie das Produkt nicht bei Regen, unter Wasser oder in einer anderen Flüssigkeit. Stellen Sie das Produkt so auf, dass es im Falle eines Sturzes nicht in Wasser fallen kann.
- ▶ Decken Sie den Lampenkopf nicht ab.
- ▶ Berühren Sie keine heißen Teile am Produkt. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- ▶ Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden. Wenden Sie sich an den **Hilti Service**, wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat.
- ▶ Verletzungsgefahr durch herunterfallende Werkzeuge und/oder Zubehör. Kontrollieren Sie vor Arbeitsbeginn, dass der Akku und montiertes Zubehör sicher befestigt sind.
- ▶ Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle und leuchten Sie anderen Personen nicht ins Gesicht. Es besteht Blendgefahr!
- ▶ Tragen Sie bei Auf- und Abbau des Lichtmastes Schutzhandschuhe. Es besteht Quetschgefahr.
- ▶ Führen Sie keine Fremdkörper in das Produkt ein.
- ▶ Verwenden Sie die Lampe nur mit ausgeklappten Stativbeinen.
- ▶ Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Produkt zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl und scharfen Kanten. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

2.2 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkus

- ▶ **Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise für die sichere Handhabung und Verwendung von Li-Ionen-Akkus.** Ein Nichtbeachten kann zu Hautreizungen, schweren korrosiven Verletzungen, chemischen Verbrennungen, Feuer und / oder zu Explosionen führen.
- ▶ Verwenden Sie Akkus nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- ▶ Behandeln Sie Akkus sorgfältig, um Beschädigungen zu vermeiden und den Austritt von stark gesundheitsschädlichen Flüssigkeiten zu verhindern!
- ▶ Akkus dürfen in keinem Fall modifiziert oder manipuliert werden!
- ▶ Die Akkus dürfen nicht zerlegt, gequetscht, über 80 °C (176 °F) erhitzt oder verbrannt werden.
- ▶ Verwenden oder laden Sie keine Akkus, die einen Schlag erhalten haben oder anderweitig beschädigt sind. Überprüfen Sie Ihre Akkus regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen.
- ▶ Reparieren Sie niemals recycelte oder reparierte Akkus.
- ▶ Benutzen Sie den Akku oder ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug niemals als Schlagwerkzeug.
- ▶ Setzen Sie Akkus niemals direkter Sonneneinstrahlung, erhöhter Temperatur, Funkenbildung oder offener Flamme aus. Dies kann zu Explosionen führen.
- ▶ Berühren Sie die Batteriepole nicht mit Ihren Fingern, Werkzeugen, Schmuck oder anderen elektrisch leitfähigen Gegenständen. Dies kann den Akku beschädigen, sowie Sachschäden und Verletzungen verursachen.
- ▶ Halten Sie Akkus von Regen, Nässe und Flüssigkeiten fern. Eindringende Feuchtigkeit kann Kurzschlüsse, Stromschläge, Verbrennungen, Feuer und Explosionen verursachen.
- ▶ Verwenden Sie nur die für diesen Akku-Typ vorgesehenen Ladegeräte und Elektrowerkzeuge. Beachten Sie dazu die Angaben in den entsprechenden Bedienungsanleitungen.
- ▶ Verwenden oder lagern Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- ▶ Wenn der Akku zu heiß zum Anfassen ist, kann er defekt sein. Stellen Sie den Akku an einen einsehbaren, nicht brennbaren Ort mit ausreichender Entfernung zu brennbaren Materialien. Lassen Sie den Akku abkühlen. Wenn der Akku nach einer Stunde immer noch zu heiß zum Anfassen ist, dann ist er defekt. Wenden Sie sich an den **Hilti Service** oder lesen Sie das Dokument "Hinweise zur Sicherheit und Anwendung für **Hilti Li-Ion-Akkus**".



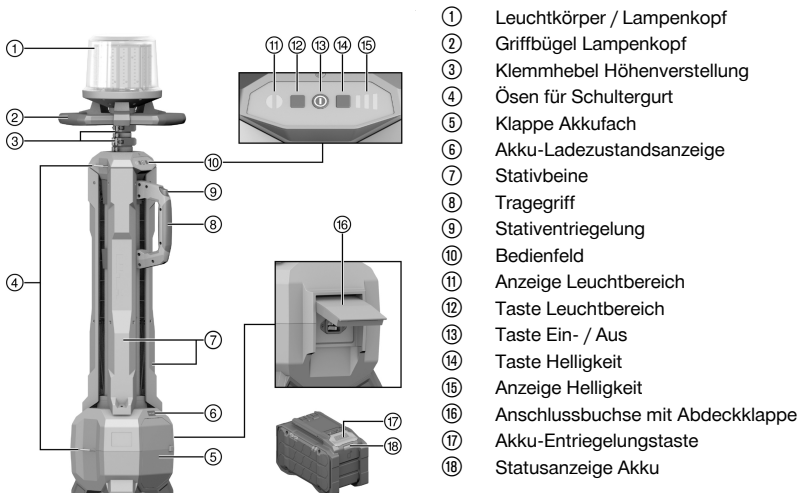
Beachten Sie die speziellen Richtlinien, die für den Transport, die Lagerung und die Verwendung von Lithium-Ionen-Akkus gelten.

Lesen Sie die Hinweise zur Sicherheit und Anwendung für **Hilti Li-Ion-Akkus**, die Sie durch Scannen des QR-Codes am Ende dieser Bedienungsanleitung finden.



3 Beschreibung

3.1 Produktübersicht



- ① Leuchtkörper / Lampenkopf
- ② Griffbügel Lampenkopf
- ③ Klemmhebel Höhenverstellung
- ④ Ösen für Schultergurt
- ⑤ Klappe Akkufach
- ⑥ Akku-Ladezustandsanzeige
- ⑦ Stativbeine
- ⑧ Tragegriff
- ⑨ Stativriegelung
- ⑩ Bedienfeld
- ⑪ Anzeige Leuchtbereich
- ⑫ Taste Leuchtbereich
- ⑬ Taste Ein- / Aus
- ⑭ Taste Helligkeit
- ⑮ Anzeige Helligkeit
- ⑯ Anschlussbuchse mit Abdeckklappe
- ⑰ Akku-Entriegelungstaste
- ⑱ Statusanzeige Akku

3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das beschriebene Produkt ist ein Lichtmast mit eingebautem Stativ. Der Lichtmast dient zur Beleuchtung von Baustellen und bietet eine 360° Lichtabdeckung mit mindestens 6500 Lumen.

Der Lichtmast kann sowohl kabellos, als auch mit Netzkabel betrieben werden.

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse D.

- Verwenden Sie für dieses Produkt nur **Hilti** Nuron Li-Ion-Akkus der Typenreihe B 22. Für optimale Leistung empfiehlt **Hilti** für dieses Produkt die in der Tabelle am Ende dieser Bedienungsanleitung angegebenen Akkus.
- Verwenden Sie für diese Akkus nur **Hilti** Ladegeräte der in der Tabelle am Ende dieser Bedienungsanleitung genannten Typenreihen.

3.3 Lieferumfang

Lichtmast, Schultergurt, Bedienungsanleitung

Weitere für Ihr Produkt zugelassene Systemprodukte finden Sie in Ihrem **Hilti Store** oder unter: www.hilti.group

3.4 Anzeigen des Li-Ion-Akkus

Hilti Nuron Li-Ion-Akkus können den Ladezustand, Fehlermeldungen und den Zustand des Akkus anzeigen.

3.4.1 Anzeigen zum Ladezustand und Fehlermeldungen

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch herunterfallenden Akku!

- ▶ Stellen Sie bei eingestecktem Akku nach drücken der Entriegelungstaste sicher, dass Sie den Akku wieder korrekt im verwendeten Produkt einrasten.

Um eine der folgenden Anzeigen zu erhalten, drücken Sie kurz die Entriegelungstaste des Akkus. Der Ladezustand sowie mögliche Störungen werden auch dauerhaft angezeigt, solange das angeschlossene Produkt eingeschaltet ist.



Zustand	Bedeutung
Vier (4) LEDs leuchten konstant grün	Ladezustand: 100 % bis 71 %
Drei (3) LEDs leuchten konstant grün	Ladezustand: 70 % bis 51 %
Zwei (2) LEDs leuchten konstant grün	Ladezustand: 50 % bis 26 %
Eine (1) LED leuchtet konstant grün	Ladezustand: 25 % bis 10 %
Eine (1) LED blinkt langsam grün	Ladezustand: < 10 %
Eine (1) LED blinkt schnell grün	Der Li-Ion-Akku ist vollständig entladen. Laden Sie den Akku auf. Wenn die LED nach dem Aufladen des Akkus immer noch schnell blinkt, wenden Sie sich an den Hilti Service .
Eine (1) LED blinkt schnell gelb	Der Li-Ion-Akku oder das damit verbundene Produkt sind überlastet, zu heiß, zu kalt oder es liegt ein anderer Fehler vor. Bringen Sie das Produkt und den Akku auf die empfohlene Arbeitstemperatur und überlasten Sie das Produkt nicht bei dessen Anwendung. Wenn die Meldung weiter besteht, wenden Sie sich an den Hilti Service .
Eine (1) LED leuchtet gelb	Der Li-Ion-Akku und das damit verbundene Produkt sind nicht kompatibel. Bitte wenden Sie sich an den Hilti Service .
Eine (1) LED blinkt schnell rot	Der Li-Ion-Akku ist gesperrt und kann nicht weiter verwendet werden. Bitte wenden Sie sich an den Hilti Service .

3.4.2 Anzeigen zum Zustand des Akkus

Um den Zustand des Akkus abzufragen, halten Sie die Entriegelungstaste für mehr als drei Sekunden gedrückt. Das System erkennt keine potenzielle Fehlfunktion der Batterie aufgrund von Missbrauch, wie z.B. Fallenlassen, Einstiche, externe Hitzeschäden usw.

Zustand	Bedeutung
Alle LEDs leuchten als Lauflicht und anschließend leuchtet eine (1) LED konstant grün.	Der Akku kann weiterhin verwendet werden.
Alle LEDs leuchten als Lauflicht und anschließend blinkt eine (1) LED schnell gelb.	Die Abfrage zum Zustand des Akkus konnte nicht abgeschlossen werden. Wiederholen Sie den Vorgang oder wenden Sie sich an den Hilti Service .
Alle LEDs leuchten als Lauflicht und anschließend leuchtet eine (1) LED konstant rot.	Wenn ein angeschlossenes Produkt weiterhin verwendet werden kann, liegt die verbleibende Akkukapazität unter 50%. Wenn ein angeschlossenes Produkt nicht mehr verwendet werden kann, ist der Akku am Ende seiner Lebensdauer und sollte ersetzt werden. Bitte wenden Sie sich an den Hilti Service .

4 Technische Daten

4.1 Produktinformationen

Netzstrom (bei Netzbetrieb)	100-240 V	≤ 55 W
Strom (bei Akkubetrieb)	21,6 V	≤ 50 W
Leistungsfaktor (bei Netzbetrieb)		> 0,9
Gewicht nach EPTA-Procedure 01 ohne Akku		9,3 kg
Schutzart bei Akkubetrieb		IP 55
Schutzart bei Netzbetrieb		IP 20



Umgebungstemperatur bei Betrieb	-17 °C ... 40 °C
Lagertemperatur	-20 °C ... 70 °C

4.2 Akku

Akkubetriebsspannung	21,6 V
Gewicht Akku	Siehe Ende dieser Bedienungsanleitung
Umgebungstemperatur bei Betrieb	-17 °C ... 60 °C
Lagertemperatur	-20 °C ... 40 °C
Akkutemperatur bei Ladebeginn	-10 °C ... 45 °C

5 Einsatz von Verlängerungskabel

Einsatz von Verlängerungskabel

WARNUNG

Gefahr durch beschädigte Kabel! Wird bei der Arbeit das Netz- oder Verlängerungskabel beschädigt, dürfen Sie das Kabel nicht berühren. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- ▶ Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Geräts und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Verwenden Sie nur für den Einsatzbereich zugelassene Verlängerungskabel mit ausreichendem Leitungsquerschnitt. Ansonsten kann ein Leistungsverlust beim Gerät und Überhitzung des Kabels eintreten.
- Kontrollieren Sie das Verlängerungskabel regelmäßig auf Beschädigungen.
- Ersetzen Sie beschädigte Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.



Empfohlene Mindestquerschnitte und maximale Kabellängen finden Sie am Ende dieser Dokumentation als QR-Code.

6 Arbeitsvorbereitung

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigter Anlauf!

- ▶ Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akkus sicher, dass das dazugehörige Produkt ausgeschaltet ist.
- ▶ Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen oder Zubehörteile wechseln.

VORSICHT

Verletzungsgefahr! Unbeabsichtigter Anlauf des Produkts.

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen oder Zubehörteile wechseln.

Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.

6.1 Akku laden

1. Lesen Sie vor dem Laden die Bedienungsanleitung des Ladegerätes.
2. Achten Sie darauf, dass die Kontakte von Akku und Ladegerät sauber und trocken sind.
3. Laden Sie den Akku in einem zugelassenen Ladegerät. → Seite 4

6.2 Akku einsetzen

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Kurzschluss oder herunterfallenden Akku!

- ▶ Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akkus sicher, dass die Kontakte des Akkus und die Kontakte am Produkt frei von Fremdkörpern sind.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Akku immer korrekt einrastet.



1. Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf.
2. Öffnen Sie die Klappe des Akkufaches (1).
3. Schieben Sie den Akku in das Produkt bis er hörbar einrastet (2).
4. Kontrollieren Sie den sicheren Sitz des Akkus.
5. Schließen Sie die Klappe des Akkufaches.

6.3 Akku entfernen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Akkus.
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Produkt.

6.4 Aufstellen

1. Stellen Sie den Lichtmast auf eine ebene Fläche.
2. Entriegeln Sie die Stativbeine durch drücken der Stativentriegelung (1) und ziehen Sie den Tragegriff nach unten (2), bis er einrastet.



Der Lichtmast kann für eine erhöhte Stabilität auf dem Untergrund befestigt werden.

3. Um den Lichtmast am Untergrund zu befestigen, bohren Sie drei Löcher an der Position der Stativbeine.

Technische Daten

Durchmesser der Bohrungen in den Stativbeinen	6 mm
---	------

4. Befestigen Sie den Lichtmast am Untergrund. Verwenden Sie ein zum Untergrund passendes Befestigungsmittel. Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Befestigungsmittels.

6.5 Höhe einstellen

1. Öffnen Sie einen Klemmhebel (1).
2. Schieben Sie den Lampenkopf auf die gewünschte Höhe (2).
3. Schließen Sie den Klemmhebel (1) wieder.
4. Wiederholen Sie gegebenenfalls die Schritte 1 bis 3 für die zweite Teleskopverlängerung.

7 Bedienung



WARNUNG

Gefahr durch beschädigte Kabel! Wird bei der Arbeit das Netz- oder Verlängerungskabel beschädigt, trennen Sie sofort Gerät und Kabel vom Netz. Berühren Sie nicht die defekte Stelle!

- ▶ Kontrollieren Sie regelmäßig alle Anschlussleitungen. Tauschen Sie defekte Verlängerungskabel aus. Lassen Sie beschädigte Netzleitungen von einem anerkannten Fachmann erneuern.

Grundsätzlich wird die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) mit maximal 30 mA Auslösestrom empfohlen.

7.1 Einschalten / Ausschalten

1. Drücken Sie die Taste Ein / Aus, um das Produkt einzuschalten.
2. Drücken Sie die Taste Ein / Aus erneut, um das Produkt auszuschalten.

7.2 Leuchtbereich wählen

- ▶ Drücken Sie die Taste Leuchtbereich so oft, bis der gewünschte Bereich beleuchtet wird.
 - ▶ Der Leuchtbereich wird über die Anzeige Leuchtbereich angezeigt.

7.3 Helligkeit wählen

- ▶ Drücken Sie die Taste Helligkeit so oft, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.
 - ▶ Die Helligkeit wird über die Anzeige Helligkeit angezeigt.



8 Optionales Zubehör

8.1 Netzkabel

WARNUNG

Verletzungsgefahr! Eindringendes Wasser kann zu lebensgefährlichen Stromschlägen führen.

- ▶ Schließen Sie das Netzkabel nur an, wenn Sie das Produkt in trockenen Bereichen verwenden.

VORSICHT

Stolper- / Sturzgefahr! Lose verlegte Kabel können dazu führen, dass Personen stolpern, stürzen und/oder den Lichtmast zum Umstürzen bringen.

- ▶ Verlegen und sichern Sie das Netzkabel und ein gegebenenfalls eingesetztes Verlängerungskabel bis zur nächsten Schutzkontakt-Steckdose so, dass keine Stolpergefahr besteht.

Schließen Sie optional ein Netzkabel an, um den Lichtmast mit Energie zu versorgen.



Verwenden Sie ausschließlich ein gummiummanteltes Netzkabel mit einem Leitungsquerschnitt von mindestens 1,5 mm (AWG 15).

In manchen Märkten bietet **Hilti** optional ein Netzkabel an.

1. Öffnen Sie die Abdeckklappe der Anschlussbuchse am Lichtmast.
2. Stecken Sie den Gerätestecker des Netzkabels in die Anschlussbuchse des Lichtmastes.
3. Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in eine Steckdose.



Ein eingesetzter Akku kann im Lichtmast verbleiben. Der Lichtmast erkennt, wenn ein Netzkabel angeschlossen wurde und trennt die Verbindung zum Akku. Der Lichtmast dient nicht als Ladegerät, der Akku wird nicht geladen.

9 Pflege und Instandhaltung

WARNUNG

Verletzungsgefahr bei eingestecktem Akku !

- ▶ Entnehmen Sie vor allen Pflege- und Instandhaltungsarbeiten immer den Akku!

Pflege des Produktes

- Entfernen Sie fest anhaftenden Schmutz mit Vorsicht.
- Falls vorhanden, reinigen Sie die Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen, weichen Bürste.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.
- Verwenden Sie einen sauberen, trockenen Lappen, um die Kontakte des Produktes zu reinigen.

Pflege der Li-Ionen Akkus

- Verwenden Sie niemals einen Akku mit verstopften Lüftungsschlitzen. Reinigen Sie die Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen, weichen Bürste.
- Vermeiden Sie, dass der Akku unnötig Staub oder Schmutz ausgesetzt wird. Setzen Sie den Akku niemals hoher Feuchtigkeit aus (z. B. in Wasser tauchen oder im Regen stehen lassen).
Wenn ein Akku durchnässt wurde, behandeln Sie ihn wie einen beschädigten Akku. Isolieren Sie ihn in einem nicht brennbaren Behälter und wenden Sie sich an den **Hilti Service**.
- Halten Sie den Akku frei von fremdem Öl und Fett. Lassen Sie nicht zu, dass sich unnötig Staub oder Schmutz auf dem Akku ansammelt. Reinigen Sie den Akku mit einer trockenen, weichen Bürste oder einem sauberen, trockenen Lappen. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.
Berühren Sie nicht die Kontakte des Akkus und entfernen Sie nicht das werkseitig aufgebrachte Fett von den Kontakten.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.



Instandhaltung



WARNUNG

Gefahr durch Stromschlag! Unsachgemäße Reparaturen an elektrischen Bauteilen können zu schweren Verletzungen und Verbrennungen führen.

- ▶ Reparaturen an elektrischen Teilen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden.
-
- Prüfen Sie regelmäßig alle sichtbaren Teile auf Beschädigungen und die Bedienelemente auf einwandfreie Funktion.
 - Betreiben Sie das Produkt nicht bei Beschädigungen und/oder Funktionsstörungen. Lassen Sie das Produkt umgehend vom **Hilti Service** reparieren.
 - Bringen Sie nach Pflege- und Instandhaltungsarbeiten alle Schutzeinrichtungen an und prüfen Sie diese auf einwandfreie Funktion.



Verwenden Sie für einen sicheren Betrieb nur original Ersatzteile, Verbrauchsmaterialien und Zubehör. Von **Hilti** freigegebene Ersatzteile, Verbrauchsmaterialien und Zubehör für Ihr Produkt finden Sie in Ihrem **Hilti Store** oder unter: www.hilti.group

9.1 GummifüÙe wechseln

Die GummifüÙe des Lichtmastes sind als Ersatzteil erhältlich.

1. Schrauben Sie die Befestigungsschrauben aus den GummifüÙen und nehmen Sie die defekten GummifüÙe ab.
2. Setzen Sie die neuen GummifüÙe am Lichtmast an und schrauben Sie die GummifüÙe mit den Befestigungsschrauben an den Lichtmast.
 - ▶ Ziehen Sie die Befestigungsschrauben handfest an.

9.2 Abdeckung Lampenkopf wechseln

Die Abdeckung des Lampenkopfes ist als Ersatzteil erhältlich.

1. Schrauben Sie alle äußeren Befestigungsschrauben aus dem Lampenkopf und nehmen Sie die defekte Abdeckung ab.
2. Setzen Sie die neue Abdeckung auf den Lampenkopf auf. Achten Sie darauf, dass die Bohrungen der Abdeckung und des Lampenkopfes übereinstimmen. Achten Sie darauf, dass die Dichtung korrekt anliegt.

Material
Abdeckung Lampenkopf SL 10-22-H

3. Schrauben Sie die Befestigungsschrauben wieder in den Lampenkopf.
 - ▶ Ziehen Sie die Schrauben über Kreuz handfest an.

10 Transport und Lagerung

Transport von Akku-Werkzeugen und Akkus



VORSICHT

Unbeabsichtigter Anlauf beim Transport !

- ▶ Transportieren Sie ihre Produkte immer ohne eingesetzte Akkus!
-
- ▶ Entnehmen Sie den/die Akkus.
 - ▶ Transportieren Sie Akkus nie in loser Schüttung. Während des Transports sollten die Akkus vor übermäßigem Stoß und Vibrationen geschützt und von jeglichen leitfähigen Materialien oder anderen Akkus isoliert werden, damit sie nicht mit anderen Batteriepolen in Berührung kommen und einen Kurzschluss verursachen. **Beachten Sie Ihre lokalen Transportvorschriften für Akkus.**
 - ▶ Akkus dürfen nicht per Post verschickt werden. Wenden Sie sich an ein Versandunternehmen, wenn Sie unbeschädigte Akkus versenden wollen.
 - ▶ Kontrollieren Sie Produkt und Akkus vor jeder Verwendung sowie vor und nach längerem Transport auf Beschädigungen.



Lagerung von Akku-Werkzeugen und Akkus

WARNUNG

Unbeabsichtigte Beschädigung durch defekte oder auslaufende Akkus !

- ▶ Lagern Sie ihre Produkte immer ohne eingesetzte Akkus!
-
- ▶ Lagern Sie Produkt und Akkus kühl und trocken. Beachten Sie die Temperaturgrenzwerte, die in den Technischen Daten angegeben sind.
 - ▶ Bewahren Sie Akku nicht auf dem Ladegerät auf. Nehmen Sie den Akku nach dem Ladevorgang immer vom Ladegerät ab.
 - ▶ Lagern Sie Akku nie in der Sonne, auf Wärmequellen oder hinter Glas.
 - ▶ Lagern Sie Produkt und Akkus unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen.
 - ▶ Kontrollieren Sie Produkt und Akku vor jeder Verwendung sowie vor und nach längerer Lagerung auf Beschädigungen.

10.1 Schultergurt

VORSICHT

Gefahr durch unzureichende Befestigung

Der Schultergurt löst sich und der Lichtmast fällt herunter.

- ▶ Achten Sie bei Verwendung des Schultergurtes darauf, dass er ordnungsgemäß am Lichtmast befestigt ist.

Mit dem Schultergurt kann der Lichtmast einfach und bequem transportiert werden.

- ▶ Haken Sie den Schultergurt an den Ösen für den Schultergurt ein. Kontrollieren Sie den sicheren Halt.

11 Hilfe bei Störungen

Beachten Sie bei allen Störungen die Statusanzeige des Akkus. Siehe Kapitel **Anzeigen des Li-Ion-Akkus** → Seite 4.

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren **Hilti Service**.

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Lichtmast neigt zum Kippen oder steht instabil.	Stativbeine nicht verriegelt.	▶ Der Tragegriff muss hörbar einrasten, wenn die Stativbeine aufgeklappt werden. → Seite 7
	Lichtmast auf unebener Fläche aufgestellt.	▶ Stellen Sie den Lichtmast auf einer ebenen Fläche auf.
	GummifüÙe defekt/verschlissen.	▶ Tauschen Sie die GummifüÙe. → Seite 9
	Netzkabel unter Zugspannung.	▶ Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keine Stolpergefahr besteht. → Seite 8 ▶ Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht unter Zugspannung steht.
LEDs des Akkus zeigen nichts an	Akku defekt.	▶ Wenden Sie sich an den Hilti Service .

12 Entsorgung

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unsachgemäÙe Entsorgung! Gesundheitsgefährdungen durch austretende Gase oder Flüssigkeiten.

- ▶ Versenden oder verschicken Sie keine beschädigten Akkus!
- ▶ Decken Sie die Anschlüsse mit einem nicht leitfähigen Material ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- ▶ Entsorgen Sie Akku so, dass sie nicht in die Hände von Kindern gelangen können.
- ▶ Entsorgen Sie den Akku in Ihrem **Hilti Store** oder wenden Sie sich an ihr zuständiges Entsorgungsunternehmen.



Hilti Produkte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwertung ist eine sachgemäße Stofftrennung. In vielen Ländern nimmt **Hilti** Ihr Altgerät zur Verwertung zurück. Fragen Sie den **Hilti** Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater.



- ▶ Werfen Sie Elektrowerkzeuge, Elektronische Geräte und Akkus nicht in den Hausmüll!

13 Herstellergewährleistung

- ▶ Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu den Gewährleistungsbedingungen an Ihren lokalen **Hilti** Partner.

14 Weitere Informationen

Weiterführende Informationen zu Bedienung, Technik, Umwelt und Recycling finden Sie unter folgendem Link: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

Diesen Link finden Sie auch am Ende der Bedienungsanleitung als QR-Code.

Original operating instructions

1 Information about the operating instructions

1.1 About these operating instructions

- Read these operating instructions before the product is used or operated for the first time. This is a prerequisite for safe, trouble-free handling and use of the product.
- Observe the safety instructions and warnings in these operating instructions and on the product.
- Always keep the operating instructions with the product and make sure that the product is accompanied by these operating instructions only, when the product is given to other persons.

1.2 Explanation of symbols

1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used:

DANGER

DANGER !

- ▶ Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.

WARNING

WARNING !

- ▶ Draws attention to a potential threat of danger that can lead to serious injury or fatality.

CAUTION

CAUTION !

- ▶ Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to personal injury or damage to the equipment or other property.

1.2.2 Symbols in the operating instructions

The following symbols are used in these operating instructions:



Comply with the operating instructions



Instructions for use and other useful information



Dealing with recyclable materials



	Do not dispose of electric equipment and batteries as household waste
	Hilti Li-ion battery
	Hilti charger

1.2.3 Symbols in illustrations

The following symbols are used in illustrations:

	These numbers refer to the illustrations at the beginning of these operating instructions.
	The numbers in illustrations refer to important work steps or to components important for the work steps. In the text, the corresponding numbers draw attention to these work steps or components, e.g. (3) .
	Item reference numbers are used in the overview illustration and refer to the numbers used in the key in the product overview section.
	This symbol is intended to draw your special attention to certain points for handling the product.

1.3 Product-dependent symbols

1.3.1 General symbols

Symbols used in relation to the product.

	The product supports near-field communication (NFC) technology compatible with iOS and Android platforms.
	Do not look into the light source when it is switched on.
	Alternating current
	Direct current (DC)
	Protection class II (double-insulated)
Li-ion	Li-ion battery
	Never use the battery as a striking tool.
	Do not drop the battery. Never use a battery that has suffered an impact or is damaged in any other way.

1.4 Product information

HILTI products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.

The type designation and serial number are printed on the rating plate.

- ▶ Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

Product information

Tower light	SL 10-22
Generation	01
Serial no.	



1.5 Declaration of conformity

The manufacturer declares, on his sole responsibility, that the product described here complies with the applicable legislation and standards. A copy of the declaration of conformity can be found at the end of this documentation.

The technical documentation is filed here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany

2 Safety

2.1 Important safety instructions

⚠ Warning! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below can result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep these instructions in a handy yet secure place.

- ▶ Keep your work area clean and well lit. Cluttered or poorly lit work areas invite accidents.
- ▶ Use the product and accessories only when they are in perfect working order.
- ▶ Never tamper with or modify the product or accessories in any way.
- ▶ Persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge are not permitted to use this product.
- ▶ Keep the product out of reach of children.
- ▶ Children must receive instruction and be supervised to ensure that they do not play with the product.
- ▶ Do not use the product where there is a risk of fire or explosion.
- ▶ Do not expose the product to rain or moisture. Water entering the product will increase the risk of electric shock.
- ▶ To reduce the risk of electric shock, do not use the product in wet weather, immersed in water or in any other liquid. Set up the product in such a way that if it tips over, it cannot fall into water.
- ▶ Do not cover the lamp head.
- ▶ Do not touch hot parts on the product. There is a risk of burning injuries!
- ▶ Only the manufacturer or a similarly qualified person is permitted to replace the light in this light source. Consult **Hilti Service** when the light source has reached the end of its life.
- ▶ Risk of injury by falling tools and/or accessories. Before starting work, check that the battery and installed accessories are secure.
- ▶ Do not look directly into the light source and do not aim the beam at other persons' faces. Risk of dazzling or eye injury!
- ▶ Wear protective gloves when setting up and taking down the tower light. Crush hazard.
- ▶ Do not insert foreign objects into the product.
- ▶ Use the lamp only with the tripod legs extended.
- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, hanging up or unplugging the product. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

2.2 Careful handling and use of batteries

- ▶ **Comply with the following safety instructions for the safe handling and use of Li-ion batteries.** Failure to comply can lead to skin irritation, severe corrosive injury, chemical burns, fire and/or explosion.
- ▶ Use only batteries that are in perfect working order.
- ▶ Treat batteries with care in order to avoid damage and prevent leakage of fluids that are extremely harmful to health!
- ▶ Do not under any circumstances modify or tamper with batteries!
- ▶ Do not disassemble, crush or incinerate batteries and do not subject them to temperatures over 80 °C (176 °F).
- ▶ Never use or charge a battery that has suffered an impact or been damaged in any other way. Check your batteries regularly for signs of damage.
- ▶ Never use recycled or repaired batteries.
- ▶ Never use the battery or a battery-operated power tool as a striking tool.
- ▶ Never expose batteries to the direct rays of the sun, elevated temperature, sparking, or open flame. This can lead to explosions.



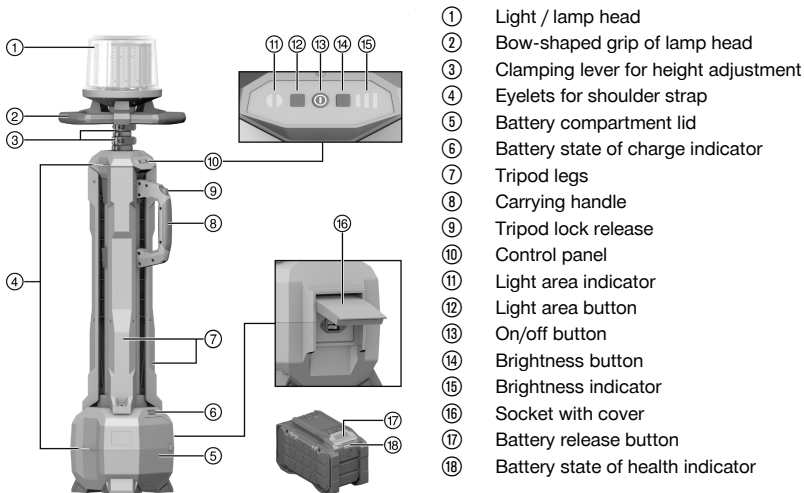
- ▶ Do not touch the battery poles with your fingers, tools, jewelry, or other electrically conductive objects. This can damage the battery and also cause material damage and personal injury.
- ▶ Keep batteries away from rain, moisture and liquids. Penetrating moisture can cause short circuits, electric shock, burns, fire and explosions.
- ▶ Use only chargers and power tools approved for the specific battery type. Read and follow the relevant operating instructions.
- ▶ Do not use or store the battery in explosive environments.
- ▶ If the battery is too hot to touch, it may be defective. Put the battery in a place where it is clearly visible and where there is no risk of fire, at an adequate distance from flammable materials. Allow the battery to cool down. If it is still too hot to touch after an hour, the battery is faulty. Consult **Hilti** Service or read the document entitled "Instructions on safety and use for **Hilti** Li-ion batteries".



Observe the special guidelines applicable to the transport, storage and use of lithium-ion batteries. Read the instructions on safety and use of **Hilti** Li-ion batteries that you can access by scanning the QR code at the end of these operating instructions.

3 Description

3.1 Product overview



3.2 Intended use

The product described is a tower light with built-in tripod. The tower light is for lighting up jobsites and it offers 360° illumination with at least 6500 lumen.

The tower light can be operated either cordless or with a supply cord.



This product contains a light source of energy efficiency class D.

- For this product, use only **Hilti** Nuron lithium-ion batteries of the B 22 series. For optimum performance, **Hilti** recommends the batteries stated in the table at the end of these operating instructions for this product.
- For these batteries, use only **Hilti** chargers of the type series stated in the table at the end of these operating instructions.

3.3 Items supplied

Tower light, shoulder strap, operating instructions



Other system products approved for use with this product can be found at your local **Hilti Store** or at: www.hilti.group

3.4 Status indicators of the Li-ion battery

Hilti Nuron Li-ion batteries can indicate state of charge, fault messages and the battery's state of health.

3.4.1 Indicators for state of charge and fault messages

WARNING

Risk of injury by a falling battery!

- ▶ If the release button is pressed with a battery inserted in the product, subsequently check that the battery is correctly re-engaged and secure.

Short-press the release button of the battery to get whichever of the following status indications is applicable at the time.

State of charge and, if applicable, faults are indicated constantly as long as the connected product is switched on.

Status	Meaning
Four (4) LEDs show constantly green	State of charge: 100 % to 71 %
Three (3) LEDs show constantly green	State of charge: 70 % to 51 %
Two (2) LEDs show constantly green	State of charge: 50 % to 26 %
One (1) LED shows constantly green	State of charge: 25 % to 10 %
One (1) LED slow-flashes green	State of charge: < 10 %
One (1) LED quick-flashes green	The Li-ion battery is completely discharged. Recharge the battery. If the LED again starts quick-flashing after the battery has been charged, consult Hilti Service .
One (1) LED quick-flashes yellow	The Li-ion battery or the product in which it is inserted is overloaded, too hot or too cold, or experiencing some other fault. Bring the product and the battery to the recommended working temperature and do not overload the product when it is in use. If the message persists, consult Hilti Service .
One (1) LED shows yellow	The Li-ion battery and the product in which it is inserted are not compatible. Consult Hilti Service .
One (1) LED quick-flashes red	The Li-ion battery is locked and cannot be used. Consult Hilti Service .

3.4.2 Indicators showing the battery's state of health

To check the battery's state of health, press the release button and hold it down for longer than three seconds. The system does not detect a potential malfunction of the battery due to misuse, for example battery dropped or pierced, external heat damage, etc.

Status	Meaning
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED showing constantly green.	The battery can remain in use.
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED quick-flashing yellow.	The check to ascertain the battery's state of health did not complete. Repeat the procedure, or consult Hilti Service .
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED showing constantly red.	If a connected product can still be used, the remaining battery capacity is below 50 %. If a connected product can no longer be used, the battery has reached the end of its useful life and has to be replaced. Consult Hilti Service .



4 Technical data

4.1 Product information

Cord current (in corded operation)	100-240 V	≤ 55 W
Current (in cordless operation)	21,6 V	≤ 50 W
Power factor (in corded operation)		> 0.9
Weight in accordance with EPTA-Procedure 01, without battery		9.3 kg
Degree of protection, cordless operation		IP 55
Degree of protection, corded operation		IP 20
Ambient temperature for operation		-17 °C ... 40 °C
Storage temperature		-20 °C ... 70 °C

4.2 Battery

Battery operating voltage	21.6 V
Weight, battery	See the end of these operating instructions
Ambient temperature for operation	-17 °C ... 60 °C
Storage temperature	-20 °C ... 40 °C
Battery charging starting temperature	-10 °C ... 45 °C

5 Use of extension cords

Using extension cords

WARNING

A damaged supply cord presents a hazard! Do not touch the supply cord or extension cord if damaged while working. Disconnect the supply cord plug from the power outlet.

- ▶ Check the appliance's supply cord at regular intervals and have it replaced by a qualified specialist if found to be damaged.
-
- Use only extension cords of a type approved for the application and with conductors of adequate gauge (cross section). The power tool may otherwise suffer a drop in performance and the extension cord may overheat.
 - Check the extension cord for damage at regular intervals.
 - Replace damaged extension cords.
 - When working outdoors, use only extension cords that are approved and correspondingly marked for this application.



Information on recommended minimum conductor cross-sections and cable lengths is accessible via a link, in the form of a QR code, at the end of this document.

6 Preparations at the workplace

WARNING

Risk of injury by inadvertent starting!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the product is switched off.
- ▶ Remove the battery before making any adjustments to the power tool or before changing accessories.

CAUTION

Risk of injury! Inadvertent starting of the product.

- ▶ Unplug the supply cord before making adjustments to the power tool or before changing accessories.

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.



6.1 Charging the battery

1. Before charging the battery, read the operating instructions for the charger.
2. Make sure that the contacts on the battery and the contacts on the charger are clean and dry.
3. Use an approved charger to charge the battery. → page 14

6.2 Inserting battery

WARNING

Risk of injury by short circuit or falling battery!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the contacts on the battery and the contacts on the product are free of foreign matter.
- ▶ Make sure that the battery always engages correctly.

1. Charge the battery fully before using it for the first time.
2. Open the lid of the battery compartment (1).
3. Push the battery into the product until it engages with an audible click (2).
4. Check that the battery is seated securely.
5. Close the lid of the battery compartment.

6.3 Removing the battery

1. Press the battery release button.
2. Remove the battery from the product.

6.4 Setting up

1. Set the tower light on a level surface.
2. Unlock the tripod legs by pressing tripod lock release (1) and pull the carrying handle down (2) until it snaps into engagement.



The tower light can be secured to the floor for increased stability.

3. To secure the tower light to the floor, drill three holes corresponding to the position of the tripod legs.

Technical data

Diameter of the holes in the tripod legs	6 mm
--	------

4. Secure the tower light to the floor. Use a type of fastener suitable for the floor. Comply with the operating instructions of the fastener.

6.5 Adjusting height

1. Open a clamping lever (1).
2. Slide the lamp head up to the desired height (2).
3. Re-close the clamping lever (1).
4. If necessary, repeat steps 1 to 3 for the second telescopic extension.

7 Operation

WARNING

Damaged power cords are a safety hazard! If the supply cord or extension cord is damaged while work is in progress, immediately disconnect the device and the cord from the electricity supply. Do not touch the damaged part of the cord.

- ▶ Regularly check all supply cords. Replace defective extension cords. Have damaged power cords replaced by a qualified specialist.

Use of a ground fault circuit interrupter (residual current device, RCD) with a maximum tripping current of 30 mA is recommended.



7.1 Switching on / off

1. Press the on/off button to switch the product on.
2. Press the on/off button again to switch the product off.

7.2 Selecting light area 5

- ▶ Repeatedly press the light area button until the desired area is lit up.
 - ▶ The light area is indicated by the light area indicator.

7.3 Selecting brightness

- ▶ Repeatedly press the brightness button until the desired brightness is reached.
 - ▶ The brightness is indicated by the brightness indicator.

8 Optional accessories

8.1 Supply cord 6

WARNING

Risk of injury! Water entering the equipment can lead to life-threatening electric shocks.


- ▶ Connect the supply cord only when you are using the product in the dry.

CAUTION


Trip hazard / fall hazard! Loosely routed power cords can lead to persons tripping or falling and/or the tower light toppling.

- ▶ Route the power cord and the extension cord, if used, to the nearest grounded socket and secure them in such a way that they does not present a trip hazard.

Optionally connect a supply cord for supplying power to the tower light.

-  Use only a rubber-sheathed supply cord with a conductor cross-section of at least 1.5 mm (AWG 15). In some markets **Hilti** optionally offers a supply cord.

1. Open the cover of the socket on the tower light.
2. Plug the supply cord into the socket of the tower light.
3. Plug the supply cord plug into a power outlet.

-  A battery, if installed, can remain in the tower light. The tower light detects a connected supply cord and disconnects the battery. The tower light does not act as a charger, the battery will not be recharged.

9 Care and maintenance

WARNING

Risk of injury with battery inserted !

- ▶ Always remove the battery before carrying out care and maintenance tasks!

Care of the product

- Carefully remove stubborn dirt.
- Carefully clean the air vents, if present, with a dry, soft brush.
- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
- Use a dry, clean cloth to clean the contacts of the product.

Care of the Li-ion batteries

- Never use a battery with clogged air vents. Clean the air vents carefully using a dry, soft brush.



- Avoid unnecessary exposure of the battery to dust and dirt. Never expose the battery to high levels of moisture (e.g. by being dipped in water or left in the rain).
If a battery has been soaked by moisture, treat it as a damaged battery. Isolate it in a non-flammable container and consult **Hilti Service**.
- Keep the battery free of extraneous oil and grease. Do not permit dust or dirt to accumulate unnecessarily on the battery. Clean the battery with a dry, soft brush or a clean, dry cloth. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
Do not touch the contacts of the battery and do not remove the factory-applied grease from the contacts.
- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.

Maintenance

WARNING

Danger of electric shock! Improper repairs to electrical components may lead to serious injuries including burns.

- ▶ Repairs to the electrical section of the tool or appliance may be carried out only by trained electrical specialists.
-
- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly.
 - Do not use the product if signs of damage are found or if parts malfunction. Immediately have the product repaired by **Hilti Service**.
 - After cleaning and maintenance, install all guards and protective devices and check that they are in full working order.



To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts, consumables and accessories. Spare parts, consumables and accessories approved by **Hilti** for use with your product can be found at your **Hilti Store** or online at: www.hilti.group

9.1 Changing rubber feet

The rubber feet of the tower light are available as spare parts.

1. Unscrew the securing screws from the rubber feet and remove the faulty rubber feet.
2. Position the new rubber feet on the tower light and secure the rubber feet to the tower light with the securing screws.
 - ▶ Tighten the securing screws hand-tight.

9.2 Replacing cover of lamp head

The cover of the lamp head is available as a spare part.

1. Unscrew all outside securing screws from the lamp head and remove the faulty cover.
2. Position the new cover on the lamp head. Make sure that the holes in the cover and the holes in the lamp head are in alignment. Make sure that the seal is correctly seated.

Materials

Cover, lamp head SL 10-22-H

3. Screw the securing screws back into the lamp head.
 - ▶ Tighten the screws hand-tight in diagonally opposite sequence.

10 Transport and storage

Transport of cordless power tools and batteries

CAUTION

Accidental starting during transport !

- ▶ Always transport your products with the batteries removed!
-
- ▶ Remove the battery/batteries.
 - ▶ Never transport batteries loose and unprotected. During transport, batteries should be protected from excessive shock and vibration and isolated from any conductive materials or other batteries that may



come in contact with the terminals and cause a short circuit. **Comply with the locally applicable regulations for transporting batteries.**

- ▶ Do not send batteries through the mail. Consult your shipper for instructions on how to ship undamaged batteries.
- ▶ Prior to each use and before and after prolonged transport, check the product and the batteries for damage.

Storage of cordless power tools and batteries

WARNING

Accidental damage caused by defective or leaking batteries !

- ▶ Always store your products with the batteries removed!

- ▶ Store the product and the batteries in a cool and dry place. Comply with the temperature limits stated in the technical data.
- ▶ Do not store batteries on the charger. Always remove the battery from the charger when the charging operation has completed.
- ▶ Never leave batteries in direct sunlight, on sources of heat, or behind glass.
- ▶ Store the product and batteries where they cannot be accessed by children or unauthorized persons.
- ▶ Prior to each use and before and after prolonged storage, check the product and the batteries for damage.

10.1 Shoulder strap

CAUTION

Inadequate fastening presents a hazard! The shoulder strap disengages and the tower light drops down.

- ▶ When you use the shoulder strap, make sure that it is correctly secured to the tower light.

The tower light can be transported easily and conveniently with the shoulder strap.

- ▶ Hook the shoulder strap into the eyelets for the shoulder strap. Check that it holds securely.

11 Troubleshooting

If a problem occurs, always observe the status indicator of the battery. See the section headed **Status indicators of the Li-ion battery** → page 15.

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to rectify the problem by yourself, contact **Hilti Service**.

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
Tower light tends to topple or is unsteady.	Tripod legs not locked.	▶ The carrying handle must engage with an audible click when the tripod legs are extended. → page 17
	Tower light set up on a surface that is not level.	▶ Set up the tower light on a level surface.
	Rubber feet faulty/worn.	▶ Replace the rubber feet. → page 19
	Supply cord pulled taut.	▶ Route the supply cord in such a way that it does not present a trip hazard. → page 18 ▶ Route the supply cord in such a way that it is not pulled taut.
LEDs of the battery show nothing	Battery faulty.	▶ Contact Hilti Service .



12 Disposal

WARNING

Risk of injury due to incorrect disposal! Health hazards due to escaping gases or liquids.

- ▶ DO NOT send batteries through the mail!
- ▶ Cover the terminals with a non-conductive material (such as electrical tape) to prevent short circuiting.
- ▶ Dispose of your battery out of the reach of children.
- ▶ Dispose of the battery at your **Hilti Store**, or consult your local governmental garbage disposal or public health and safety resources for disposal instructions.

Most of the materials from which **Hilti** products are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti Service** or your Hilti sales representative for further information.



- ▶ Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!

13 Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

14 Further information

For more information on operation, technology, environment and recycling, follow this link: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

This link is also to be found at the end of the operating instructions, in the form of a QR code.

Originele handleiding

1 Informatie over de handleiding

1.1 Bij deze handleiding

- Lees voor ingebruikname deze handleiding door. Dit is vereist voor veilig werken en storingsvrij gebruik.
- De veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen in deze handleiding en op het product in acht nemen.
- De handleiding altijd bij het product bewaren en het product alleen met deze handleiding aan andere personen doorgeven.

1.2 Verklaring van de tekens

1.2.1 Waarschuwingaanwijzingen

Waarschuwingaanwijzingen waarschuwen voor gevaren bij de omgang met het product. De volgende signaalwoorden worden gebruikt:

GEVAAR

GEVAAR !

- ▶ Voor een direct dreigend gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood leidt.

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING !

- ▶ Voor een mogelijke gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood kan leiden.

ATTENTIE

ATTENTIE !

- ▶ Voor een eventueel gevaarlijke situatie die tot letsel of tot materiële schade kan leiden.



1.2.2 Symbolen in de handleiding

De volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt:

	Handleiding in acht nemen
	Gebruikstips en andere nuttige informatie
	Omgang met recyclebare materialen
	Elektrisch gereedschap en accu's niet met het huisvuil meegeven
	Hilti Li-ion accu
	Hilti acculader

1.2.3 Symbolen in afbeeldingen

De volgende symbolen worden in afbeeldingen gebruikt:

	Deze cijfers verwijzen naar de betreffende afbeelding aan het begin van deze handleiding.
	De nummering in afbeeldingen duidt op belangrijke arbeidsstappen of onderdelen die belangrijk zijn voor arbeidsstappen. In de tekst van worden deze arbeidsstappen of onderdelen met overeenkomstige nummers geaccentueerd, bijv. (3) .
	Positienummers worden gebruikt in de afbeelding Overzicht en verwijzen naar de nummers van de legenda in het hoofdstuk Productoverzicht .
	Dit teken vraagt om uw bijzondere aandacht bij de omgang met het product.

1.3 Productafhankelijke symbolen

1.3.1 Algemene symbolen

Symbolen die in combinatie met het product worden gebruikt.

	Het product ondersteunt NFC-technologie die compatibel is met iOS- en Android-platforms.
	Niet in de ingeschakelde lichtbron kijken.
	Wisselstroom
	Gelijkstroom
	Elektrische veiligheidsklasse II (dubbel geïsoleerd)
Li-ion	Li-ion-accu
	Gebruik de accu nooit als hamer.
	Laat de accu niet vallen. Gebruik geen accu die een klap gekregen heeft of anderszins beschadigd is.

1.4 Productinformatie

producten zijn bestemd voor de professionele gebruiker en mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig geschoold personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de mogelijke gevaren. Het product en zijn hulpmiddelen kunnen gevaar opleveren als ze door ongeschoolde personen op ondeskundige wijze of niet volgens de voorschriften worden gebruikt.

De typeaanduiding en het serienummer staan op het typeplaatje.



- ▶ Voer het serienummer in de volgende tabel in. De productinformatie is nodig bij vragen aan onze dealers of service-centers.

Productinformatie

Lichtmast	SL 10-22
Generatie	01
Serienr.	

1.5 Conformiteitsverklaring

Als de uitsluitend verantwoordelijke voor het hier beschreven product verklaart de fabrikant dat het voldoet aan de geldende voorschriften en normen. Een afbeelding van de Conformiteitsverklaring vindt u aan het einde van deze documentatie.

De technische documentatie is hier te vinden:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Veiligheid

2.1 Belangrijke veiligheidsvoorschriften

⚠ Waarschuwing! Lees alle voorschriften. Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze voorschriften goed.

- ▶ Houd uw werkgebied schoon en goed verlicht. Een rommelig of onverlicht werkgebied kan tot ongevallen leiden.
- ▶ Gebruik het product en de toebehoren alleen in een technisch optimale staat.
- ▶ Voer nooit aanpassingen of veranderingen aan het product of toebehoren uit.
- ▶ Dit product mag niet door personen met lichamelijke, sensorische of mentale beperkingen of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt.
- ▶ Houd het product uit de buurt van kleine kinderen.
- ▶ Kinderen moeten onder toezicht staan en hen moet duidelijk worden gemaakt dat het product geen speelgoed is.
- ▶ Gebruik het product niet in een omgeving waar brand- of explosiegevaar bestaat.
- ▶ Houd het product uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het product vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ Gebruik het product niet bij regen, onder water of in een andere vloeistof, om het risico op een elektrische schok te reduceren. Stel het product zo op, dat het in het geval van omvallen niet in water kan vallen.
- ▶ Dek de lampkop niet af.
- ▶ Raak geen hete delen van het product aan. Er is kans op brandwonden!
- ▶ De lichtbron in deze lamp mag alleen door de fabrikant of haar technische dienst of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgewisseld. Neem contact op met de **Hilti Service** wanneer de lichtbron het einde van de levensduur heeft bereikt.
- ▶ Gevaar voor letsel door vallend gereedschap en/of toebehoren. Controleer voor het begin van het werk of de accu en gemonteerde toebehoren stevig bevestigd zijn.
- ▶ Kijk niet direct in de lichtbron en schijn andere personen niet in het gezicht. Er is sprake van verblindingsgevaar!
- ▶ Draag bij het opbouwen en afbouwen van de lichtmast werkhandschoenen. Er bestaat gevaar voor beknelling.
- ▶ Breng geen vreemde voorwerpen in het product aan.
- ▶ Gebruik de lamp alleen met uitgeklapte statiefpoten.
- ▶ Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het product te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

2.2 Zorgvuldige omgang en gebruik van accu's

- ▶ **Neem de volgende veiligheidsvoorschriften voor het veilige gebruik van Li-ion-accu's in acht.** Het niet in acht nemen kan tot huidirritaties, ernstige corrosief letsel, chemische brandwonden, brand en/of explosies leiden.
- ▶ Gebruik accu's alleen in een technisch optimale staat.



- ▶ Behandel accu's zorgvuldig, om beschadigingen te vermijden en om het ontsnappen van vloeistoffen te voorkomen die uiterst schadelijk voor de gezondheid zijn!
- ▶ Accu's mogen in geen geval worden gemodificeerd of gemanipuleerd!
- ▶ De accu's mogen niet uit elkaar genomen, ineengedrukt, tot boven de 80 °C (176 °F) worden verhit of verbrand.
- ▶ Gebruik of laad geen accu's op, die een klap hebben gekregen of op een andere manier beschadigd zijn. Controleer uw accu's regelmatig op tekenen van beschadigingen.
- ▶ Gebruik nooit gerecyclede of gerepareerde accu's.
- ▶ Gebruik de accu of een accu-aangedreven elektrisch gereedschap nooit als slaggereedschap.
- ▶ Stel accu's nooit bloot aan direct zonlicht, verhoogde temperaturen, vonken of open vuur. Dit kan tot explosies leiden.
- ▶ Raak de accupolen niet aan met uw vingers, gereedschap, sieraden of andere elektrisch geleidende voorwerpen. Dit kan de accu beschadigen en materiële schade en letsel veroorzaken.
- ▶ Stel de accu's niet bloot aan regen, vocht en vloeistoffen. Binnendringend vocht kan kortsluiting, elektrische schokken, brandwonden, brand en explosies veroorzaken.
- ▶ Gebruik alleen de voor dit type accu bedoelde acculaders en elektrische gereedschappen. Neem daarbij de informatie in de betreffende handleidingen in acht.
- ▶ Gebruik of bewaar de accu niet in explosiegevaarlijke omgevingen.
- ▶ Als de accu zo heet is dat hij niet kan worden vastgepakt, kan deze defect zijn. Plaats de accu op een overzichtelijke, niet brandbare plaats met voldoende afstand tot brandbare materialen. Laat de accu afkoelen. Als de accu na een uur nog steeds te heet is om aan te raken, dan is hij defect. Neem contact op met de **Hilti Service** of lees het document "Aanwijzingen voor de veiligheid en het gebruik van **Hilti** Li-ion accu's".

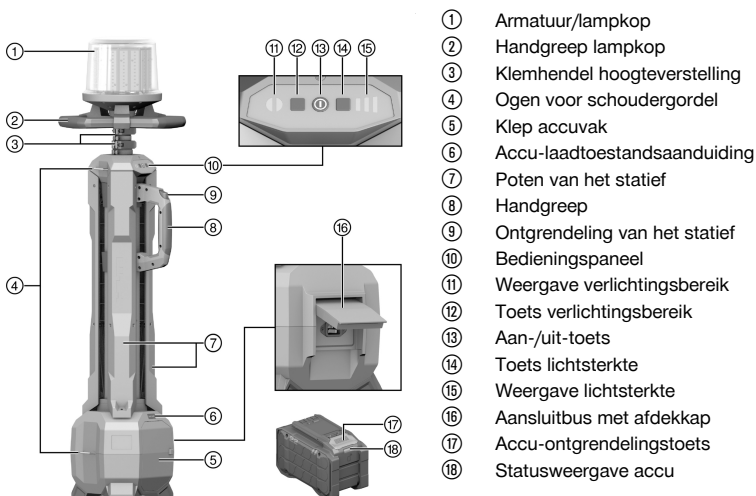


Neem de speciale richtlijnen in acht die voor het transport, de opslag en het gebruik van Li-ion accu's gelden.

Lees de aanwijzingen voor de veiligheid en het gebruik van **Hilti** Li-ion accu's, die u door het scannen van de QR-code aan het einde van deze handleiding vindt.

3 Beschrijving

3.1 Productoverzicht



- ① Armatuur/lampkop
- ② Handgreep lampkop
- ③ Klemhendel hoogteverstelling
- ④ Ogen voor schoudergordel
- ⑤ Klep accuvak
- ⑥ Accu-laadtoestandsaanduiding
- ⑦ Poten van het statief
- ⑧ Handgreep
- ⑨ Ontgrendeling van het statief
- ⑩ Bedieningspaneel
- ⑪ Weergave verlichtingsbereik
- ⑫ Toets verlichtingsbereik
- ⑬ Aan-/uit-toets
- ⑭ Toets lichtsterkte
- ⑮ Weergave lichtsterkte
- ⑯ Aansluitbus met afdekcap
- ⑰ Accu-ontgrendelingstoets
- ⑱ Statusweergave accu

3.2 Correct gebruik

Het beschreven product is een lichtmast met ingebouwd statief. De lichtmast dient voor de verlichting van bouwplaatsen en biedt een 360° verlichting met minstens 6500 Lumen.

De lichtmast kan zowel draadloos als met netsnoer worden gebruikt.





Dit product bevat een lichtbron met de energie-efficiëntieklasse D.

- Gebruik voor dit product alleen **Hilti** Nuron Lithium-ion-accu's van de typeserie B 22. Voor optimale prestaties adviseert **Hilti** voor dit product de in de tabel aan het einde van deze handleiding vermelde accu's.
- Gebruik voor deze accu's alleen **Hilti** acculaders van de in de tabel aan het einde van deze handleiding vermelde typeseries.

3.3 Standaard leveringsomvang

Lichtmast, schoudergordel, handleiding

Andere voor uw product vrijgegeven systeemproducten vindt u in uw **Hilti Store**, of onder: **www.hilti.group**

3.4 Weergaven van de Li-ion accu

Hilti Nuron Li-ion-accu's kunnen de laadtoestand, foutmeldingen en de toestand van de accu weergeven.

3.4.1 Weergaven voor de laadtoestand en foutmeldingen



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door vallende accu!

- ▶ Let er bij een aangesloten accu na het indrukken van de ontgrendelingstoets op dat de accu weer correct in het gebruikte product wordt vergrendeld.

Om een van de volgende weergaven te verkrijgen drukt u kort op de ontgrendelingstoets van de accu.

De laadtoestand en mogelijke storingen worden ook permanent weergegeven, zolang het aangesloten product is ingeschakeld.

Toestand	Betekenis
Vier (4) LED's branden constant groen	Laadtoestand: 100% tot 71%
Drie (3) LED's branden constant groen	Laadtoestand: 70% tot 51%
Twee (2) LED's branden constant groen	Laadtoestand: 50% tot 26%
Een (1) LED brandt constant groen	Laadtoestand: 25% tot 10%
Een (1) LED knippert langzaam groen	Laadtoestand: < 10%
Een (1) LED knippert snel groen	De Li-ion accu is volledig ontladen. Laad de accu op. Als de LED na het opladen van de accu nog steeds snel knippert, neemt u contact op met de Hilti Service .
Een (1) LED knippert snel geel	De Li-ion accu of het daarmee verbonden product is overbelast, te heet, te koud of er doet zich een andere storing voor. Breng het product en de accu op de geadviseerde bedrijfstemperatuur en overbelast het product niet terwijl dit wordt gebruikt. Wanneer de melding blijft bestaan, kunt contact opnemen met Hilti Service .
Een (1) LED brandt geel	De Li-ion-accu en het daarmee verbonden product zijn niet compatibel. Wendt u zich tot uw Hilti Service .
Een (1) LED knippert snel rood	De Li-ion-accu is geblokkeerd en kan niet meer worden gebruikt. Wendt u zich tot uw Hilti Service .

3.4.2 Weergaven over de toestand van de accu

Om de toestand van de accu op te vragen moet u de ontgrendelingstoets langer dan drie seconden ingedrukt houden. Het systeem herkent geen potentiële functiestoring van de batterij als gevolg van misbruik, zoals vallen, doorboringen, schade door hitte-inwerking van buitenaf enz.



Toestand	Betekenis
Alle LED's branden om de beurt en vervolgens brandt één (1) LED constant groen.	De accu kan verder worden gebruikt.
Alle LED's branden om de beurt en vervolgens knippert één (1) LED snel geel.	De controle van de toestand van de accu kon niet worden afgesloten. Herhaal de procedure of neem contact op met de Hilti Service .
Alle LED's branden om de beurt en vervolgens brandt één (1) LED constant rood.	Wanneer een aangesloten product niet kan worden gebruikt, ligt de resterende accucapaciteit onder 50%. Wanneer een aangesloten product niet meer kan worden gebruikt, is de accu aan het einde van zijn levensduur en moet deze worden vervangen. Wendt u zich tot uw Hilti Service .

4 Technische gegevens

4.1 Productinformatie

Netstroom (bij gebruik met netvoeding)	100-240 V	≤ 55 W
Stroom (bij gebruik met accu)	21,6 V	≤ 50 W
Vermogensfactor (bij gebruik met netvoeding)		> 0,9
Gewicht overeenkomstig EPTA-Procedure 01 zonder accu		9,3 kg
Veiligheidsklasse bij gebruik met accu		IP 55
Veiligheidsklasse bij gebruik met netvoeding		IP 20
Omgevingstemperatuur bij gebruik		-17 °C ... 40 °C
Opslagtemperatuur		-20 °C ... 70 °C

4.2 Accu

Accuspanning	21,6 V
Gewicht accu	Zie einde van deze handleiding
Omgevingstemperatuur bij gebruik	-17 °C ... 60 °C
Opslagtemperatuur	-20 °C ... 40 °C
Accutemperatuur bij beginnen opladen	-10 °C ... 45 °C

5 Gebruik van verlengsnoeren

Gebruik van verlengsnoeren

WAARSCHUWING

Gevaar door beschadigde kabels! Wordt het voedings- of verlengsnoer tijdens de werkzaamheden beschadigd, dan mag u dit niet aanraken. Trek de stekker uit het stopcontact.

- ▶ Controleer regelmatig het voedingsnoer van het apparaat en laat dit in geval van beschadiging vervangen door een erkend vakman.
- Gebruik alleen verlengsnoeren die voor de toepassing toegestaan zijn en een voldoende draaddiameter hebben. Anders kan vermogensverlies van het apparaat en oververhitting van het snoer optreden.
- Controleer het verlengsnoer regelmatig op beschadigingen.
- U dient beschadigde verlengsnoeren te vervangen.
- Gebruik buiten alleen voor dit doel goedgekeurde en overeenkomstig gekenmerkte verlengsnoeren.

Aan het einde van deze documentatie vindt u aanbevolen minimale diameters en maximale snoerlengtes als QR-code.



6 Werkvoorbereiding

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door onbedoeld starten!

- ▶ Zorg ervoor dat het betreffende product is uitgeschakeld voordat u de accu aanbrengt.
- ▶ Verwijder de accu, alvorens apparaatinstellingen uit te voeren of toebehoren te wisselen.

ATTENTIE

Gevaar voor letsel! Onbedoeld in werking treden van het product.

- ▶ Maak het netsnoer los, alvorens apparaatinstellingen uit te voeren of toebehoren te wisselen.

De veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen in deze documentatie en op het product in acht nemen.

6.1 Accu laden

1. Lees vóór het opladen de handleiding van de acculader door.
2. Let erop dat de contacten van de accu en de acculader schoon en droog zijn.
3. Laad de accu op met een vrijgegeven acculader. → Pagina 24

6.2 Accu aanbrengen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door kortsluiting of door een vallende accu!

- ▶ Zorg ervoor dat de contacten van de accu en de contacten van het product schoon zijn voordat u de accu aanbrengt.
- ▶ Zorg ervoor dat de accu altijd correct vergrendeld is.

1. Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op.
2. Open de klep van het accuvak (1).
3. Schuif de accu in het product tot deze hoorbaar vergrendelt (2).
4. Controleer of de accu correct bevestigd is.
5. Sluit de klep van het accuvak.

6.3 Accu verwijderen

1. Druk de ontgrendelingstoets van de accu in.
2. Trek de accu uit het product.

6.4 Opstellen

1. Stel de lichtmast op een horizontaal oppervlak op.
2. Ontgrendel de poten van het statief door op de ontgrendeling van het statief (1) te drukken en trek de handgreep omlaag (2) tot hij vergrendelt.



De lichtmast kan voor een grotere stabiliteit aan de ondergrond worden bevestigd.

3. Om de lichtmast op de ondergrond te bevestigen, drie gaten boren bij de montageplaats van de poten van het statief.

Technische data

Diameter van de boringen in de statiefpoten	6 mm
---	------

4. Bevestig de lichtmast aan de ondergrond. Gebruik een bij de ondergrond passend bevestigingselement. Neem de handleiding van de bevestigingselementen in acht.

6.5 Hoogte instellen

1. Open een klemhendel (1).
2. Schuif de lampkop naar de gewenste hoogte (2).
3. Sluit de klemhendel (1) weer.



4. Herhaal zo nodig de stappen 1 tot 3 voor de tweede telescopische verlenging.

7 Bediening

WAARSCHUWING

Gevaar door beschadigde kabels! Wordt het voedings- of verlengsnoer tijdens de werkzaamheden beschadigd, het apparaat en het snoer direct scheiden van het elektriciteitsnet. Raak de beschadigde plaats niet aan!

- ▶ Regelmatig alle aansluitleidingen controleren. Defecte verlengsnoeren vervangen. Beschadigde voedingskabels laten vervangen bij een erkende specialist.
-

In principe wordt het gebruik van een lekstroomschakelaar (RCD) met maximaal 30 mA afschakelstroom aanbevolen.

7.1 Inschakelen/uitschakelen

1. Druk op de aan/uit-toets om het product in te schakelen.
2. Druk de aan/uit-toets opnieuw in om het product uit te schakelen.

7.2 Verlichtingsbereik selecteren

- ▶ Druk de toets verlichtingsbereik zo vaak in, tot het gewenste bereik verlicht wordt.
 - ▶ Het verlichtingsbereik wordt via de weergave verlichtingsbereik weergegeven.

7.3 Lichtsterkte selecteren

- ▶ Druk de toets lichtsterkte zo vaak in, tot de gewenste lichtsterkte bereikt is.
 - ▶ De lichtsterkte wordt via de indicator lichtsterkte weergegeven.

8 Optionele toebehoren

8.1 Netsnoer

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel! Binnendringend water kan tot levensgevaarlijke elektrische schokken leiden.


- ▶ Sluit het netsnoer alleen aan als het product op droge plaatsen wordt gebruikt.
-

ATTENTIE

Struikel-/valgevaar! Los gelegde kabels kunnen ertoe leiden dat personen struikelen, vallen en/of de lichtmast omgooien.


- ▶ Plaats en borg het netsnoer en een eventueel gebruikt verlengsnoer tot de volgende wandcontactdoos zo, dat er geen struikelgevaar bestaat.
-

Sluit optioneel een netsnoer aan, om de lichtmast van energie te voorzien.

 Gebruik uitsluitend een met rubber bekleed netsnoer met een draaddiameter van minimaal 1,5 mm (AWG 15).

In sommige markten biedt **Hilti** optioneel een netsnoer aan.

1. Open de afdekklep van de aansluitbus op de lichtmast.
 2. Steek de apparaatstekker van het netsnoer in de aansluitbus van de lichtmast.
 3. Steek de stekker van de netkabel in een stopcontact.
-

 Een geplaatste accu kan in de lichtmast blijven. De lichtmast herkent, wanneer een netsnoer aangesloten is en verbreekt de verbinding met de accu. De lichtmast dient niet als acculader, de accu wordt niet opgeladen.



9 Verzorging en onderhoud



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij aangebrachte accu !

- ▶ Voor alle verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden altijd de accu verwijderen!

Verzorging van het product

- Vastzittend vuil voorzichtig verwijderen.
- Reinig de ventilatiesleuven, indien aanwezig, voorzichtig met een droge, zachte borstel.
- Reinig het huis alleen met een licht vochtige reinigingsdoek. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten.
- Gebruik een schone, droge doek, om de contacten van het product te reinigen.

Onderhoud van de Li-ion accu's

- Gebruik nooit een accu met verstopte ventilatiesleuven. Reinig de ventilatiesleuven voorzichtig met een droge, zachte borstel.
- Voorkom dat de accu onnodig aan stof of vuil wordt blootgesteld. Stel de accu nooit bloot aan extreem vochtige omstandigheden (bijvoorbeeld in water dompelen of in de regen laten staan). Wanneer een accu doornat is, behandelt u de accu als een beschadigde accu. Isoleer deze in een niet-brandbare bus en neem contact op met de **Hilti Service**.
- Houd de accu vrij van vreemde olie en vet. Laat niet toe dat zich onnodig stof of vuil op de accu verzamelt. Reinig de accu met een droge, zachte borstel of een schone, droge doek. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten. Raak de contacten van de accu niet aan en verwijder niet het in de fabriek aangebrachte vet van de contacten.
- Reinig het huis alleen met een licht vochtige reinigingsdoek. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten.

Onderhoud



WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schok! Ondeskundig uitgevoerde reparaties aan elektrische onderdelen kunnen tot zwaar letsel en brandwonden leiden.

- ▶ Reparaties aan elektrische onderdelen mogen alleen door een elektrotechnicus worden uitgevoerd.
- Controleer regelmatig alle zichtbare delen op beschadiging en de bedieningselementen op hun correcte werking.
- Bij beschadigingen en/of functiestoringen het product niet gebruiken. Laat het product direct door de **Hilti Service** repareren.
- Breng na verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden alle afschermingen aan en controleer of deze goed werken.



Voor een veilig gebruik alleen originele vervangingsonderdelen, verbruiksmaterialen en toebehoren gebruiken. Door **Hilti** goedgekeurde vervangingsonderdelen, verbruiksmaterialen en toebehoren voor uw product vindt u in uw **Hilti Store** of op: www.hilti.group

9.1 Rubberen voeten vervangen

De rubberen voeten van de lichtmast zijn verkrijgbaar als reserveonderdeel.

1. Schroef de bevestigingsschroeven uit de rubberen voeten en verwijder de defecte rubberen voeten.
2. Breng de nieuwe rubberen voeten op de lichtmast aan en schroef de rubberen voeten met de bevestigingsschroeven aan de lichtmast vast.
 - ▶ Draai de bevestigingsschroeven handvast aan.

9.2 Afdekking lampkop vervangen

De afdekking van de lampkop is verkrijgbaar als reserveonderdeel.

1. Schroef alle buitenste bevestigingsschroeven uit de lampkop en verwijder de defecte afdekking.



2. Plaats de nieuwe afdekking op de lampkop. Let erop dat de boringen van de afdekking en de lampkop overeenkomen. Let erop dat de afdichting correct aanligt.

Materiaal
Afdekking lampkop SL 10-22-H

3. Schroef de bevestigingsschroeven weer in de lampkop.
 - ▶ Draai de schroeven kruiselings handvast aan.

10 Transport en opslag

Transport van accu-gereedschap en accu's

ATTENTIE

Onbedoeld in werking treden tijdens transport !

- ▶ Vervoer het product altijd zonder aangebrachte accu's!
- ▶ Verwijder de accu('s).
- ▶ Transporteer de accu's nooit zonder verpakking. Tijdens het transport moeten de accu's tegen overmatige schokken en trillingen worden beschermd en van alle geleidende materialen of andere accu's worden geïsoleerd, zodat ze niet met andere accupolen in contact komen en kortsluiting veroorzaken. **Houd de lokale transportvoorschriften voor accu's in acht.**
- ▶ Accu's mogen niet per post worden verzonden. Neem contact op met een transportonderneming als u onbeschadigde accu's wilt verzenden.
- ▶ Controleer het product en de accu's altijd voor het gebruik alsmede voor en na langer transport op beschadigingen.

Opslag van accu-gereedschap en accu's

WAARSCHUWING

Onbedoelde beschadiging door een defecte accu of door lekkende accu's !

- ▶ Bewaar het product altijd zonder aangebrachte accu's!
- ▶ Product en accu's koel en droog opslaan. Neem de temperatuurgrenzen in acht die in de technische gegevens aangegeven zijn.
- ▶ Accu's niet op de acculader bewaren. De accu na het opladen altijd van de acculader verwijderen.
- ▶ Accu's nooit in de zon, op warmtebronnen of achter glas opslaan.
- ▶ Bewaar het product en de accu's buiten bereik van kinderen en onbevoegde personen.
- ▶ Controleer het product en de accu's altijd voor het gebruik alsmede voor en na langere opslag op beschadigingen.

10.1 Schouderriem

ATTENTIE

Gevaar door onvoldoende bevestiging De schoudergordel komt los en de lichtmast valt omlaag.

- ▶ Let er bij het gebruik van de schoudergordel op, dat hij correct op de lichtmast bevestigd is.

Met de schoudergordel kan de lichtmast eenvoudig en comfortabel worden vervoerd.

- ▶ Haak de schoudergordel aan de ogen voor de schoudergordel. Controleer de correcte bevestiging.

11 Hulp bij storingen

Neem bij alle storingen de statusindicatie van de accu in acht. Zie het hoofdstuk **Weergaven van de Li-ion-accu** → Pagina 25.

Bij storingen die niet in deze tabellen zijn aangegeven of die niet zelf kunnen worden verholpen, kunt u zich tot onze **Hilti Service** wenden.



Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
Lichtmast dreigt te kantelen of is instabiel.	Poten van het statief niet vergrendeld.	► De handgreep moet hoorbaar vergrendelen, wanneer de poten van het statief opengeklapt worden. → Pagina 27
	Lichtmast op niet-horizontaal vlak geplaatst.	► Stel de lichtmast op een horizontaal vlak op.
	Rubberen voeten defect/versleten.	► Vervang de rubberen voeten. → Pagina 29
	Netsnoer onder trekspanning.	► Leg het netsnoer zo, dat er geen struikelgevaar bestaat. → Pagina 28 ► Leg het netsnoer zo, dat het niet onder trekspanning staat.
LED's van de accu geven niets aan	Accu defect.	► Wendt u zich tot uw Hilti Service .

12 Recycling



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-vaakkundige recycling! Gevaren voor de gezondheid als gevolg van uittredende gassen of vloeistoffen.

- Verzend of verstuur geen beschadigde accu's!
- Dek de aansluitingen met een niet-geleidend materiaal af, om kortsluiting te vermijden.
- Recycle defecte accu's zo, dat ze niet in handen van kinderen kunnen belanden.
- Lever de accu in bij uw **Hilti Store** of neem contact op met een verantwoordelijk afvalverwerkingsbedrijf.

Hilti producten zijn voor een groot deel vervaardigd uit materialen die kunnen worden gerecycled. Voor recycling is een juiste materiaalscheiding noodzakelijk. In een groot aantal landen neemt **Hilti** u ook over apparaat voor recycling terug. Vraag hiernaar bij de klantenservice van **Hilti** of bij uw verkoopadviseur.



- Geef elektrisch gereedschap, elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil mee!

13 Fabrieksgarantie

- Neem bij vragen over de garantievoorwaarden contact op met uw lokale **Hilti-dealer**.

14 Meer informatie

Meer informatie over bediening, technologie, milieu en recycling vindt u onder de volgende link: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

Deze link vindt u eveneens aan het einde van de handleiding als QR-code.

Notice d'utilisation originale

1 Indications relatives au mode d'emploi

1.1 À propos de ce mode d'emploi

- Avant de mettre l'appareil en marche, lire impérativement ce mode d'emploi. C'est la condition préalablement requise pour assurer la sécurité du travail et un maniement sans perturbations.
- Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements du présent mode d'emploi ainsi que celles figurant sur le produit.
- Toujours conserver le mode d'emploi à proximité du produit et uniquement transmettre le produit à des tiers accompagné de ce mode d'emploi.



1.2 Explication des symboles

1.2.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés :

DANGER

DANGER !

- Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT !

- Pour un danger potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.







ATTENTION

ATTENTION !

- Pour une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.





1.2.2 Symboles dans le manuel d'utilisation

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel d'utilisation :

	Respecter le manuel d'utilisation
	Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles
	Maniement des matériaux recyclables
	Ne pas jeter les appareils électriques et les accus dans les ordures ménagères
	Hilti Accu Li-Ion
	Hilti Chargeur

1.2.3 Symboles dans les illustrations




Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

	Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent manuel d'utilisation.
	La numérotation dans les illustrations indique les étapes de travail importantes ou les composants importants pour les étapes de travail. Dans le texte, ces étapes de travail ou composants sont mis en évidence avec les numéros correspondants, par ex. (3) .
	Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration Vue d'ensemble et renvoient aux numéros des légendes dans la section Vue d'ensemble du produit .
	Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.

1.3 Symboles spécifiques au produit

1.3.1 Symboles généraux

Symbole utilisés en liaison avec le produit.

	Le produit prend en charge la technologie NFC qui est compatible avec les plates-formes iOS et Android.
	Ne pas regarder dans la source lumineuse allumée.
	Courant alternatif



	Courant continu
	Classe de protection II (double isolation)
Li-Ion	Accu Li-Ion
	Ne jamais utiliser l'accu comme outil de percussion.
	Ne pas laisser tomber l'accu. Ne pas utiliser d'accu ayant subi un choc ou d'autres dommages.

1.4 Informations produit

Les produits sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être spécialement instruit quant aux dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.

- ▶ Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produit vous seront demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

Caractéristiques produit

Mât d'éclairage	SL 10-22
Génération	01
N° de série	

1.5 Déclaration de conformité

Le fabricant déclare sous sa seule et unique responsabilité que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur. Une copie de la Déclaration de conformité se trouve en fin de la présente documentation.

Pour obtenir les documentations techniques, s'adresser à :

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sécurité

2.1 Consignes de sécurité importantes

Avertissement ! Lire toutes les indications. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou de graves blessures sur les personnes.

Garder précieusement cette notice d'utilisation.

- ▶ Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- ▶ Utiliser le produit et les accessoires uniquement s'ils sont en parfait état.
- ▶ Ne jamais entreprendre de manipulation ni de modification sur le produit ou les accessoires.
- ▶ Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou n'ayant pas suffisamment d'expérience et ne disposant pas des connaissances requises.
- ▶ Le produit doit être tenu à l'écart des enfants en bas âge.
- ▶ Les enfants doivent être avertis et surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- ▶ Ne pas utiliser le produit dans des endroits présentant un danger d'incendie ou d'explosion.
- ▶ Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur du produit augmente le risque d'un choc électrique.
- ▶ Pour réduire le risque d'un choc électrique, ne pas utiliser le produit par temps de pluie, sous l'eau ni dans un autre liquide. Positionner le produit de manière à ce qu'il ne puisse pas tomber dans l'eau en cas de chute.
- ▶ Ne pas recouvrir la tête de la lampe.
- ▶ Ne toucher aucune des pièces chaudes du produit. Risque de brûlure !



- ▶ La source lumineuse de ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire. Contacter le S.A.V. **Hilti** lorsque la source lumineuse a atteint la fin de sa durée de vie.
- ▶ Risque de blessures dues à la chute d'outils et/ou d'accessoires. Avant de commencer à travailler, contrôler si l'accu et l'accessoire monté sont solidement fixés.
- ▶ Ne jamais regarder directement dans la source lumineuse et ne jamais orienter la lumière directement dans le visage d'une personne. Il y a risque d'éblouissement !
- ▶ Porter des gants de protection lors de la pose et de la dépose du mât d'éclairage. Il y a risque d'écrasement.
- ▶ Ne pas introduire de corps étrangers dans le produit.
- ▶ Utiliser la lampe uniquement lorsque les pieds du trépied sont dépliés.
- ▶ Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter le produit ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Tenir le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile et de bords tranchants. Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

2.2 Utilisation et emploi soigneux des batteries

- ▶ **Respecter les consignes de sécurité suivantes relatives à la manipulation et à l'utilisation des accus Li-Ion.** Le non-respect de telles mesures risque de provoquer des irritations cutanées, des blessures graves corrosives, des brûlures chimiques, des incendies et/ou des explosions.
- ▶ Utiliser les accus uniquement dans un état techniquement impeccable.
- ▶ Traiter les accus avec soin pour éviter les endommagement et les fuites de liquides très nocifs pour la santé !
- ▶ Les accus ne doivent en aucun cas être modifiés ou manipulés !
- ▶ Il est interdit de démonter, écraser, chauffer les accus à une température supérieure à 80 °C (176 °F) ou de les jeter au feu.
- ▶ Ne pas utiliser ni recharger d'accu ayant subi un choc ou ayant été endommagés de quel-qu'autre manière. Vérifier régulièrement l'absence de traces d'endommagement sur les accus.
- ▶ Ne jamais utiliser d'accus recyclés ou réparés.
- ▶ Ne jamais utiliser l'accu ni aucun outil électrique sans fil comme outil de percussion.
- ▶ Ne jamais exposer les accus à un rayonnement direct du soleil, des températures élevées, des étincelles ou des flammes nues. Il y a alors risque d'explosions.
- ▶ Ne jamais toucher les pôles avec les doigts, des outils, des bijoux ou tout autre objet métallique. Cela peut endommager l'accu et entraîner des dommages matériels et des blessures.
- ▶ Maintenir les accus à l'abri de la pluie, de l'humidité et des liquides. Toute pénétration d'humidité risque de provoquer un court-circuit, des chocs électriques, des brûlures, des incendies ou des explosions.
- ▶ Utiliser exclusivement les chargeurs et outils électriques prévus pour le type d'accu considéré. Respecter à ce sujet les indications du mode d'emploi correspondant.
- ▶ Ne pas utiliser ni stocker l'accu dans des environnements présentant des risques d'explosion.
- ▶ Si l'accu est trop chaud pour être touché, il est probablement défectueux. Placer l'accu dans un endroit bien visible, non inflammable et suffisamment éloigné de matériaux inflammables. Laisser l'accu refroidir. Si, après une heure, l'accu est toujours trop chaud pour être saisi, c'est qu'il est défectueux. Contacter le service après-vente **Hilti** ou consulter le document « Instructions de sécurité et d'utilisation pour les accus Li-Ion **Hilti** ».

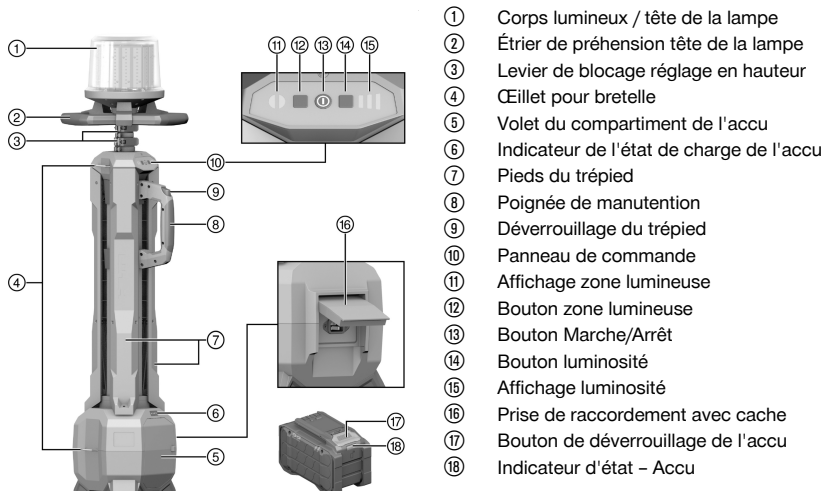


Respecter les directives spécifiques pour le transport, le stockage et l'utilisation d'accus Li-Ion. Lire les remarques relatives à la sécurité et à l'utilisation des accus Li-Ion **Hilti** que vous trouverez en scannant le code QR à la fin de ce mode d'emploi.



3 Description

3.1 Vue d'ensemble du produit



3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit décrit est un mât d'éclairage avec trépied intégré. Le mât d'éclairage sert à éclairer les chantiers et offre une couverture lumineuse de 360° avec au moins 6 500 lumens.

Le mât d'éclairage peut être utilisé sans fil ou avec un câble d'alimentation.



Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique D.

- Pour ce produit, utiliser exclusivement des accus Li-Ion **Hilti** Nuron de la série B 22. Pour une puissance optimale, **Hilti** recommande pour ce produit les accus indiqués dans le tableau à la fin de ce mode d'emploi.
- Pour ces accus, utiliser exclusivement des chargeurs **Hilti** des séries indiquées dans le tableau à la fin de ce mode d'emploi.

3.3 Éléments livrés

Mât d'éclairage, bretelle, Notice d'utilisation

D'autres produits système pour votre produit peuvent être trouvés dans votre **Hilti Store** ou à l'adresse : www.hilti.group

3.4 Affichages de l'accu Li-Ion

Les accus Li-Ion **Hilti** Nuron peuvent afficher l'état de charge, les messages d'erreur et l'état de l'accu.

3.4.1 Affichages de l'état de charge et des messages d'erreur



AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de chute de l'accu !

- ▶ Lorsque l'accu est inséré et après avoir appuyé sur la touche de déverrouillage, s'assurer que l'accu est correctement réenclenché dans le produit utilisé.

Pour consulter un des affichages suivants, appuyer brièvement sur la touche de déverrouillage de l'accu. L'état de charge et les dysfonctionnements possibles sont affichés en permanence tant que le produit raccordé est allumé.



État	Signification
Quatre (4) DEL sont allumées en vert en continu	État de charge : de 100 % à 71 %
Trois (3) DEL sont allumées en vert en continu	État de charge : de 70 % à 51 %
Deux (2) DEL sont allumées en vert en continu	État de charge : de 50 % à 26 %
Une (1) DEL est allumée en vert en continu	État de charge : de 25 % à 10 %
Une (1) DEL clignote lentement en vert	État de charge : < 10 %
Une (1) DEL clignote rapidement en vert	L'accu Li-Ion est entièrement déchargé. Charger l'accu. Si la DEL continue de clignoter rapidement après la charge de l'accu, s'adresser au S.A.V. Hilti .
Une (1) DEL clignote rapidement en jaune	L'accu Li-Ion ou le produit correspondant est surchargé, trop chaud, trop froid ou il y a un autre défaut. Amener le produit et l'accu à la température de travail recommandée et ne pas surcharger le produit pendant son utilisation. Si le message ne disparaît pas, s'adresser au S.A.V. Hilti .
Une (1) DEL est allumée en jaune	L'accu Li-Ion ainsi que le produit connecté ne sont pas compatibles. Merci de s'adresser au S.A.V Hilti .
Une (1) DEL clignote rapidement en rouge	L'accu Li-Ion est verrouillé et ne peut plus être utilisé. Merci de s'adresser au S.A.V Hilti .

3.4.2 Affichages de l'état de l'accu

Pour consulter l'état de l'accu, maintenir la touche de déverrouillage enfoncée pendant plus de trois secondes. Le système ne détecte aucun dysfonctionnement potentiel de la batterie dû à une utilisation incorrecte, par ex. chute, piqûres, dommages externes dus à la chaleur, etc.

État	Signification
Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL est allumée en vert en continu.	L'accu peut continuer à être utilisé.
Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL clignote rapidement en jaune.	L'interrogation de l'état de l'accu n'a pas pu être terminée. Répéter la procédure ou s'adresser au S.A.V. Hilti .
Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL est allumée en rouge en continu.	Si un produit raccordé peut continuer à être utilisé, la capacité résiduelle de l'accu est inférieure à 50 %. Si un produit raccordé ne peut plus être utilisé, l'accu est arrivé à la fin de sa durée de vie et doit être remplacé. Merci de s'adresser au S.A.V Hilti .

4 Caractéristiques techniques

4.1 Informations produit

Courant de réseau (lors du fonctionnement sur réseau)	100-240 V	≤ 55 W
Courant (lors du fonctionnement sur accu)	21,6 V	≤ 50 W
Facteur de puissance (lors du fonctionnement sur réseau)		> 0,9
Poids selon EPTA-Procédure 01 sans accu		9,3 kg
Classe de protection lors du fonctionnement sur accu		IP 55
Classe de protection lors du fonctionnement sur réseau		IP 20
Température ambiante en cours de service		-17 °C ... 40 °C
Température de stockage		-20 °C ... 70 °C



4.2 Batterie

Tension nominale de l'accu	21,6 V
Poids de l'accu	Voir à la fin de ce mode d'emploi
Température de service en cours de service	-17 °C ... 60 °C
Température de stockage	-20 °C ... 40 °C
Température de l'accu au début de la charge	-10 °C ... 45 °C

5 Utilisation de rallonges électriques

Utilisation de rallonges électriques

AVERTISSEMENT

Danger engendré par un câble endommagé ! Si le câble d'alimentation réseau ou de rallonge est endommagé pendant le travail, ne pas le toucher. Débrancher la prise.

- ▶ Contrôler régulièrement les câbles de raccordement de l'appareil et les faire remplacer par un spécialiste s'ils sont endommagés.
- Utiliser uniquement des rallonges homologuées pour le domaine d'utilisation concerné et de section suffisante. Sinon, une perte de puissance de l'appareil et une surchauffe du câble risquent de se produire.
- Vérifier régulièrement l'état de la rallonge électrique.
- Remplacer les rallonges électriques endommagées.
- À l'extérieur, n'utiliser que des rallonges homologuées et dotées du marquage adéquat.



Les sections minimales recommandées et les longueurs maximales de câbles se trouvent à la fin de la présente documentation, sous forme de code QR.

6 Préparatifs

AVERTISSEMENT

Risque de blessures du fait d'une mise en marche inopinée !

- ▶ Avant d'insérer l'accu, s'assurer que le produit correspondant est bien sur arrêt.
- ▶ Retirer le bloc-accu, avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de changer les accessoires.

ATTENTION

Risque de blessures ! Mise en marche inopinée du produit.

- ▶ Retirer la fiche de la prise avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de changer les accessoires.

Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.

6.1 Recharge de l'accu

1. Avant de commencer la charge, lire le mode d'emploi du chargeur.
2. Veiller à ce que les contacts de l'accu et du chargeur sont propres et secs.
3. Charger l'accu à l'aide d'un chargeur homologué. → Page 35

6.2 Introduction de l'accu

AVERTISSEMENT

Risque de blessures du fait d'un court-circuit ou de la chute de l'accu !

- ▶ Avant d'insérer l'accu dans l'appareil, s'assurer que les contacts de l'accu et les contacts sur le produit sont exempts de corps étrangers.
- ▶ S'assurer que l'accu s'enclenche toujours correctement.

1. L'accu doit être entièrement chargé avant la première mise en service.
2. Ouvrir le volet du compartiment de l'accu **(1)**.
3. Introduire l'accu dans le produit jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible **(2)**.



4. Vérifier que l'accu est bien en place.
5. Fermer le volet du compartiment de l'accu.

6.3 Retrait de l'accu

1. Appuyer sur la touche de déverrouillage de l'accu.
2. Retirer l'accu hors du produit.

6.4 Mise en place

1. Mettre le mât d'éclairage en place sur une surface plane.
2. Déverrouiller les pieds du trépied en appuyant sur le déverrouillage du trépied **(1)** et tirer la poignée de manutention vers le bas **(2)** jusqu'à encliquetage.



Pour une plus grande stabilité, le mât d'éclairage peut être fixé sur le support.

3. Pour fixer le mât d'éclairage au support, percer trois trous à l'emplacement des pieds du trépied.

Caractéristiques techniques

Diamètre des trous dans les pieds du trépied	6 mm
--	------

4. Fixer le mât d'éclairage au support. Utiliser du matériel de fixation adapté au support. Tenir compte de la notice d'utilisation du matériel de fixation.

6.5 Réglage de la hauteur

1. Ouvrir un levier de blocage **(1)**.
2. Pousser la tête de la lampe à la hauteur souhaitée **(2)**.
3. Refermer le levier de blocage **(1)**.
4. Si nécessaire, répéter les étapes 1 à 3 pour la seconde rallonge télescopique.

7 Utilisation



AVERTISSEMENT

Danger engendré par un câble endommagé ! Si le câble d'alimentation ou de rallonge est endommagé en cours de travail, débrancher immédiatement l'appareil et le câble du réseau. Ne pas toucher aux pièces défectueuses !

- ▶ Contrôler régulièrement les câbles de branchement. Remplacer les câbles de rallonge défectueux. Les câbles d'alimentation défectueux doivent être remplacés par un professionnel agréé.

Par principe, il est recommandé d'utiliser un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (RCD) avec un courant de déclenchement maximal de 30 mA.

7.1 Mise en marche / arrêt

1. Appuyer sur la touche marche/arrêt pour mettre le produit en marche.
2. Appuyer à nouveau sur la touche marche/arrêt pour arrêter le produit.

7.2 Sélectionner la zone lumineuse

- ▶ Appuyer sur la touche Zone lumineuse jusqu'à ce que la zone souhaitée soit éclairée.
 - ▶ La zone lumineuse est affichée via l'affichage Zone lumineuse.

7.3 Sélectionner la luminosité

- ▶ Appuyer sur la touche Luminosité jusqu'à ce que la luminosité souhaitée soit atteinte.
 - ▶ La luminosité est affichée via l'affichage Luminosité.



8 Accessoires optionnels

8.1 Câble d'alimentation réseau

AVERTISSEMENT

Risque de blessures ! La pénétration d'eau peut entraîner des électrocutions mortelles.

- ▶ Ne brancher le câble d'alimentation que lorsque le produit est utilisé dans des zones sèches.

ATTENTION

Risque de trébuchement / chute ! Des câbles mal fixés peuvent faire trébucher ou tomber des personnes et/ou faire tomber le mât d'éclairage.

- ▶ Poser et sécuriser le câble d'alimentation et tout câble de rallonge éventuellement utilisé jusqu'à la prise à contact de protection la plus proche de sorte à éliminer tout risque de trébuchement.

Brancher éventuellement un câble d'alimentation pour alimenter le mât d'éclairage en énergie.



Utiliser uniquement un câble d'alimentation gainé de caoutchouc d'une section d'au moins 1,5 mm (AWG 15).

Dans certains marchés, **Hilti** propose un câble d'alimentation en option.

1. Ouvrir le cache de la prise de raccordement sur le mât d'éclairage.
2. Enfiler la fiche d'appareil du câble d'alimentation dans la prise de raccordement du mât d'éclairage.
3. Brancher la fiche d'alimentation du câble d'alimentation dans une prise.



Un accu mis en place peut rester dans le mât d'éclairage. Le mât d'éclairage détecte lorsqu'un câble d'alimentation est raccordé et déconnecte l'accu. Le mât d'éclairage ne sert pas de chargeur, l'accu n'est pas chargé.

9 Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

Risque de blessures lorsque l'accu est inséré !

- ▶ Toujours retirer l'accu avant tous travaux de nettoyage et d'entretien !

Entretien du produit

- Éliminer avec précaution les saletés récalcitrantes.
- Le cas échéant, nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche et douce.
- Nettoyer le carter de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.
- Utiliser un chiffon propre et sec pour nettoyer les contacts du produit.

Entretien des accus Li-ion

- Ne jamais utiliser un accu dont les ouïes d'aération sont bouchées. Nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche et douce.
- Éviter d'exposer inutilement l'accu à la poussière ou à la saleté. Ne jamais exposer l'accu à une forte humidité (par exemple en l'immergeant dans de l'eau ou en le laissant sous la pluie).
Si l'accu a été trempé, le traiter comme un accu endommagé. L'isoler dans un récipient ininflammable et s'adresser au S.A.V. **Hilti**.
- Veiller à ce que l'accu soit toujours exempt de traces de graisse et d'huile étrangères. Ne pas laisser de la poussière ou de la saleté s'accumuler inutilement sur l'accu. Nettoyer l'accu avec une brosse sèche et douce ou un chiffon propre et sec. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.
Ne pas toucher les contacts de l'accu et ne pas enlever la graisse appliquée en usine sur les contacts.
- Nettoyer le carter de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.



Entretien**⚠ AVERTISSEMENT**

Risque d'électrocution ! Des réparations inappropriées sur des composants électriques peuvent entraîner de graves blessures corporelles et brûlures.

- ▶ Toute réparation des pièces électriques ne doit être effectuée que par un électricien qualifié.
- Vérifier régulièrement qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.
- Ne pas utiliser le produit en cas d'endommagements et/ou de dysfonctionnements. Faire immédiatement réparer le produit par le S.A.V. Hilti.
- Après des travaux de nettoyage et d'entretien, vérifier si tous les équipements de protection sont bien en place et fonctionnent parfaitement.



Pour une utilisation en toute sécurité, utiliser uniquement des pièces de rechange, consommables et accessoires d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange, consommables et accessoires autorisés par Hilti convenant pour votre produit dans le centre **Hilti Store** ou sous : www.hilti.group

9.1 Remplacer les pieds en caoutchouc 7

Les pieds en caoutchouc du mât d'éclairage sont disponibles comme pièce de rechange.

1. Dévisser les vis de fixation des pieds en caoutchouc et retirer les pieds en caoutchouc défectueux.
2. Mettre les nouveaux pieds en caoutchouc en place sur le mât d'éclairage et visser les pieds en caoutchouc sur le mât d'éclairage à l'aide des vis de fixation.
 - ▶ Serrer les vis de fixation à la main.

9.2 Remplacer le cache de la tête de la lampe 8

Le cache de la tête de la lampe est disponible comme pièce de rechange.

1. Dévisser toutes les vis de fixation extérieures de la tête de la lampe et retirer le cache défectueux.
2. Poser le nouveau cache sur la tête de la lampe. Veiller à ce que les trous du cache et de la tête de la lampe coïncident. Veiller à ce que le joint soit posé correctement.

Matériau

Cache de la tête de la lampe
SL 10-22-H

3. Revisser les vis de fixation dans la tête de la lampe.
 - ▶ Serrer les vis à la main en diagonale.

10 Transport et entreposage**Transport des outils sans fil et des accus****⚠ ATTENTION****Mise en marche inopinée lors du transport !**

- ▶ Toujours retirer les accus avant de transporter les produits !
- ▶ Retirer le ou les accus.
- ▶ Ne jamais transporter les accus en vrac. Pendant le transport, les accus doivent être protégés des vibrations et chocs excessifs, isolés de tout matériau conducteur ou autre accu, pour éviter qu'ils n'entrent en contact avec d'autres pôles de batterie et qu'ils provoquent un court-circuit. **Tenir compte des prescriptions locales pour le transport d'accus.**
- ▶ Ne pas envoyer les accus par la poste. S'adresser à un service d'expédition s'il faut envoyer des accus non endommagés.
- ▶ Contrôler l'état du produit et des accus avant chaque utilisation, ainsi qu'avant et après tout transport prolongé.

Stockage des outils sans fil et des accus**⚠ AVERTISSEMENT****Endommagement involontaire du fait d'accus défectueux ou de chute d'accu !**

- ▶ Toujours retirer les accus avant de stocker les produits !



- ▶ Stocker si possible le produit et les accus dans un endroit sec et frais. Respecter les valeurs limites de température indiquées dans les caractéristiques techniques.
- ▶ Ne pas stocker les accus sur le chargeur. Retirer toujours l'accu du chargeur après la charge.
- ▶ Ne jamais stocker les accus exposés au soleil, sur des sources de chaleur ou derrière des vitres.
- ▶ Stocker le produit et les accus à l'abri des enfants et des personnes non autorisées.
- ▶ Contrôler l'état du produit et des accus avant chaque utilisation, ainsi qu'avant et après tout stockage prolongé.

10.1 Bretelle

ATTENTION

Danger du fait de fixation insuffisante La bretelle se détache et le mât d'éclairage tombe.

- ▶ Lors l'utilisation de la bretelle, veiller à ce qu'elle soit correctement fixée au mât d'éclairage.

La bretelle permet de transporter le mât d'éclairage facilement et confortablement.

- ▶ Accrocher la bretelle aux œilletons pour la bretelle. Vérifier qu'elle tient bien.

11 Aide au dépannage

En cas de dysfonctionnements, tenir compte de l'indicateur d'état de l'accu. Voir chapitre **Affichages de l'accu Li-Ion** → Page 35.

En cas de défaillances non énumérées dans ce tableau ou auxquelles il n'est pas possible de remédier sans aide, contacter le S.A.V. **Hilti**.

Défaillance	Causes possibles	Solution
Le mât d'éclairage a tendance à basculer ou est instable.	Pieds du trépied non verrouillés.	▶ La poignée de manutention doit s'enclencher de manière audible lorsque les pieds du trépied sont dépliés. → Page 38
	Mât d'éclairage installé sur une surface non plane.	▶ Mettre le mât d'éclairage en place sur une surface plane.
	Pieds caoutchoutés défectueux/usés.	▶ Remplacer les pieds en caoutchouc. → Page 40
	Câble d'alimentation sous tension de traction.	▶ Poser le câble d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement. → Page 39 ▶ Poser le câble d'alimentation de manière à ce qu'il ne soit pas soumis à une tension de traction.
Les LED de la batterie n'indiquent rien	L'accu est défectueux.	▶ S'adresser au S.A.V. Hilti .

12 Recyclage

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas d'élimination incorrecte ! Émanations possibles de gaz et de liquides nocives pour la santé.

- ▶ Ne pas envoyer ni expédier d'accus endommagés !
- ▶ Recouvrir les raccordements avec un matériau non conducteur pour éviter tout court-circuit.
- ▶ Éliminer les accus en veillant à ce qu'ils soient hors de la portée des enfants.
- ▶ Éliminer l'accu en le déposant auprès du **Hilti Store** local ou s'adresser à l'entreprise de collecte des déchets compétente.

Les produits **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage présuppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.





- ▶ Ne pas jeter les appareils électriques, électroniques et accus dans les ordures ménagères !

13 Garantie constructeur

- ▶ En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

14 Informations complémentaires

Des informations complémentaires concernant l'utilisation, la technique, l'environnement et le recyclage sont disponibles sous le lien ci-dessous : qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

Ce lien figure également à la fin du mode d'emploi sous forme de code QR.

Manual de instrucciones original

1 Información sobre el manual de instrucciones

1.1 Acerca de este manual de instrucciones

- Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de la puesta en servicio. Ello es imprescindible para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
- Observe las indicaciones y advertencias de seguridad en este manual de instrucciones y en el producto.
- Conserve este manual de instrucciones siempre junto con el producto y entregue el producto a otras personas siempre acompañado de este manual de instrucciones.

1.2 Explicación de símbolos

1.2.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Se utilizan las siguientes palabras de peligro:



PELIGRO

PELIGRO !

- ▶ Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA !

- ▶ Término utilizado para un posible peligro que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.



PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN !

- ▶ Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones o daños materiales.

1.2.2 Símbolos en el manual de instrucciones

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:

	Consulte el manual de instrucciones
	Indicaciones de uso y demás información de interés
	Manejo con materiales reutilizables
	No tire las herramientas eléctricas y las baterías junto con los desperdicios domésticos
	Hilti Batería de Ion-Litio
	Hilti Cargador



1.2.3 Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual de instrucciones.
3	La numeración en las figuras hace referencia a pasos de trabajo importantes o componentes importantes para los pasos de trabajo. Estos pasos de trabajo o componentes se resaltan en el texto mediante los correspondientes números, p. ej., (3).
	En la figura Vista general se utilizan números de posición y los números de la leyenda están explicados en el apartado Vista general del producto .
	Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.

1.3 Símbolos dependientes del producto

1.3.1 Símbolos generales

Símbolos utilizados relacionados con el producto.

	El producto es apto para tecnología NFC, que es compatible con las plataformas iOS y Android.
	No mire hacia la fuente de luz encendida.
	Corriente alterna
	Corriente continua
	Clase de protección II (aislamiento doble)
Li-Ion	Batería de Ion-Litio
	Nunca utilice la batería como herramienta de percusión.
	No deje que la batería se caiga. No utilice baterías que hayan recibido algún golpe ni que estén dañadas de alguna otra forma.

1.4 Información del producto

Los productos han sido diseñados para usuarios profesionales y solo personal autorizado y debidamente formado puede utilizarlos y llevar a cabo su mantenimiento y conservación. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Escriba el número de serie en la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al Departamento de Servicio Técnico.

Datos del producto

Lámpara de trabajo	SL 10-22
Generación	01
N.º de serie	

1.5 Declaración de conformidad

Bajo su exclusiva responsabilidad, el fabricante declara que el producto aquí descrito cumple con la legislación y normas vigentes. Encontrará una reproducción de la declaración de conformidad al final de esta documentación.

La documentación técnica se encuentra depositada aquí:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



2 Seguridad

2.1 Indicaciones de seguridad importantes

⚠ ¡Advertencia! Lea íntegramente estas instrucciones. En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad que se describen a continuación, podría provocarse una descarga eléctrica, incendio o lesiones graves.

Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

- ▶ Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden o una iluminación deficiente de las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- ▶ Utilice el producto y los accesorios solo si están en perfecto estado técnico.
- ▶ No efectúe nunca manipulaciones o modificaciones en el producto ni en los accesorios.
- ▶ Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos no deben utilizar este producto.
- ▶ Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- ▶ Los niños deben estar informados y bajo vigilancia para evitar que puedan jugar con el producto.
- ▶ No utilice el producto donde exista peligro de incendio o explosión.
- ▶ No exponga el producto a la lluvia ni a la humedad. La penetración de agua en el producto aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- ▶ Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no utilice el producto con lluvia, bajo el agua o cualquier otro líquido. Coloque el producto de manera que no pueda caer en el agua si se produce una caída.
- ▶ No cubra el cabezal de la lámpara.
- ▶ No toque las partes calientes del producto. Existe riesgo de quemaduras.
- ▶ La fuente de luz que contiene esta lámpara solo puede ser sustituida por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada para ello. Póngase en contacto con el Servicio Técnico de **Hilti** cuando la fuente de luz haya alcanzado el final de su vida útil.
- ▶ - Riesgo de lesiones en caso de caída de herramientas o accesorios. Antes de iniciar el trabajo, compruebe que la batería y los accesorios montados estén bien fijados.
- ▶ No mire directamente hacia la fuente de luz ni dirija la luz a la cara de otras personas. Existe riesgo de deslumbramiento.
- ▶ Durante el montaje y el desmontaje de la lámpara de trabajo, lleve guantes de protección. Existe peligro de aplastamiento.
- ▶ No introduzca cuerpos extraños en el producto.
- ▶ Utilice la lámpara únicamente con las patas del trípode desplegadas.
- ▶ No utilice el cable de red para transportar o colgar el producto ni tire de él para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite y cantos afilados. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar descargas eléctricas.

2.2 Manipulación y utilización segura de las baterías

- ▶ **Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad para el manejo y el uso seguros de las baterías de Ion-Litio.** En caso de no respetarlas, puede llevar a irritación de la piel, lesiones corrosivas graves, quemaduras químicas, fuego o explosiones.
- ▶ Utilice las baterías solo si están en perfecto estado técnico.
- ▶ Manipule las baterías con cuidado a fin de evitar daños o escapes de líquido altamente peligroso para su salud.
- ▶ Las baterías no deben modificarse ni manipularse en ningún caso.
- ▶ Las baterías no se deben destruir, comprimir, calentar por encima de 80 °C (176 °F) o quemar.
- ▶ No utilice ni cargue baterías que hayan recibido algún golpe ni que estén dañadas de alguna otra forma. Compruebe con regularidad si las baterías presentan signos de daños.
- ▶ No utilice nunca baterías recicladas o reparadas.
- ▶ Nunca utilice la batería o una herramienta eléctrica de batería como herramienta de percusión.
- ▶ No exponga nunca las baterías a radiación solar directa, temperaturas elevadas, chispas o llamas abiertas. Esto puede provocar explosiones.
- ▶ No toque los polos de la batería con los dedos, con herramientas, con joyas o con otros objetos conductores de la electricidad. Esto puede dañar la batería y provocar otros daños materiales y lesiones.
- ▶ Mantenga las baterías alejadas de la lluvia, la humedad y los líquidos. Si entra humedad, pueden producirse cortocircuitos, descargas eléctricas, quemaduras, incendios y explosiones.
- ▶ Utilice únicamente cargadores y herramientas eléctricas concebidos para este tipo de baterías. Para ello, consulte las indicaciones recogidas en el manual de instrucciones correspondiente.



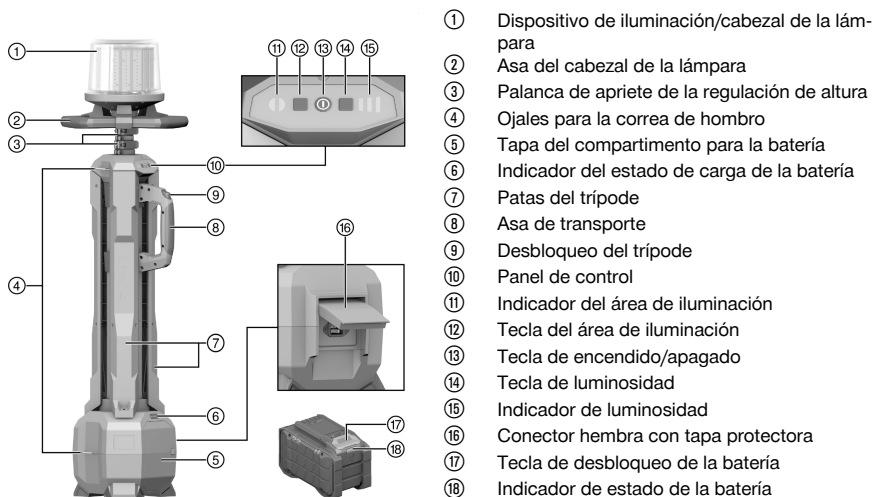
- ▶ No utilice ni almacene la batería en entornos con peligro de explosión.
- ▶ Si al tocar la batería detecta que está muy caliente, puede deberse a una avería en la misma. Coloque la batería en un lugar visible, no inflamable, a suficiente distancia de otros materiales inflamables. Deje que la batería se enfríe. Si, después de una hora, la herramienta sigue estando demasiado caliente para tocarla significa que está averiada. Diríjase al Servicio Técnico de **Hilti** o lea el documento «Indicaciones de seguridad y uso de las baterías de Ion-Litio de **Hilti**».

i Tenga en cuenta las directivas especiales aplicables al transporte, almacenamiento y uso de las baterías de Ion-Litio.

Lea las instrucciones de seguridad y uso de las baterías de Ion-Litio de **Hilti**, que puede encontrar escaneando el código QR que se encuentra al final de estas instrucciones de uso.

3 Descripción

3.1 Vista general del producto



3.2 Uso conforme a las prescripciones

El producto descrito es una lámpara de trabajo con un trípode integrado. La lámpara de trabajo sirve para iluminar obras y ofrece una cobertura de iluminación de 360° de 6500 lúmenes como mínimo.

La lámpara de trabajo se puede utilizar sin cables o con un cable de red.

i Este producto está equipado con una fuente de luz de la clase de eficiencia energética D.

- Para este producto utilice únicamente baterías de Ion-Litio de la serie B 22 de **Hilti** Nuron. Para garantizar que este producto ofrece un rendimiento óptimo, **Hilti** recomienda utilizar las baterías indicadas en la tabla que encontrará al final de este manual de instrucciones.
- Para estas baterías utilice exclusivamente los cargadores **Hilti** de las series indicadas en la tabla que encontrará al final de este manual de instrucciones.

3.3 Suministro

Lámpara de trabajo, correa de hombro, manual de instrucciones

Encontrará otros productos del sistema autorizados para su producto en su **Hilti Store** o en Internet, en: www.hilti.group



3.4 Mostrar la batería Ion-Litio

Las baterías de Ion-Litio de **Hilti** Nuron pueden mostrar el estado de carga, los mensajes de error y el estado de la batería.

3.4.1 Visualización del estado de carga y de los mensajes de error

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por la caída de la batería

- ▶ Con la batería colocada, asegúrese tras pulsar la tecla de desbloqueo de que la batería vuelva a encajar correctamente en el producto empleado.

Para recibir una de las siguientes indicaciones, pulse brevemente la tecla de desbloqueo de la batería.

El estado de carga y las posibles averías también se muestran de forma permanente mientras el producto esté conectado.

Estado	Significado
Cuatro (4) LED encendidos permanentemente en verde	Estado de carga: 100 % a 71 %
Tres (3) LED encendidos permanentemente en verde	Estado de carga: 70 % a 51 %
Dos (2) LED se iluminan permanentemente en verde	Estado de carga: 50 % a 26 %
Un (1) LED está encendido permanentemente en verde	Estado de carga: 25 % a 10 %
Un (1) LED parpadea lentamente en verde	Estado de carga: < 10 %
Un (1) LED parpadea rápidamente en verde	La batería Ion-Litio está totalmente descargada. Cargue la batería. Si tras cargar la batería el LED sigue parpadeando rápidamente, diríjase al Servicio Técnico de Hilti .
Un (1) LED parpadea rápidamente en amarillo	La batería de Ion-Litio o el producto conectado a ella están sobrecargados, demasiado calientes, demasiado fríos o existe otro error. Ponga el producto y la batería en la temperatura de trabajo recomendada y no sobrecargue el producto durante su uso. Si sigue viendo el mensaje, diríjase al Servicio Técnico de Hilti .
Un (1) LED está encendido en amarillo	La batería Ion-Litio y el producto conectado a ella no son compatibles. Diríjase al servicio técnico de Hilti .
Un (1) LED parpadea rápidamente en rojo	La batería Ion-Litio está bloqueada y no puede seguir utilizándose. Diríjase al servicio técnico de Hilti .

3.4.2 Visualización del estado de la batería

Para consultar el estado de la batería, mantenga la tecla de desbloqueo pulsada durante más de tres segundos. El sistema no detecta un posible funcionamiento incorrecto de la batería debido a un mal uso, como caídas, hendiduras, daños por calor externo, etc.

Estado	Significado
Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, se enciende un (1) LED permanentemente en verde.	La batería puede seguir utilizándose.
Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, parpadea un (1) LED rápidamente en amarillo.	No se ha podido completar la consulta sobre el estado de la batería. Repita la operación o diríjase al Servicio Técnico de Hilti .



Estado	Significado
Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, parpadea un (1) LED permanentemente en rojo.	Cuando un producto conectado puede seguir utilizándose, la capacidad restante de la batería es inferior al 50 %. Cuando un producto conectado ya no puede seguir utilizándose, la batería ha llegado al final de su vida útil y debe ser sustituida. Diríjase al servicio técnico de Hilti .

4 Datos técnicos

4.1 Información del producto

Corriente de la red (con alimentación por red)	100-240 V	≤ 55 W
Corriente (con alimentación por batería)	21,6 V	≤ 50 W
Factor de potencia (con alimentación por red)		> 0,9
Peso según EPTA-Procedure 01 sin batería		9,3 kg
Tipo de protección con alimentación por batería		IP 55
Tipo de protección con alimentación por red		IP 20
Temperatura ambiente en funcionamiento		-17 °C ... 40 °C
Temperatura de almacenamiento		-20 °C ... 70 °C

4.2 Batería

Tensión de servicio de la batería	21,6 V
Peso batería	Véase al final del manual de instrucciones
Temperatura ambiente en funcionamiento	-17 °C ... 60 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ... 40 °C
Temperatura de la batería al comenzar la carga	-10 °C ... 45 °C

5 Uso de alargadores

Uso de alargadores



ADVERTENCIA

Peligro por los cables dañados. Si se daña el cable de red o el alargador durante el trabajo, evitar tocar el cable. Extraer el enchufe de red de la toma de corriente.

- ▶ Compruebe con regularidad el cable de conexión de la herramienta y, en caso de que presentara daños, encargue su sustitución a un profesional experto en la materia.
-
- Utilice solo alargadores autorizados con sección de cable suficiente para el campo de aplicación. De lo contrario, puede generarse una pérdida de potencia de la herramienta y un sobrecalentamiento del cable.
 - Compruebe regularmente que el alargador no haya sufrido daños.
 - Sustituir los alargadores dañados.
 - Al trabajar al aire libre, utilice únicamente alargadores autorizados que estén correspondientemente identificados.



Al final de esta documentación encontrará, en forma de código QR, las secciones mínimas recomendadas y las longitudes máximas del cable.



6 Preparación del trabajo

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por arranque involuntario.

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que el producto correspondiente esté desconectado.
- ▶ Retire la batería antes de realizar ajustes en la herramienta o de cambiar accesorios.

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones. Arranque involuntario del producto.

- ▶ Extraiga el enchufe de red antes de realizar ajustes en la herramienta o de cambiar accesorios.

Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.

6.1 Carga de la batería

1. Antes de cargarla, lea el manual de instrucciones del cargador.
2. Asegúrese de que los contactos de la batería y del cargador estén limpios y secos.
3. Cargue la batería en un cargador autorizado. → página 45

6.2 Colocación de la batería

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por cortocircuito o caída de la batería.

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que los contactos de la batería y del producto estén libres de cuerpos extraños.
- ▶ Asegúrese de que la batería encaje siempre correctamente.

1. Cargue por completo la batería antes de la primera puesta en servicio.
2. Abra la tapa del compartimento para la batería **(1)**.
3. Introduzca la batería en el producto hasta que encaje de forma audible **(2)**.
4. Compruebe que la batería está bien colocada.
5. Cierre la cubierta del compartimento para la batería.

6.3 Extracción de la batería

1. Pulse la tecla de desbloqueo de la batería.
2. Retire la batería del producto.

6.4 Colocación

1. Coloque la lámpara de trabajo sobre una superficie plana.
2. Desbloquee las patas del trípode pulsando el desbloqueo del trípode **(1)** y tire del asa de transporte hacia abajo **(2)** hasta que encaje.



La lámpara de trabajo se puede fijar en la superficie de trabajo para ganar estabilidad.

3. Para fijar la lámpara de trabajo en la superficie de trabajo, taladre tres orificios en la posición de las patas del trípode.

Datos técnicos

Diámetro de los orificios en las patas del trípode	6 mm
--	------

4. Fije la lámpara de trabajo en la superficie de trabajo. Utilice un elemento de fijación adecuado para la superficie de trabajo. Consulte el manual de instrucciones del elemento de fijación.

6.5 Ajuste de la altura

1. Abra una palanca de apriete **(1)**.
2. Desplace el cabezal de la lámpara hasta alcanzar la altura deseada **(2)**.
3. Vuelva a cerrar la palanca de apriete **(1)**.
4. Repita los pasos 1 a 3 para la segunda prolongación telescópica si fuera necesario.



7 Manejo

ADVERTENCIA

Peligro por cables dañados. Si durante el trabajo se daña el cable de red o el alargador, desenchufe inmediatamente la herramienta y el cable de la red. Evite tocar el punto donde se haya producido el daño.

- ▶ Compruebe regularmente todos los cables de conexión. Sustituya los alargadores defectuosos. Encargue a un profesional experto en la materia la sustitución de los cables de red dañados.

Se recomienda el uso de un interruptor de corriente de defecto (RCD) con una corriente de desconexión máxima de 30 mA.

7.1 Conexión/desconexión

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para conectar el producto.
2. Vuelva a pulsar la tecla de encendido/apagado para desconectar el producto.

7.2 Selección del área de iluminación

- ▶ Pulse la tecla del área de iluminación tantas veces como sea necesario hasta que se ilumine el área deseada.
 - ▶ El área de iluminación se muestra mediante el indicador del área de iluminación.

7.3 Selección de la luminosidad

- ▶ Pulse la tecla de luminosidad tantas veces como sea necesario hasta alcanzar la luminosidad deseada.
 - ▶ La luminosidad se muestra mediante el indicador de luminosidad.

8 Accesorios opcionales

8.1 Cable de red

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones. Las filtraciones de agua pueden provocar descargas eléctricas mortales.

- ▶ Conecte el cable de red únicamente si utiliza el producto en una zona seca.

PRECAUCIÓN

Riesgo de caída/tropiezo Si hay cables sueltos, las personas pueden tropezar, caerse y/o provocar la caída de la lámpara de trabajo.

- ▶ Tienda y asegure el cable de red y el alargador, en caso dado, hasta la siguiente toma de corriente con protección de contacto para eliminar todo riesgo de tropiezo.

Conecte opcionalmente un cable de red para alimentar la lámpara de trabajo.



Utilice únicamente un cable de red recubierto de goma con una sección de cable de al menos 1,5 mm (AWG 15).

En algunos mercados, **Hilti** ofrece opcionalmente un cable de red.

1. Abra la tapa protectora del conector hembra de la lámpara de trabajo.
2. Inserte el conector del equipo del cable de red en el conector hembra de la lámpara de trabajo.
3. Conecte el enchufe de red del cable de red en una toma de corriente.



Si la batería está colocada, esta puede permanecer en la lámpara de trabajo. La lámpara de trabajo detecta que se ha conectado un cable de red y anula la conexión con la batería. La lámpara de trabajo no actúa como cargador y la batería no se carga.



9 Cuidado y mantenimiento



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones con la batería colocada !

- ▶ Extraiga siempre la batería antes de llevar a cabo tareas de cuidado y mantenimiento.

Cuidado del producto

- Elimine con precaución la suciedad fuertemente adherida.
- Las rejillas de ventilación, si las hay, deben limpiarse con cuidadosamente con un cepillo seco y suave.
- Limpie la carcasa solo con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Utilice un paño limpio y seco para limpiar los contactos del producto.

Cuidado de las baterías de Ion-Litio

- No utilice nunca una batería con las rejillas de ventilación obstruidas. Limpie cuidadosamente las rejillas de ventilación con un cepillo seco y suave.
- Evite la exposición innecesaria de la batería al polvo o la suciedad. No exponga nunca la batería a altos niveles de humedad (por ejemplo, sumergiéndola en agua o dejándola bajo la lluvia). Si penetra agua en la batería, trátela como una batería dañada. Aíslela en un recipiente no inflamable y póngase en contacto con el Servicio Técnico de **Hilti**.
- Mantenga la batería limpia de aceite o grasa. No permita la acumulación innecesaria de polvo o suciedad en la batería. Limpie la batería con un cepillo seco y suave o con un paño limpio y seco. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían dañar las piezas de plástico. No toque los contactos de la batería y no elimine de los contactos la grasa aplicada de fábrica.
- Limpie la carcasa solo con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían dañar las piezas de plástico.

Mantenimiento



ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica. Las reparaciones indebidas en componentes eléctricos pueden producir lesiones graves y quemaduras.

- ▶ Las reparaciones de la parte eléctrica sólo puede llevarlas a cabo un técnico electricista cualificado.
- Compruebe con regularidad que las piezas visibles no estén dañadas y los elementos de manejo funcionen correctamente.
- No utilice el producto si presenta daños o fallos que afecten al funcionamiento. Encargue inmediatamente la reparación del producto al Servicio Técnico de **Hilti**.
- Tras las tareas de cuidado y mantenimiento, coloque todos los dispositivos de protección y asegúrese de que funcionen correctamente.



Para garantizar un correcto funcionamiento, utilice exclusivamente piezas de repuesto, material de consumo y accesorios originales. Las piezas de repuesto, los materiales de consumo y los accesorios autorizados por **Hilti** se pueden consultar en su **Hilti Store** o en: **www.hilti.group**

9.1 Cambio de las bases de goma

Las bases de goma de la lámpara de trabajo están disponibles como pieza de repuesto.

1. Desatornille los tornillos de fijación de las bases de goma y extraiga las bases de goma defectuosas.
2. Coloque las nuevas bases de goma en la lámpara de trabajo y atornille las bases de goma con los tornillos de fijación a la lámpara de trabajo.
 - ▶ Apriete los tornillos de fijación a mano.

9.2 Cambio de la cubierta del cabezal de la lámpara

La cubierta del cabezal de la lámpara está disponible como pieza de repuesto.

1. Desenrosque todos los tornillos de fijación exteriores del cabezal de la lámpara y extraiga la cubierta defectuosa.



2. Coloque la nueva cubierta en el cabezal de la lámpara. Asegúrese de que los orificios de la cubierta y del cabezal de la lámpara coincidan. Compruebe que ha colocado la junta correctamente.

Material
Cubierta del cabezal de la lámpara SL 10-22-H

3. Vuelva a atornillar los tornillos de fijación en el cabezal de la lámpara.
 - ▶ Apriete los tornillos en cruz a mano.

10 Transporte y almacenamiento

Transporte de baterías y herramientas a batería

PRECAUCIÓN

Arranque involuntario en el transporte !

- ▶ Transporte sus productos siempre sin batería.
-
- ▶ Extraiga la(s) batería(s).
 - ▶ Nunca transporte las baterías sin embalaje. Durante el transporte, las baterías deben estar protegidas frente a vibraciones y golpes excesivos y aisladas de todo material conductor y de otras baterías para que no entren en contacto con los polos de otras baterías y causen un cortocircuito. **Tenga en cuenta las normativas locales sobre el transporte de baterías.**
 - ▶ Las baterías no deben enviarse por correo. Diríjase a una empresa de transporte si quiere enviar baterías no dañadas.
 - ▶ Compruebe si el producto o las baterías están dañados antes de cada uso y antes y después de un transporte prolongado.

Almacenamiento de baterías y herramientas a batería

ADVERTENCIA

Daños imprevistos debido a una batería defectuosa o agotada !

- ▶ Guarde su productos siempre sin batería.
-
- ▶ Guarde el producto y las baterías en un lugar fresco y seco. Tenga en cuenta los valores límite de temperatura que figuran en los datos técnicos.
 - ▶ No almacene las baterías en el cargador. Extraiga siempre la batería del cargador después del proceso de carga.
 - ▶ No guarde nunca las baterías en un lugar expuesto al sol, a fuentes de calor o detrás de un cristal.
 - ▶ Guarde el producto y las baterías fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.
 - ▶ Compruebe si el producto o las baterías están dañados antes de cada uso y antes y después de un almacenamiento prolongado.

10.1 Correa de hombro

PRECAUCIÓN

Peligro por una fijación insuficiente La correa de hombro puede soltarse y la lámpara de trabajo puede caerse.

- ▶ Al utilizar la correa de hombro, asegúrese de fijarla correctamente a la lámpara de trabajo.

La correa de hombro permite transportar la lámpara de trabajo de manera fácil y cómoda.

- ▶ Enganche la correa de hombro en los ojales para la correa de hombro. Compruebe que quede fijada de forma segura.

11 Ayuda en caso de averías

En caso de producirse una avería, compruebe el indicador de estado de la batería. Véase el capítulo **Mostrar la batería de Ion-Litio** → página 46.

Si se producen averías que no estén incluidas en esta tabla o que no pueda solucionar usted, diríjase al Servicio Técnico de **Hilti**.



Anomalia	Posible causa	Solución
La lámpara de trabajo tiende a caerse o está inestable.	Las patas del trípode no están bloqueadas.	▶ El asa de soporte debe encajar de forma audible al desplegar las patas del trípode. → página 48
	La lámpara de trabajo se ha colocado sobre una superficie irregular.	▶ Coloque la lámpara de trabajo sobre una superficie plana.
	Las bases de goma son defectuosas o están desgastadas.	▶ Cambie las bases de goma. → página 50
	Cable de red en tensión.	▶ Tienda el cable de red de manera que elimine todo riesgo de tropiezo. → página 49 ▶ Tienda el cable de red de manera que no quede en tensión.
Los LED de la batería no emiten ninguna indicación	La batería está defectuosa.	▶ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .

12 Reciclaje



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por un reciclaje indebido. Riesgo para la salud debido a escapes de gases o líquidos.

- ▶ No envíe baterías dañadas bajo ningún concepto.
- ▶ Cubra las conexiones con un material no conductor para evitar cortocircuitos.
- ▶ Deshágase de las baterías de tal forma que no terminen en manos de niños.
- ▶ Elimine la batería en su **Hilti Store** o diríjase a su empresa de desechos.



Los productos **Hilti** están fabricados en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte al Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.



- ▶ No deseche las herramientas eléctricas, los aparatos eléctricos ni las baterías junto con los residuos domésticos.

13 Garantía del fabricante

- ▶ Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.

14 Más información

Encontrará información adicional sobre manejo, técnica, medioambiente y reciclaje en el siguiente enlace: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

Encontrará este enlace también al final del manual de instrucciones como código QR.

Manual de instruções original

1 Indicações sobre o Manual de instruções

1.1 Relativamente a este Manual de instruções

- Antes da colocação em funcionamento, leia este manual de instruções. Esta é a condição para um trabalho seguro e um manuseamento sem problemas.
- Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências neste Manual de instruções e no produto.



- Guarde o manual de instruções sempre junto do produto e entregue-o a outras pessoas apenas juntamente com este manual de instruções.

1.2 Explicação dos símbolos

1.2.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. São utilizadas as seguintes palavras de aviso:

PERIGO

PERIGO !

- ▶ Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.

AVISO

AVISO !

- ▶ Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.







CUIDADO

CUIDADO !

- ▶ Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos corporais ou danos materiais.





1.2.2 Símbolos no manual de instruções

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos:

	Consultar o manual de instruções
	Instruções de utilização e outras informações úteis
	Manuseamento com materiais recicláveis
	Não deitar as ferramentas eléctricas e baterias no lixo doméstico
	Bateria de iões de lítio Hilti
	Carregador Hilti

1.2.3 Símbolos nas figuras



Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

	Estes números remetem para a figura respectiva no início do presente manual de instruções.
	A numeração nas imagens indica passos de trabalho importantes ou componentes importantes para os passos de trabalho. No texto, estes passos de trabalho ou componentes são realçados com os respectivos números, p. ex. (3) .
	Na figura Vista geral são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção Vista geral do produto .
	Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto.






1.3 Símbolos dependentes do produto

1.3.1 Símbolos gerais

Símbolos que são utilizados em associação com o produto.

	O produto suporta a tecnologia NFC que é compatível com plataformas iOS e Android.
	Não olhar para a fonte de luz ligada.



	Corrente alternada
	Corrente contínua
	Classe II de protecção (com duplo isolamento)
Li-Ion	Bateria de iões de lítio
	Nunca utilize a bateria como ferramenta de percussão.
	Não deixe cair a bateria. Não utilize baterias que tenham recebido uma pancada ou que estejam, de outra forma, danificadas.

1.4 Dados informativos sobre o produto

Os produtos **HILTI** destinam-se ao utilizador profissional e só podem ser operados, mantidos e reparados por pessoal autorizado, devidamente qualificado. Estas pessoas deverão estar informadas em particular sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

A designação e o número de série são indicados na placa de características.

- ▶ Registe o número de série na tabela seguinte. Precisa dos dados do produto para colocar questões ao nosso representante ou posto de serviço de atendimento aos clientes.

Dados do produto

Coluna de iluminação	SL 10-22
Geração	01
N.º de série	

1.5 Declaração de conformidade

O fabricante declara, sob sua única e exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com a legislação vigente e as normas em vigor. Na parte final desta documentação encontra uma reprodução da declaração de conformidade.

As documentações técnicas estão aqui guardadas:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Segurança

2.1 Normas de segurança importantes

⚠ Aviso! Leia todas as instruções. O não cumprimento das instruções mencionadas a seguir pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem estas instruções.

- ▶ Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Locais desarrumados ou mal iluminados podem ocasionar acidentes.
- ▶ Utilize o produto e acessórios somente se estiverem em perfeitas condições técnicas.
- ▶ Nunca efectue quaisquer manipulações ou modificações no produto ou nos acessórios.
- ▶ O produto não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas, ou com falta de experiência ou conhecimentos.
- ▶ Mantenha o produto afastado das crianças.
- ▶ As crianças devem ser ensinadas e vigiadas para que não brinquem com o produto.
- ▶ Não utilize o produto em locais com risco de incêndio ou de explosão.
- ▶ O produto não deve ser exposto a chuva nem humidade. A infiltração de água no produto aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ Para reduzir o risco dum choque eléctrico, não utilize o produto se estiver a chover, submerso em água ou num outro líquido. Instale o produto de maneira que, no caso de tombar, não possa cair para dentro de água.
- ▶ Não cubra a cabeça da lanterna.



- ▶ Não toque em elementos quentes no produto. Existe risco de queimaduras!
- ▶ A fonte de luz existente nesta luminária só pode ser substituída pelo fabricante ou respectivo Centro de Assistência Técnica ou uma pessoa com qualificação similar. Contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti quando a fonte de luz tiver atingido o fim da sua vida útil.
- ▶ Risco de ferimentos devido a queda de ferramentas e/ou acessórios. Antes de iniciar os trabalhos, verifique se a bateria e os acessórios montados estão realmente fixos.
- ▶ Não olhe directamente para a fonte de luz nem aponte a luz para o rosto de outras pessoas. Existe risco de encandeamento!
- ▶ Use luvas de protecção ao montar e desmontar a coluna de iluminação. Existe risco de esmagamento.
- ▶ Não introduza objectos estranhos no produto.
- ▶ Utilize a luminária apenas com as pernas do tripé desdobradas.
- ▶ Não utilize incorrectamente o cabo para transportar, pendurar ou puxar a ficha do produto da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, do óleo e de arestas vivas. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

2.2 Utilização e manutenção de baterias

- ▶ **Tenha em atenção as seguintes indicações de segurança para um manuseamento e utilização seguros de baterias de iões de lítio.** A inobservância pode causar irritações da pele, ferimentos corrosivos graves, queimaduras químicas, fogo e/ou explosões.
- ▶ Utilize baterias somente se estiverem em perfeitas condições técnicas.
- ▶ Manuseie cuidadosamente as baterias a fim de evitar danos e impedir a fuga de líquidos extremamente nocivos!
- ▶ As baterias não devem, em caso algum, ser modificadas ou manipuladas!
- ▶ As baterias não podem ser desmanteladas, esmagadas, aquecidas acima dos 80 °C (176 °F) ou incineradas.
- ▶ Não utilize ou carregue baterias que tenham recebido uma pancada ou que estejam, de outra forma, danificadas. Verifique regularmente se as suas baterias apresentam indícios de danos.
- ▶ Nunca utilize baterias recicladas ou reparadas.
- ▶ Nunca utilize a bateria ou uma ferramenta eléctrica a bateria como ferramenta de percussão.
- ▶ Nunca expor as baterias à radiação solar directa, temperaturas elevadas, faíscas ou chamas abertas. Isso pode dar origem a explosões.
- ▶ Não toque nos pólos da bateria com os dedos, ferramentas, jóias ou outros objectos condutores da electricidade. Isto pode danificar a bateria e causar danos materiais e ferimentos.
- ▶ Mantenha as baterias afastadas da chuva, humidade e líquidos. A entrada de humidade pode causar curto-circuitos, choques eléctricos, queimaduras, incêndio e explosões.
- ▶ Utilize apenas carregadores e ferramentas eléctricas previstos para este tipo de bateria. Para isso, tenha em atenção as indicações nos respectivos manuais de instruções.
- ▶ Nunca utilize nem guarde a bateria em ambientes potencialmente explosivos.
- ▶ Se a bateria estiver demasiado quente ao toque, poderá estar com defeito. Coloque a bateria num local com boa visibilidade que não constitua risco de incêndio, suficientemente afastado de materiais inflamáveis. Deixe a bateria arrefecer. Se, passado uma hora, a bateria ainda estiver demasiado quente ao toque, então está com defeito. Contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti ou leia a documento "Indicações relativas à segurança e utilização de baterias de iões de lítio Hilti".



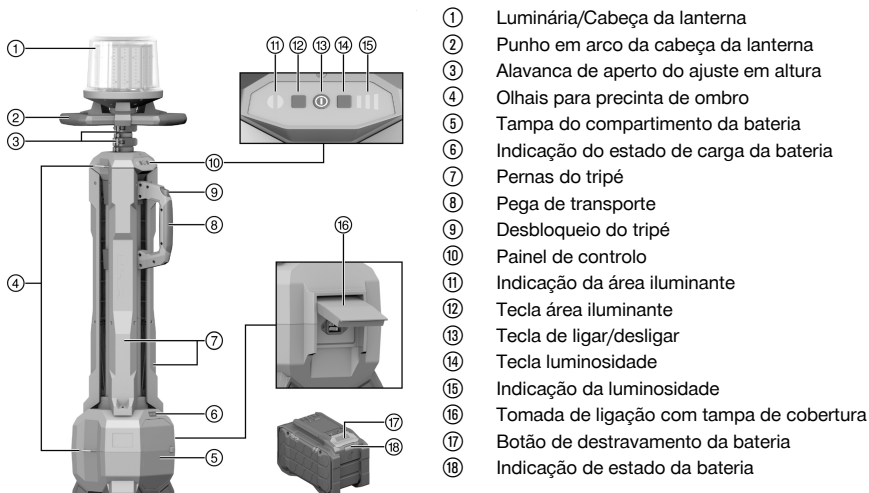
Observe as regras específicas aplicáveis ao transporte, à armazenagem e à utilização de baterias de iões de lítio.

Leia as indicações relativas à segurança e utilização de baterias de iões de lítio Hilti que encontra efectuando a leitura do código QR na parte final deste manual de instruções.



3 Descrição

3.1 Vista geral do produto 1



3.2 Utilização conforme a finalidade projectada

O produto descrito é uma coluna de iluminação com tripé incorporado. A coluna de iluminação serve para iluminar obras e oferece uma cobertura de iluminação de 360° com, no mínimo, 6500 lúmen.

A coluna de iluminação tanto pode ser operada sem cabos como com cabo de alimentação.

Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética D.

- Para este produto, utilize apenas baterias de íões de lítio **Hilti** Nuron da série B 22. Para garantir o desempenho perfeito, a **Hilti** recomenda para este produto as baterias indicadas nesta tabela, no fim deste manual de instruções.
- Para estas baterias utilize apenas carregadores **Hilti** das séries referidas na tabela no final deste manual de instruções.

3.3 Incluído no fornecimento

Coluna de iluminação, precinta de ombro, manual de instruções

Poderá encontrar outros produtos de sistema aprovados para o seu produto na sua **Hilti Store** ou em: www.hilti.group

3.4 Indicações da bateria de íões de lítio

As baterias de íões de lítio **Hilti** Nuron podem apresentar o estado de carga, mensagens de erro e o estado da bateria.

3.4.1 Indicações relativas ao estado de carga e mensagens de erro

AVISO

Risco de ferimentos devido à queda da bateria!

- Com a bateria encaixada, depois de pressionar o botão de destravamento, certifique-se de que volta a encaixar a bateria correctamente no produto utilizado.

Para obter uma das seguintes indicações, pressione brevemente o botão de destravamento da bateria.

O estado de carga, assim como, possíveis avarias são apresentados de forma permanente, enquanto o produto conectado estiver ligado.



Estado	Significado
Quatro (4) LEDs estão sempre acesos a verde	Estado de carga: 100% a 71%
Três (3) LEDs estão sempre acesos a verde	Estado de carga: 70% a 51%
Dois (2) LEDs estão sempre acesos a verde	Estado de carga: 50% a 26%
Um (1) LED está sempre aceso a verde	Estado de carga: 25% a 10%
Um (1) LED pisca lentamente a verde	Estado de carga: < 10%
Um (1) LED pisca rapidamente a verde	A bateria de iões de lítio está completamente descarregada. Carregue a bateria. Se o LED ainda estiver a piscar rapidamente depois de carregar a bateria, contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .
Um (1) LED pisca rapidamente a amarelo	A bateria de iões de lítio ou o produto associado estão sobrecarregados, demasiado quentes, demasiado frios ou existe alguma outra falha. O produto e a bateria devem ser utilizados à temperatura de trabalho recomendada e o produto não deve ser sobrecarregado quando está a ser utilizado. Se a mensagem persistir, contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .
Um (1) LED acende-se a amarelo	A bateria de iões de lítio e o produto a ela ligado não são compatíveis. Contacte a Assistência Técnica Hilti .
Um (1) LED pisca rapidamente a vermelho	A bateria de iões de lítio está bloqueada e não pode continuar a ser utilizada. Contacte a Assistência Técnica Hilti .

3.4.2 Indicações relativas ao estado da bateria

Para consultar o estado da bateria, mantenha o botão de destravamento pressionado por mais de três segundos. O sistema não detecta potenciais anomalias da bateria devido a utilização inadequada como, por ex., quedas, perfurações, danos externos provocados pelo calor, etc.

Estado	Significado
Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED está sempre aceso a verde.	A bateria pode continuar a ser utilizada.
Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED pisca rapidamente a amarelo.	Não foi possível concluir a consulta sobre o estado da bateria. Repita o procedimento ou contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .
Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED está sempre aceso a vermelho.	Se um produto conectado ainda puder ser utilizado, a capacidade restante da bateria é inferior a 50%. Se um produto conectado já não puder ser utilizado, a bateria está no fim da sua vida útil e deve ser substituída. Contacte a Assistência Técnica Hilti .

4 Características técnicas

4.1 Dados informativos sobre o produto

Corrente de rede (com ligação à rede)	100-240 V	≤ 55 W
Corrente (com bateria)	21,6 V	≤ 50 W
Factor de rendimento (com ligação à rede)		> 0,9
Peso de acordo com EPTA-Procedure 01 sem bateria		9,3 kg
Tipo de protecção no funcionamento com bateria		IP 55



Tipo de protecção no funcionamento com ligação à rede	IP 20
Temperatura ambiente durante o funcionamento	-17 °C ... 40 °C
Temperatura de armazenagem	-20 °C ... 70 °C

4.2 Bateria

Tensão de serviço da bateria	21,6 V
Peso da bateria	Consultar o fim deste manual de instruções
Temperatura ambiente durante o funcionamento	-17 °C ... 60 °C
Temperatura de armazenagem	-20 °C ... 40 °C
Temperatura da bateria no início do carregamento	-10 °C ... 45 °C

5 Utilização de extensões de cabo

Utilização de extensões de cabo

AVISO

Perigo devido a cabo danificado! Se danificar o cabo enquanto trabalha, não lhe toque e desligue o aparelho imediatamente. Retire a ficha de rede da tomada.

- ▶ Verifique o cabo eléctrico regularmente. Se danificado, deve ser imediatamente substituído por um especialista.
- Utilize apenas cabos de extensão aprovados para o tipo de aplicação em causa e com a secção transversal adequada. A inobservância desta recomendação pode resultar numa perda de potência da ferramenta e no sobreaquecimento do cabo.
- Examine o cabo periodicamente em relação a eventuais danos.
- Substitua os cabos de extensão danificados.
- Em trabalhos de exterior, utilize apenas extensões com secção apropriada e correspondentemente indicadas.



No final desta documentação encontrará as secções de cabo mínimas e comprimentos máximos sob a forma de código QR.

6 Preparação do local de trabalho

AVISO

Risco de ferimentos devido a arranque involuntário!

- ▶ Antes de encaixar a bateria, certifique-se de que o produto correspondente está desligado.
- ▶ Remova a bateria, antes de efectuar ajustes na ferramenta ou substituir acessórios.

CUIDADO

Risco de ferimentos! Arranque inadvertido do produto.

- ▶ Retire a ficha antes de efectuar ajustes na ferramenta ou substituir acessórios.

Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.

6.1 Carregar a bateria

1. Antes de carregar, leia o manual de instruções do carregador.
2. Certifique-se de que os contactos da bateria e do carregador estão limpos e secos.
3. Carregue a bateria num carregador aprovado. → Página 56



6.2 Encaixar a bateria 2

AVISO

Risco de ferimentos devido a curto-circuito ou queda da bateria!

- ▶ Antes de encaixar a bateria, certifique-se de que os contactos da bateria e os contactos no produto estão livres de corpos estranhos.
- ▶ Certifique-se de que a bateria engata sempre correctamente.

1. A bateria deve ser completamente carregada antes da primeira utilização.
2. Abra a tampa do compartimento da bateria (1).
3. Introduza a bateria no produto até engatar de forma audível (2).
4. Verifique se a bateria está correctamente encaixada.
5. Feche a tampa do compartimento da bateria.

6.3 Retirar a bateria

1. Pressione o botão de destravamento da bateria.
2. Puxe a bateria para fora do produto.

6.4 Instalação 3

1. Instale a coluna de iluminação sobre uma superfície plana.
2. Desbloqueie as pernas do tripé pressionando o desbloqueio do tripé (1) e puxe para baixo a pega de transporte (2) até engatar.



A coluna de iluminação pode, para uma maior estabilidade, ser fixada ao material da base.

3. Para fixar a coluna de iluminação ao material da base, abra três furos na posição das pernas do tripé.

Características técnicas

Diâmetro dos furos nas pernas do tripé	6 mm
--	------

4. Fixe a coluna de iluminação à base. Utilize um meio de fixação adequado ao material da base. Respeite o manual de instruções do meio de fixação.

6.5 Ajustar a altura 4

1. Abra uma alavanca de aperto (1).
2. Deslize a cabeça da lanterna até à altura pretendida (2).
3. Volte a fechar a alavanca de aperto (1).
4. Repita, se necessário, os passos 1 a 3 para o segundo alongamento telescópico.

7 Utilização

AVISO

Perigo devido a cabo danificado! Se danificar o cabo enquanto trabalha, desligue imediatamente o aparelho e o cabo da rede elétrica. Não toque no local com defeito!

- ▶ Verifique regularmente todos os cabos de alimentação. Substitua o cabo de extensão defeituoso. Mandê substituir os cabos de alimentação danificados por um especialista reconhecido.

Por princípio, recomendamos a utilização de um disjuntor diferencial (RCD) com uma corrente de disparo de, no máximo, 30 mA.

7.1 Ligar / desligar

1. Pressione a tecla de ligar/desligar para ligar o produto.
2. Pressione de novo a tecla de ligar/desligar para desligar o produto.

7.2 Seleccionar a área iluminante 5

- ▶ Pressione várias vezes a tecla área iluminante até que esteja iluminada a área pretendida.
 - ▶ A área iluminante é indicada através da indicação da área iluminante.



7.3 Seleccionar a luminosidade

- ▶ Pressione várias vezes a tecla luminosidade até que seja alcançada a luminosidade pretendida.
 - ▶ A luminosidade é indicada através da indicação da luminosidade.

8 Acessórios opcionais

8.1 Cabo de alimentação

AVISO

Risco de ferimentos! A infiltração de água pode levar a choques eléctricos potencialmente fatais.

- ▶ Conecte o cabo de alimentação apenas quando utilizar o produto em zonas secas.

CUIDADO

Risco de tropeçar/cair! Cabos com instalação solta podem fazer com que pessoas tropecem, caiam e/ou provoquem o tombamento da coluna de iluminação.

- ▶ Instale e fixe o cabo de alimentação e um cabo de extensão eventualmente utilizado até à próxima tomada com ligação à terra de forma que não haja risco de tropeçar.

Ligue opcionalmente um cabo de alimentação para alimentar a coluna de iluminação com energia.



Utilize exclusivamente um cabo de alimentação revestido a borracha com uma secção transversal dos condutores de, pelo menos, 1,5 mm² (AWG 15).

A Hilti oferece, opcionalmente, um cabo de alimentação em alguns mercados.

1. Abra a tampa de cobertura da tomada de ligação na coluna de iluminação.
2. Introduza a ficha do cabo de alimentação na tomada de ligação da coluna de iluminação.
3. Introduza a ficha do cabo de alimentação numa tomada.



Uma bateria inserida pode ser deixada na coluna de iluminação. A coluna de iluminação detecta quando um cabo de alimentação foi conectado e separa a ligação à bateria. A coluna de iluminação não serve como carregador, a bateria não é carregada.

9 Conservação e manutenção

AVISO

Risco de lesão com a bateria encaixada !

- ▶ Retire sempre a bateria antes de todos os trabalhos de conservação e manutenção!

Conservação do produto

- Remova sujidade persistente com cuidado.
- Se existente, limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca e macia.
- Limpe a carcaça apenas com um pano ligeiramente húmido. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.
- Utilize um pano limpo e seco, para limpar os contactos do produto.

Conservação das baterias de iões de lítio

- Nunca utilize uma bateria com as saídas de ar obstruídas. Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca e macia.
- Evite que a bateria seja exposta desnecessariamente a pó ou sujidade. Nunca exponha a bateria a humidade elevada (por ex., mergulhar em água ou deixar à chuva).

Se uma bateria tiver ficado encharcada, trate-a como uma bateria danificada. Isole-a num recipiente não inflamável e contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti.

- Mantenha a bateria sem resíduos de óleo e massa consistente externos. Não permita que se acumule desnecessariamente pó ou sujidade sobre a bateria. Limpe a bateria com uma escova seca e macia ou um pano limpo e seco. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.

Não toque nos contactos da bateria nem remova dos contactos a massa consistente aplicada de fábrica.



- Limpe a carcaça apenas com um pano ligeiramente húmido. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.

Manutenção

AVISO

Perigo devido a choque eléctrico! Reparações incorrectas em peças eléctricas podem causar ferimentos e queimaduras graves.

- ▶ As reparações na parte eléctrica apenas podem ser executadas por um electricista especializado.
- Verifique, regularmente, todos os componentes visíveis quanto a danos e os comandos operativos quanto a funcionamento perfeito.
- Não opere o produto se existirem danos e/ou perturbações de funcionamento. Mandê reparar o produto imediatamente no Centro de Assistência Técnica **Hilti**.
- Após os trabalhos de conservação e manutenção, aplique todos os dispositivos de protecção e verifique se funcionam correctamente.



a garantir um funcionamento seguro utilize apenas peças sobresselentes, consumíveis e acessórios originais. Poderá encontrar peças sobresselentes, consumíveis e acessórios aprovados pela **Hilti** para o seu produto na sua **Hilti Store** ou em: **www.hilti.group**

9.1 Substituir os pés de borracha

Os pés de borracha da coluna de iluminação estão disponíveis como peça sobresselente.

1. Desenrosque os parafusos de fixação dos pés de borracha e retire os pés de borracha defeituosos.
2. Aplique os novos pés de borracha na coluna de iluminação e enrosque os pés de borracha com os parafusos de fixação à coluna de iluminação.
 - ▶ Aperte os parafusos de fixação à mão.

9.2 Substituir a cobertura da cabeça da lanterna

A cobertura da cabeça da lanterna está disponível como peça sobresselente.

1. Desaparafuse todos os parafusos de fixação exteriores da cabeça da lanterna e retire a cobertura defeituosa.
2. Coloque a nova cobertura na cabeça da lanterna. Assegure-se de que os furos da cobertura coincidem com os da cabeça da lanterna. Assegure-se de que o vedante está encostado correctamente.

Material

Cobertura da cabeça da lanterna SL 10-22-H

3. Enrosque os parafusos de fixação de novo na cabeça da lanterna.
 - ▶ Aperte os parafusos em cruz à mão.

10 Transporte e armazenamento

Transporte de ferramentas a bateria e baterias

CUIDADO

Arranque inadvertido durante o transporte !

- ▶ Transporte os seus produtos sempre sem as baterias colocadas!
- ▶ Retire a/as bateria(s).
- ▶ Nunca transporte as baterias sem embalagem. Durante o transporte, as baterias devem ser protegidas contra impactos e vibrações excessivos e isoladas de quaisquer materiais condutores ou outras baterias, para que não entrem em contacto com os pólos de outras baterias e causem um curto-circuito. **Observe as suas normas de transporte locais para baterias.**
- ▶ As baterias não devem ser enviadas por correio. Quando pretender enviar baterias não danificadas, contacte uma empresa transportadora.
- ▶ Verifique o produto e as baterias quanto a danos antes de cada utilização, bem como antes e depois de longos períodos de transporte.



Armazenamento de ferramentas a bateria e baterias

AVISO

Dano acidental devido a baterias com defeito ou a perderem líquido !

- ▶ Armazene os seus produtos sempre sem as baterias colocadas!
-
- ▶ Guarde o produto e as baterias em lugar fresco e seco. Tenha em atenção os valores limite de temperatura, que estão indicados nas Características técnicas.
 - ▶ Não guarde as baterias no carregador. Após o processo de carregamento, retire sempre a bateria do carregador.
 - ▶ Nunca armazene as baterias em locais sujeitos a exposição solar, em cima de fontes de calor ou por trás de um vidro.
 - ▶ Guarde o produto e as baterias fora do alcance das crianças e das pessoas não autorizadas.
 - ▶ Verifique o produto e as baterias quanto a danos antes de cada utilização, bem como antes e depois de longos períodos de armazenamento.

10.1 Precinta de ombro

CUIDADO

Perigo devido a fixação insuficiente A precinta de ombro solta-se e a coluna de iluminação cai ao chão.

- ▶ Ao usar a precinta de ombro, certifique-se de que está correctamente fixada à coluna de iluminação.

A precinta de ombro permite transportar a coluna de iluminação de forma simples e confortável.

- ▶ Enganche a precinta de ombro nos olhais para a precinta de ombro. Verifique se está bem apertado.

11 Ajuda em caso de avarias

Sempre que ocorra uma avaria, observe a indicação de estado da bateria. Consulte o capítulo **Indicações da bateria de íões de lítio** → Página 56.

No caso de avarias que não sejam mencionadas nesta tabela ou se não conseguir resolvê-las por si mesmo, contacte o nosso Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

Avaria	Causa possível	Solução
Coluna de iluminação com tendência para tombar ou em posição instável.	Pernas do tripé não bloqueadas.	▶ A pega de transporte tem de engatar de forma audível ao se desdobrarem as pernas do tripé. → Página 59
	Coluna de iluminação não se encontra numa superfície plana.	▶ Instale a coluna de iluminação numa superfície plana.
	Pés de borracha com defeito/gastos.	▶ Substitua os pés de borracha. → Página 61
	Cabo de alimentação sujeito a esforço de tracção.	▶ Instale o cabo de alimentação de forma que não haja risco de tropeçar. → Página 60 ▶ Instale o cabo de alimentação de forma que não fique sujeito a esforço de tracção.
Os LEDs da bateria não indicam nada	Bateria avariada.	▶ Dirija-se ao Centro de Assistência Técnica Hilti .



12 Reciclagem

AVISO

Perigo de ferimentos devido a eliminação incorrecta! Riscos para a saúde devido à fuga de gases ou líquidos.

- ▶ Não envie quaisquer baterias danificadas!
- ▶ Para evitar curto-circuitos, cubra as conexões com um material não condutor.
- ▶ Elimine as baterias de modo a mantê-las longe do alcance das crianças.
- ▶ Efectue a reciclagem da bateria na sua **Hilti Store** ou entre em contacto com a empresa de recolha de lixo responsável.

Os produtos **Hilti** são, em grande parte, fabricados com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita o seu aparelho usado para reaproveitamento. Para mais informações, dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.



- ▶ Não deite as ferramentas eléctricas, aparelhos electrónicos e baterias no lixo doméstico!

13 Garantia do fabricante

- ▶ Se tiver dúvidas em relação às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.

14 Mais informações

Pode consultar informações mais pormenorizadas sobre Utilização, Tecnologia, Meio ambiente e Reciclagem na seguinte hiperligação: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

Também pode encontrar esta hiperligação no final do manual de instruções sob a forma de código QR.

Manuale d'istruzioni originale

1 Indicazioni relative al manuale d'istruzioni

1.1 A questo manuale d'istruzioni

- Leggere attentamente il presente manuale d'istruzioni prima della messa in funzione. Ciò costituisce un presupposto fondamentale per un lavoro sicuro ed un utilizzo dell'utensile privo di disturbi.
- Rispettare le avvertenze per la sicurezza e i segnali di avvertimento riportati nel presente manuale d'istruzioni.
- Conservare sempre il manuale d'istruzioni con il prodotto e consegnare il prodotto a terze persone solo unitamente al presente manuale.

1.2 Spiegazioni del disegno

1.2.1 Avvertenze

Le avvertenze avvisano della presenza di pericoli nell'uso del prodotto. Vengono utilizzate le seguenti parole segnaletiche:

PERICOLO

PERICOLO !

- ▶ Prestare attenzione ad un pericolo imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali.

AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO !

- ▶ Per un pericolo potenzialmente imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali per le persone.



PRUDENZA

PRUDENZA !

► Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lesioni alle persone o danni materiali.

1.2.2 Simboli nel manuale d'istruzioni

Nel presente manuale d'istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Rispettare il manuale d'istruzioni
	Indicazioni sull'utilizzo ed altre informazioni utili
	Smaltimento dei materiali riciclabili
	Non gettare elettrodomestici o batterie tra i rifiuti domestici
	Hilti Batteria al litio
	Hilti Caricabatteria

1.2.3 Simboli nelle figure

Vengono utilizzati i seguenti simboli nelle figure:

	Questi numeri rimandano alle figure corrispondenti all'inizio del presente manuale d'istruzioni.
	La numerazione nelle figure fa riferimento ad importanti fasi di lavoro o a componenti importanti per le fasi di lavoro. Nel testo queste fasi di lavoro o questi componenti vengono messi in evidenza con numeri corrispondenti, ad es. (3) .
	I numeri di posizione vengono utilizzati nella figura Panoramica e fanno riferimento ai numeri della legenda nel paragrafo Panoramica prodotto .
	Questo simbolo dovrebbe attirare in particolare la vostra attenzione in caso di utilizzo del prodotto.

1.3 Simboli in funzione del prodotto

1.3.1 Simboli generali

Simboli che vengono utilizzati in combinazione con il prodotto.

	Il prodotto supporta la tecnologia NFC, compatibile con piattaforme iOS e Android.
	Non guardare direttamente la sorgente luminosa.
	Corrente alternata
	Corrente continua
	Classe di protezione II (doppio isolamento)
Li-Ion	Batteria al litio
	Non utilizzare in alcun caso la batteria come attrezzo a percussione.
	Non lasciar cadere la batteria. Non utilizzare batterie che abbiano subito urti o danni di qualsiasi altro genere.

1.4 Informazioni sul prodotto

I prodotti **HILTI** sono destinati ad un uso di tipo professionale e devono essere utilizzati, sottoposti a manutenzione e riparati esclusivamente da personale autorizzato ed opportunamente istruito. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. Il prodotto ed i



suoi accessori possono essere fonte di pericolo se maneggiati in modo non idoneo da personale non opportunamente istruito o utilizzati in modo non conforme alle disposizioni.

La denominazione del modello ed il numero di serie sono riportati sulla targhetta dell'attrezzo.

- ▶ Riportare il numero di serie nella tabella seguente. I dati relativi al prodotto sono necessari in caso di richieste al nostro rappresentante o al Centro Riparazioni.

Dati prodotto

Torre di illuminazione	SL 10-22
Generazione	01
N. di serie	

1.5 Dichiarazione di conformità

Il produttore dichiara, sotto la sua sola responsabilità, che il prodotto qui descritto è conforme alla legislazione e alle norme in vigore. L'immagine della dichiarazione di conformità è riportata alla fine della presente documentazione.

Le documentazioni tecniche sono archiviate qui:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sicurezza

2.1 Importanti indicazioni di sicurezza

⚠ Attenzione! È assolutamente necessario leggere attentamente tutte le istruzioni. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare con cura le presenti istruzioni.

- ▶ Mantenere pulita e ben illuminata la zona di lavoro. Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- ▶ Utilizzare il prodotto e gli accessori solo se in perfette condizioni tecniche di funzionamento.
- ▶ Non manipolare né apportare mai modifiche al prodotto o agli accessori.
- ▶ Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze.
- ▶ Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- ▶ I bambini andranno istruiti e sorvegliati, per evitare che giochino con il prodotto.
- ▶ Non utilizzare il prodotto in ambienti a rischio di incendio o di esplosione.
- ▶ Tenere il prodotto al riparo dalla pioggia e dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua nel prodotto aumenta il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Per evitare il rischio di scossa elettrica, non utilizzare il prodotto in caso di pioggia, sott'acqua o immerso in un altro liquido. Posizionare il prodotto in modo che non possa finire in acqua in caso di caduta.
- ▶ Non coprire la testa della torcia.
- ▶ Non toccare le parti calde del prodotto. Sussiste il pericolo di ustioni!
- ▶ La sorgente luminosa contenuta in questa lampada può essere sostituita solo dal produttore o dal suo servizio di assistenza o da una persona altrettanto qualificata. Rivolgersi al Centro Riparazioni **Hilti** se la sorgente luminosa ha raggiunto la fine della sua durata utile.
- ▶ Pericolo di lesioni dovute alla caduta di utensili e/o accessori. Prima dell'inizio dei lavori, controllare che la batteria e l'accessorio montato siano fissati saldamente.
- ▶ Non guardare direttamente la fonte di luce e non orientare la luce sul viso di altre persone. Sussiste il pericolo di abbagliamento!
- ▶ Durante le operazioni di montaggio e smontaggio della torre di illuminazione indossare guanti di protezione. Sussiste il pericolo di schiacciamento.
- ▶ Non introdurre corpi estranei nel prodotto.
- ▶ Utilizzare la torcia solo con gambe del treppiede aperte.
- ▶ Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare o appendere il prodotto, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio e spigoli vivi. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.



2.2 Utilizzo conforme e cura delle batterie ricaricabili

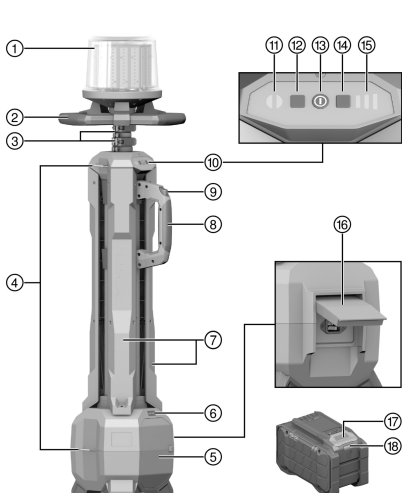
- ▶ **Prestare attenzione alle seguenti avvertenze di sicurezza per trattare ed utilizzare correttamente le batterie al litio.** La mancata osservanza può provocare irritazioni alla pelle, gravi lesioni corrosive, ustioni chimiche, incendi e/o esplosioni.
- ▶ Utilizzare le batterie solo se in perfette condizioni tecniche di funzionamento.
- ▶ Maneggiare con cura le batterie, onde evitare possibili danneggiamenti e la fuoriuscita di liquidi molto nocivi per la salute!
- ▶ Le batterie non devono essere in alcun caso modificate o manipolate!
- ▶ Le batterie non devono essere smontate, schiacciate, riscaldate o bruciate a temperature superiori a 80°C (176°F).
- ▶ Non utilizzare o caricare le batterie che hanno ricevuto un colpo o altro tipo di danneggiamento. Controllare regolarmente che sulle batterie non si riscontrino segni di danneggiamento.
- ▶ Non utilizzare mai batterie riciclate o riparate.
- ▶ Non utilizzare mai una batteria o un attrezzo elettrico a batteria come attrezzo a percussione.
- ▶ Non esporre mai le batterie ai raggi diretti del sole, a temperature elevate, alla formazione di scintille o a fiamme libere. Questo potrebbe provocare esplosioni.
- ▶ Non toccare i poli della batteria con le dita, con utensili, braccialetti, anelli o altri oggetti a conduttività elettrica. Ciò potrebbe danneggiare la batteria e provocare danni materiali e lesioni.
- ▶ Tenere le batterie al riparo da pioggia, umidità e liquidi. La penetrazione di umidità può provocare cortocircuiti, scosse elettriche, ustioni, incendi ed esplosioni.
- ▶ Utilizzare solamente i caricabatteria e gli elettroutensili previsti per questo tipo di batterie. Prestare attenzione alle indicazioni riportate nei rispettivi manuali d'istruzioni.
- ▶ Non utilizzare o conservare la batteria in ambienti a rischio di esplosione.
- ▶ Quando la batteria è troppo calda al tatto, è possibile che sia difettosa. Collocare la batteria in un luogo visibile e non infiammabile ad una distanza sufficiente dai materiali infiammabili. Fare raffreddare la batteria. Se la batteria dopo un'ora è ancora troppo calda al tatto, è possibile che sia difettosa. Rivolgersi al Centro Riparazioni **Hilti** oppure leggere il documento "Avvertenze per la sicurezza e l'utilizzo di batterie al litio **Hilti**".



Osservare le direttive speciali valide per il trasporto, il magazzinaggio e l'utilizzo di batterie al litio. Leggere le avvertenze per la sicurezza e l'utilizzo delle batterie al litio **Hilti** riportate alla fine del presente manuale d'istruzioni, scansionando il codice QR.

3 Descrizione

3.1 Panoramica del prodotto



- ① Corpo luminoso / testa della torcia
- ② Impugnatura testa della torcia
- ③ Leva di serraggio regolazione in altezza
- ④ Occhielli per la cinghia a tracolla
- ⑤ Sportello vano batteria
- ⑥ Indicatore del livello di carica della batteria
- ⑦ Gambe del treppiede
- ⑧ Impugnatura per il trasporto
- ⑨ Sbloccaggio treppiede
- ⑩ Comandi
- ⑪ Indicatore area di illuminazione
- ⑫ Tasto area di illuminazione
- ⑬ Tasto ON/OFF
- ⑭ Tasto luminosità
- ⑮ Indicatore di luminosità
- ⑯ Presa di collegamento con sportello di copertura
- ⑰ Tasto di sbloccaggio batteria
- ⑱ Indicatore di stato batteria



3.2 Utilizzo conforme

Il prodotto descritto è una torre di illuminazione con treppiede montato. La torre di illuminazione serve ad illuminare i cantieri ed offre una copertura luminosa di 360° con almeno 6500 lumen.

La torre di illuminazione può essere utilizzata sia in modalità wireless che con un cavo di alimentazione.



Questo prodotto contiene una sorgente luminosa della classe di efficienza energetica D.

- Per questo prodotto utilizzare esclusivamente le batterie al litio **Hilti** Nuron della serie B 22. Per garantire una prestazione ottimale, **Hilti** per questo prodotto raccomanda di utilizzare le batterie riportate nella tabella alla fine di questo manuale d'istruzioni.
- Per queste batterie utilizzare esclusivamente i caricabatteria **Hilti** delle serie citate nella tabella alla fine di questo manuale d'istruzioni.

3.3 Dotazione

Torre di illuminazione, cinghia a tracolla, manuale d'istruzioni

Altri prodotti di sistema, omologati per il vostro prodotto, sono reperibili presso il vostro **Hilti Store** oppure all'indirizzo: www.hilti.group

3.4 Indicazioni della batteria al litio

Le batterie al litio **Hilti** Nuron possono indicare il livello di carica, i messaggi di errore e lo stato della batteria.

3.4.1 Indicazione del livello di carica e dei messaggi di errore



AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni per la caduta della batteria!

- ▶ Con batteria inserita, dopo aver premuto il tasto di sbloccaggio, assicurarsi di bloccare correttamente la batteria nel prodotto che si sta utilizzando.

Per ottenere una delle seguenti indicazioni, premere brevemente il tasto di sbloccaggio della batteria.

Il livello di carica nonché le possibili anomalie appaiono anche in modo permanente, finché il prodotto collegato è acceso.

Stato	Significato
Quattro (4) LED si accendono con luce verde fissa	Stato di carica: da 100% a 71%
Tre (3) LED si accendono con luce verde fissa	Stato di carica: da 70% a 51%
Due (2) LED si accendono con luce verde fissa	Stato di carica: da 50% a 26%
Un (1) LED si accende con luce verde fissa	Stato di carica: da 25% a 10%
Un (1) LED lampeggia lentamente con luce verde	Livello di carica: < 10%
Un (1) LED lampeggia rapidamente con luce verde	La batteria al litio è completamente scarica. Ricaricare la batteria. Se dopo aver ricaricato la batteria, il LED lampeggia ancora rapidamente, rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
Un (1) LED lampeggia rapidamente con luce gialla	La batteria al litio o il prodotto ad essa collegato sono sovraccarichi, troppo caldi, troppo freddi oppure è presente un altro difetto. Portare il prodotto e la batteria alla temperatura di lavoro consigliata e non sovraccaricare il prodotto durante la sua applicazione. Se il messaggio persiste, rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
Un (1) LED si accende con luce gialla	La batteria al litio e il relativo prodotto non sono compatibili. Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
Un (1) LED lampeggia rapidamente con luce rossa	La batteria al litio è bloccata e non può essere ulteriormente utilizzata. Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .



3.4.2 Visualizzazione dello stato della batteria

Per interrogare lo stato della batteria, tenere premuto il tasto di sbloccaggio per più di tre secondi. Il sistema non rileva alcun potenziale malfunzionamento della batteria a causa di un uso improprio, come ad es. caduta, fori, danni esterni provocati dal calore ecc.

Stato	Significato
Tutti i LED si accendono in sequenza e infine un (1) LED verde rimane acceso costantemente.	È possibile continuare ad utilizzare la batteria.
Tutti i LED si accendono in sequenza e infine un (1) LED giallo lampeggia rapidamente.	Impossibile portare a termine la richiesta relativa allo stato della batteria. Ripetere la procedura o rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
Tutti i LED si accendono in sequenza e infine il (1) LED rosso rimane acceso costantemente.	Se è possibile continuare ad utilizzare un prodotto collegato, la capacità residua della batteria è inferiore al 50%. Se non è più possibile continuare ad utilizzare un prodotto collegato, significa che la batteria è alla fine della sua durata e deve essere sostituita. Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .

4 Dati tecnici

4.1 Informazioni sul prodotto

Corrente di alimentazione (in caso di funzionamento con cavo di alimentazione)	100-240 V	≤ 55 W
Corrente (in caso di funzionamento a batteria)	21,6 V	≤ 50 W
Fattore di potenza (in caso di funzionamento con cavo di alimentazione)		> 0,9
Peso secondo EPTA-Procedure 01 senza batteria		9,3 kg
Classe di protezione in caso di funzionamento a batteria		IP 55
Classe di protezione in caso di funzionamento con cavo di alimentazione		IP 20
Temperatura ambiente durante il funzionamento		-17 °C ... 40 °C
Temperatura di magazzino		-20 °C ... 70 °C

4.2 Batteria

Tensione d'esercizio batteria	21,6 V
Peso batteria	Vedere alla fine del presente manuale d'istruzioni
Temperatura ambiente durante il funzionamento	-17 °C ... 60 °C
Temperatura di magazzino	-20 °C ... 40 °C
Temperatura della batteria ad inizio carica	-10 °C ... 45 °C

5 Utilizzo dei cavi di prolunga

Utilizzo dei cavi di prolunga

AVVERTIMENTO

Pericolo dovuto a cavi danneggiati! È proibito toccare il cavo di rete o di prolunga se questo è stato danneggiato durante il lavoro. Disinserire la spina dalla presa.

- ▶ Controllare regolarmente il cavo di collegamento dell'attrezzo e, in caso di danni, farlo sostituire da personale tecnico riconosciuto.
-
- Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga omologati per la specifica applicazione, con una sezione sufficiente del cavo. In caso contrario si potrebbero riscontrare perdite di potenza dell'attrezzo e surriscaldamento del cavo.
 - Controllare regolarmente che il cavo di prolunga non presenti danneggiamenti.



- I cavi di prolunga danneggiati devono essere sostituiti.
- Per l'utilizzo all'aperto, usare solo cavi di prolunga omologati e provvisti del relativo contrassegno.



Le sezioni minime consigliate e le lunghezze massime dei cavi sono riportate all'ultima pagina della presente documentazione, in forma di codice QR.

6 Preparazione al lavoro



AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni a causa di avviamento accidentale!

- ▶ Prima di inserire la batteria, assicurarsi che il relativo prodotto sia spento.
- ▶ Rimuovere la batteria prima di procedere con le impostazioni dell'attrezzo o prima di sostituire degli accessori.



PRUDENZA

Pericolo di lesioni! Avviamento accidentale del prodotto.

- ▶ Estrarre la spina dalla presa di rete prima di dedicarsi alle impostazioni dell'attrezzo o di sostituire parti accessorie.

Rispettare le avvertenze per la sicurezza e i segnali di avvertimento riportati nella presente documentazione e sul prodotto.

6.1 Carica della batteria

1. Prima di effettuare la ricarica, leggere il manuale d'istruzioni del caricabatteria.
2. Accertarsi che i contatti della batteria e del caricabatteria siano puliti e asciutti.
3. Caricare la batteria con un caricabatteria omologato. → Pagina 67

6.2 Inserimento della batteria



AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni a causa di cortocircuito o caduta della batteria!

- ▶ Prima di inserire la batteria nel prodotto, accertarsi che sui contatti della batteria e su quelli del prodotto non siano presenti corpi estranei.
- ▶ Accertarsi che la batteria sia sempre innestata correttamente.

1. Caricare la batteria completamente prima della prima messa in funzione.
2. Aprire lo sportello del vano batteria **(1)**.
3. Inserire la batteria nel prodotto, finché non scatta percettibile in posizione **(2)**.
4. Controllare che la batteria sia correttamente in sede.
5. Chiudere lo sportello del vano batteria.

6.3 Rimozione della batteria

1. Premere il tasto di sbloccaggio della batteria.
2. Estrarre la batteria dal prodotto.

6.4 Posizionamento

1. Posizionare la torre di illuminazione su una superficie piana.
2. Sbloccare le gambe del treppiede premendo il relativo elemento di sbloccaggio **(1)** e tirare verso il basso l'impugnatura per il trasporto **(2)**, fino a farla scattare in sede.



Per una maggiore stabilità, la torre di illuminazione può essere fissata a terra.

3. Per fissare a terra la torre di illuminazione, praticare tre fori in corrispondenza della posizione delle gambe del treppiede.

Dati tecnici

Diametro dei fori nelle gambe del treppiede	6 mm
---	------



2384868

Italiano

69

4. Fissare la torre di illuminazione a terra. Utilizzare un dispositivo di fissaggio adatto al terreno. Prestare attenzione al manuale d'istruzioni del dispositivo di fissaggio.

6.5 Regolazione dell'altezza 4

1. Aprire una leva di serraggio (1).
2. Spingere la testa della torcia all'altezza desiderata (2).
3. Richiudere la leva di serraggio (1).
4. Se necessario, ripetere i passaggi da 1 a 3 per la seconda estensione telescopica.

7 Utilizzo

AVVERTIMENTO

Pericolo dovuto a cavi danneggiati! Se durante il lavoro il cavo di alimentazione o di prolunga viene danneggiato, staccare immediatamente l'attrezzo ed il cavo dalla rete. Non toccare le parti difettose!

- ▶ Controllare regolarmente tutti i cavi di collegamento. Sostituire i cavi di prolunga difettosi. Far sostituire i cavi di alimentazione danneggiati da un esperto.

In generale si consiglia l'utilizzo di un circuito di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con max. 30 mA di corrente di intervento.

7.1 Accensione / spegnimento

1. Premere il tasto ON / OFF per accendere il prodotto.
2. Premere nuovamente il tasto ON / OFF per spegnere il prodotto.

7.2 Selezione dell'area di illuminazione 5

- ▶ Premere il tasto dell'area di illuminazione per quanto necessario fino a che non viene illuminata l'area desiderata.
 - ▶ L'area di illuminazione viene visualizzata tramite l'apposito indicatore.

7.3 Selezione della luminosità

- ▶ Premere il tasto per quanto necessario fino a raggiungere la luminosità desiderata.
 - ▶ La luminosità viene visualizzata tramite l'indicatore corrispondente.

8 Accessori opzionali

8.1 Cavo di alimentazione 6

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni! L'eventuale infiltrazione di acqua può provocare scosse elettriche mortali.

- ▶ Collegare il cavo di rete solo quando si utilizza il prodotto in ambienti asciutti.

PRUDENZA

Pericolo di inciampo / caduta! I cavi allentati possono far inciampare, cadere le persone e/o far cadere la torre di illuminazione.

- ▶ Posare e fissare il cavo di rete e l'eventuale prolunga utilizzata fino alla presa di contatto di protezione più vicina in modo da evitare il rischio di inciampare.

In opzione, collegare un cavo di rete per alimentare energia alla torre.



Utilizzare esclusivamente un cavo di rete rivestito in gomma avente una sezione di almeno 1,5 mm (AWG 15).

In alcuni mercati **Hilti** offre in opzione un cavo di rete.

1. Aprire lo sportello di copertura della presa di collegamento sulla torre di illuminazione.
2. Inserire la spina del cavo di rete nella presa di collegamento della torre.



3. Innestare la spina di rete del cavo di rete in una presa di corrente.



La batteria inserita può rimanere nella torre. La torre di illuminazione riconosce se è stato collegato un cavo di rete e disinserisce il collegamento con la batteria. La torre di illuminazione funge da caricabatteria, la batteria non viene ricaricata.

9 Cura e manutenzione



AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni con la batteria inserita !

- ▶ Prima di tutti i lavori di cura e manutenzione rimuovere sempre la batteria!

Cura del prodotto

- Rimuovere con cura lo sporco tenace attaccato all'attrezzo.
- Se presente, pulire con cautela le feritoie di ventilazione con una spazzola morbida ed asciutta.
- Pulire la carcassa solo con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Utilizzare un panno pulito e asciutto per pulire i contatti del prodotto.

Cura delle batterie al litio

- Non utilizzare mai una batteria con feritoie di ventilazione intasate. Pulire con cautela le feritoie di ventilazione con una spazzola asciutta e morbida.
- Evitare che la batteria venga esposta inutilmente a polvere o sporcizia. Mai esporre la batteria a elevata umidità (ad es. non immergere in acqua né esporre a pioggia).
Se una batteria è stata bagnata, trattarla come una batteria danneggiata. Isolarla in un contenitore non infiammabile e rivolgersi al Centro Riparazioni **Hilti**.
- Tenere la batteria priva di olio e grasso esterni. Non lasciare che sulla batteria si accumuli inutilmente polvere o sporcizia. Pulire la batteria con una spazzola morbida e asciutta o un panno pulito e asciutto. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Non toccare i contatti della batteria stessa ed eliminare da essi il grasso non applicato dall'officina.
- Pulire la carcassa solo con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.

Manutenzione



AVVERTIMENTO

Pericolo di scossa elettrica! Riparazioni incaute su componenti elettrici possono provocare gravi lesioni e bruciature.

- ▶ Tutte le riparazioni inerenti alle parti elettriche devono essere eseguite solo da elettricisti specializzati.
- Controllare regolarmente che tutte le parti visibili non presentino danneggiamenti e che gli elementi di comando funzionino perfettamente.
- In caso di danneggiamenti e/o di malfunzionamenti, non mettere in funzione il prodotto. Far riparare immediatamente il prodotto da un Centro Riparazioni **Hilti**.
- In seguito ad eventuali lavori di cura e manutenzione dell'attrezzo, ripristinare tutti i dispositivi di protezione e verificarne il corretto funzionamento.



Per un funzionamento sicuro, utilizzare solo ricambi, materiali di consumo ed accessori originali. Le parti di ricambio, i materiali di consumo e gli accessori autorizzati da **Hilti** per il vostro prodotto sono disponibili presso il vostro **Hilti Store** oppure all'indirizzo: www.hilti.group

9.1 Sostituzione dei piedini in gomma

I piedini in gomma della torre di illuminazione sono disponibili come ricambio.

1. Svitare le viti di fissaggio dai piedini in gomma ed estrarre i piedini in gomma difettosi.
2. Inserire i nuovi piedini in gomma sulla torre di illuminazione ed avvitarli con le viti di fissaggio alla torre di illuminazione.
 - ▶ Serrare manualmente a fondo le viti di fissaggio.

9.2 Sostituzione copertura testa della torcia

La copertura della testa della torcia è disponibile come ricambio.



1. Svitare tutte le viti di fissaggio esterne dalla testa della torcia ed estrarre la copertura difettosa.
2. Inserire la nuova copertura sulla testa della torcia. Prestare attenzione che i fori della copertura e della testa della torcia coincidano. Prestare attenzione che la guarnizione sia correttamente applicata.

Materiale

Copertura testa della torcia SL 10-22-H
--

3. Riavvitare le viti di fissaggio nella testa della torcia.
 - ▶ Stringere le viti manualmente a fondo con interventi croce.

10 Trasporto e magazzinaggio**Trasporto di utensili a batteria e di batterie****⚠ PRUDENZA****Avvio accidentale durante il trasporto !**

- ▶ Trasportare sempre i prodotti con la batteria estratta!
- ▶ Estrarre la/le batteria/e.
- ▶ Non trasportare mai le batterie alla rinfusa. Durante il trasporto, le batterie devono essere preferibilmente protette da urti e vibrazioni eccessive e da qualsiasi materiale conduttivo o isolate da altre batterie, in modo che non vengano a contatto con altri poli della batteria e provochino un cortocircuito. **Rispettare le normative locali per le batterie.**
- ▶ Le batterie non possono essere inviate per posta. Rivolgersi ad uno spedizioniere se si intende spedire batterie non danneggiate.
- ▶ Prima di ogni utilizzo nonché prima e dopo un lungo trasporto, controllare che il prodotto e le batterie non presentino danneggiamenti.

Magazzinaggio di utensili a batteria e di batterie**⚠ AVVERTIMENTO****Danneggiamento accidentale dovuto a batterie difettose o con perdite di liquido !**

- ▶ Conservare sempre i prodotti con la batteria estratta!
- ▶ Immagazzinare il prodotto e le batterie in un luogo fresco e asciutto. Rispettare i valori limite di temperatura riportati nei dati tecnici.
- ▶ Non conservare le batterie sul il caricabatteria. Rimuovere sempre la batteria dal caricabatterie dopo il processo di carica.
- ▶ Non immagazzinare mai le batterie al sole, su fonti di calore o dietro a vetri.
- ▶ Lasciare l'attrezzo e le batterie fuori dalla portata dei bambini e di personale non autorizzato.
- ▶ Prima di ogni utilizzo nonché prima e dopo un lungo periodo di magazzinaggio, controllare che il prodotto e le batterie non presentino danneggiamenti.

10.1 Bretella**⚠ PRUDENZA**

Pericolo dovuto ad un fissaggio insufficiente La cinghia a tracolla si sgancia e la torre di illuminazione cade a terra.

- ▶ In caso di utilizzo della cinghia a tracolla, prestare attenzione che sia fissata correttamente alla torre.

Con la cinghia a tracolla è possibile trasportare la torre di illuminazione in modo semplice e comodo.

- ▶ Agganciare la cinghia a tracolla agli appositi occhielli. Controllare che sia fissata in modo sicuro.

11 Supporto in caso di anomalie

Per tutte le anomalie, osservare l'indicatore di stato della batteria. Vedere capitolo **Indicatori della batteria al litio** → Pagina 67.

In caso di anomalie non indicate nella presente tabella o che non è possibile risolvere per proprio conto, si prega di rivolgersi al nostro Centro Riparazioni **Hilti**.



Anomalia	Possibile causa	Soluzione
La torre di illuminazione tende a inclinarsi o è instabile.	Gambe del treppiede non bloccate.	► L'Impugnatura per il trasporto deve innestarsi percettibilmente in sede, quando le gambe del treppiede sono aperte. → Pagina 69
	Torre di illuminazione non posizionata in piano.	► Posizionare in piano la torre di illuminazione.
	Piedini in gomma difettosi / usurati.	► Sostituire i piedini in gomma. → Pagina 71
	Cavo di rete in tensione.	► Posare il cavo di rete in modo da evitare il rischio di inciampare. → Pagina 70 ► Posare il cavo di rete in modo che non sia teso.
I LED della batteria non indicano nulla	Batteria difettosa.	► Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .

12 Smaltimento



AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni a causa di uno smaltimento non conforme! Pericoli per la salute imputabili alla fuoriuscita di gas o liquidi.

- Non spedire né inviare le batterie danneggiate!
- Coprire i collegamenti con materiale non conduttivo per evitare cortocircuiti.
- Smaltire le batterie in modo che non possano finire in mano ai bambini.
- Smaltire la batteria presso l'**Hilti Store** di fiducia oppure rivolgersi alla propria azienda di smaltimento competente.

I prodotti **Hilti** sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molti Paesi **Hilti** ritira il vostro vecchio attrezzo. Rivolgetevi al Servizio Clienti **Hilti** oppure al vostro referente Hilti.



- Non gettare gli attrezzi elettrici, le apparecchiature elettroniche e le batterie tra i rifiuti domestici.

13 Garanzia del costruttore

- In caso di domande sulle condizioni di garanzia, rivolgersi al partner locale **Hilti**.

14 Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni riguardo ad utilizzo, tecnologia, aspetti ambientali e riciclaggio, consultare il seguente link: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

Questo link si trova anche alla fine del manuale d'istruzioni per l'uso come codice QR.

Original brugsanvisning

1 Om brugsanvisningen

1.1 Om denne brugsanvisning

- Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden ibrugtagning. Det er en forudsætning for sikkert arbejde og korrekt håndtering.
- Følg sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning og på produktet.
- Opbevar altid brugsanvisningen sammen med produktet, og overdrag kun produktet til andre personer sammen med denne brugsanvisning.



1.2 Tegnforklaring

1.2.1 Advarsler

Advarsler advarer mod farer ved håndtering af produktet. Følgende signalord anvendes:



FARE

FARE !

- ▶ Betegner en umiddelbart truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.



ADVARSEL

ADVARSEL !

- ▶ Står ved en potentielt truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.



FORSIGTIG

FORSIGTIG !

- ▶ Advarer om en potentielt farlig situation, der kan forårsage personskader eller materielle skader.

1.2.2 Symboler i brugsanvisningen

Der benyttes følgende symboler i denne brugsanvisning:

	Se brugsanvisningen
	Anvisninger for anvendelse og andre nyttige oplysninger
	Håndtering af genvindbare materialer
	Elektriske maskiner og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald
	Hilti lithium-ion-batteri
	Hilti Lader

1.2.3 Symboler i illustrationer

Følgende symboler anvendes på illustrationer:

	Disse tal henviser til den pågældende illustration i begyndelsen af denne brugsanvisning.
	Nummereringen i illustrationerne henviser til vigtige arbejdsstrin eller for arbejdsstrin til vigtige komponenter. I teksten fremhæves disse arbejdsstrin eller komponenter med tilhørende numre, f.eks. (3).
	Positionsnumre anvendes i illustrationen Oversigt og refererer til tallene i symbolforklaringen i afsnittet Produktoversigt .
	Dette symbol skal sikre skærpet opmærksomhed ved omgang med produktet.

1.3 Produktspecifikke symboler

1.3.1 Generelle symboler

Symboler, som anvendes i forbindelse med produktet.

	Produktet understøtter NFC-teknologi, som er kompatibel med iOS- og Android-platforme.
	Se ikke direkte ind i den tændte lyskilde.
	Vekselstrøm
	Jævnstrøm



	Kapslingsklasse II (dobbeltisoleret)
Li-Ion	Li-ion-batteri
	Brug aldrig batteriet som slagværktøj.
	Lad ikke batteriet falde på gulvet. Brug ikke et batteri, der har fået et slag eller på anden vis er beskadiget.

1.4 Produktoplysninger

HILTI-produkter er beregnet til professionel brug og må kun betjenes, efterses og vedligeholdes af autoriseret og instrueret personale. Dette personale skal i særdeleshed informeres om de potentielle farer, der er forbundet med anvendelsen af denne maskine. Der kan opstå farlige situationer ved anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, hvis det anvendes af personer, der ikke er blevet undervist i dens brug, eller hvis det ikke anvendes korrekt i henhold til forskrifterne i denne brugsanvisning.

Typebetegnelse og serienummer fremgår af typeskiltet.

- ▶ Notér serienummeret i den efterfølgende tabel. Du skal bruge produktoplysningerne ved henvendelser til vores lokale afdeling eller vores serviceværksted.

Produktoplysninger

Lysmast	SL 10-22
Generation	01
Serienummer	

1.5 Overensstemmelseserklæring

Producenten erklærer som eneansvarlig, at det her beskrevne produkt er i overensstemmelse med gældende lovgivning og gældende standarder. Sidst i dette dokument finder du et billede af overensstemmelseserklæringen.

Den tekniske dokumentation er arkiveret her:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sikkerhed

2.1 Vigtige sikkerhedsanvisninger

⚠ Advarsel! Læs alle anvisningerne. I tilfælde af manglende overholdelse af nedenstående anvisninger er der risiko for elektrisk stød, alvorlige personskader, og der kan opstå brandfare.

Gem disse anvisninger på et sikkert sted.

- ▶ Sørg for at holde arbejdsområdet ryddeligt og godt oplyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- ▶ Anvend kun produktet og tilbehør i teknisk fejlfri stand.
- ▶ Foretag aldrig manipulationer eller ændringer på produkt eller tilbehør.
- ▶ Dette produkt må ikke anvendes af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring og viden.
- ▶ Produktet skal opbevares uden for små børns rækkevidde.
- ▶ Børn skal instrueres og holdes under opsyn, så de ikke leger med produktet.
- ▶ Brug ikke produktet på steder, hvor der er risiko for brand eller eksplosion.
- ▶ Produktet må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i produktet øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ For at reducere risikoen for elektrisk stød må produktet ikke anvendes i regnvej, under vand eller i andre væsker. Stil produktet op, så det ikke kan faldet ned i vand, hvis det skulle vælte.
- ▶ Afdæk ikke lampehovedet.
- ▶ Berør ikke varme dele på produktet. Der er fare for forbrændinger!
- ▶ Kvalikilden i denne lampe må kun udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller af tilsvarende kvalificerede personer. Kontakt **Hilti Service**, når lyskilden har nået afslutningen på sin levetid.
- ▶ Fare for personskader på grund af værktøj og/eller tilbehør, som falder på jorden. Kontrollér før arbejdets begyndelse, at batteriet og det monterede tilbehør er sikkert fastgjort.



- ▶ Se ikke direkte ind i lyskilden, og lys ikke ind i ansigtet på andre personer. Der er fare for at blive blændet!
- ▶ Brug beskyttelseshandsker ved opsætning og nedtagning af lysmasten. Der er fare for at komme i klemme.
- ▶ Før ikke fremmedlegemer ind i produktet.
- ▶ Anvend kun lampen, når stativbenene er klappet ud.
- ▶ Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære produktet i ledningen, hænge produktet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter. Beskadigede eller sammenviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

2.2 Omhyggelig omgang med og brug af batterier

- ▶ **Overhold følgende sikkerhedsforanstaltninger for sikker håndtering og brug af Li-ion-batterier.** I modsat fald kan det medføre hudirritation, alvorlige ætsningsskader, kemiske forbrændinger, brand og/eller eksplosion.
- ▶ Anvend kun batterier i teknisk fejlfri stand.
- ▶ Batterier skal behandles forsigtigt for at undgå beskadigelser og udslip af meget sundhedsskadelige væsker!
- ▶ Batterier må under ingen omstændigheder modificeres eller manipuleres!
- ▶ Batterierne må ikke adskilles, klemmes, opvarmes til over 80 °C eller brændes.
- ▶ Anvend og oplad ikke batterier, som har fået stød eller på anden vis er blevet beskadiget. Kontrollér regelmæssigt dine batterier for tegn på skader.
- ▶ Anvend aldrig genbrugte eller reparerede batterier.
- ▶ Anvend aldrig batteriet eller et batteridrevet elværktøj som slagværktøj.
- ▶ Udsæt aldrig batterier for direkte solstråling, høj temperatur, gnister eller åben ild. Det kan medføre eksplosion.
- ▶ Berør ikke batteripolerne med dine fingre, værktøj, smykker eller andre elektrisk ledende genstande. Det kan beskadige batteriet og medføre personskader og materielle skader.
- ▶ Hold batterier på sikker afstand af regn, fugt og væsker. Indtrængende fugt kan medføre kortslutninger, elektrisk stød, forbrændinger, brand og eksplosion.
- ▶ Brug kun ladere og elværktøj, der er beregnet til denne batteritype. Overhold i den forbindelse oplysningerne i de tilhørende brugsanvisninger.
- ▶ Anvend og opbevar ikke batteriet i eksplosionsfarlige omgivelser.
- ▶ Hvis batteriet er for varmt til at kunne røres, kan det være defekt. Anbring batteriet på et overskueligt, ikke-brændbart sted med tilstrækkelig afstand til brændbare materialer. Lad batteriet køle af. Hvis batteriet efter en time fortsat er for varmt til at kunne røres, er det er defekt. Kontakt **Hilti Service** eller læs dokumentet "Anvisninger om sikkerhed og anvendelse af **Hilti** Li-ion-batterier".



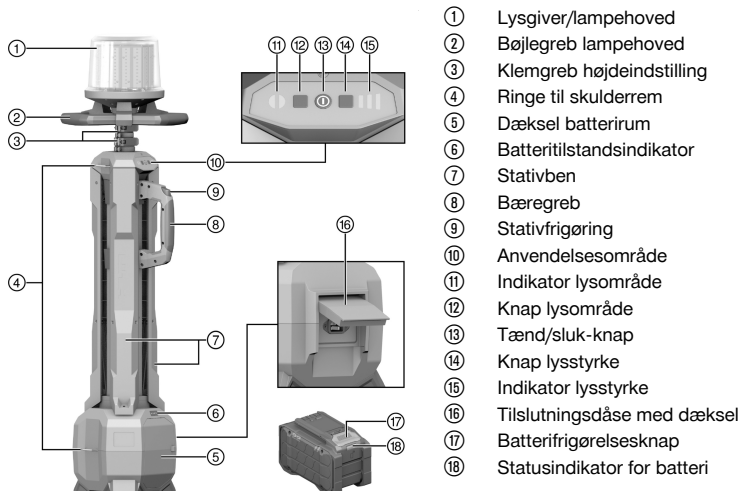
Vær opmærksom på de særlige retningslinjer, der gælder for transport, opbevaring og brug af Li-ion- batterier.

Læs anvisningerne vedrørende sikkerhed og anvendelse til **Hilti** Li-ion-batterier, som du kan finde ved at scanne QR-koden sidst i denne brugsanvisning.



3 Beskrivelse

3.1 Produktoversigt



- ① Lysgiver/lampehoved
- ② Bøjlegreb lampehoved
- ③ Klemgreb højdeindstilling
- ④ Ringe til skulderrem
- ⑤ Dæksel batterirum
- ⑥ Batteritilstandsindikator
- ⑦ Stativben
- ⑧ Bæregreb
- ⑨ Stativfrigøring
- ⑩ Anvendelsesområde
- ⑪ Indikator lysområde
- ⑫ Knap lysområde
- ⑬ Tænd/sluk-knap
- ⑭ Knap lysstyrke
- ⑮ Indikator lysstyrke
- ⑯ Tilslutningsdåse med dæksel
- ⑰ Batterifrigørelsesknap
- ⑱ Statusindikator for batteri

3.2 Tilsigtet anvendelse

Det beskrevne produkt er en lysmast med påmonteret stativ. Lysmasten er beregnet til belysning på byggepladser og giver 360° lysdækning med mindst 6.500 lumen.

Lysmasten kan anvendes både med batteri og med netledning.

Dette produkt indeholder en lyskilde i energiklasse D.

- Brug kun **Hilti Nuron Li-ion-batterier** fra serien B 22 til dette produkt. Af hensyn til en optimal effekt anbefaler **Hilti** at bruge de batterier, der fremgår af tabellen i slutningen af denne brugsanvisning, til dette produkt.
- Anvend kun **Hilti**-ladere fra de serier, der fremgår af tabellen i slutningen af denne brugsanvisning, til disse batterier.

3.3 Leveringsomfang

lysmast, skulderrem, brugsanvisning

Andre systemprodukter, som er godkendt til dit produkt, finder du i **Hilti Store** eller på: **www.hilti.group**

3.4 Li-ion-batteriets indikatorer

Hilti Nuron Li-ion-batterier kan vise ladetilstand, fejlmeddelelser og batteriets tilstand.

3.4.1 Visning af ladetilstand og fejlmeddelelser

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af batteri, der falder på gulvet!

- ▶ Sørg for, at du ved isat batteri efter tryk på frigøringsknappen bringer batteriet korrekt i indgreb igen i det anvendte produkt.

For at få en af følgende visninger skal du trykke kort på batteriets frigøringsknap.

Ladetilstanden og evt. fejl vises også konstant, så længe det tilsluttede produkt er tændt.

Tilstand	Betydning
Fire (4) LED'er lyser konstant grønt	Ladetilstand: 100 % til 71 %



Tilstand	Betydning
Tre (3) LED 'er lyser konstant grønt	Ladetilstand: 70 % til 51 %
To (2) LED 'er lyser konstant grønt	Ladetilstand: 50 % til 26 %
En (1) LED lyser konstant grønt	Ladetilstand: 25 % til 10 %
En (1) LED blinker langsomt grønt	Ladetilstand: < 10 %
En (1) LED blinker hurtigt grønt	Li-ion-batteriet er helt afladet. Oplad batteriet. Hvis LED'en stadig blinker hurtigt efter opladning af batteriet, bedes du kontakte HiltiService .
En (1) LED blinker hurtigt gult	Li-ion-batterier eller det dermed forbundne produkt er overbelastet, er for varmt, for koldt, eller der foreligger en anden fejl. Bring produktet og batteriet op på den anbefalede arbejdstemperatur, og overbelast ikke produktet under anvendelsen. Hvis meddelelsen stadig vises, bedes du kontakte HiltiService .
En (1) LED lyser gult	Li-ion-batteriet og det dermed forbundne produkt er ikke kompatible. Kontakt Hilti Service .
En (1) LED blinker hurtigt rødt	Li-ion-batteriet er låst og kan ikke længere anvendes. Kontakt Hilti Service .

3.4.2 Visning om batteriets tilstand

Hvis du ønsker at aflæse batteriets tilstand, skal du holde frigøringsknappen inde i mere end tre sekunder. Systemet registrerer ingen potentielle funktionsfejl for batteriet som følge af misbrug som f.eks. nedstyrning, perforeringer, eksterne varmeskader osv.

Tilstand	Betydning
Alle lysdioder lyser som løbelys, og derefter lyser én (1) lysdiode grønt.	Batteriet kan fortsat benyttes.
Alle lysdioder lyser som løbelys, og derefter blinker én (1) lysdiode hurtigt gult.	Forespørgslen om batteriets tilstand kunne ikke afsluttes. Gentag proceduren, eller kontakt Hilti Service .
Alle lysdioder lyser som løbelys, og derefter lyser én (1) lysdiode rødt.	Hvis et tilsluttet produkt fortsat kan benyttes, er den resterende batterikapacitet under 50%. Hvis et tilsluttet produkt ikke længere kan benyttes, er batteriet ved slutningen af sin levetid og skal udskiftes. Kontakt Hilti Service .

4 Tekniske data

4.1 Produktoplysninger

Netstrøm (ved netdrift)	100-240 V	≤ 55 W
Strøm (ved batteridrift)	21,6 V	≤ 50 W
Effektfaktor (ved netdrift)		> 0,9
Vægt i henhold til EPTA-Procedure 01 uden batteri		9,3 kg
Beskyttelsestype ved batteridrift		IP 55
Beskyttelsestype ved netdrift		IP 20
Omgivende temperatur under drift		-17 °C ... 40 °C
Opbevaringstemperatur		-20 °C ... 70 °C



4.2 Batteri

Batteriets driftsspænding	21,6 V
Vægt, batteri	Se bagest i denne brugsanvisning
Omgivende temperatur under drift	-17 °C ... 60 °C
Opbevaringstemperatur	-20 °C ... 40 °C
Batteriets temperatur ved start af ladning	-10 °C ... 45 °C

5 Anvendelse af forlængerledning

Anvendelse af forlængerledning

ADVARSEL

Fare på grund af beskadigede ledninger! Hvis el- eller forlængerledningen bliver beskadiget under arbejdet, må du ikke røre ved ledningen. Træk stikket ud.

- ▶ Kontrollér maskinens tilslutningsledning regelmæssigt, og få den udskiftet, hvis den er beskadiget.
- Brug kun forlængerledninger med tilstrækkeligt ledningstværsnit, der er godkendt til det pågældende anvendelsesområde. I modsat fald kan der forekomme effekttab på maskinen og overophedning af ledningen.
- Kontrollér regelmæssigt forlængerledningen for beskadigelser.
- Udskift beskadigede forlængerledninger.
- Til udendørs brug må der kun anvendes forlængerledninger, som tydeligt er markeret og godkendt til udendørs brug.



Anbefalede minimale tværsnit og maksimale ledningslængder finder du bagest i denne dokumentation som QR-kode.

6 Forberedelse af arbejdet

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af utilsigtet start!

- ▶ Før isætning af batteriet skal du kontrollere, at det tilhørende produkt er slukket.
- ▶ Fjern batteriet fra maskinen, inden du foretager indstillinger eller skifter tilbehørsdele på den.

FORSIGTIG

Fare for personskader! Utilsigtet start af produktet.

- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger eller skifter tilbehørsdele.

Følg sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produktet.

6.1 Opladning af batteri

1. Læs brugsanvisningen til laderen før opladning.
2. Vær opmærksom på, at kontakterne på batteriet og laderen er rene og tørre.
3. Oplad batteriet i en godkendt lader. → Side 77

6.2 Ilægning af batteri

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af kortslutning eller batteri, der falder på gulvet!

- ▶ Før isætning af batteriet skal du kontrollere, at batteriets kontakter og kontakterne på produktet er fri for fremmedlegemer.
- ▶ Kontrollér, at batteriet altid går korrekt i indgreb.

1. Lad batteriet helt op før første ibrugtagning.
2. Åbn dækslet til batterirummet (1).



3. Skub batteriet ind i produktet, indtil det går hørbart i indgreb (2).
4. Kontrollér, at batteriet er sat korrekt i.
5. Luk dækslet til batterirummet.

6.3 Fjernelse af batteri

1. Tryk på batteriets frigøringsknap.
2. Træk batteriet ud af produktet.

6.4 Opstilling

1. Opstil lysmasten på et jævnt underlag.
2. Frigør stativbenene ned ved at trykke på stativfrigøring, (1) og træk bæregrebet nedad (2), indtil det går i indgreb.



Lysmasten kan fastgøres på underlaget for at give det bedre stabilitet.

3. Lysmasten fastgøres i underlaget ved at bore tre huller i underlaget ud for stativbenene.

Tekniske data

Diameter på borerne i stativbenene	6 mm
------------------------------------	------

4. Fastgør lysmasten til underlaget. Anvend et fastgørelsesmiddel, der passer til underlaget. Følg brugsanvisningen til fastgørelsesmidlet.

6.5 Indstilling af højde

1. Åbn et klemgreb (1).
2. Skub lampehovedet op i den ønskede højde (2).
3. Luk klemgrebet (1) igen.
4. Gentag om nødvendigt trin 1 til 3 til for den anden teleskopforlænger.

7 Betjening



ADVARSEL

Fare på grund af beskadigede ledninger! Hvis netkablet eller forlængerledningen bliver beskadiget under arbejdet, skal du omgående afbryde maskinen og kablet fra lysnettet. Berør ikke det defekte sted!

- ▶ Kontrollér regelmæssigt alle tilslutningsledninger. Udskift defekte forlængerledninger. Få beskadigede netkabler udskiftet af en autoriseret elektriker.

Det anbefales at anvende et fejlstrømsrelæ (HFI) med en brydestrøm på maks. 30 mA.

7.1 Tænd/sluk

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde produktet.
2. Tryk på tænd/sluk-knappen igen for at slukke produktet.

7.2 Indstilling af lysområde

- ▶ Tryk på knappen lysområde en eller flere gange, til det ønskede område bliver oplyst.
 - ▶ Lysområdet vises på indikatoren lysområde.

7.3 Indstilling af lysstyrke

- ▶ Tryk på knappen lysstyrke en eller flere gange, til den ønskede lysstyrke er nået.
 - ▶ Lysstyrken vises på indikatoren lysstyrke.



8 Ekstra tilbehør

8.1 Netledning

ADVARSEL

Fare for personskader! Indtrængende vand kan medføre livsfarlige elektriske stød.

- ▶ Tilslut kun netledningen ved anvendelse af produktet i tørre omgivelser.

FORSIGTIG

Fare for at snuble/falde! Løstliggende ledninger kan medføre, at personer snubler, falder og/eller vælter lysmasten.

- ▶ Træk netledningen og en eventuel forlængerledning hen til den nærmeste stikkontakt med jord, og sørg for at sikre den, så der ikke er fare for at falde i den.

Tilslut en netledning (ekstraudstyr) for tilslutning af lysmasten til en strømforsyning.



Anvend altid en netledning med gummikappe og et ledningstværsnit på mindst 1,5 mm (AWG 15). På nogle markeder tilbyder **Hilti** en netledning som ekstraudstyr.

1. Åbn dækslet på lysmastens tilslutningsdåse.
2. Sæt netledningens stik ind i lysmastens tilslutningsdåse.
3. Sæt netledningens netstik i en stikkontakt.



Et isat batteri kan blive i lysmasten. Lysmasten registrerer, hvis der er tilsluttet en netledning og deaktiverer forbindelsen til batteriet. Lysmasten kan ikke anvendes som lader, batteriet oplades ikke.

9 Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL

Fare for personskader ved isat batteri !

- ▶ Fjern altid batteriet før alle pleje- og vedligeholdelsesarbejder!

Pleje af produktet

- Fjern fastsiddende snavs med forsigtighed.
- Eventuelle ventilationsåbninger skal rengøres forsigtigt med en tør, blød børste.
- Rengør kun huset med en hårdt opvredet klud. Brug ikke silikoneholdige plejemidler, da de kan angribe plastdelene.
- Anvend en ren, tør klud til rengøring af produktets kontakter.

Pleje af Li-ion-batterier

- Anvend aldrig et batteri med tilstoppede ventilationsåbninger. Rengør forsigtigt ventilationsåbningerne med en tør, blød børste.
- Undgå, at batteriet unødigt udsættes for støv og snavs. Udsæt aldrig batteriet for høj fugtighed (f.eks. dyppe det i vand eller lade det stå ude i regnvejrr). Hvis et batteri er blevet gennemvådt, skal det behandles som et beskadiget batteri. Isoler det i en ikke-brændbar beholder, og kontakt **Hilti Service**.
- Hold batteriet frit for udefrakommende olie og fedt. Lad ikke unødigt støv og snavs samle sig på batteriet. Rengør batteriet med en tør, blød børste eller en ren, tør klud. Brug ikke silikoneholdige plejemidler, da de kan angribe plastdelene.
Berør ikke batteriets kontakter, og fjern ikke det fedt fra kontakterne, som er påført fra fabrikken.
- Rengør kun huset med en hårdt opvredet klud. Brug ikke silikoneholdige plejemidler, da de kan angribe plastdelene.

Vedligeholdelse

ADVARSEL

Fare for elektrisk stød! Fagmæssigt ukorrekte reparationer på elektriske dele kan medføre alvorlige personskader og forbrændinger.

- ▶ Reparationer på eldelene må kun udføres af en elektriker.



- Kontrollér regelmæssigt alle synlige dele for skader og betjeningslementerne for fejlfri funktion.
- Anvend ikke produktet i tilfælde af beskadigelse og/eller funktionsfejl. Få omgående produktet repareret af **Hilti Service**.
- Monter alle beskyttelsesanordninger efter pleje- og vedligeholdelsesarbejder, og kontrollér dem for fejlfri funktion.



Anvend kun originale reservedele, forbrugsmaterialer og tilbehørsdele af hensyn til en sikker drift. Reservedele, forbrugsmaterialer og tilbehør til dit produkt, som **Hilti** har godkendt, finder du i din **Hilti Store** eller under: **www.hilti.group**

9.1 Udskiftning af gummifødder

Lysmastens gummifødder fås som reservedel.

1. Skru monteringskruerne ud af gummifødderne, og fjern de defekte gummifødder.
2. Sæt de nye gummifødder på lysmasten, og skru gummifødderne fast på lysmasten med monteringskruerne.
 - ▶ Spænd monteringskruerne fast med hånden.

9.2 Udskiftning af lampehovedets afskærmning

Afskærmningen til lampehovedet fås som reservedel.

1. Skru alle udvendige monteringskruer ud af lampehovedet, og fjern den defekte afskærmning.
2. Sæt den nye afskærmning på lampehovedet. Sørg for, at borerne i afskærmningen og lampehullerne er ud for hinanden. Sørg for, at tætningen slutter tæt.

Materiale

Afskærmning lampehoved SL 10-22-H

3. Skru monteringskruerne i lampehovedet igen.
 - ▶ Spænd skruerne over kryds med hånden.

10 Transport og opbevaring

Transport af batteridrevne værktøjer og batterier



FORSIGTIG

Utsigtet start ved transport !

- ▶ Transportér altid dine produkter uden isat batteri!
- ▶ Tag batteriet/batterierne af.
- ▶ Transportér aldrig batterier liggende løst og ubeskyttet. Under transporten bør batterierne beskyttes mod hårde slag og vibrationer og isoleres fra enhver form for ledende materialer eller andre batterier, så de ikke kommer i kontakt med andre batteripoler og forårsager en kortslutning. **Overhold de lokale transportforskrifter for batterier.**
- ▶ Batterier må ikke sendes med posten. Henvend dig til et transportfirma, hvis du ønsker at sende ubeskadigede batterier.
- ▶ Kontrollér produktet og batterierne for skader hver gang før brug og før og efter længere transport.

Opbevaring af batteridrevne værktøjer og batterier



ADVARSEL

Utsigtet beskadigelse på grund af defekte eller utætte batterier !

- ▶ Opbevar altid dine produkter uden isat batteri!
- ▶ Opbevar produkt og batterier køligt og tørt. Overhold de temperaturgrænser, der fremgår af de tekniske data.
- ▶ Opbevar ikke batterier i laderen. Tag batteriet ud af laderen, når opladningen er gennemført.
- ▶ Opbevar aldrig batterier i direkte sollys, på varmekilder eller i et vindue.
- ▶ Opbevar produkt og batterier utilgængeligt for børn og uvedkommende personer.
- ▶ Kontrollér produktet og batterierne for skader hver gang før brug og før og efter længere tids opbevaring.



10.1 Skulderrem

FORSIGTIG

Fare på grund af utilstrækkelig fastgørelse Skulderremmen frigøres, og lysmasten falder ned.

- ▶ Kontrollér ved anvendelse af skulderremmen, at den er fastgjort korrekt på lysmasten.

Lysmasten kan transporteres nemt og bekvemt ved hjælp af skulderremmen.

- ▶ Hægt skulderremmen fast i ringene til skulderremmen. Kontroller, at den sidder sikkert.

11 Fejlafhjælpning

Vær opmærksom på batteriets statusindikator ved alle fejl. Se kapitlet **Li-ion-batteriets indikatorer** → Side 77.

Ved fejl, som ikke fremgår af denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe, beder vi dig om at kontakte **Hilti Service**.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Lysmasten har tendens til at vælte eller står ustabil.	Stativben ikke låst.	▶ Bæregrebet skal gå hørbart i indgreb, når stativbenene klappes ud. → Side 80
	Lysmasten er opstillet på et ujævnt underlag.	▶ Opstil lysmasten på et jævnt underlag.
	Gummifødder defekte/slidte.	▶ Udskift gummifødderne. → Side 82
	Netledning under trækspænding.	▶ Træk netledningen, så der ikke er fare for at falde i den. → Side 81 ▶ Træk netledningen, så den ikke udsættes for trækspænding.
Batteriets lysdioder viser ingenting	Batteriet er defekt.	▶ Kontakt Hilti Service .

12 Bortskaffelse

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af ukorrekt bortskaffelse! Sundhedsfare på grund af udtrængen af gasser eller væsker.

- ▶ Beskadigede batterier må under ingen omstændigheder sendes!
- ▶ Tildæk kontakterne med et ikke-ledende materiale, så kortslutninger undgås.
- ▶ Bortskaf batterier på en sådan måde, at børn ikke kan få fat på dem.
- ▶ Bortskaf batteriet hos din **Hilti Store**, eller henvend dig til det ansvarlige renovationsfirma.

Størstedelen af de materialer, som anvendes ved fremstillingen af **Hilti**-produkter, kan genvindes. Materialerne skal dog sorteres, før de kan genvindes. I mange lande kan du aflevere dine udtjente produkter til **Hilti**, som derefter genvinder dem. Spørg **Hiltis** kundeservice eller din forhandler.



- ▶ Elværktøj, elektriske maskiner og batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald!

13 Producentgaranti

- ▶ Hvis du har spørgsmål vedrørende garantibetingelserne, bedes du henvende dig til din lokale **Hilti**-partner.

14 Yderligere oplysninger

Yderligere oplysninger vedrørende betjening, teknik, miljø og recycling finder du under følgende link: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040



Originalbruksanvisning

1 Anvisningar om bruksanvisning

1.1 Om denna bruksanvisning

- Läs noga igenom den här bruksanvisningen innan du använder verktyget. Det är en förutsättning för säkert arbete och problemfri hantering.
- Observera de säkerhets- och varningsanvisningar som du hittar i denna bruksanvisning och på produkten.
- Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med produkten och överlämna aldrig produkten till någon annan utan att bifoga den.

1.2 Teckenförklaring

1.2.1 Varningar

Varningarna är till för att varna för risker i samband med användning av produkten. Följande riskindikeringar används:

**FARA****FARA !**

- ▶ Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.

**VARNING****VARNING !**

- ▶ Anger potentiella risker som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

**FÖRSIKTIGHET****FÖRSIKTIGHET !**

- ▶ Används för att uppmärksamma om en potentiell risksituation som kan leda till skador på person eller utrustning.

1.2.2 Symboler i bruksanvisningen

I den här bruksanvisningen används följande symboler:



Observera bruksanvisningen



Anmärkningar och annan praktisk information



Hantering av återvinningsbara material



Elverktyg och batterier får inte kastas i hushållssoporna

**Hilti** litiumjonbatteri**Hilti** Batteriladdare

1.2.3 Symboler i bilderna

Följande symboler används i bilder:

2

Dessa siffror hänvisar till motsvarande bild i början av bruksanvisningen.

3

Numreringen i bilderna hänvisar till viktiga arbetsmoment eller viktiga komponenter för arbetsmomenten. I texten framhävs dessa arbetsmoment eller komponenter med motsvarande nummer, t.ex. **(3)**.



	I bilden Översikt används positionsnummer och hänvisar till siffrorna i teckenförklaringen i avsnittet Produktöversikt .
	Det här tecknet är till för att du ska vara extra uppmärksam på något som gäller hur du hanterar produkten.

1.3 Produktspecifika symboler

1.3.1 Allmänna symboler

Symboler som används med produkten.

	Produkten stöder NFC-teknik, som är kompatibel med iOS- och Android-plattformar.
	Titta inte rakt in i ljuskällan när den är tänd.
	Växelström
	Likström
	Isolationsklass II (dubbelisolerad)
Li-Ion	Litiumjonbatteri
	Använd aldrig batteriet som slaginstrument.
	Låt inte batteriet falla ner på marken. Använd inte batterier som har utsatts för slag eller på annat sätt har skadats.

1.4 Produktinformation

HILTI-produkter är avsedda för professionella användare och får endast användas, underhållas och repareras av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de risker som finns. Produkten och dess tillbehör kan utgöra en risk om den används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.

Typbeteckning och serienummer anges på typskylten.

- ▶ Använd de serienummer som anges i följande tabell. Du behöver produktuppgifterna när du kontaktar vår återförsäljare eller serviceverkstad.

Produktdetaljer

Ljusmast	SL 10-22
Generation	01
Serienr	

1.5 Försäkran om överensstämmelse

Härmed intygar tillverkaren med ensamt ansvar att produkten som beskrivs överensstämmer med gällande lagstiftning och standarder. En bild på försäkran om överensstämmelse hittar du i slutet av dokumentationen. Den tekniska dokumentationen finns sparad här:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Tyskland

2 Säkerhet

2.1 Viktiga säkerhetsföreskrifter

⚠ Varning! Samtliga anvisningar ska läsas. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara säkerhetsanvisningarna på ett bra ställe.

- ▶ Håll arbetsområdet rent och väl belyst. Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- ▶ Använd endast produkten och dess tillbehör om de är fullt funktionsdugliga.



- ▶ Produkten eller dess tillbehör får inte byggas om eller ändras.
- ▶ Produkten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap.
- ▶ Håll produkten borta från små barn.
- ▶ Håll barn under uppsikt och tala om för dem att de inte får leka med produkten.
- ▶ Använd inte produkten där det finns risk för brand eller explosioner.
- ▶ Skydda produkten mot regn och väta. Om det tränger in vatten i produkten ökar risken för elstötar.
- ▶ För att förhindra elstötar får produkten inte användas vid regn, under vatten eller i kontakt med andra vätskor. Ställ upp produkten på ett sådant sätt att den inte kan hamna i vatten om den faller ner.
- ▶ Täck inte över lamphuvudet.
- ▶ Rör inte de varma delarna på produkten. Det finns risk för brännskador!
- ▶ Ljuskällan i denna belysning får endast bytas av tillverkaren eller dess serviceavdelning, eller personal med liknande kvalifikationer. Kontakta **Hilti Service** när ljuskällan har nått slutet på sin livslängd.
- ▶ Risk för personskada på grund av nedfallande verktyg och/eller tillbehör. Kontrollera att batteriet och det monterade tillbehöret sitter fast ordentligt innan du påbörjar arbetet.
- ▶ Titta inte direkt in i ljuskällan och lys inte i ansiktet på andra personer. Risk för bländning!
- ▶ Bär skyddshandskar när du monterar och demonterar ljusmasten. Det finns risk för klämskador.
- ▶ För inte in främmande föremål i produkten.
- ▶ Använd endast belysningen med utfällda stativben.
- ▶ Använd inte kabeln på ett felaktigt sätt och inte för att bära eller hänga upp produkten eller för att dra ut elkontakten ur vägguttaget. Håll kabeln borta från värme, olja och vassa kanter. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstötar.

2.2 Omsorgsfull hantering och användning av batterier

- ▶ **Observera följande säkerhetsanvisningar för säker hantering och användning av litiumjonbatterier.** Om åtgärderna inte följs kan det leda till hudirritation, svåra frätskador, kemiska brännskador, bränder och/eller explosioner.
- ▶ Använd endast batterier som är fullt funktionsdugliga.
- ▶ Hantera batterierna varsamt för att undvika skador och läckage av hälsovådliga syror!
- ▶ Batterier får absolut inte modifieras eller manipuleras!
- ▶ Batterier får inte tas isär, klämmas, upphettas till mer än 80 °C (176 °F) eller brännas upp.
- ▶ Använd inte och ladda inte batterier som har utsatts för slag eller på annat sätt är skadade. Kontrollera batterierna regelbundet för att se om de uppvisar tecken på skador.
- ▶ Använd aldrig återvunna eller reparerade batterier.
- ▶ Använd aldrig batteriet eller ett batteridrivet elverktyg som slagverktyg.
- ▶ Utsätt aldrig batterierna för direkt solljus, förhöjda temperaturer, gnistor eller öppna lågor. Detta kan leda till explosioner.
- ▶ Rör inte batteripolerna med dina fingrar, verktyg, smycken eller andra elektriskt ledande föremål av metall. Detta kan skada batteriet och orsaka såväl materiella skador som personskador.
- ▶ Håll batterierna borta från regn, väta och vätskor. Fukt som tränger sig in kan orsaka kortslutningar, elstötar, brännskador och explosioner.
- ▶ Använd endast batteriladdare och elverktyg som är avsedda för denna typ av batteri. Läs också igenom uppgifterna i motsvarande bruksanvisning.
- ▶ Använd inte och förvara inte batteriet i explosionsfarliga miljöer.
- ▶ Om batteriet är så hett att du inte kan ta i det kan det vara defekt. Ställ batteriet på en plats där inget riskerar att fatta eld och på betryggande avstånd från brännbart material. Låt batteriet svalna. Om batteriet efter en timme fortfarande är så hett att det inte går att ta i är det defekt. Kontakta **Hilti-service** eller läs dokumentet "Säkerhetsanvisningar vid användning av **Hilti** litiumjonbatterier".

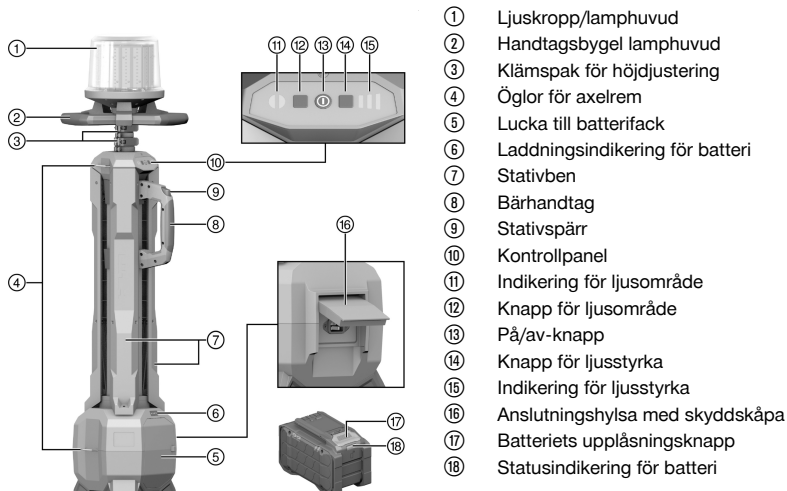


Följ de särskilda föreskrifter som gäller för transport, förvaring och användning av litiumjonbatterier. Läs säkerhetsanvisningarna för användning av **Hilti** litiumjonbatterier som du hittar genom att skanna QR-koden i slutet av denna bruksanvisning.



3 Beskrivning

3.1 Produktöversikt



- ① Ljuskropp/lamphuvud
- ② Handtagsbygel lamphuvud
- ③ Klämspak för höjdjustering
- ④ Öglor för axelrem
- ⑤ Lucka till batterifack
- ⑥ Laddningsindikering för batteri
- ⑦ Stativben
- ⑧ Bärhandtag
- ⑨ Stativspärr
- ⑩ Kontrollpanel
- ⑪ Indikering för ljusområde
- ⑫ Knapp för ljusområde
- ⑬ På/av-knapp
- ⑭ Knapp för ljusstyrka
- ⑮ Indikering för ljusstyrka
- ⑯ Anslutningshylsa med skyddskåpa
- ⑰ Batteriets upplåsningsknapp
- ⑱ Statusindikering för batteri

3.2 Avsedd användning

Den beskrivna produkten är en ljusmast med inbyggt stativ. Ljusmasten används för att belysa byggarbetsplatser och erbjuder en ljusstäckning på 360° med minst 6 500 lumen. Ljusmasten kan användas både utan och med kabel.



Den här produkten innehåller en ljuskälla i energiklass D.

- Använd endast **Hilti** Nuron-litiumjonbatterier av typen B 22 med den här produkten. För optimal effekt rekommenderar **Hilti** att batterierna som anges i tabellen i slutet av bruksanvisningen används för denna produkt.
- Använd endast **Hilti**-batteriladdare från de typserier som anges i tabellen i slutet av bruksanvisningen för dessa batterier.

3.3 Leveransinnehåll

Ljusmast, axelrem, bruksanvisning

Dessutom finns fler systemprodukter för din produkt både i närmaste **Hilti Store** och på nätet: www.hilti.group

3.4 Indikering för litiumjonbatteriet

Hilti Nuron litiumjonbatterier kan visa laddningsstatus, felmeddelanden och batteristatus.

3.4.1 Visning av laddningsstatus och felmeddelanden



VARNING

Risk för personskada på grund av nedfallande batterier.

- ▶ När du har satt i batteriet och tryckt ner frigöringsknappen, kontrollera att batteriet har hakat i korrekt i verktyget igen.

För att visa följande indikeringar, tryck ner batteriets frigöringsknapp.

Laddningsstatus och eventuella störningar visas så länge den anslutna produkten är påslagen.



Status	Betydelse
Fyra (4) lysdioder lyser med fast grönt sken	Laddningsstatus: 100 % till 71 %
Tre (3) lysdioder lyser med fast grönt sken	Laddningsstatus: 70 % till 51 %
Två (2) lysdioder lyser med fast grönt sken	Laddningsstatus: 50 % till 26 %
En (1) lysdiod lyser med fast grönt sken	Laddningsstatus: 25 % till 10 %
En (1) lysdiod blinkar långsamt grönt	Laddningsstatus: < 10 %
En (1) lysdiod blinkar snabbt grönt	Litiumjonbatteriet är helt urladdat. Ladda batteriet. Kontakta Hilti -service om lysdioden fortfarande blinkar snabbt efter att batteriet har laddats.
En (1) lysdiod blinkar snabbt gult	Litiumjonbatteriet eller den anslutna produkten är överbelastad, för varm, för kall eller så föreligger ett annat fel. Ställ in produkten och batteriet på den rekommenderade arbetstemperaturen och undvik att överbelasta produkten vid användning. Kontakta Hilti -service om meddelandet kvarstår.
En (1) lysdiod lyser gult	Litiumjonbatteriet och produkten är inte kompatibla med varandra. Kontakta Hilti -service.
En (1) lysdiod blinkar snabbt rött	Litiumjonbatteriet är spärrat och kan inte användas. Kontakta Hilti -service.

3.4.2 Visning av batteristatus

För att kontrollera batteriets status, håll frigöringsknappen nedtryckt i minst tre sekunder. Systemet registrerar inga potentiella funktionsfel i batteriet till följd av missbruk som t.ex. fall, punkteringsskador, externa värmeskador osv.

Status	Betydelse
Alla lysdioder lyser i turordning och därefter lyser en (1) lysdiod grönt.	Batteriet kan fortfarande användas.
Alla lysdioder lyser i turordning och därefter blinkar en (1) lysdiod snabbt gult.	Begäran om batteristatus kunde inte slutföras. Upprepa proceduren eller kontakta Hilti -service.
Alla lysdioder lyser i turordning och därefter lyser en (1) lysdiod med fast rött sken.	Om en ansluten produkt kan fortsätta användas är den kvarvarande batterikapaciteten under 50 %. Om en ansluten produkt inte kan användas längre har batteriet nått slutet på sin livslängd och måste bytas ut. Kontakta Hilti -service.

4 Teknisk information

4.1 Produktinformation

Nätström (vid nät drift)	100-240 V	≤ 55 W
Ström (vid batteri drift)	21,6 V	≤ 50 W
Effektfaktor (vid nät drift)		> 0,9
Vikt enligt EPTA-Procedure 01 utan batteri		9,3 kg
Kapslingsklass vid batteri drift		IP 55
Kapslingsklass vid nät drift		IP 20
Omgivningstemperatur vid drift		-17 °C ... 40 °C
Förvaringstemperatur		-20 °C ... 70 °C

4.2 Batteri

Batteriets driftspänning	21,6 V
Batteriets vikt	Se slutet av denna bruksanvisning



Omgivningstemperatur vid drift	-17 °C ... 60 °C
Förvaringstemperatur	-20 °C ... 40 °C
Batteritemperatur när laddningen påbörjas	-10 °C ... 45 °C

5 Användning av förlängningskabel

Användning av förlängningskabel

VARNING

Fara på grund av skadad kabel! Om kabeln eller förlängningskabeln skadas under arbetet får du inte röra vid den. Dra ut kabeln ur uttaget.

- ▶ Kontrollera verktygets anslutningskabel regelbundet och låt en behörig fackman byta ut den om den är skadad.
-
- Använd endast för användningsområdet godkända förlängningskablar med tillräckligt stor ledningsarea. Annars finns risk för nedsatt effekt och överhettning av kabeln.
 - Kontrollera regelbundet att förlängningskabeln inte är skadad.
 - Byt ut skadade förlängningskablar.
 - Vid arbete utomhus, använd endast en förlängningskabel som är godkänd och märkt för detta ändamål.



Rekommenderade minsta tvärsnitt och maximala kabellängder finns i slutet av denna dokumentation i form av en QR-kod.

6 Förberedelser för arbete

VARNING

Risk för personskada till följd av oavsiktlig start!

- ▶ Kontrollera att produkten är avstängd innan du sätter i batteriet.
- ▶ Ta alltid bort batteriet innan du gör några inställningar på verktyget eller byter tillbehördelar.

FÖRSIKTIGHET

Risk för personskada! Oavsiktlig igångsättning av produkten.

- ▶ Dra alltid ur elsladden innan du gör några inställningar på verktyget eller byter tillbehördelar.

Observera de säkerhets- och varningsanvisningar som du hittar i dokumentationen och på produkten.

6.1 Laddning av batteri

1. Läs batteriladdarens bruksanvisning innan du laddar batteriet.
2. Se till att batteriets och batteriladdarens sladdar är rena och torra.
3. Ladda batteriet i en godkänd batteriladdare. → Sidan 87

6.2 Sätta i batteriet

VARNING

Risk för personskada på grund av kortslutning eller nedfallande batteri!

- ▶ Kontrollera innan du sätter in batteriet i produkten att både batteriets och produktens kontakter är fria från smuts och andra hinder.
 - ▶ Säkerställ att batteriet alltid hakar i ordentligt.
-
1. Ladda batterierna helt innan de används första gången.
 2. Öppna luckan till batterifacket **(1)**.
 3. Skjut in batteriet i produkten tills den hakar fast med ett klick **(2)**.
 4. Kontrollera att batteriet sitter stadigt.
 5. Stäng locket till batterifacket.



6.3 Ta ut batteriet

1. Tryck in upplåsningsknappen till batteriet.
2. Dra ut batteriet ur produkten.

6.4 Montering

1. Placera ljusmasten på ett jämnt underlag.
2. Lås upp stativbenen genom att trycka på stativspärren **(1)** och dra bärhandtaget nedåt **(2)**, tills det hakar fast.



Ljusmasten kan fästas i underlaget för ökat stabilitet.

3. För att fästa ljusmasten i underlaget borrar du tre hål vid stativbenens position.

Teknisk information

Diameter på hål i stativbenen

6 mm

4. Fäst ljusmasten i underlaget. Använd fästordningar som lämpar sig för underlaget. Följ fästordningarnas bruksanvisning.

6.5 Ställa in höjd

1. Öppna en klämspak **(1)**.
2. Skjut lamphuvudet till önskad höjd **(2)**.
3. Stäng klämspaken **(1)** igen.
4. Upprepa steg 1 till 3 för den andra teleskopmasten.

7 Användning



VARNING

Fara på grund av skadad kabel! Om nät- eller förlängningskabeln skadas under arbetet, dra genast ut verktyget och kabeln från eluttaget. Ta inte på det ställe där kabeln är skadad!

- ▶ Kontrollera regelbundet alla anslutningskablar. Byt ut defekta förlängningskablar. Lämna in verktyget på en godkänd verkstad för byte av nätkabel.

Vi rekommenderar att du använder en jordfelsbrytare (RCD) med högst 30 mA utlösningsström.

7.1 Sätta på/stänga av

1. Tryck på på/av-knappen för att slå på produkten.
2. Tryck på på/av-knappen igen för att stänga av produkten.

7.2 Välja ljusområde

- ▶ Tryck på knappen för ljusområde tills önskat ljusområde lyses upp.
 - ▶ Ljusområdet visas via indikeringen för ljusområde.

7.3 Välja ljusstyrka

- ▶ Tryck på knappen för ljusstyrka tills du har nått önskat ljusstyrka.
 - ▶ Ljusstyrkan visas via indikeringen för ljusstyrka.

8 Valbara tillbehör

8.1 Kabel



VARNING

Risk för personskada! Inträngande vatten kan leda till livsfarliga elstötar.

- ▶ Anslut endast kabeln när produkten används i torra miljöer.



⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för att snubbla/falla! Lösa kablar kan göra att folk snubblar, ramlar och/eller välter omkull ljusmasten.

- ▶ Dra kabeln på ett säkert sätt och använd förlängningskabel till nästa uttag vid behov för att undvika att folk snubblar.

Anslut en kabel vid behov, för att förse ljusmasten med energi.



Använd enbart gummimantlade nätkablar med ett tvärsnitt på minst 1,5 mm (AWG 15). På många marknader erbjuder **Hilti** kabel som tillval.

1. Öppna anslutningshylsans täckkåpa på ljusmasten.
2. Anslut kabelkontakten i ljusmastens anslutningshylsa.
3. Sätt i kabelns elkontakt i ett vägguttag.



Batteriet kan sitta kvar i ljusmasten. Ljusmasten känner av när en kabel ansluts och kapar förbindelsen till batteriet. Ljusmasten fungerar inte som laddare. Batteriet laddas inte.

9 Skötsel och underhåll

⚠ VARNING

Risk för personskada vid anslutet batteri !

- ▶ Ta alltid bort batteriet innan skötsel och underhåll utförs!

Skötsel av produkten

- Ta försiktigt bort smuts som sitter fast.
- Rengör ventilationsspringorna försiktigt med en torr och mjuk borste i förekommande fall.
- Rengör höljet bara med en lätt fuktad trasa. Använd inte rengöringsmedel med silikon, eftersom det kan skada plastdelarna.
- Använd en ren och torr trasa för att rengöra produktens kontakter.

Skötsel av litiumjonbatterier

- Använd aldrig ett batteri med tilltäppta ventilationsspringor. Rengör ventilationsspringorna försiktigt med en torr och mjuk borste.
- Undvik att utsätta batteriet för onödigt mycket damm eller smuts. Utsätt aldrig batteriet för hög fukt (t.ex. genom att sänka ner det i vatten eller låta det stå i regnet). Om ett batteri har blivit genomblött ska det hanteras som ett skadat batteri. Förvara det i en brandsäker behållare och kontakta **Hilti**-service.
- Håll batteriet fritt från främmande olja och fett. Låt inte onödigt mycket damm eller smuts ansamlas på batteriet. Rengör batteriet med en mjuk borste eller en ren och torr trasa. Använd inte rengöringsmedel med silikon, eftersom det kan skada plastdelarna. Rör inte vid batteriets kontakter och ta inte bort fett på kontakterna som har applicerats i fabriken.
- Rengör höljet bara med en lätt fuktad trasa. Använd inte rengöringsmedel med silikon, eftersom det kan skada plastdelarna.

Underhåll

⚠ VARNING

Risk för elstö! Felaktigt utförda reparationer på elektriska delar kan leda till svåra skador och brännskador.

- ▶ Reparationer på de elektriska delarna får endast utföras av behörig fackman.

- Kontrollera regelbundet att inga synliga delar har skadats och att alla reglage fungerar som de ska.
- Använd inte produkten om den uppvisar skador eller funktionsstörningar. Låt **Hilti Service** reparera produkten omgående.
- Efter skötsel- och underhållsarbete ska alla skyddsanordningar monteras igen och kontrolleras.



Använd endast originalreservdelar, -förbrukningsmaterial och -tillbehör för säker drift. Godkända reservdelar, förbrukningsmaterial och tillbehör till din produkt från **Hilti** hittar du i närmaste **Hilti Store** eller på: www.hilti.group



9.1 Byta gummifötter 7

Ljusbastens gummifötter finns som reservdelar.

1. Skruva loss gummifötternas fästskruvar och ta bort de trasiga gummifötterna.
2. Sätt dit de nya gummifötterna på ljusbasten och skruva fast dem med fästskruvarna.
 - ▶ Dra åt fästskruvarna för hand.

9.2 Byta kåpa på lamphuvud 8

Lamphuvudets kåpa finns som reservdel.

1. Skruva loss alla yttre fästskruvar på lamphuvudet och ta bort den trasiga kåpan.
2. Sätt dit den nya kåpan på lamphuvudet. Se till att hålen i kåpan och på lamphuvudet ligger i linje med varandra. Se till att tätningen ligger rätt.

Material
Kåpa till lamphuvud SL 10-22-H

3. Skruva fast fästskruvarna i lamphuvudet igen.
 - ▶ Dra åt skruvarna korsvis för hand.

10 Transport och förvaring

Transport av batteridrivna insatsverktyg och batterier

FÖRSIKTIGHET

Oavsiktlig start under transport. !

- ▶ Transportera alltid produkten utan insatta batterier.
- ▶ Ta ut batteriet/batterierna.
- ▶ Transportera aldrig batterierna löst liggande. Under transport ska batterierna skyddas mot alltför hårda stötar och vibrationer samt hållas isolerade från eventuella ledande material eller andra batterier så att de inte kommer i kontakt med andra batteripoler och orsakar en kortslutning. **Observera lokala transportföreskrifter för batterier.**
- ▶ Batterier får inte skickas per post. Vänd dig till ett fraktbolag om du vill skicka intakta batterier.
- ▶ Kontrollera produkt och batterier före varje användning samt före och efter längre transport för att se till att de inte är skadade.

Förvaring av batteridrivna insatsverktyg och batterier

VARNING

Oavsiktlig skada på grund av trasiga eller läckande batterier. !

- ▶ Förvara alltid produkten utan insatta batterier.
- ▶ Förvara produkt och batterier svalt och torrt. Följ de temperaturgränsvärden som anges i den tekniska informationen.
- ▶ Förvara inte batterierna i batteriladdaren. Ta alltid ur batteriet ur laddaren när laddningen är klar.
- ▶ Förvara aldrig batterier i solen, på värmekällor eller bakom glas.
- ▶ Förvara produkt och batterier utom räckhåll för barn och obehöriga personer.
- ▶ Kontrollera produkt och batterier före varje användning samt före och efter längre tids förvaring för att se till att de inte är skadade.

10.1 Axelrem

FÖRSIKTIGHET

Fara på grund av otillräcklig infästning Axelremmen lossas och ljusbasten faller.

- ▶ Vid användning tillsammans med axelrem måste du se till att den sitter fast ordentligt i ljusbasten.

Med axelremmen kan ljusbasten transporteras enkelt och bekvämt.

- ▶ Haka fast axelremmen i öglorna som är avsedda för axelremmen. Kontrollera att det sitter stadigt fast.



11 Felsökning

Observera batteriets statusindikering ved alle störningar. Se kapitel **Indikeringar för litiumjonbatterier** → Sidan 87.

Kontakta **Hilti Service** om det oppstår ett fel som inte finns med i den här tabellen eller som du inte lyckas åtgärda på egen hand.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Ljasmasten lutar eller står instabilt.	Stativbenen är inte låsta.	► Bärhandtaget måste haka i med ett klick når stativbenen fälls upp. → Sidan 90
	Ljasmasten står på ett ojämnt underlag.	► Ställ ljasmasten på ett jämnt underlag.
	Defekta/slitna gummifötter.	► Byt gummifötterna. → Sidan 92
	Kabeln är spänd.	► Dra kabeln så att ingen risikerar att snubbla. → Sidan 90 ► Dra kabeln så att den inte är spänd.
Batteriets lysdioder indikerer ingenting	Fel på batteriet.	► Kontakta Hilti-service .

12 Avfallshandtering

VARNING

Risk for personskada på grund av felaktig avfallshandtering! Hälsorisk på grund av läckande gaser eller syror.

- Skicka aldrig iväg skadade batterier!
- Täck anslutningarna med ett icke ledande material for att förhindra kortslutningar.
- Kassera batterier så att de inte kan hamna i händerna på barn.
- Kassera batteriet hos din **Hilti Store** eller vänd dig till närmaste återvinningscentral.

Hilti-produkter är till stor del tillverkade av återvinningsbara material. En förutsättning for återvinning är att materialen separeras på rätt sätt. I många länder tar **Hilti** tillbaka din gamla enhet for återvinning. Fråga **Hilti** kundservice eller din säljare.



- Kasta inte elverktøy, elektronisk apparatur och batterier i hushållssoporna.

13 Tillverkargaranti

- Vänd dig till din lokale **Hilti**-representant om du har frågor om garantivillkoren.

14 Ytterligere information

Ytterligere information om drift, teknik, miljø og återvinning hittar du via følgende länk: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

Länken finns också som en QR-kod i slutet av bruksanvisningen.

Original bruksanvisning

1 Informasjon om bruksanvisningen

1.1 Om denne bruksanvisningen

- Det er viktig at bruksanvisningen leses før produktet brukes for første gang. Dette er en forutsetning for sikkerhet under arbeidet og problemfri bruk.
- Følg sikkerhetsanvisningene og advarslene i denne bruksanvisningen og på produktet.



- Oppbevar alltid bruksanvisningen sammen med produktet, og sørg for at bruksanvisningen alltid følger med hvis produktet overtas av andre personer.

1.2 Symbolforklaring

1.2.1 Farehenvisninger

Farehenvisninger advarer mot farer under håndtering av produktet. Følgende signalord brukes:

FARE

FARE !

- ▶ For en umiddelbart truende fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.

ADVARSEL

ADVARSEL !

- ▶ Varsler en mulig fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.







FORSIKTIG

FORSIKTIG !

- ▶ Varsler om en mulig farlig situasjon som kan føre til personskade eller materiell skade.





1.2.2 Symboler i bruksanvisningen

Følgende symboler benyttes i denne bruksanvisningen:

	Følg bruksanvisningen
	Bruksanvisninger og andre nyttige opplysninger
	Håndtering av resirkulerbare materialer
	Ikke kast elektriske apparater eller batterier i husholdningsavfallet
	Hilti li-Ion-batteri
	Hilti Lader

1.2.3 Symboler i illustrasjoner




Følgende symboler brukes i illustrasjonene:

	Disse tallene viser til illustrasjonen i begynnelsen av denne bruksanvisningen.
	Nummereringen i illustrasjoner henviser til viktige arbeidstrinn eller viktige komponenter for arbeidstrinnene. I teksten i blir disse arbeidstrinnene eller komponentene markert med tilhørende numre, f.eks. (3) .
	Posisjonsnumrene brukes i illustrasjonen Oversikt og henviser til numrene på teksten i avsnittet Produktoversikt .
	Dette symbolet betyr at håndtering av produktet krever stor grad av oppmerksomhet.

1.3 Produktavhengige symboler

1.3.1 Generelle symboler

Symboler som benyttes på produktet.

	Produktet støtter NFC-teknologi som er kompatibel med iOS- og Android-plattformer.
	Ikke se rett på lyskilden når den er slått på.
	Vekselstrøm



	Likestrøm
	Beskyttelsesklasse II (dobbelisolert)
Li-Ion	Li-ion-batteri
	Bruk aldri batteriet som slagverktøy.
	Ikke mist ned batteriet. Ikke bruk et batteri som har vært utsatt for støt eller er skadet på annen måte.

1.4 Produktinformasjon

HILTI-produkter er laget for profesjonell bruk og må kun brukes, vedlikeholdes og repareres av kyndig personale. Dette personalet må informeres om eventuelle farer som kan oppstå. Produktet og tilleggsutstyret kan utgjøre en fare hvis det betjenes av ukvalifisert personale eller det benyttes feil.

Typebetegnelse og serienummer står på typeskiltet.

- Skriv inn serienummeret i tabellen nedenfor. Du trenger produktspesifikasjonene ved henvendelser til Hiltis representant eller servicesenter.

Produktopplysninger

Lysmast	SL 10-22
Generasjon	01
Serienummer	

1.5 Samsvarserklæring

Produsenten erklærer under sitt eneansvar at produktet som er beskrevet her, oppfyller kravene i gjeldende lovgivning og er i samsvar med gjeldende standarder. Du finner et bilde av samsvarserklæringen på slutten av denne dokumentasjonen.

Den tekniske dokumentasjonen er lagret her:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sikkerhet

2.1 Viktige sikkerhetsanvisninger

⚠ Advarsel! Samtlige anvisninger må leses. Manglende overholdelse av nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted.

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rotete eller dårlig belyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Bruk produktet og tilbehøret bare når det er i teknisk feilfri stand.
- Ikke foreta manipulering eller endring av produktet eller tilbehør.
- Dette produktet må ikke brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap.
- Sørg for at produktet ikke er tilgjengelig for småbarn.
- Barn må informeres og holdes under oppsikt for å påse at de ikke leker med produktet.
- Ikke bruk produktet på steder der det er brann- eller eksplosjonsfare.
- Hold produktet unna regn og fuktighet. Ved inntrenging av vann i produktet øker risikoen for elektrisk støt.
- For å redusere faren for elektrisk støt må produktet ikke brukes i regn, under vann eller i andre væsker. Plasser produktet slik at det ikke kan falle ned i vann om det skulle velte.
- Ikke dekk til lampehodet.
- Ikke ta på varme deler av produktet. Fare for forbrenning!
- Lyskilden i denne lykten må bare skiftes av produsenten, tilknyttet kundeservice eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner. Kontakt **Hilti** service når lyskilden har nådd slutten av levetiden.
- Fare for personskade på grunn av verktøy og/eller tilbehør som faller ned. Kontroller at batteri og monteret tilbehør er godt festet før arbeidet påbegynnes.
- Ikke se rett på lyskilden, og ikke lys andre personer i ansiktet. Du kan bli blendet!



- ▶ Bruk vernehansker ved opp- og nedrigging av lysmasten. Fare for klemskader.
- ▶ Ikke tilfør produktet fremmedlegemer.
- ▶ Bruk lampen kun med utfelte stativben.
- ▶ Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære eller henge opp produktet, eller til å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje og skarpe kanter. Skadde eller sammenviklede ledninger øker risikoen for elektriske støt.

2.2 Aktsom håndtering og bruk av batterier

- ▶ **Ta hensyn til følgende sikkerhetsanvisninger for sikker håndtering og bruk av li-ion-batterier.** Manglende overholdelse kan føre til hudirritasjoner, alvorlige korrosive skader, kjemiske forbrenninger, brann og/eller eksplosjoner.
- ▶ Bruk kun batterier i teknisk feilfri stand.
- ▶ Behandle batterier med omhu for å unngå skader og forhindre at svært helseskadelige væsker lekker ut!
- ▶ Batterier må under ingen omstendigheter modifiseres eller manipuleres!
- ▶ Batteriene må ikke tas fra hverandre, klemmes, varmes opp over 80 °C (176 °F) eller brennes.
- ▶ Ikke bruk eller lad opp batterier som har vært utsatt for et støt eller er skadd på annen måte. Kontroller batteriene regelmessig for å se etter tegn på skader.
- ▶ Bruk aldri resirkulerte eller reparerte batterier.
- ▶ Ikke bruk batteriet eller et batteridrevet elektroverktøy som slagverktøy.
- ▶ Utsett aldri batterier for direkte sollys, høy temperatur, gnistdannelse eller åpen flamme. Dette kan føre til eksplosjoner.
- ▶ Ikke berør batteripolene med fingrene, verktøy, smykker eller andre elektrisk ledende gjenstander. Dette kan skade batteriet samt forårsake materielle skader og personskader.
- ▶ Hold batteriene unna regn, fuktighet og væsker. Hvis fuktighet trenger inn, kan dette føre til kortslutning, elektrisk støt, forbrenninger, brann og eksplosjoner.
- ▶ Bruk kun ladere og elektroverktøy som er beregnet på denne batteritypen. Følg i den forbindelse opplysningene i de tilhørende bruksanvisningene.
- ▶ Ikke bruk eller oppbevar batteriet i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- ▶ Hvis batteriet er for varmt til at du kan ta på det, kan det være defekt. Plasser batteriet på et synlig, ikke brennbart sted med tilstrekkelig avstand til brennbare materialer. La batteriet kjølna. Hvis batteriet fremdeles er for varmt til at du kan ta på det etter en time, er det defekt. Kontakt **Hilti** service eller les dokumentet "Informasjon om sikkerhet og bruk av **Hilti** li-ion-batterier".

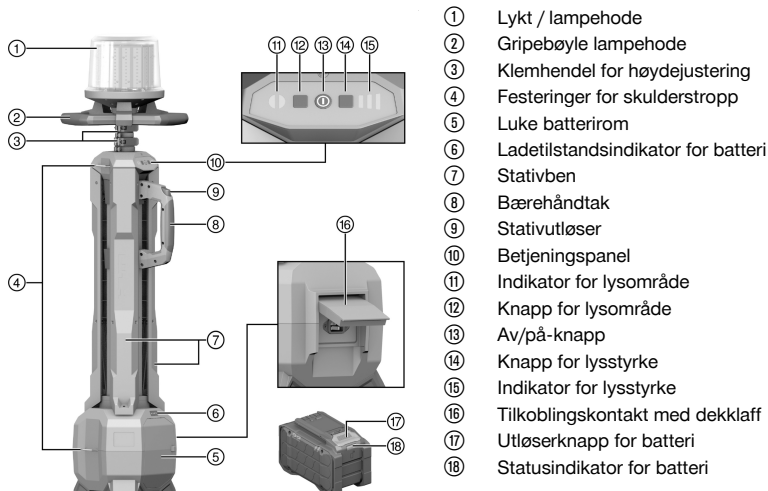


Ta hensyn til spesielle retningslinjer som gjelder for transport, lagring og bruk av litium-ion-batterier. Les informasjonen om sikkerhet og bruk av **Hilti** li-ion-batterier, som du finner ved å skanne QR-koden bakerst i denne bruksanvisningen.



3 Beskrivelse

3.1 Produktoversikt



- ① Lykt / lampehode
- ② Gripebøyle lampehode
- ③ Klemhendel for høydejustering
- ④ Festeringer for skulderstropp
- ⑤ Luke batterirom
- ⑥ Ladetilstandsindikator for batteri
- ⑦ Stativben
- ⑧ Bærehåndtak
- ⑨ Stativutløser
- ⑩ Betjeningspanel
- ⑪ Indikator for lysområde
- ⑫ Knapp for lysområde
- ⑬ Av/på-knapp
- ⑭ Knapp for lysstyrke
- ⑮ Indikator for lysstyrke
- ⑯ Tilkoblingskontakt med dekkklaff
- ⑰ Utløserknapp for batteri
- ⑱ Statusindikator for batteri

3.2 Forskriftsmessig bruk

Det beskrevne produktet er en lysmast med innebygd stativ. Lysmasten brukes til belysning av byggeplasser og har en lysspredning på 360° og en lysmengde på minst 6500 lumen.

Lysmasten kan brukes både uten og med nettleddning.



Dette produktet inneholder en lyskilde av energieffektivitetsklasse D.

- Til dette produktet må det bare benyttes **Hilti** Nuron li-ion-batterier i serien B 22. For optimal ytelse anbefaler **Hilti** å benytte batteriene som er angitt i tabellen på slutten av denne bruksanvisningen til produktet.
- Til disse batteriene må det bare benyttes **Hilti**-ladere i seriene som er står oppført i tabellen bakerst i denne bruksanvisningen.

3.3 Dette inngår i leveransen:

Lysmast, skulderstropp, bruksanvisning

I tillegg finner du godkjente systemprodukter til produktet hos nærmeste **Hilti Store** eller under: www.hilti.group

3.4 Indikatorer for li-ion-batteriet

Hilti Nuron Li-ion-batterier kan indikere ladetilstand, feilmeldinger og batteriets tilstand.

3.4.1 Indikatorer for ladetilstand og feilmeldinger



ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av batteri som faller ned!

- ▶ Når du har satt i batteriet og trykt på låseknappen, må du kontrollere at batteriet igjen klikker på plass i produktet som brukes.

For å få frem en av følgende indikatorer trykker du kort på batteriets utløserknapp.

Ladetilstanden samt eventuelle feil indikeres også hele tiden så lenge det tilkoblede produktet er slått på.



2384868

Tilstand	Betydning
Fire (4) lysdioder (LED) lyser konstant grønt	Ladetilstand: 100 % til 71 %
Tre (3) lysdioder (LED) lyser konstant grønt	Ladetilstand: 70 % til 51 %
To (2) lysdioder (LED) lyser konstant grønt	Ladetilstand: 50 % til 26 %
Én (1) lysdiode (LED) lyser konstant grønt	Ladetilstand: 25 % til 10 %
Én (1) lysdiode (LED) blinker langsomt grønt	Ladetilstand: < 10 %
Én (1) lysdiode (LED) blinker raskt grønt	Li-ion-batteriet er helt utladet. Lad batteriet. Hvis lysdioden fortsatt blinker raskt etter at batteriet er ladet, kontakter du Hilti service.
Én (1) lysdiode (LED) blinker raskt gult	Li-ion-batteriet eller det tilkoblede produktet er overbelastet, for varmt eller for kaldt eller det foreligger en annen feil. Bring produktet og batteriet til anbefalt arbeidstemperatur, og ikke overbelast produktet når du bruker det. Hvis meldingen vedvarer, kontakter du Hilti service.
Én (1) lysdiode (LED) lyser gult	Li-ion-batteriet og det tilkoblede produktet er ikke kompatible. Kontakt Hilti service.
Én (1) lysdiode (LED) blinker raskt rødt	Li-ion-batteriet er sperret og kan ikke brukes lenger. Kontakt Hilti service.

3.4.2 Indikering av batteriets tilstand

For å sjekke tilstanden til batteriet holder du utløserknappen inne i over tre sekunder. Systemet registrerer ikke mulige funksjonsfeil på batteriet som følge av skjødesløs bruk, som f.eks. at det er mistet ned, er påført hull eller skader forårsaket av eksterne varmekilder osv.

Tilstand	Betydning
Alle LED-ene lyser som løpelys og deretter lyser én (1) LED konstant grønt.	Batteriet kan brukes videre.
Alle LED-ene lyser som løpelys og deretter blinker én (1) LED raskt gult.	Kartlegging av batteriets tilstand kunne ikke fullføres. Gjenta prosedyren eller kontakt Hilti service.
Alle LED-ene lyser som løpelys og deretter lyser én (1) LED konstant rødt.	Hvis et tilkoblet produkt fortsatt kan brukes, er den gjenværende batterikapasiteten under 50 %. Hvis et tilkoblet produkt ikke lenger kan brukes, er batteriets levetid over og batteriet må skiftes ut. Kontakt Hilti service.

4 Tekniske data

4.1 Produktinformasjon

Nettstrøm (ved nettdrift)	100-240 V	≤ 55 W
Strøm (ved batteridrift)	21,6 V	≤ 50 W
Effektfaktor (ved nettdrift)		> 0,9
Vekt i henhold til EPTA-Procedure 01 uten batteri		9,3 kg
Beskyttelsesklasse ved batteridrift		IP 55
Beskyttelsesklasse ved nettdrift		IP 20
Omgivelsestemperatur under drift		-17 °C ... 40 °C
Lagringstemperatur		-20 °C ... 70 °C



4.2 Batteri

Batteriets driftsspennning	21,6 V
Vekt batteri	Se bakerst i bruksanvisningen
Omgivelsestemperatur under drift	-17 °C ... 60 °C
Lagringstemperatur	-20 °C ... 40 °C
Batteritemperatur ved ladestart	-10 °C ... 45 °C

5 Bruk av skjøteledning

Bruk av skjøteledning

ADVARSEL

Fare på grunn av skadd ledning! Ikke ta på maskinens ledning eller skjøteledning hvis de skades under arbeid. Trekk støpslet ut av stikkkontakten.

- ▶ Kontroller maskinens tilførselsledning regelmessig, og sørg for at den blir skiftet av fagfolk hvis den blir skadd.
- Bruk skjøteledning som er godkjent for bruksområdet og som har stort nok ledningstverrsnitt. I motsatt fall kan det oppstå effekttap på maskinen og overoppheting av kabelen.
- Kontroller med jevne mellomrom at det ikke har oppstått skader på skjøteledningen.
- Bytt ut skadde skjøteledninger.
- Ved arbeider utendørs skal det kun benyttes skjøteledninger som er godkjent og merket for slik bruk.



Anbefalt minste tverrsnitt og maksimale ledningslengder finner du på slutten av denne dokumentasjonen som QR-kode.

6 Klargjøring til arbeidet

ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av utilsiktet start!

- ▶ Før batteriet settes i, må det kontrolleres at det tilhørende produktet er slått av.
- ▶ Fjern batteriet før du foretar maskininnstillinger eller skifter tilbehørsdeler.

FORSIKTIG

Fare for personskader! Utilsiktet start av produktet.

- ▶ Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du foretar maskininnstillinger eller skifter tilbehørsdeler.

Følg sikkerhetsanvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen og på produktet.

6.1 Lade batteriet

1. Les bruksanvisningen for laderen før lading.
2. Kontaktene på batteriet og laderen må være rene og tørre.
3. Lad opp batteriet i en godkjent lader. → Side 97

6.2 Sette i batteri

ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av kortslutning eller ved at batteriet faller ned!

- ▶ Forsikre deg om at det ikke er fremmedlegemer ved kontaktene på batteriet og kontaktene på produktet før du setter batteriet inn i maskinen.
- ▶ Kontroller at batteriet alltid går riktig i inngrep.

1. Lad batteriet helt opp før første gangs bruk.
2. Åpne luken til batterirommet **(1)**.
3. Skyv batteriet inn i produktet til du hører at det klikker på plass **(2)**.
4. Kontroller at batteriet sitter godt fast.



5. Lukk dekselet til batterirommet.

6.3 Ta ut batteri

1. Trykk på batteriets opplåsningsknapp.
2. Trekk batteriet ut av produktet.

6.4 Oppstilling

1. Still opp lysmasten på en jevn flate.
2. Frigjør stativbena ved å trykke på stativutløseren **(1)** og trekk bærehåndtaket nedover **(2)**, til det går i inngrep.



Lysmasten kan festes til underlaget for å gjøre den mer stabil.

3. For å feste lysmasten til underlaget, borer du tre hull der stativbena står.

Tekniske data

Diameter på hull i stativben

6 mm

4. Fest lysmasten til underlaget. Bruk et festemiddel som passer til underlaget. Følg bruksanvisningen for festemiddelet.

6.5 Stille inn høyde

1. Åpne en klemhendel **(1)**.
2. Skyv lampehodet til ønsket høyde **(2)**.
3. Lukk klemhendelen **(1)** igjen.
4. Gjenta eventuelt trinn 1 til 3 for teleskopforlengelse nummer to.

7 Betjening



ADVARSEL

Fare på grunn av skadd ledning! Hvis nettkabelen eller skjøteledningen blir skadet under arbeidet, må du straks koble maskinen og ledningene fra strømmettet. Ikke berør det defekte punktet!

- ▶ Kontroller alle ledninger regelmessig. Skift ut defekte skjøteledninger. Få skadde nettkabler skiftet ut av fagfolk.

Det anbefales alltid å bruke en jordfeilbryter (RCD) med maks. 30 mA utløserstrøm.

7.1 Slå på / av

1. Trykk på av/på-knappen for å slå på produktet.
2. Trykk en gang til på av/på-knappen for å slå av produktet.

7.2 Velge lysområde

- ▶ Trykk gjentatte ganger på knappen for lysområde til det ønskede området belyses.
 - ▶ Lysområdet vises via indikatoren for lysområde.

7.3 Velge lysstyrke

- ▶ Trykk på knappen for lysstyrke til ønsket lysstyrke er oppnådd.
 - ▶ Lysstyrken vises via indikatoren for lysstyrke.

8 Ekstra tilbehør

8.1 Nettledning



ADVARSEL

Fare for personskader! Inntrenging av vann kan medføre livstruende elektrisk støt.

- ▶ Nettledningen må bare kobles til når du bruker produktet i tørre omgivelser.



⚠ FORSIKTIG

Snuble- og fallfare! Løstliggende kabler kan føre til at personer snubler, faller og/eller få lysmasten til å velte.

- ▶ Legg og sikre nettleidingen og en eventuell skjøteledning frem til nærmeste jordede stikkontakt på en slik måte at det ikke er fare for at noen kan snuble.

Koble eventuelt til en nettleiding for å forsyne lysmasten med strøm.



Benytt bare en gummibelagt nettleiding med et ledningstverrsnitt på minst 1,5 mm (AWG 15).

I noen markeder tilbyr **Hilti** en nettleiding som tilleggsutstyr.

1. Åpne dekkklaffen over tilkoblingskontakten på lysmasten.
2. Plugg nettleidningens apparatstøpsel inn i lysmastens tilkoblingskontakt.
3. Plugg nettleidningens nettstøpsel i en stikkontakt.



Et eventuelt batteri som er satt inn i lysmasten, kan bli værende. Lysmasten registrerer når en strømledning kobles til, og bryter forbindelsen til batteriet. Lysmasten fungerer ikke som lader, følgelig blir ikke batteriet ladet.

9 Service og vedlikehold

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av isatt batteri !

- ▶ Ta alltid ut batteriet før stell og vedlikeholdsarbeid!

Pleie av produktet

- Fjern forsiktig gjenstridig smuss.
- Rengjør ventilasjonsåpningene, der slike finnes, forsiktig med en tørr og myk børste.
- Rengjør huset bare med en lett fuktet klut. Ikke bruk silikonholdige pleiemidler, ettersom dette kan angripe plastdelene.
- Bruk en ren og tørr klut for å rengjøre kontaktene på produktet.

Pleie av li-ion-batterier

- Bruk aldri et batteri med tilstoppede ventilasjonsåpninger. Rengjør ventilasjonsåpningene forsiktig med en tørr og myk børste.
- Unngå at batteriet unødig utsettes for støv eller smuss. Ikke utsett batteriet for høy fuktighet (f.eks. ved å dyppe det i vann eller la det stå ute i regnet).
Hvis et batteri blir gjennomvått, må det behandles som et skadet batteri. Isoler det i en ikke-brennbar beholder, og kontakt **Hilti** service.
- Hold batteriet fritt for fremmed olje og fett. Ikke la unødig støv eller smuss samle seg på batteriet. Rengjør batteriet med en tørr og myk børste eller en ren og tørr klut. Ikke bruk silikonholdige pleiemidler, ettersom dette kan angripe plastdelene.
Ikke berør kontaktene på batteriet, og ikke fjern fett som er smurt på kontaktene fra fabrikk.
- Rengjør huset bare med en lett fuktet klut. Ikke bruk silikonholdige pleiemidler, ettersom dette kan angripe plastdelene.

Vedlikehold

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk støt! Ufagmessige reparasjoner på elektriske komponenter kan føre til alvorlig personskade og forbrenninger.

- ▶ Elektriske deler på maskinen må kun repareres av fagfolk.
-
- Kontroller alle synlige deler regelmessig mht. skade og alle betjeningsелеmenter mht. feilfri funksjon.
 - Ved skader og/eller funksjonsfeil må produktet ikke brukes. Få produktet omgående reparert av **Hilti** service.
 - Monter alle beskyttelsesinnretninger etter pleie- og vedlikeholdsarbeid, og kontroller at de fungerer feilfritt.





Av hensyn til sikkerheten må du bare bruke originale reservedeler, forbruksmateriell og tilbehør. Reservedeler, forbruksmaterialer og tilbehør som er godkjent av **Hilti**, finner du hos **Hilti Store** eller på: www.hilti.group

9.1 Skifte gummiføtter

Gummiføttene på lysmasten fås som reservedel.

1. Skru festeskruene ut av gummiføttene og ta av de defekte gummiføttene.
2. Sett de nye gummiføttene på lysmasten og skru dem fast til lysmasten med festeskruene.
 - ▶ Trekk til festeskruene for hånd.

9.2 Skifte lampehode deksel

Lampehodets deksel fås som reservedel.

1. Skru alle ytre festeskruer ut av lampehodet og ta av det defekte dekselet.
2. Sett det nye dekselet på lampehodet. Pass på at hullene i dekselet og lampehodet stemmer overens. Sørg for at pakningen ligger riktig.

Materiale
Lampehode deksel
SL 10-22-H

3. Skru festeskruene inn i lampehodet igjen.
 - ▶ Trekk til skruene diagonalt for hånd.

10 Transport og lagring

Transport av batteridrevne verktøy og batterier



FORSIKTIG

Utilsiktet start under transport !

- ▶ Transporter alltid produktene dine uten batterier!
- ▶ Ta ut batteri(er).
- ▶ Batterier må aldri transporteres løst. Under transport må batteriene beskyttes mot kraftige støt og vibrasjoner og isoleres fra ledende materialer og andre batterier, slik at de ikke kan komme i berøring med andre batteripoler og dermed forårsake kortslutning. **Følg lokale transportforskrifter for batterier.**
- ▶ Batterier må ikke sendes i posten. Kontakt et transportfirma hvis du vil sende uskadde batterier.
- ▶ Kontroller produkt og batterier med henblikk på skader før hver bruk samt før og etter lengre transport.

Lagring av batteridrevne verktøy og batterier



ADVARSEL

Utilsiktet skade på grunn av defekte batterier eller lekkasje fra batterier !

- ▶ Oppbevar alltid produktene dine uten batterier!
- ▶ Oppbevar produktet og batterier kjølig og tørt. Ta hensyn til temperaturrensene som er angitt under tekniske data.
- ▶ Ikke oppbevar batterier på laderen. Ta alltid batteriet ut av laderen etter lading.
- ▶ Batterier må aldri oppbevares i solen, på varmekilder eller bak glass.
- ▶ Oppbevar produktet og batterier utenfor barns og uvedkommendes rekkevidde.
- ▶ Kontroller produkt og batterier med henblikk på skader før hver bruk samt før og etter lengre tids lagring.

10.1 Skulderstropp



FORSIKTIG

Fare på grunn av utilstrekkelig feste Skulderstroppen løsner og lysmasten faller ned.

- ▶ Når du bruker skulderstroppen, må du passe på at den festes skikkelig til lysmasten.

Med skulderstroppen kan du transportere lysmasten enkelt og praktisk.

- ▶ Hekt fast skulderstroppen i de tilhørende festeringene. Kontroller at den sitter forsvarlig fast.



11 Feilsøking

Følg statusindikatoren for batteriet ved alle feil. Se kapittelet **Indikatorer for li-ion-batteriet** → Side 97. Ved feil som ikke står i denne tabellen eller som du selv ikke kan utbedre, må du kontakte **Hilti service**.

Feil	Mulig årsak	Løsning
Lysmasten har en tendens til å tippe eller står ustøtt.	Stativben ikke låst.	▶ Bærehåndtaket skal gå hørbart i inngrep når stativbena felles opp. → Side 100
	Lysmast plassert på ujevn flate.	▶ Plasser lysmasten på en jevn flate.
	Gummiføtter defekt/slitt.	▶ Skift ut gummiføttene. → Side 102
	Nettledning utsatt for strekkspenning.	▶ Legg nettledningen slik at det ikke er snublefare. → Side 100 ▶ Legg nettledningen slik at den ikke er utsatt for strekkspenning.
LED-ene på batteriet indikerer ingenting	Batteriet er defekt.	▶ Kontakt Hilti service .

12 Kassering

ADVARSEL

Fare for personskade ved ikke-forskriftsmessig kassering! Gasser eller væsker som lekker ut, utgjør en helsefare.

- ▶ Ikke send skadde batterier i posten eller på annen måte!
- ▶ Dekk til kontaktene med et ikke-ledende materiale for å unngå kortslutning.
- ▶ Kasser batterier slik at de er utilgjengelige for barn.
- ▶ Lever inn batteriet i nærmeste **Hilti Store**, eller kontakt et lokalt renovasjonsfirma.

Hilti produkter er i stor grad laget av gjenvinnbare materialer. Riktig materialsortering er en forutsetning for gjenvinning. I mange land tar **Hilti** imot ditt gamle apparat for gjenvinning. Spør **Hilti** kundeservice eller forhandleren.



- ▶ Kast aldri elektroverktøy, elektronisk utstyr eller batterier i husholdningsavfallet!

13 Produsentgaranti

- ▶ Når det gjelder spørsmål om garantibetingelser, ber vi deg kontakte din lokale **Hilti**-partner.

14 Ytterligere informasjon

Du finner nærmere informasjon om betjening, teknologi, miljø og resirkulering under følgende lenke: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

Denne lenken finner du også bakerst i bruksanvisningen i form av en QR-kode.

Alkuperäiset ohjeet

1 Tämän käyttöohjeen tiedot

1.1 Tästä käyttöohjeesta

- Lue ehdottomasti tämä käyttöohje ennen tuotteen käyttämistä. Se on turvallisen työnteon ja tuotteen ongelmattoman käsittelyn perusedellytys.
- Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja ja tuotteessa olevia turvallisuus- ja varoitushuomautuksia.
- Säilytä käyttöohje aina tuotteen yhteydessä, ja anna tuote toiselle henkilölle aina käyttöohjeen kanssa.



1.2 Merkkien selitykset

1.2.1 Varoitushuomautukset

Varoitushuomautukset varoittavat tuotteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Seuraavia varoitustekstejä käytetään:

VAKAVA VAARA

VAKAVA VAARA !

- ▶ Varoittaa uhkaavasta vaaratilanteesta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

VAARA

VAARA !

- ▶ Varoittaa mahdollisesta vaarasta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.

VAROITUS

HUOMIO !

- ▶ Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, josta voi seurata loukkaantuminen tai aineellinen vahinko.

1.2.2 Symbolit käyttöohjeessa

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleita:

	Noudata käyttöohjetta
	Toimintaohjeita ja muuta hyödyllistä tietoa
	Kierrätyskelpoisten materiaalien käsittely
	Älä hävitä sähkölaitteita ja akkuja tavallisen sekajätteen mukana
	Hilti Litiumioniakku
	Hilti Laturi

1.2.3 Symbolit kuvissa

Kuvissa käytetään seuraavia symboleita:

	Nämä numerot viittaavat vastaavaan kuvaan tämän käyttöohjeen alussa.
	Numerointi kuvissa viittaa tärkeisiin työvaiheisiin tai työvaiheiden kannalta tärkeisiin rakenneseisiin. Nämä vastaavasti numeroidut työvaiheet tai rakenneosat korostetaan tekstissä, esimerkiksi (3) .
	Kohtanumeroita käytetään kuvassa Yleiskuva , ja ne viittaavat kuvatekstien numerointiin kappaleessa Tuoteyhteenveto .
	Tämän merkin tarkoitus on kiinnittää erityinen huomiosi tuotteen käyttöön ja käsittelyyn.

1.3 Tuotekohtaiset symbolit

1.3.1 Yleiset symbolit

Symbolit, joita käytetään tässä tuotteessa.

	Tämä tuote tukee iOS- ja Android-alustojen kanssa yhteensopivaa NFC-tekniologiaa.
	Älä katso päälle kytkettyyn valolähteeseen.
	Vaihtovirta
	Tasavirta



	Suojausluokka II (kaksinkertainen eristys)
Li-Ion	Litiumioniakku
	Älä koskaan käytä akkua lyöntityökaluna.
	Älä päästä akkua putoamaan. Älä käytä akkua, johon on kohdistunut isku tai joka on muutoin vaurioitunut.

1.4 Tuotetiedot

HILTI -tuotteet on tarkoitettu ammattikäyttöön, ja niitä saa käyttää, huoltaa tai korjata vain valtuutettu, koulutettu henkilö. Käyttäjän pitää olla hyvin perillä käyttöön liittyvistä vaaroista. Tuote ja sen varusteet saattavat aiheuttaa vaaratilanteita, jos kokemattomat henkilöt käyttävät tuotetta ohjeiden vastaisesti tai muutoin asiattomasti.

Tyypimerkinnän ja sarjanumeron löydät tyypikilvestä.

- Kirjoita sarjanumero oheiseen taulukkoon. Tuotteen tiedot tarvitaan, jos esität kysymyksiä myynti- tai huoltoedustajallemme.

Tuotetiedot

Valomasto	SL 10-22
Sukupolvi	01
Sarjanumero	

1.5 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja vakuuttaa, että tässä kuvattu tuote täyttää sitä koskevien voimassa olevien lakien ja standardien vaatimukset. Kuva vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on tämän dokumentaation lopussa.

Tekninen dokumentaatio löytyy tästä:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Turvallisuus

2.1 Tärkeitä turvallisuusohjeita

⚠ Vaara! Lue kaikki ohjeet. Alla olevien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä nämä ohjeet huolellisesti.

- Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Käytä vain tuotetta ja lisävarusteita, jotka ovat teknisesti moitteettomassa kunnossa.
- Älä koskaan tee tuotteeseen tai lisävarusteisiin minkäänlaisia muutoksia.
- Tätä tuotetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat puutteelliset tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa tuotteen käytöstä.
- Älä jätä tuotetta pikkulasten ulottuville.
- Lapsille on opetettava, ettei tällä laitteella saa leikkiä, ja heitä on valvottava.
- Älä käytä tuotetta paikoissa, joissa on tulipalo- tai räjähdysvaara.
- Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen tuotteen sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- Sähköiskuvaaran pienentämiseksi älä käytä tuotetta sateessa tai veteen tai muuhun nesteeseen upotettuna. Pystytä tuote siten, ettei se voi kaatua veteen.
- Älä peitä lamppupäätä.
- Älä koske tuotteen kuumiin osiin. Palovammavaara on olemassa!
- Tämän valolaitteen valolähteen saa vaihtaa vain tuotteen valmistaja, sen valtuuttama huolto tai vastaavasti ammattitaitoinen henkilö. Ota yhteys **Hilti** huoltoon, kun valolähde on saavuttanut käyttöikänsä pään.
- Putoamaan pääsevät työkalut ja/tai lisävarusteet aiheuttavat loukkaantumisvaaran. Ennen työn aloittamista tarkasta, että akku ja kiinnitetty lisävaruste ovat kunnolla kiinni.
- Älä katso suoraan valolähteeseen äläkä suuntaa valoa muiden henkilöiden kasvoihin. Sokaistumisvaara on olemassa!



- ▶ Käytä suojakäsineitä valomastoa pystyttäessäsi tai poistaessasi. Puristuksiin jäämisen vaara on ole-massa.
- ▶ Varmista, ettei tuotteeseen pääse vierasesineitä.
- ▶ Käytä valoa vain jalustajalat auki käännettyinä.
- ▶ Älä kannna tai ripusta tuotetta verkkojohdostaan äläkä vedä pistoketta irti pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljyltä ja teräviltä reunoilta. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

2.2 Akkujen käyttö ja hoito

- ▶ **Noudata seuraavia turvallisuusohjeita, jotka varmistavat litiumioniakkujen turvallisen käsittelyn ja käytön.** Ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa ihoärsytystä, vakavia syöpymisvammoja, kemiallisia palovammoja, tulipalon ja/tai räjähdysvaaran.
- ▶ Käytä vain akkua, joka on teknisesti moitteettomassa kunnossa.
- ▶ Käsittele akkuja huolellisesti, jotta vältät vauriot ja terveydelle vakavasti vaarallisten nesteiden vuotamisen ulos!
- ▶ Akkuja ei saa mitenkään muuttaa tai manipuloida!
- ▶ Akkuja ei saa avata, puristaa, kuumentaa lämpötilaan yli 80 °C (176 °F) tai polttaa.
- ▶ Älä käytä tai lataa akkua, johon on kohdistunut isku tai joka muutoin on vaurioitunut. Tarkasta akustasi vaurioiden merkit säännöllisin välein.
- ▶ Älä koskaan käytä kierrätettyä tai korjattua akkua.
- ▶ Älä käytä akkua tai akkukäyttöistä sähkötyökalua koskaan lyöntityökaluna.
- ▶ Älä koskaan altista akkua suoralle auringonpaisteelle, korkealle lämpötilalle, kipinöille tai avotulelle. Siitä voi aiheutua räjähdys.
- ▶ Älä kosketa akun napoja sormilla, työkaluilla, koruilla tai muilla metallisilla esineillä. Seurauksena akku voi vaurioitua ja aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai vammoja.
- ▶ Älä altista akkua sateelle, kosteudelle tai nesteille. Sisään tunkeutunut kosteus voi aiheuttaa oikosulun, sähköiskun, palovammoja tai räjähdysvaaran.
- ▶ Käytä aina vain tälle akkutyypille tarkoitettuja latureita ja sähkötyökaluja. Noudata niiden käyttöohjeissa annettuja ohjeita.
- ▶ Älä käytä tai varastoi akkua räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- ▶ Jos akku on liian kuuma koskea, se saattaa olla vaurioitunut. Laita akku palovaarattomaan paikkaan ja riittävän etäälle syttyvistä materiaaleista. Anna akun jäähtyä. Jos akku vielä tunnin kuluttuakin on liian kuuma koskea, akku on vaurioitunut. Ota yhteys **Hilti**-huoltoon tai lue dokumentti "**Hilti**-litiumioniakkujen turvallisuuteen ja käyttöön liittyviä ohjeita".



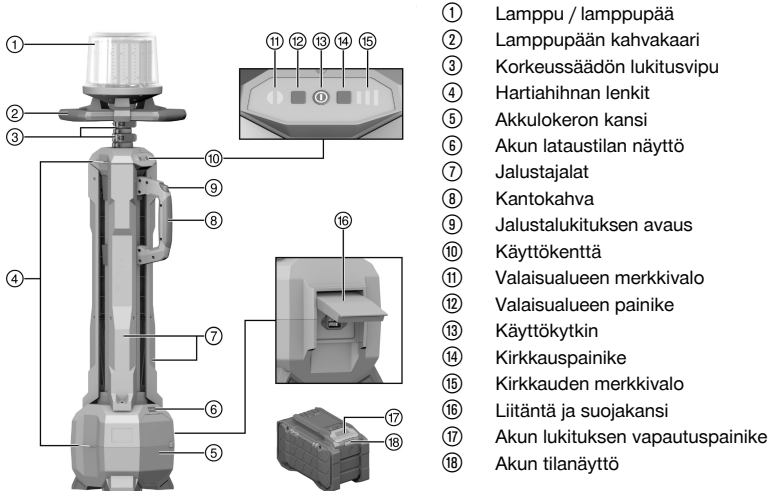
Noudata erityisiä ohjeita ja direktiivejä, jotka koskevat litiumioniakkujen kuljettamista, varastointia ja käyttöä.

Lue **Hilti**-litiumioniakkujen turvallisuuteen ja käyttöön liittyvät ohjeet, jotka saat skannaamalla tämän käyttöohjeen lopussa olevan QR-koodin.



3 Kuvaus

3.1 Tuoteyhteenvedo



- ① Lamppu / lampupää
- ② Lampupään kahvakaari
- ③ Korkeussäädön lukitusvipu
- ④ Hartiahinnan lenkit
- ⑤ Akkulokeron kansi
- ⑥ Akun lataustilan näyttö
- ⑦ Jalustajalat
- ⑧ Kantokahva
- ⑨ Jalustalukituksen avaus
- ⑩ Käyttökenttä
- ⑪ Valaisualueen merkkivalo
- ⑫ Valaisualueen painike
- ⑬ Käyttökytkin
- ⑭ Kirkkauspainike
- ⑮ Kirkkauden merkkivalo
- ⑯ Liitäntä ja suojakansi
- ⑰ Akun lukituksen vapautuspainike
- ⑱ Akun tilänäyttö

3.2 Tarkoituksenmukainen käyttö

Kuvattu tuote on jalustallinen valomasto. Valomasto on tarkoitettu työmaa-alueen valaisemiseen; sen valaisukulma on 360° ja kirkkaus vähintään 6 500 lumenia.

Valomastoa voidaan käyttää johdotta akulla ja myös verkkojohdolla liitettynä.



Tässä tuotteessa on energiateholuokan D valonlähde.

- Käytä tässä tuotteessa vain tyypisarjan B 22 **Hilti** Nuron -litiumioniakkuja. Parhaan tehon saavuttamiseksi **Hilti** suosittelee, että tässä tuotteessa käytetään vain tämän käyttöohjeen lopussa olevassa taulukossa mainittuja akkuja.
- Käytä näiden akkujen lataamiseen vain tämän käyttöohjeen lopussa olevassa taulukossa mainittujen tyypisarjojen **Hilti**-latureita.

3.3 Toimituksen sisältö

Valomasto, hartiahinna, käyttöohje

Muita tälle tuotteelle hyväksytyjä järjestelmätuotteita löydät **Hilti Store** -liikkeestä tai nettiosoitteesta: www.hilti.group

3.4 Litiumioniakun näyttö

Hilti Nuron -litiumioniakkuissa on lataustilan, vikailmoitusten ja akun kunnon näyttö.

3.4.1 Lataustilan ja vikailmoitusten näyttö



VAARA

Loukkaantumisvaara akun putoamisesta aiheutuva!

- ▶ Varmista, että akku on kunnolla lukittunut tuotteeseen, jos akun paikalleen laittamisen jälkeen olet painanut lukituksen vapautuspainiketta.

Jotta jokin seuraavista näytöistä voi tulla näyttöön, paina akun lukituksen vapautuspainiketta lyhyesti.

Lataustila ja mahdolliset häiriöt pysyvät näytössä niin kauan, kuin liitetty tuote on päälle kytkettynä.



2384868

Tila	Merkitys
Neijä (4) LED-merkkivaloa palaa jatkuvasti vihreänä	Lataustila: 100...71 %
Kolme (3) LED-merkkivaloa palaa jatkuvasti vihreänä	Lataustila: 70...51 %
Kaksi (2) LED-merkkivaloa palaa jatkuvasti vihreänä	Lataustila: 50...26 %
Yksi (1) LED palaa jatkuvasti vihreänä	Lataustila: 25...10 %
Yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu hitaasti vihreänä	Lataustila: < 10 %
Yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti vihreänä	Litiumioniakku on täysin tyhjentynyt. Lataa akku. Jos LED-merkkivalo akun lataamisen jälkeenkin vielä vilkkuu nopeasti, ota yhteys Hilti -huoltoon.
Yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti keltaisena	Litiumioniakku tai siihen liitetty tuote on ylikuormittunut, liian kuuma tai liian kylmä tai jokin muu vika on olemassa. Saata tuote ja akku suositeltuun käyttölämpötilaan ja älä ylikuormita tuotetta sitä käyttäessäsi. Jos viesti edelleen on näytössä, ota yhteys Hilti -huoltoon.
Yksi (1) LED-merkkivalo palaa keltaisena	Litiumioniakku ja siihen liitetty tuote eivät ole yhteensopivat. Ota yhteys Hilti -huoltoon.
Yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti punaisena	Litiumioniakku on estetty eikä sitä voida käyttää. Ota yhteys Hilti -huoltoon.

3.4.2 Akun kunnan näyttö

Litiumioniakun kunnan voit hakea näyttöön painamalla akun lukituksen vapautuspainiketta yli kolmen sekunnin ajan. Järjestelmä tunnistaa akun mahdollisen virheellisen toiminnan väärin käyttämisen seurauksena, esimerkiksi akku päässyt putoamaan, akussa reikä, akussa ulkoisen lämmön aiheuttama vaurio jne.

Tila	Merkitys
Kaikki LED-merkkivalot syttyvät juoksevasti ja sitten yksi (1) LED-merkkivalo jää palamaan vihreänä.	Accun käyttämistä voidaan jatkaa.
Kaikki LED-merkkivalot syttyvät juoksevasti ja sitten yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti keltaisena.	Kyselyä akun kunnosta ei saatu tehtyä loppuun saakka. Toista tämä vaihe tai ota yhteys Hilti -huoltoon.
Kaikki LED-merkkivalot syttyvät juoksevasti ja sitten yksi (1) LED-merkkivalo jää palamaan punaisena.	Jos liitettyä tuotetta voi edelleen käyttää, jäljellä oleva akkukapasiteetti on alle 50 %. Jos liitettyä tuotetta ei enää voi käyttää, akku on tullut käyttöikänsä päähän ja vaihdettava. Ota yhteys Hilti -huoltoon.

4 Tekniset tiedot

4.1 Tuotetiedot

Verkkovirta (verkkovirtakäytössä)	100-240 V	≤ 55 W
Virta (akkukäytössä)	21,6 V	≤ 50 W
Tehokerroin (verkkovirtakäytössä)		> 0,9
Paino EPTA-Procedure 01 mukaan ilman akkua		9,3 kg
Suojausluokka akkukäytössä		IP 55
Suojausluokka verkkovirtakäytössä		IP 20
Ympäristön lämpötila käytettäessä		-17 °C ... 40 °C
Varastointilämpötila		-20 °C ... 70 °C



4.2 Akku

Akkutoimintajännite	21,6 V
Akun paino	Ks. tämän käyttöohjeen loppu
Ympäristön lämpötila käytettäessä	-17 °C ... 60 °C
Varastointilämpötila	-20 °C ... 40 °C
Akun lämpötila lataamisen alkaessa	-10 °C ... 45 °C

5 Jatkojohdon käyttö

Jatkojohdon käyttö



Johdon vaurion aiheuttama vaara! Jos verkkojohto tai jatkojohto vaurioituu käytön aikana, älä kosketa johtoa. Irrota verkkopistoke verkkopistorasiasta.

- ▶ Tarkasta verkkojohdon kunto säännöllisesti, ja jos havaitset vaurioita, vaihdata verkkojohto erikoiskorjaamossa.
- Käytä vain käyttötarkoitukseen hyväksytyjä jatkojohtoja, joiden poikkipinta-ala on riittävä. Muutoin koneen teho voi olla normaalia heikompi ja johto saattaa ylikuumentua.
- Tarkasta jatkojohdon mahdolliset vauriot säännöllisin välein.
- Vaihda vaurioitunut jatkojohto.
- Jos työskentelet ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.



Johdon suositeltu minimipoikkipinta-ala ja sallittu maksimipituus löytyvät tämän dokumentaation lopusta QR-koodina.

6 Työkohteen valmistelu



Loukkaantumisvaara vahingossa käynnistymisen seurauksena!

- ▶ Varmista ennen akun kiinnittämistä, että tuote on kytketty pois päältä.
- ▶ Irrota akku, ennen kuin muutat koneen säätöjä tai vaihdat lisävarusteosia.



Loukkaantumisvaara! Tuotteen käynnistyminen vahingossa.

- ▶ Irrota pistoke verkkopistorasiasta, ennen kuin muutat koneen säätöjä tai vaihdat lisävarusteosia.

Noudata tässä dokumentaatiossa ja tuotteessa olevia turvallisuus- ja varoitushuomautuksia.

6.1 Akun lataus

1. Ennen lataamista lue laturin käyttöohje.
2. Varmista, että liittimet akussa ja laturissa ovat puhtaat ja kuivat.
3. Lataa akku hyväksytyllä laturilla. → Sivu 107

6.2 Akun laittaminen paikalleen 2



Loukkaantumisvaara akun oikosulun tai putoamisen seurauksena!

- ▶ Ennen akun paikalleen laittamista varmista, ettei akun liittimissä akussa ja tuotteessa ole vieraita esineitä.
- ▶ Varmista, että akku aina lukittuu kunnolla paikalleen.

1. Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.
2. Avaa akkulokeron kansi (1).
3. Työnnä akku tuotteeseen siten, että se lukittuu kuultavasti paikalleen (2).
4. Tarkasta, että akku on kunnolla kiinni.
5. Sulje akkulokeron kansi.



6.3 Akun irrotus

1. Paina akun lukituksen vapautuspainiketta.
2. Vedä akku irti tuotteesta.

6.4 Pystyttäminen 3

1. Pystytä valomasto tasaiselle pinnalle.
2. Vapauta jalustajalkojen lukitus painamalla jalustalukituksen avauspainiketta **(1)** ja vedä kantokahvasta alaspäin **(2)**, kunnes se lukittuu.



Vakauden lisäämiseksi valomasto voidaan kiinnittää pystytyspaikan pintaan.

3. Valomaston kiinnittämiseksi poraa pystytyspaikan pintaan kolme reikää jalustajalkojen kohdalle.

Tekniset tiedot

Jalustajalkojen reikien halkaisija

6 mm

4. Kiinnitä valomasto pystytyspaikan pintaan. Käytä pinnalle soveltuvia kiinnitysvälineitä. Noudata kiinnitysvälineiden käyttöohjetta.

6.5 Korkeuden säätö 4

1. Avaa lukitusvipu **(1)**.
2. Työnnä lamppupää halutulle korkeudelle **(2)**.
3. Sulje lukitusvipu **(1)**.
4. Tarvittaessa toista vaiheet 1–3 toiselle teleskooppijatkeelle.

7 Käyttö



VAARA

Johdon vaurion aiheuttama vaara! Jos koneen verkkojohto tai jatkojohto vaurioituu käytön aikana, irrota heti kone ja sen johto verkkovirrasta. Älä kosketa vaurioitunutta kohtaa!

- ▶ Tarkasta kaikki liitäntäjohdot säännöllisesti. Vaihda vaurioitunut jatkojohto. Vaihdata vaurioituneet verkkojohdot erikoiskorjaamossa.

Suosittamme, että käytät vikavirtasuojakytkintä (RCD), jonka laukeamisvirta on enintään 30 mA.

7.1 Ytkeminen päälle / pois päältä

1. Kytke tuote päälle painamalla käyttökytkintä.
2. Tuotteen kytket pois päältä painamalla käyttökytkintä uudelleen.

7.2 Valaisualan valinta 5

- ▶ Paina valaisualan painiketta niin monta kertaa, että valaisuala on haluamasi.
 - ▶ Valaisuala ilmaistaan valaisualan merkkivalolla.

7.3 Kirkkauden valinta

- ▶ Paina kirkkauspainiketta niin monta kertaa, että kirkkaus on haluamasi.
 - ▶ Kirkkaus näytetään kirkkauden merkkivalolla.

8 Vaihtoehtoinen lisävaruste

8.1 Verkkojohto 6



VAARA

Loukkaantumisvaara! Sisään tunkeutuva vesi voi aiheuttaa hengenvaarallisia sähköiskuja.

- ▶ Liitä verkkojohto vain, jos käytät tuotetta kuivassa tilassa.



VAROITUS

Kompastumis- ja kaatumisvaara! Irrallisina vedetyt johdot aiheuttavat kompastumis-/putoamis- ja kaatumisvaaran ja/tai valomaston kaatumisvaaran.

- ▶ Vedä ja kiinnitä verkkojohto ja mahdollisesti käytettävä jatkojohto maadoitettuun pistorasiaan aina siten, ettei kaatumis-/kompastumisvaaraa ole.

Tuotteeseen voidaan myös liittää verkkojohto, jolloin valomastoa käytetään verkkovirralla.



Käytä vain kumikuorista verkkojohtoa, jonka johtimien poikkipinta-ala on vähintään 1,5 mm (AWG 15). Monissa maissa **Hilti** tarjoaa verkkojohtoa lisävarusteena.

1. Avaa valomastossa olevan liitännän suojakansi.
2. Liitä verkkojohdon laitepistoke liitännään valomastossa.
3. Liitä verkkojohdon verkkopistoke verkkopistorasiaan.



Valomastoon laitettua akkua ei tarvitse irrottaa. Valomasto tunnistaa verkkojohdon liittämisen ja kytkee tällöin akun irti. Valomasto ei toimi laturina, eli akkua ei ladata.

9 Huolto ja kunnossapito

VAARA

Loukkaantumisvaara jos akku paikallaan !

- ▶ Irrota akku aina ennen hoito- ja kunnostustöitä!

Tuotteen hoito

- Puhdista pinttynyt lika varovasti.
- Jos tuotteessa on jäähdytysilmaraot, puhdista ne varovasti kuivalla ja pehmeällä harjalla.
- Puhdista kotelon pinnat vain kevyesti kostutetulla kankaalla. Älä käytä silikonia sisältäviä hoitoaineita, sillä ne saattavat vaurioittaa muoviosia.
- Käytä tuotteen liittimien puhdistamiseen vain puhdasta ja kuivaa kangaspalaa.

Litiumioniakkujen hoito

- Älä koskaan käytä akkua, jos sen jäähdytysilmaraot ovat tukkuneet. Puhdista jäähdytysilmaraot varovasti kuivalla, pehmeällä harjalla.
- Vältä altistamista akkua tarpeettomasti pölylle tai lialle. Älä koskaan altista akkua suurelle kosteudelle (esimerkiksi upota veteen tai jätä sateeseen).
Jos akku on pahoin kastunut, käsittele sitä kuin vaurioitunutta akkua. Eristä akku palamattomasta materiaalista valmistettuun astiaan ja ota yhteys **Hilti**-huoltoon.
- Pidä akku öljyttömänä ja rasvattomana. Älä anna pölyn ja lian kertyä akun pintaan. Puhdista akku kuivalla, pehmeällä harjalla tai puhtaalla, kuivalla kankaalla. Älä käytä silikonia sisältäviä hoitoaineita, sillä ne saattavat vaurioittaa muoviosia.
Älä kosketa akun liittimiä äläkä poista akun liittimiin tehtaalla laitettua rasvaa.
- Puhdista kotelon pinnat vain kevyesti kostutetulla kankaalla. Älä käytä silikonia sisältäviä hoitoaineita, sillä ne saattavat vaurioittaa muoviosia.

Kunnossapito

VAARA

Sähköiskun aiheuttama vaara! Sähköosien asiantuntemattomat korjaukset voivat aiheuttaa vakavia loukkaantumisia ja palovammoja.

- ▶ Sähköosien korjaustyöt saa tehdä ainoastaan valtuutettu sähköasentaja.
- Tarkasta säännöllisin välein kaikkien näkyvien osien mahdolliset vauriot ja käyttöelementtien moitteeton toiminta.
- Jos havaitset vaurioita ja/tai toimintahäiriöitä, älä käytä tuotetta. Korjauta tuote viipymättä **Hilti**-huollossa.
- Hoito- ja kunnostustöiden jälkeen kiinnitä kaikki suojalaitteet takaisin ja tarkasta niiden moitteeton toiminta.



i Turvallisen käytön varmistamiseksi käytä vain alkuperäisiä varaosia, kulutusmateriaaleja ja lisävarusteita. **Hiltin** tälle tuotteelle hyväksymiä varaosia, kulutusmateriaaleja ja lisävarusteita löydät **Hilti Store** -liikkeestä tai osoitteesta: **www.hilti.group**

9.1 Kumijalkojen vaihto

Valomaston kumijalat ovat hankittavissa varaosina.

1. Kierrä kiinnitysruuvit irti kumijaloista ja irrota vaurioituneet kumijalat.
2. Laita uudet kumijalat valomastoon ja kiinnitä ne kiinnitysruuveilla valomastoon.
 - ▶ Kiristä kiinnitysruuvit kiinni käsihiukkuuteen.

9.2 Lamppupään suojuksen vaihto

Lamppupään suojus on hankittavissa varaosana.

1. Kierrä ulommat kiinnitysruuvit irti lamppupäästä ja irrota viallinen suojus.
2. Aseta uusi suojus lamppupäähän. Varmista, että reiät suojuksessa ja lamppupäässä tulevat kohdakkain. Varmista, että tiiviste on kunnolla paikallaan.

Materiaali
Lamppupään suojus SL 10-22-H

3. Kierrä kiinnitysruuvit takaisin kiinni lamppupäähän.
 - ▶ Kiristä ruuvit ristiin kiinni käsihiukkuuteen.

10 Kuljetus ja varastointi

Akkutyökalujen ja akkujen kuljetus

VAROITUS

Käynnistyminen vahingossa kuljetuksen aikana !

- ▶ Kuljeta tuotteesi aina akku irrotettuna!
- ▶ Irrota akku/akut.
- ▶ Älä koskaan kuljeta akkuja irrallaan muiden tavaroiden joukossa. Akut on suojattava kuljetuksen ajaksi kovilta iskuilta ja värinäältä, ja ne on eristettävä kaikenlaisista sähköä johtavista materiaaleista ja muista akuista, jotta niiden navat eivät pääse kosketuksiin muiden akkujen napojen kanssa. Seurauksena saattaisi olla oikosulku. **Noudata maakohtaisia akkujen kuljetusmääräyksiä.**
- ▶ Akkuja ei saa koskaan lähettää postitse. Käännä kuljetusyrityksen puoleen, kun haluat lähettää vaurioittomia akkuja.
- ▶ Tarkasta tuotteen ja akun mahdolliset vauriot aina ennen käyttöä sekä ennen pitkää kuljetusta ja sen jälkeen.

Akkutyökalujen ja akkujen varastointi

VAARA

Viallinen tai vuotava akku voi aiheuttaa vaurioita !

- ▶ Varastoi tuotteesi aina akku irrotettuna!
- ▶ Varastoi tuote ja akut viileässä ja kuivassa paikassa. Ota teknisissä tiedoissa annetut lämpötilarajat huomioon.
- ▶ Akkuja ei saa säilyttää laturissa. Irrota akku laturista aina latauksen päätyttyä.
- ▶ Älä koskaan varastoi akkuja auringonpaisteessa, lämmönlähteen päällä tai ikkunan vieressä.
- ▶ Varastoi tuote ja akut lasten ja asiattomien henkilöiden ulottumattomissa.
- ▶ Tarkasta tuotteen ja akun mahdolliset vauriot aina ennen käyttöä sekä ennen pitkää varastointia ja sen jälkeen.

10.1 Hartiahihna

VAROITUS

Riittämättömän kiinnityksen aiheuttama vaara Hartiahihna irtoaa ja valomasto putoaa.

- ▶ Hartiahihnaa käyttäessäsi varmista, että se on kiinnitetty valomastoon oikein.



Valomastoa on helppo ja mukava kuljettaa hartiahihnalla.

- ▶ Kiinnitä hartiahihna hartiahihnan kiinnityslenkkeihin. Tarkasta kunnollinen kiinnitys.

11 Apua häiriötilanteisiin

Kaikissa häiriötilanteissa tarkkaile akun tilanäyttöä. Ks. kappale **Litiumioniakun merkkivalot** → Sivu 107. Häiriöissä, joita ei ole kuvattu tässä taulukossa tai joita et itse pysty poistamaan, ota yhteys **Hilti**-huoltoon.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Valomasto pyrkii kaatumaan tai pysyy pystyssä epävaakaasti.	Jalustajalat lukitsematta.	▶ Kantokahvan on kuultavasti lukittava, kun jalustajalat käännetään auki. → Sivu 110
	Valomasto pystytetty epätasaiselle pinnalle.	▶ Pystytä valomasto tasaiselle pinnalle.
	Kumijalat vaurioituneet/kuluneet.	▶ Vaihda kumijalat. → Sivu 112
	Verkkojohtoon kohdistuu vetoa.	▶ Vedä verkkojohto siten, ettei siitä aiheudu kompastumisvaaraa. → Sivu 110 ▶ Vedä verkkojohto siten, ettei siihen kohdistu vetoa.
Accun LED-merkkivalot eivät näytä mitään	Akku rikki.	▶ Ota yhteys Hilti -huoltoon.

12 Hävittäminen



Määräystenvastaisten hävittäminen aiheuttaa loukkaantumisvaaran! Ulos vuotavat kaasut tai nesteet vaarantavat terveyden.

- ▶ Älä lähetä vaurioituneita akkuja!
- ▶ Peitä liittännät sähköä johtamattomalla materiaalilla oikosulkujen välttämiseksi.
- ▶ Hävitä akut siten, etteivät ne voi joutua lasten käsiin.
- ▶ Hävitä akku viemällä se **Hilti Store** -liikkeeseen tai käänny vastuullisen jätteenkäsittely-yrityksen puoleen.

Hilti-tuotteet on pääosin valmistettu kierrätyskelppoisista materiaaleista. Kierrätyksen edellytys on materiaalien asianmukainen lajittelu. Useissa maissa **Hilti** ottaa vanhat koneet ja laitteet vastaan kierrätystä ja hävitystä varten. Lisätietoja saat **Hilti**-huollosta tai -edustajalta.



- ▶ Älä hävitä sähkötyökaluja, elektronisia laitteita ja akkuja tavallisen sekajätteen mukana!

13 Valmistajan myöntämä takuu

- ▶ Jos sinulla on takuuehtoihin liittyviä kysymyksiä, ota yhteys paikalliseen **Hilti**-edustajaan.

14 Lisätietoja

Lisätietoa käytöstä, tekniikasta, ympäristöstä ja kierrätyksestä saat seuraavasta linkistä: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

Tämä linkki on myös QR-koodina käyttöohjeen lopussa.



Originaalkasutusjuhend

1 Andmed kasutusjuhendi kohta

1.1 Käesoleva käsitemisjuhendi kohta

- Enne seadme kasutuselevõttu lugege läbi kasutusjuhend. See on ohutu kasutamise ja tõrgeteta töö eeldus.
- Järgige käesolevas kasutusjuhendis ja seadmel esitatud ohutusnõudeid ja hoiatusi.
- Hoidke kasutusjuhend alati toote juures ja andke toode teistele isikutele edasi ainult koos käesoleva kasutusjuhendiga.

1.2 Märkide selgitus

1.2.1 Hoiatused

Hoiatused annavad märku toote kasutamisel tekkivatest ohtudest. Kasutatakse järgmisi märksõnu:

OHT

OHT !

- ▶ Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkumist.

HOIATUS

HOIATUS !

- ▶ Võimalik ohtlik olukord, mis võib põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkumist.

ETTEVAATUST

ETTEVAATUST !

- ▶ Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kehavigastusi või varalist kahju.

1.2.2 Sümbolid kasutusjuhendis

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi sümboleid:

	Järgige kasutusjuhendit
	Soovitusi seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave
	Taaskasutatavate materjalide käsitlemine
	Elektrilisi tööriistu ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka
	Hilti Li-Ion-aku
	Hilti Laadimisseade

1.2.3 Joonistel kasutatud sümbolid

Joonistel kasutatakse järgmisi sümboleid.

	Numbrid viitavad vastavatele joonistele kasutusjuhendi juhendi alguses.
	Numbrid joonistel tähistavad tähtsaid toiminguid või toimingute jaoks tähtsaid detaile. Tekstis tõstatatakse need toimingud või detailid vastava numbril abil esile, näiteks (3) .
	Positsiooninumbreid kasutatakse joonisel Ülevaade ja need viitavad selgituste numbritele toote ülevaates .
	See märk näitab, et toote käsitlemisel tuleb olla eriti tähelepanelik.



1.3 Tootepõhised sümbolid

1.3.1 Üldised sümbolid

Sümbolid, mida kasutatakse kombinatsioonis seadmega.

	Toote toetab NFC-tehnoloogiat, mis ühildub iOS- ja Android-platvormidega.
	Ärge suunake pilku sisselülitatud valgusallikasse.
	Vahelduvvool
	Alalisvool
	Kaitseklass II (topeltisolatsioon)
	Liitumioonaku
	Ärge kasutage akut kunagi lõõgiriistana.
	Ärge laske akut kunagi maha kukkuda. Ärge kasutage akut, mis on saanud löögi või on muul moel kahjustada saanud.

1.4 Tooteinfo

HILTI tooted on ette nähtud professionaalsele kasutajale ja neid tohivad käsitseda, hooldada ja korras hoida ainult volitatud ja asjaomase väljaõppega isikud. Nimetatud personal peab olema teadlik kõikidest kaasnevatest ohtudest. Seade ja sellega ühendatavad abivahendid võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.

Tüübitähis ja seerianumber on tüübisildil.

- Kandke seerianumber järgmise tabelisse. Andmeid toote kohta vajate meie esindusele või hooldekeskusele päringute esitamisel.

Toote andmed

Valgustusmast	SL 10-22
Põlvkond	01
Seerianumber	

1.5 Vastavusdeklaratsioon

Seadme tootja kinnitab ainuvastutajana, et käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud seade vastab kehtivate õigusaktide nõuetele ja kehtivatele standarditele. Vastavusdeklaratsiooni koopia leiate käesoleva kasutusjuhendi lõpust.

Tehnilised dokumendid on saadaval:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Ohutus

2.1 Olulised ohutusnõuded

⚠ Hoiatus! Kõik juhised tuleb läbi lugeda. Alltoodud ohutusjuhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke käesolevad juhised alles.

- Hoidke oma töökoht puhas ja valgustage seda korralikult. Korrastamata ja valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- Kasutage seadet ja lisatarvikuid ainult siis, kui nende tehniline seisukord on veatu.
- Seadet ei tohi mingil viisil muuta ega ümber ehitada.
- Seadet ei tohi kasutada inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puudutavad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused.
- Hoidke seadet väikelastele kättesaamatus kohas.
- Jälgi lapse, et nad ei hakkaks seadmega mängima.



2384868

- ▶ Ärge kasutage seadet tule- või plahvatusohtlikus keskkonnas.
- ▶ Kaitske seadet vihma ja niiskuse eest. Vee sissetungimine seadmesse suurendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ Elektrilöögi ohu vähendamiseks ärge kasutage seadet vihma käes, vee all või mõnes muus vedelikus. Paigaldage seade nii, et see ei saaks kukkumise korral vette sattuda.
- ▶ Ärge katke lambipead.
- ▶ Ärge puudutage seadme kuumi osi. Põletusohu!
- ▶ Selles valgustis sisalduvat valgusallikat tohib asendada ainult tootja või selle klienditeenindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik. Kui valgusallikas on jõudnud tööea lõpule, pöörduge **Hilti** hooldekeskusse.
- ▶ Allakukkuvatest tarvikutest või lisaseadistest tingitud vigastuste oht. Enne töö alustamist veenduge, et aku ja paigaldatud tarvik on kindlalt kinnitatud.
- ▶ Ärge vaadake otse valgusallikasse ja ärge suunake tuld teistele inimestele otse silma. Esineb pimestamise oht!
- ▶ Kandke valgustusmasti paigaldamisel ja demonteerimisel kaitsekindaid. Esineb muljumisoht.
- ▶ Ärge viige tootesse võõrkehi.
- ▶ Kasutage lampi ainult lahti klapitud statiivi jalgadega.
- ▶ Ärge kasutage kaablit vääraks otstarbeks, selleks et toodet kanda, üles riputada või pistikut pistikupesast välja tõmmata. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

2.2 Akude hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- ▶ **Järgige liitumioonakude ohutu käsitlemise ja kasutamise kohta esitatud juhiseid.** Eiramine võib tekitada nahaärrituse, söövituse, keemilise põletuse, tulekahju ja/või põhjustada plahvatuse.
- ▶ Kasutage akusid ainult siis, kui nende tehniline seisukord on veatu.
- ▶ Käsitlege akusid ettevaatlikult, et vältida kahjustusi ja tervist kahjustavate vedelike lekkimist!
- ▶ Akusid ei tohi mingil juhul muuta ega ümber ehitada!
- ▶ Akusid ei tohi lahti võtta, muljuda, kuumutada üle 80 °C (176 °F) ega ära põletada.
- ▶ Ärge kasutage ega laadige akusid, mis on saanud löögi või muul viisil kahjustada. Kontrollige regulaarselt akusid kahjustuste suhtes.
- ▶ Ärge kasutage kunagi ringlusse võetud või remonditud akusid.
- ▶ Ärge kunagi kasutage akut või akutoitega elektritööriista löögitarvikuna.
- ▶ Ärge jätke akut kunagi otsese päikesekiirguse, kuumuse, sädemete või lahtise leegi kätte. See võib põhjustada plahvatuse.
- ▶ Ärge puudutage aku pooluseid sõrmede, tööriistade, ehete või muude metallesemetega. See võib akut kahjustada, samuti tekitada varalist kahju ja kehavigastusi.
- ▶ Hoidke akusid eemal vihmast, niiskusest ja vedelikest. Sissetungiv niiskus võib põhjustada lühist, elektrilööki, põletust, tulekahju ja plahvatust.
- ▶ Kasutage üksnes aku tüübile vastavaid laadijaid ja elektritööriistu. Juhinduge asjaomastes kasutusjuhendites esitatud andmetest.
- ▶ Ärge kasutage ega hoiustage akut plahvatusohtlikus keskkonnas.
- ▶ Kui aku on nii kuum, et seda ei saa puudutada, võib aku olla defektne. Asetage aku nähtavasse tulekindlasse kohta, mis on süttivatest materjalidest piisavaltkaugel. Laske akul jahtuda. Kui aku on ühe tunni pärast ikka veel liiga kuum, et seda puudutada saaks, siis on aku defektne. Pöörduge **Hilti** hooldekeskusesse või lugege läbi dokument "Juhised **Hilti** liitumioonakude ohutu käsitlemise ja kasutamise kohta".



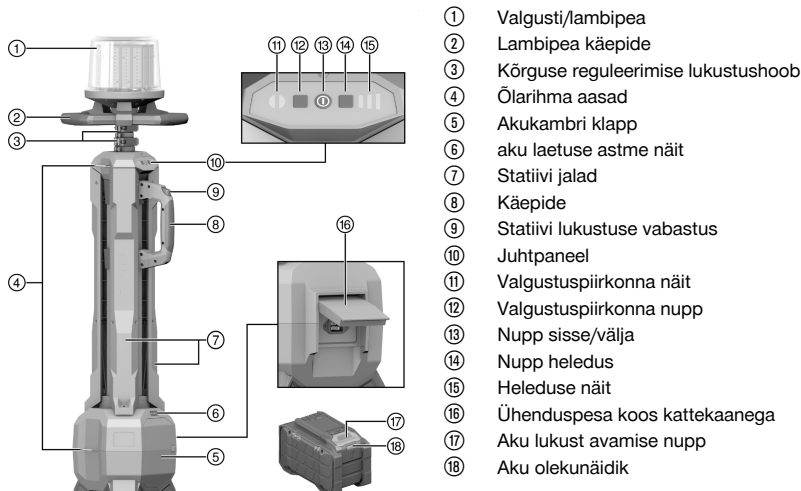
Järgige liitumioonakude transpordi, ladustamise ja käsitlemise kohta esitatud erijuhiseid.

Lugege läbi **Hilti** liitumioonakude ohutu käsitlemise ja kasutamise juhised, mis avanevad käesoleva kasutusjuhendi lõpus oleva QR-koodi skannimisel.



3 Kirjeldus

3.1 Toote ülevaade 1



- ① Valgusti/lambipea
- ② Lambipea käepide
- ③ Kõrguse reguleerimise lukustushoob
- ④ Õlarihma aasad
- ⑤ Akukambri klapp
- ⑥ aku laetuse astme näit
- ⑦ Statiivi jalgad
- ⑧ Käepide
- ⑨ Statiivi lukustuse vabastus
- ⑩ Juhtpaneel
- ⑪ Valgustuspiirkonna näit
- ⑫ Valgustuspiirkonna nupp
- ⑬ Nupp sisse/välja
- ⑭ Nupp heledus
- ⑮ Heleduse näit
- ⑯ Ühenduspesa koos kattekaanega
- ⑰ Aku lukust avamise nupp
- ⑱ Aku olekunäidik

3.2 Sihipärane kasutamine

Kirjeldatud toode on sisseehitatud statiiviga valgustusmast. Valgustusmast on mõeldud ehitusplatside valgustamiseks ning pakub 360° valgustust vähemalt 6500 lumeniga.

Valgustusmasti saab kasutada nii juhtmeta kui ka toitejuhtmega.



See toode sisaldab valgusallikat energiatõhususklassiga D.

- Kasutage selle toote jaoks ainult **Hilti** Nuron B 22 seeria liitumioonakusid. Optimaalse võimsuse tagamiseks soovib **Hilti** kasutada selle toote jaoks käesoleva kasutusjuhendi lõpus olevas tabelis nimetatud akusid.
- Kasutage nende akude laadimiseks ainult käesoleva kasutusjuhendi lõpus nimetatud seeriatesse kuuluvaid **Hilti** laadimisseadmeid.

3.3 Tarnekomplekt

Valgustusmast, õlarihm, kasutusjuhend

Muud süsteemitooted leiata müügiesindusest **Hilti Store** või veebisaidilt: www.hilti.group

3.4 Liitumioonaku kuvamine

Hilti Nuron liitumioonakud saavad näidata laetuse astet, anda veateateid ja näidata aku olekut.

3.4.1 Laetuse astme ja veateadete kuvamine



HOIATUS

Vigastuste oht allakukkuva aku tõttu!

- ▶ Kui aku on paigaldatud, tehke vabastuslukule vajutamisega kindlaks, et aku on kasutatavasse tootesse õigesti sisse pandud.

Selleks et kuvada ühte järgmistest näitudest, vajutage korraks aku vabastusnupule.

Laetuse astet ning võimalikke tõrkeid kuvatakse pidevalt seni, kuni ühendatud seade on sisse lülitatud.

Seisund	Tähendus
Neli (4) LED-tuld põlevad pideva rohelise tulega	Laetuse aste: 100 % kuni 71 %



2384868

Seisund	Tähendus
Kolm (3) LED-tuld põlevad pideva rohelise tulega	Laetuse aste: 70 % kuni 51 %
Kaks (2) LED-tuld põlevad pideva rohelise tulega	Laetuse aste: 50 % kuni 26 %
Üks (1) LED-tuli põleb pideva rohelise tulega	Laetuse aste: 25 % kuni 10 %
Üks (1) LED-tuli vilgub aeglaselt rohelise tulega	Laetuse aste: < 10 %
Üks (1) LED-tuli vilgub aeglaselt rohelise tulega	Liitiumioonaku on täielikult tühjenenud. Laadige akut. Kui LED-tuled pärast laadimist ikka veel kiiresti vilguvad, pöörduge Hilti hooldekeskusse.
Üks (1) LED-tuli vilgub kiiresti kollase tulega	Liitiumioonaku ja sellega ühendatud seade on üle koormatud, liiga külmad või liiga kuumad või on tegemist muu veaga. Viige seade ja aku soovitatud töötemperatuurile ja ärge avaldage tootele ülekoormust. Kui teade ei kao, pöörduge Hilti hooldekeskusse.
Üks (1) LED-tuli põleb kollase tulega	Liitiumioonaku ja sellega seotud toode ei ühildu. Palun pöörduge Hilti hooldekeskusse.
Üks (1) LED-tuli vilgub kiiresti punase tulega	Liitiumioonaku on lukustatud ja seda ei saa kasutada. Palun pöörduge Hilti hooldekeskusse.

3.4.2 Akude oleku kuvamine

Aku seisundi teadasaamiseks hoidke vabastusklahvi all kauem kui kolm sekundit. Süsteem ei tuvasta võimalikku aku tõrget, mis on tingitud valest käsitlemisest, nt kukkumisest, torgetest, suurest kuumusest vms.

Seisund	Tähendus
Kõik LED-tuled süttivad pideva tulena ja seejärel põleb (1) LED-tuli pidevalt rohelise tulega.	Akut võib jätkuvalt kasutada.
Kõik LED-tuled süttivad pideva tulena (1) ja LED-tuli vilgub kiiresti kollase tulega.	Aku oleku kohta esitatud päringut ei saanud lõpetada. Korrake protsessi või pöörduge Hilti hooldekeskusse.
Kõik LED-tuled süttivad pideva tulena ja seejärel põleb (1) ja LED-tuli pideva punase tulega.	Kui ühendatud seadet saab jätkuvalt kasutada, on aku allesjäänud mahtuvus alla 50%. Kui ühendatud seadet ei saa enam kasutada, on aku kasutusressurss ammendunud ja aku tuleb välja vahetada. Palun pöörduge Hilti hooldekeskusse.

4 Tehnilised andmed

4.1 Tooteinfo

Võrgu voolutugevus (võrgutoitel)	100-240 V	≤ 55 W
Voolutugevus (akutoitel)	21,6 V	≤ 50 W
Võimsustegur (võrgutoitel)		> 0,9
Kaal EPTA-Procedure 01 järgi ilma akuta		9,3 kg
Kaitseklass akutoitel		IP 55
Kaitseklass võrgutoitel		IP 20
Ümbritseva keskkonna temperatuur töötamise ajal		-17 °C ... 40 °C
Hoiutemperatuur		-20 °C ... 70 °C

4.2 Aku

Aku tööpinge	21,6 V
Aku kaal	Vt kasutusjuhendi lõpp
Ümbritseva keskkonna temperatuur töötamise ajal	-17 °C ... 60 °C



Hoiutemperatuur	-20 °C ... 40 °C
Aku temperatuur laadimise alguses	-10 °C ... 45 °C

5 Pikendusjuhtmete kasutamine

Pikendusjuhtmete kasutamine

HOIATUS

Kahjustatud toitejuhe on ohtlik! Ärge puudutage toitejuhet, kui see on töö käigus vigastada saanud. Tõmmake seadme pistik elektrikontaktist välja.

- ▶ Kontrollige regulaarselt seadme toitejuhet ja vigastuste tuvastamisel laske see elektriala asjatundjal välja vahetada.
- Kasutage ainult kasutusotstarbeks lubatud piisava ristlõikega pikendusjuhtmeid. Vastasel korral võib seadme jõudlus väheneda ja juhe üle kuumeneda.
- Kontrollige, ega pikendusjuhe ei ole kahjustatud.
- Vigastatud pikendusjuhe vahetage välja.
- Välistingimustes töötades kasutage ainult selleks ettenähtud ja vastava märgistusega pikendusjuhtmeid.



Juhtme soovituslikud minimaalsed ristlõiked ja maksimaalsed pikkused leiata käesoleva kasutusjuhendi lõpust ruutkoodina.

6 Töö ettevalmistamine

HOIATUS

Vigastuste oht soovimatu käivitumise tõttu!

- ▶ Enne aku paigaldamist veenduge, et selle juurde kuuluv seade on välja lülitatud.
- ▶ Enne seadme seadistamist ja tarvikute vahetamist eemaldage seadmest aku.

ETTEVAATUST

Vigastuste oht! Seadme soovimatu käivitumine.

- ▶ Enne seadme seadistamist ja tarvikute vahetamist tõmmake pistik pistikupesast välja.

Järgige kasutusjuhendis esitatud ja tootele märgitud ohutusnõudeid ja hoiatusi.

6.1 Aku laadimine

1. Enne laadimist lugege laadimisseadme kasutusjuhendit.
2. Veenduge, et aku ja laadimisseadme kontaktid on puhtad ja kuivad.
3. Laadige akut selleks ettenähtud laadimisseadmega. → Lehekülj 117

6.2 Aku paigaldamine

HOIATUS

Vigastuste oht lühise või allakukkunud aku tõttu!

- ▶ Enne aku paigaldamist veenduge, et aku ja seadme kontaktidel ei ole võõrkehaseid.
- ▶ Veenduge, et aku fikseerub alati korrektset kohale.

1. Enne esmakordset kasutamist laadige aku täiesti täis.
2. Avage akukambri klapp (1).
3. Lükake aku seadmesse, kuni see kuuldavalt kohale fikseerub (2).
4. Kontrollige aku kindlat kinnitumist.
5. Sulgege akukambri klapp.

6.3 Aku eemaldamine

1. Vajutage aku vabastusnupule.
2. Tõmmake aku seadmest välja.



6.4 Paigaldamine 3

1. Paigaldage valgustusmast tasasele pinnale.
2. Vabastage statiivi jalad statiivi lukustuse vabastuse (1) vajutamise teel ja tõmmake käepidet alla (2) kuni see kohale fikseerub.



Stabiilsuse suurendamiseks saab valgustusmasti aluspinnale kinnitada.

3. Valgustusmasti aluspinnale kinnitamiseks puurige statiivi jalgade kohale kolm auku.

Tehnilised andmed

Statiivi jalgade puuravade läbimõõt	6 mm
-------------------------------------	------

4. Kinnitage valgustusmast aluspinnale. Kasutage aluspinnale sobivat kinnitusvahendit. Järgige kinnitusvahendi kasutusjuhendit.

6.5 Kõrguse seadistamine 4

1. Avage lukustushoob (1).
2. Lükake lambipea soovitud kõrgusele (2).
3. Sulgege kinnitushoob (1) uuesti.
4. Vajaduse korral korrake samme 1 kuni 3 teise teleskooppikenduse juures.

7 Käsitsemine



HOIATUS

Kahjustatud toitejuhe on ohtlik! Kui töötamisel saab toite- või pikendusjuhe kahjustada, lahtuage seade ja juhe võrgust kohe lahti. Defektset kohta ärge puudutage!

- ▶ Kontrollige regulaarselt kõiki ühendusjuhtmeid. Defektsed pikendusjuhtmed vahetage välja. Kahjustada saanud võrgujuhtmed laske välja vahetada elektriala spetsialistil.

Soovitame kasutada maksimaalselt 30 mA käivitusvooluga rikkevoolukaitselülitit (RCD).

7.1 Sisselülitamine / väljalülitamine

1. Toote sisselülitamiseks vajutage nuppu sisse/välja.
2. Toote väljalülitamiseks vajutage nuppu sisse/välja uuesti.

7.2 Valgustuspiirkonna valimine 5

- ▶ Vajutage nupule valgustuspiirkond seni, kuni valgustatakse soovitud ala.
 - ▶ Valgustuspiirkonda näidatakse valgustuspiirkonna näidu abil.

7.3 Heleduse valimine

- ▶ Vajutage nupule heledus seni, kuni saavutatud on soovitud heledus.
 - ▶ Heledust näidatakse heleduse näidu abil.

8 Lisavarustuse tarvikud

8.1 Toitejuhe 6



HOIATUS

Vigastuste oht! Vee sissetungimine võib põhjustada eluohtlikke elektrilööke.

- ▶ Ühendage toitejuhe ainult siis, kui kasutate toodet kuivades kohtades.



ETTEVAATUST

Komistamis-/kukkumisoht! Lahtiselt paigaldatud kaablid võivad põhjustada inimeste komistamist, kukkumist ja/või valgustusmasti ümber lükkamist.

- ▶ Paigaldage ja kinnitage toitejuhe ja vajadusel kasutatud pikendusjuhe lähima maandatud pistikupesani nii, et ei esineks komistamisohu.



Ühendage valikuna valgustusmasti energiaga varustamiseks toitejuhe.



Kasutage ainult kummiümbrisega toitejuhet juhi ristlõikega vähemalt 1,5 mm (AWG 15).
Mõnedel turgudel pakub **Hilti** valikuna võrgujuhet.

1. Avage valgustusmasti ühenduspesa kattekaas.
2. Ühendage toitejuhtme seadme pistik valgustusmasti ühenduspessa.
3. Ühendage toitekaabli võrgupistik pistikupessa.



Paigaldatud aku võib jääda valgustusmasti. Valgustusmast tuvastab toitejuhtme ühendamise ja lahutab aku ühenduse. Valgustusmast ei toimi akulaadijana, akut ei laeta.

9 Hooldus ja korrashoid



HOIATUS

Vigastuste oht paigaldatud aku korral !

- Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutöid eemaldage seadmest aku!

Toote hooldus

- Eemaldage kõvast kinni olev mustus ettevaatlikult.
- Puhastage ventilatsioonivahendid ettevaatlikult kuiva, pehme harjaga.
- Puhastage korpust ainult veidi niiske lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaila.
- Seadme kontaktide puhastamiseks kasutage puhast kuiva lappi.

Liitium-ioonakude hooldus

- Ärge kunagi kasutage akut, mille ventilatsioonivad on ummistunud. Puhastage ventilatsioonivahendid ettevaatlikult kuiva, pehme harjaga.
- Kaitske akut tolmu ja mustuse eest. Ärge jätke akut kunagi suure niiskuse kätte (ärge asetage seda vette ja ärge jätke vihma kätte).
Kui aku on märjaks saanud, siis käsitlege seda nii, nagu oleks see kahjustatud. Isoleerige aku tulekindlas anumask ja pöörduge **Hilti** hooldekeskusesse.
- Hoidke aku puhas õlist ja rasvast. Vältige akusse asjatult tolmu ja mustuse kogunemist. Puhastage akut kuiva pehme harjaga või puhta kuiva lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaila.
Ärge puudutage aku kontakte ja ärge eemaldage kontaktidelt tehases peale kantud mäaret.
- Puhastage korpust ainult veidi niiske lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaila.

Tehnohooldus



HOIATUS

Elektrilõõgi oht! Elektridetailide asjatundmatu parandamine võib kaasa tuua raskeid vigastusi ja põletusi.

- Elektridetaila tohivad parandada ainult elektriala asjatundjad.
- Kontrollige regulaarselt, kas kõik nähtavad osad on terved ja juhtelemendid töötavad veatult.
- Ärge kasutage seadet kahjustuste ja/või tõrgete korral. Laske seade kohe parandada **Hilti** hooldekeskuses.
- Pärast hooldus- ja korrashoiutöid paigaldage kõik kaitseseadised ja kontrollige, kas need töötavad veatult.



Ohutu töö tagamiseks kasutage ainult originaalvaruosi, -materjale ja lisatarvikuid. **Hilti** heakskiidetud varuosad, materjalid ja lisatarvikud oma tootele leiata müügiesindusest **Hilti Store** või veebilehelt: www.hilti.group

9.1 Kummijalgade vahetamine 7

Valgustusmasti kummijalad on saadaval varuosadena.

1. Keerake kinnituskruvid kummijalgadest välja ja eemaldage defektsed kummijalad.



2. Paigaldage uued kummijalad valgustusmastile ja keerake kummijalad kinnituskruvidega valgustusmasti külge kinni.
 - ▶ Pingutage kinnituskruvid käsitsi.

9.2 Lambipea kate vahetamine

Lambipea kate on saadaval varuosana.

1. Keerake kõik välsed kinnituskruvid lambipeast välja ja eemaldage defektne kate.
2. Paigaldage uus kate lambipeale. Jälgige, et kate ja lambipea puuravad kattuksid. Veenduge, et tihend asuks korrektselt kohal.

Materjal
Lambipea kate SL 10-22-H

3. Keerake kinnituskruvid uuesti lambipeasse.
 - ▶ Keerake kruvid risti käsitsi kinni.

10 Transport ja hoiustamine

Akuga tööriistade ja akude transport

ETTEVAATUST

Soovimatu käivitumine transportimisel !

- ▶ Transportige tooteid ilma akudeta!
- ▶ Eemaldage aku/akud.
- ▶ Ärge kunagi transportige akusid lahtiselt. Enne aku transportimist tuleb aku pakendada nii, et see oleks kaitstud löökide ja vibratsiooni eest ning isoleeritud kõikidest elektri juhtivatest materjalidest või teistest akudest, et vältida kokkupuudet teise aku poolustega ning lühise teket. **Järgige akude transpordi suhtes kehtivaid riigiseseid nõudeid.**
- ▶ Akusid ei tohi saata posti teel. Kahjustamata akude saatmiseks pöörduge logistikaettevõtja poole.
- ▶ Iga kord enne kasutamist ning enne ja pärast pikemat transporti või hoiustamist kontrollige seadet ja akusid vigastuste suhtes.

Akuga tööriistade ja akude hoiustamine

HOIATUS

Defekttsed akud või lekkivad akud võivad tekitada vigastusi !

- ▶ Kasutusvälisel ajal eemaldage seadmest aku!
- ▶ Hoidke seadet ja akusid jahedas ja kuivas kohas. Pidage kinni tehnilistes andmetes toodud temperatuuripiirangutest.
- ▶ Ärge hoidke akusid laadimisseadmes. Pärast laadimist eemaldage aku laadimisseadmest.
- ▶ Ärge hoidke akusid päikese käes, radiaatori peal või klaasi taga.
- ▶ Hoidke seadet ja akusid lastele ja kõrvalistele isikutele ligipääsmatus kohas.
- ▶ Iga kord enne kasutamist ning enne ja pärast pikemaajalist seismist kontrollige seadet ja akusid kahjustuste suhtes.

10.1 Õlarihm

ETTEVAATUST

Oht ebapiisava kinnituse tõttu Õlarihm vabaneb ja valgustusmast kukub maha.

- ▶ Õlarihma kasutamisel jälgige, et see oleks nõuetekohaselt valgustusmastile kinnitatud.

Õlarihma abil saab valgustusmasti lihtsalt ja mugavalt transportida.

- ▶ Ühendage õlarihm õlarihma aasade külge. Kontrollige kindlat kinnitumist.

11 Abi tõrgete puhul

Järgige kõigi tõrgete korral aku olekunäidikut. Vt ptk **Liitium-ioonaku näidud** → Lehekülg 117.



Kui peaks esinema tõrge, mida ei ole järgmises tabelis nimetatud või mida Te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge **Hilti** hooldekeskusse.

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Valgustusmast kaldub ümber minema või seisab ebastabiilselt.	Statiivi jalad ei ole lukustatud.	▶ Statiivi jalgade lahti klappimisel peab käepide kuuldavalt kohale fikseerima. → Lehekülg 120
	Valgustusmast on paigaldatud ebatasasele pinnale.	▶ Paigaldage valgustusmast tasasele pinnale.
	Kummijalad defektsed/kulunud.	▶ Vahetage kummijalad. → Lehekülg 121
	Toitejuhe tõmbepinge all.	▶ Paigaldage toitejuhe nii, et ei esineks komistamisohtu. → Lehekülg 120 ▶ Paigaldage toitejuhe nii, et see ei oleks tõmbepinge all.
Aku LED-tuled on kustunud	Aku on defektne.	▶ Pöörduge Hilti hooldekeskusse.

12 Utiliseerimine

HOIATUS

Valest käitlemisest tingitud vigastuste oht! Eralduvad gaasid või vedelikud on terviseohtlikud.

- ▶ Ärge saatke kahjustada saanud akusid posti teel!
- ▶ Lühise vältimiseks katke akukontaktid elektrit mittejuhtiva materjaliga.
- ▶ Käidelge akusid nii, et need ei satu laste kätte.
- ▶ Utiliseerige aku **Hilti Store** esinduses või pöörduge asjaomase jäätmekäitlusettevõtte poole.

Enamik **Hilti** seadmete valmistamisel kasutatud materjalidest on taaskasutatavad. Taaskasutuse eelduseks on materjalide korralik sorteerimine. Paljudes riikides kogub **Hilti** kasutusressursi ammandanud seadmed kokku. Lisateavet saate **Hilti** müügiesindusest.



- ▶ Ärge visake kasutusressursi ammandanud elektrilisi tööriistu, elektroonikaseadmeid ja akusid olmejäätmete hulka!

13 Tootja garantii

- ▶ Garantiitingimusi puudutavates küsimustes pöörduge oma kohaliku **Hilti** partneri poole.

14 Lisateave

Lisateavet käsitsemise, tehnika, keskkonna ja übertöötuse kohta leiate lingilt: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

Selle lingi leiate ka kasutusjuhendi lõpust QR-koodina.

Originālā lietošanas instrukcija

1 Informācija par lietošanas instrukciju

1.1 Par šo lietošanas instrukciju

- Pirms ekspluatācijas sākšanas obligāti izlasiet šo lietošanas instrukciju. Tas ir priekšnoteikums darba drošībai un izstrādājuma lietošanai bez traucējumiem.
- Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus, kas atrodami šajā lietošanas instrukcijā un uz izstrādājuma.
- Vienmēr glabājiet lietošanas instrukciju izstrādājuma tuvumā un, nododot izstrādājumu citai personai, vienmēr dotiet līdz šo lietošanas instrukciju.



1.2 Apzīmējumu skaidrojums

1.2.1 Brīdinājumi

Brīdinājumi pievērš uzmanību bīstamībai, kas pastāv, strādājot ar izstrādājumu. Tiek lietoti šādi signālvārdi:

BĪSTAMI!

BĪSTAMI! !

- ▶ Pievērš uzmanību draudošām briesmām, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai nāvi.

BRĪDINĀJUMS!

BRĪDINĀJUMS! !

- ▶ Pievērš uzmanību iespējamam apdraudējumam, kas var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi.

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

UZMANĪBU! !

- ▶ Norāda uz iespējami bīstamām situācijām, kas var izraisīt traumas vai materiālos zaudējumus.

1.2.2 Simboli lietošanas instrukcijā

Šajā lietošanas instrukcijā tiek izmantoti šādi simboli:

	Ievērojiet lietošanas instrukciju
	Norādījumi par lietošanu un cita noderīga informācija
	Rīcība ar otrreiz pārstrādājamiem materiāliem
	Neizmetiet elektroiekārtas un akumulatorus sadzīves atkritumos.
	Hilti Litija jonu akumulators
	Hilti Lādētājs

1.2.3 Attēlos lietotie simboli

Attēlos tiek lietoti šādi simboli:

	Šie skaitļi norāda uz attiecīgajiem attēliem, kas atrodami šīs lietošanas instrukcijas sākumā.
	Numerācija attēlos norāda uz svarīgām darbībām vai detaļām, kas ir svarīgas noteiktām darbībām. Tekstā šīs darbības vai detaļas ir izceltas, apzīmējot ar atbilstošiem numuriem, piemēram, (3) .
	Pozīciju numuri tiek lietoti attēlā Pārskats un norāda uz legendas numuriem sadaļā Izstrādājuma pārskats .
	Šī simbola uzdevums ir pievērst īpašu uzmanību izstrādājuma lietošanas laikā.

1.3 Simboli atkarībā no izstrādājuma

1.3.1 Vispārīgi simboli

Simboli, kas tiek lietoti saistībā ar izstrādājumu.

	Izstrādājums atbalsta tehnoloģiju NFC, kas ir saderīga ar iOS un Android platformām.
	Nedrīkst skatīties uz ieslēgtu gaismas avotu.
	Maiņstrāva
	Līdzstrāva



	Aizsardzības klase II (divkārša izolācija)
	Litija jonu akumulators
	Nekādā gadījumā nelietojiet akumulatoru kā triecieninstrumentu.
	Sargājiet akumulatoru no kritieniem. Nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bijis pakļauts triecienam vai tam ir radušies cita veida bojājumi.

1.4 Izstrādājuma informācija

HILTI izstrādājumi ir paredzēti profesionāliem lietotājiem, un to darbināšanu, apkopi un tehniskā stāvokļa uzturēšanu drīkst veikt tikai kvalificēts, atbilstīgi apmācīts personāls. Personālam ir jābūt labi informētam par iespējamajiem riskiem, kas var rasties darba laikā. Izstrādājums un tā papildaprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to uztic neprofesionālam personālam vai nelieto atbilstīgi nosacījumiem.

Iekārtas tipa apzīmējums un sērijas numurs ir norādīti uz identifikācijas datu plāksnītes.

- ▶ Ierakstiet sērijas numuru zemāk redzamajā tabulā. Izstrādājuma dati jānorāda, vērsoties mūsu pārstāvēniecībā vai servisā.

Izstrādājuma dati

Apgaismojuma tornis	SL 10-22
Paudze	01
Sērijas Nr.	

1.5 Atbilstības deklarācija

Ražotājs, uzņemoties pilnu atbildību, apliecinā, ka šeit aprakstītais izstrādājums atbilst spēkā esošo tiesību aktu un standartu prasībām. Atbilstības deklarācijas attēls ir atrodams šīs dokumentācijas beigās.

Tehnisko dokumentāciju glabā:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Drošība

2.1 Svarīgi norādījumi par drošību

⚠ Brīdinājums! Izlasiet visas instrukcijas. Šeit sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku, elektrisko triecienu un/vai nopietnas traumas.

Rūpīgi saglabājiet šo instrukciju.

- ▶ Uzturiet darba vietā tīrību un kārtību un nodrošiniet labu apgaismojumu. Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ Lietojiet izstrādājumu un tā papildaprīkojumu tikai tad, ja tas ir nevainojamā stāvoklī.
- ▶ Nekādā gadījumā nemēģiniet ietekmēt izstrādājuma vai tā papildaprīkojuma funkcijas vai to pārveidot.
- ▶ Šo izstrādājumu nedrīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām vai uztveres spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām.
- ▶ Raugieties, lai izstrādājums nebūtu pieejams maziem bērniem.
- ▶ Bērni jābrīdina un jāpieskata, lai nepieļautu, ka viņi izmanto izstrādājumu rotaļām.
- ▶ Nelietojiet izstrādājumu vietās, kur pastāv aizdegšanās vai eksplozijas risks.
- ▶ Sargājiet izstrādājumu no lietus un mitruma. Ūdens iekļūšana izstrādājumā rada palielinātu elektriskā trieciena risku.
- ▶ Lai samazinātu elektriskā trieciena risku, nelietojiet izstrādājumu lietus laikā, kā arī nemērciet to ūdenī vai citos šķidrumos. Uzstādiet izstrādājumu tā, lai apgāšanās gadījumā tas nevarētu iekrist ūdenī.
- ▶ Nenosedziet lampas galvu.
- ▶ Nepieskarieties izstrādājuma karstajām daļām. Pastāv apdedzināšanās risks!
- ▶ Šajā lampā esošā gaismas avota nomainīšanu drīkst veikt tikai ražotājs, ražotāja klientu apkalpošanas dienests vai cita persona ar līdzīgu kvalifikāciju. Kad sasniegtas gaismas avota kalpošanas laika beigas, vērsieties **Hilti** servisā.
- ▶ Traumu risks, ko rada krītoši instrumenti un/vai piederumi. Pirms darba sākšanas pārbaudiet, vai akumulators un uzmontētais papildaprīkojums ir kārtīgi nofiksēti.
- ▶ Neskatieties tieši gaismas avotā un nevērsiet to pret citu cilvēku seju. Pastāv apžilbināšanās risks!



- ▶ Apgaismojuma torņa uzstādīšanas un demontāžas laikā valkājiet aizsargcimdus. Pastāv iespēšanas risks.
- ▶ Neievietojiet izstrādājumā svešķermeņus.
- ▶ Lietojiet lampu tikai ar atlocītām statīva kājām.
- ▶ Nenesiet un nepakariniet izstrādājumu aiz barošanas kabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot izstrādājumu no elektrotilkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļām un asām šķautnēm. Bojāts vai sapīņķerējies kabelis var kļūt par cēloni elektriskajam triecienam.

2.2 Akumulatoru pareiza lietošana un apkope

- ▶ **Ievērojiet turpmāk izklāstītos drošības norādījumus, lai litija jonu akumulatoru lietošana neradītu apdraudējumu.** Norādījumu neievērošana var izraisīt ādas kairinājumu, smagas korozīvas traumas, ķīmiskos apdegumus, ugunsgrēku vai eksploziju.
- ▶ Lietojiet akumulatorus tikai tad, ja tie ir nevainojamā tehniskajā stāvoklī.
- ▶ Pīkojieties ar akumulatoriem uzmanīgi, lai pasargātu tos no bojājumiem un nepieļautu veselībai ļoti kaitīgu šķidrumu izplūdi!
- ▶ Nekādā gadījumā nedrīkst veikt akumulatoru pārveidi vai citas neatļautas manipulācijas!
- ▶ Akumulatorus nedrīkst izjaukt, saspīest, sakarsēt virs 80 °C (176 °F) vai sadedzināt.
- ▶ Nelietojiet un nemēģiniet uzlādēt akumulatorus, kas bijuši pakļauti triecieniem vai ir bojāti citā veidā. Regulāri pārbaudiet, vai akumulatoriem nav konstatējamas bojājumu pazīmes.
- ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet atjaunotus vai remontētus akumulatorus.
- ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmu elektroiekārtu kā instrumentu sišānai.
- ▶ Nekādā gadījumā nepakļaujiet akumulatorus tiešiem saules stariem, augstai temperatūrai, dzirkstelēm vai atklātai liesmai. Tas var izraisīt eksploziju.
- ▶ Nepieskarieties bateriju poliem ar pirkstiem vai instrumentiem un nepieļaujiet, ka tie nonāk saskarē ar rotaslietām vai citiem priekšmetiem, kam piemīt elektriskā vadītspēja. Tas var izraisīt akumulatoru bojājumus, kā arī materiālu kaitējumu un traumas.
- ▶ Sargājiet akumulatorus no lietus un mitruma un šķidrumiem. Mitruma iekļūšana var izraisīt īssavienojumu, elektrisko triecienu, apdegumus, ugunsgrēku un eksploziju.
- ▶ Lietojiet kopā ar akumulatoru tikai tā tipam paredzētos lādētājus un elektroiekārtas. Ievērojiet attiecīgo lietošanas instrukciju norādījumus.
- ▶ Nelietojiet un neuzglabājiet akumulatoru sprādzienbīstamā vidē.
- ▶ Ja akumulators kļūst pārāk karsts, iespējams, ka tas ir bojāts. Novietojiet akumulatoru labi pārredzamā, ugunsdrošā vietā, pietiekamā atstatumā no degošiem materiāliem. Ļaujiet akumulatoram atdzist. Ja pēc stundas akumulators joprojām ir tik karsts, ka to ir grūti satvert, tas nozīmē, ka tas ir bojāts. Vērsieties servisā **Hilti** vai izlasiet dokumentu "Norādījumi par **Hilti** litija jonu akumulatoru drošību un lietošanu".



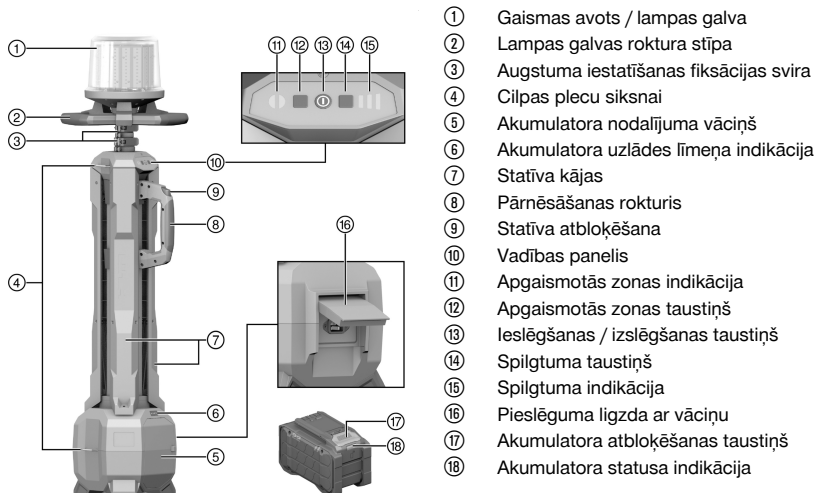
Ievērojiet īpašos norādījumus, kas attiecas uz litija jonu akumulatoru transportēšanu, uzglabāšanu un lietošanu.

Izlasiet Norādījumus par **Hilti** litija jonu akumulatoru drošību un lietošanu, kas ir pieejami, noskenējot QR kodu šīs lietošanas instrukcijas beigās.



3 Apraksts

3.1 Izstrādājuma pārskats



- ① Gaismas avots / lampas galva
- ② Lampas galvas roktura stīpa
- ③ Augstuma iestatīšanas fiksācijas svira
- ④ Cilpas plecu siksnai
- ⑤ Akumulatora nodalījuma vāciņš
- ⑥ Akumulatora uzlādes līmeņa indikācija
- ⑦ Statīva kājas
- ⑧ Pārnēsāšanas rokturis
- ⑨ Statīva atbloķēšana
- ⑩ Vadības panelis
- ⑪ Apgaismotās zonas indikācija
- ⑫ Apgaismotās zonas taustiņš
- ⑬ Ieslēgšanas / izslēgšanas taustiņš
- ⑭ Spilgtuma taustiņš
- ⑮ Spilgtuma indikācija
- ⑯ Pieslēguma līgзда ar vāciņu
- ⑰ Akumulatora atbloķēšanas taustiņš
- ⑱ Akumulatora statusa indikācija

3.2 Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Aprakstītais izstrādājums ir apgaismojuma tornis ar iemontētu statīvu. Apgaismojuma tornis ir paredzēts būvlietotāju apgaismošanai un nodrošina 360° apgaismotā zonu ar gaismas plūsmu vismaz 6500 lm. Apgaismojuma torni var lietot gan bezvadu režīmā, gan ar tīkla kabeli.



Šis izstrādājums satur energoefektivitātes klases D gaismas avotu.

- Lietojiet kopā ar šo izstrādājumu tikai sērijas B 22 **Hilti** litija jonu akumulatorus Nuron. Lai nodrošinātu optimālu darbības efektivitāti, **Hilti** iesaka kopā ar šo izstrādājumu lietot šīs lietošanas instrukcijas beigās iekļautajā tabulā norādītos akumulatorus.
- Lietojiet šo akumulatoru uzlādēšanai tikai šīs lietošanas instrukcijas beigās iekļautajā tabulā norādīto sēriju **Hilti** lādētājus.

3.3 Piegādes komplektācija

Apgaismojuma tornis, plecu siksnā, lietošanas instrukcija

Citus šim izstrādājumam izmantojamus sistēmas produktus meklējiet **Hilti Store** vai tīmekļvietnē: www.hilti.group

3.4 Litija jonu akumulatora indikācija

Hilti litija jonu akumulatoru Nuron indikācija var informēt par akumulatora uzlādes līmeni, kļūmēm un stāvokli.

3.4.1 Uzlādes līmeņa indikācija un kļūmes paziņojumi



BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks akumulatora nokrišanas gadījumā!

- ▶ Ja akumulators ir ievietots un tiek nospiests atbloķēšanas taustiņš, nodrošiniet, lai akumulators atkal tiktu kārtīgi nofiksēts izstrādājumā.

Lai redzētu kādu no turpmāk aprakstītajām indikācijas veidiem, īsi nospiediet akumulatora atbloķēšanas taustiņu.

Uzlādes līmeņa un varbūtējo traucējumu indikācija ir redzama arī pastāvīgi, kamēr izstrādājums ir ieslēgts.



Stass	Nozīme
Četras (4) LED konstanti deg zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: no 100 % līdz 71 %
Trīs (3) LED konstanti deg zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: no 70 % līdz 51 %
Divas (2) LED konstanti deg zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: no 50 % līdz 26 %
(1) LED konstanti deg zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: no 25 % līdz 10 %
Viena (1) LED lēni mirgo zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: < 10 %
(1) LED ātri mirgo zaļā krāsā	Litija jonu akumulators ir pilnībā izlādējies. Uzlādējiet akumulatoru. Ja LED pēc akumulatora uzlādes joprojām ātri mirgo, vērsieties Hilti servisā.
(1) LED ātri mirgo dzeltenā krāsā	Litija jonu akumulators vai tam pievienotais izstrādājums ir pārslógots, pārāk karsts vai pārāk auksts vai ir radusies cita kļūme. Nodrošiniet, lai izstrādājums vai akumulators būtu ieteicamajā darba temperatūrā, un lietojiet izstrādājumu tā, lai tas netiktu pārslógots. Ja indikācija nepazūd, vērsieties Hilti servisā.
Viena (1) LED konstanti deg dzeltenā krāsā	Litija jonu akumulators un ar to savienotais izstrādājums nav savā starpā saderīgi. Lūdzu, vērsieties Hilti servisā.
(1) LED ātri mirgo sarkanā krāsā	Litija jonu akumulators ir bloķēts un nav lietojams. Lūdzu, vērsieties Hilti servisā.

3.4.2 Akumulatora stāvokļa indikācijas

Lai apskatītu akumulatora stāvokļa indikāciju, turiet atbloķēšanas taustiņu nospiestu ilgāk nekā trīs sekundes. Sistēma konstatē, ka potenciālu baterijas kļūmi, ko var izraisīt neatbilstīga apiešanās, piemēram, kritiens, saduršana, ārēja karstuma iedarbība utt.

Stass	Nozīme
Visas LED deg kā skrejošā gaisma, pēc tam viena (1) LED konstanti deg zaļā krāsā.	Akumulatoru var turpināt lietot.
Visas LED deg kā skrejošā gaisma, pēc tam viena (1) LED konstanti deg dzeltenā krāsā.	Akumulatora stāvokļa informācijas nolasīšanu neizdevās pabeigt. Atkārtojiet procesu vai vērsieties Hilti servisā.
Visas LED deg kā skrejošā gaisma, pēc tam viena (1) LED konstanti deg sarkanā krāsā.	Ja pievienoto izstrādājumu var turpināt lietot, atlikusi akumulatora kapacitāte ir mazāka nekā 50 %. Ja pievienoto izstrādājumu vairs nevar lietot, akumulators ir savu laiku nokalpojis un jānomaina pret citu. Lūdzu, vērsieties Hilti servisā.

4 Tehniskie parametri

4.1 Izstrādājuma informācija

Tīkla strāva (ar tīkla barošanu)	100-240 V	≤ 55 W
Strāva (ar akumulatora barošanu)	21,6 V	≤ 50 W
Jaudas koeficients (ar tīkla barošanu)		> 0,9
Svars atbilstīgi EPTA-Procedure 01 bez akumulatora		9,3 kg
Aizsardzības līmenis ar akumulatora barošanu		IP 55
Aizsardzības līmenis ar tīkla barošanu		IP 20
Apkārtējā temperatūra darbības laikā		-17 °C ... 40 °C
Uzglabāšanas temperatūra		-20 °C ... 70 °C



4.2 Akumulators

Akumulatora darba spriegums	21,6 V
Akumulatora svars	Skat. šīs lietošanas instrukcijas beigās
Apkārtējā temperatūra darbības laikā	-17 °C ... 60 °C
Uzglabāšanas temperatūra	-20 °C ... 40 °C
Akumulatora temperatūra uzlādes sākumā	-10 °C ... 45 °C

5 Pagarinātājkaabeļa izmantošana

Pagarinātājkaabeļa izmantošana

BRĪDINĀJUMS!

Bojāta kaabeļa izraisīts apdraudējums! Ja darba laikā tiek bojāts barošanas kaabeļis vai pagarinātājkaabeļis, neaiztieciot to. Nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no kontakttligzdas.

- ▶ Regulāri pārbaudiet iekārtas barošanas kaabeļi un nepieciešamības gadījumā nododiet to kompetentam speciālistam remonta vai nomaiņas veikšanai.
- Lietojiet tikai konkrētajai darbības jomai atbilstīgus elektriskos pagarinātājkaabeļus ar pietiekamu vada šķērsgriezumu. Pretējā gadījumā ir iespējami iekārtas jaudas zudumi un kaabeļa pārkaršana.
- Regulāri pārbaudiet, vai pagarinātājkaabeļis nav bojāts.
- Nomainiet bojāto pagarinātājkaabeļi.
- Strādājot ārpus telpām, izmantojiet tikai atbilstošus un attiecīgi marķētus pagarinātājkaabeļus.



Informācija par ieteicamo minimālo šķērsgriezumu un kaabeļa garumu QR koda veidā ir iekļauta šīs dokumentācijas beigās.

6 Sagatavošanās darbam

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks nejaušas iedarbošanās gadījumā!

- ▶ Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, ka attiecīgais izstrādājums ir izslēgts.
- ▶ Pirms iekārtas iestatīšanas vai piederumu maiņas izņemiet no iekārtas akumulatoru.

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Traumu risks! Izstrādājuma nekontrolēta iedarbošanās.

- ▶ Atvienojiet barošanas kaabeļi, pirms veikt iekārtas iestatīšanu vai aprīkojuma maiņu.

Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus, kas atrodami šajā dokumentācijā un uz izstrādājuma.

6.1 Akumulatora uzlādēšana

1. Pirms uzlādes sākšanas izlasiet lādētāja lietošanas instrukciju.
2. Raugieties, lai akumulatora un lādētāja kontaktu virsmas ir tīras un sausas.
3. Veiciet akumulatora uzlādi atbilstīgā lādētājā. → Lappuse 127

6.2 Akumulatora ievietošana

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks īssavienojuma vai akumulatora nokrišanas gadījumā!

- ▶ Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, ka uz akumulatora un izstrādājuma kontaktiem neatrodas nekādi svešķermeņi.
- ▶ Pārbaudiet, vai akumulators ir droši nofiksēts.

1. Pirms pirmās lietošanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
2. Atveriet akumulatora nodaļuma vāciņu **(1)**.
3. Iebīdiet akumulatoru izstrādājumā, līdz tas dzirdami nofiksējas **(2)**.



4. Pārbaudiet, vai akumulators ir droši nofiksēts.
5. Aizveriet akumulatoru nodalījuma vāku.

6.3 Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet akumulatora atbloķēšanas taustiņu.
2. Izvelciet akumulatoru no iekārtas.

6.4 Uzstādīšana

1. Uzstādiet apgaismojuma torni uz līdzenas virsmas.
2. Atbloķējiet statīva kājas, nospiežot statīva atbloķēšanas taustiņu **(1)**, un pavelciet uz leju pārnēsāšanas rokturi **(2)**, līdz tas nofiksējas.



Lai palielinātu stabilitāti, apgaismojuma torni var nostiprināt pie uzstādīšanas virsmas.

3. Lai nostiprinātu apgaismojuma torni pie virsmas, izurbiet trīs atveres statīva kāju vietās.

Tehniskie parametri

Statīva kāju atveru diametrs	6 mm
------------------------------	------

4. Nostipriniet apgaismojuma torni pie virsmas. Izmantojiet stiprinājumu, kas atbilst virsmas veidam. Ievērojiet stiprinājuma elementu lietošanas instrukciju.

6.5 Augstuma iestatīšana

1. Atveriet fiksācijas sviru **(1)**.
2. Pabīdīet lampas galvu nepieciešamajā augstumā **(2)**.
3. Aizveriet fiksācijas sviru **(1)**.
4. Ja nepieciešams, atkārtojiet 1. līdz 3. darbību, lai iestatītu otru teleskopisko pagarinājumu.

7 Lietošana



BRĪDINĀJUMS!

Bojāta kabeļa izraisīts apdraudējums! Ja darba laikā tiek sabojāts barošanas kabelis vai pagarinātājkabelis, nekavējoties atvienojiet iekārtu un kabeli no elektrotīkla. Nepieskarieties bojājuma vietai!

- ▶ Regulāri pārbaudiet pieslēguma kabeļus. Nomainiet bojātos pagarinātājkabeļus. Uzdodiet veikt bojāto barošanas kabeļu nomaiņu sertificētam speciālistam.

Principā ieteicams vienmēr izmantot bojājumstrāvas aizsargslēdzi (RCD) ar aktivēšanas strāvas stiprumu maksimāli 30 mA.

7.1 Ieslēgšana / izslēgšana

1. Lai ieslēgtu izstrādājumu, nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas taustiņu.
2. Lai izslēgtu izstrādājumu, nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas taustiņu vēlreiz.

7.2 Apgaismotās zonas izvēle

- ▶ Atkārtoti spiediet apgaismotās zonas taustiņu, līdz ir iestatīta nepieciešamā zona.
 - ▶ Apgaismotā zona ir redzama apgaismotās zonas indikācijā.

7.3 Spilgtuma izvēle

- ▶ Atkārtoti spiediet spilgtuma taustiņu, līdz ir iestatīts nepieciešamais spilgtums.
 - ▶ Spilgtuma iestatījums ir redzams spilgtuma indikācijā.



8 Papildaprīkojums (opcija)

8.1 Barošanas kabelis

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks! Ūdens iekļūšana var izraisīt dzīvībai bīstamus elektriskās strāvas triecienus.

- ▶ Pievienojiet barošanas kabeli tikai tad, kad izstrādājums tiek izmantots sausās vietās.

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Pakļūšanas / kritiena risks! Nenostiprinātā veidā izvietoti kabeli var izraisīt cilvēku pakļūšanu, kritienus un/vai apgaismojuma torņa apgāšanos.

- ▶ Novietojiet un nodrošiniet barošanas kabeli un varbūtēji izmantoto pagarinātāj kabeli līdz tuvākajai sazemētajai kontaktligzdai tā, lai nerastos pakļūšanas risks.

Lai nodrošinātu apgaismojuma torni ar elektroenerģiju, pēc izvēles pievienojiet barošanas kabeli.



Izmantojiet tikai barošanas kabeli ar gumijas apvalku, kura šķērsgriezums ir vismaz 1,5 mm (AWG 15). Dažos tirgos **Hilti** kā opciju piedāvā barošanas kabeli.

1. Atveriet apgaismojuma torņa pieslēguma ligzdas vāciņu.
2. Iespraudiet iekārtas barošanas kabeļa kontaktdakšu ar apgaismojuma torņa pieslēguma ligzdā.
3. Pievienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu kontaktligzdai.



Akumulators var palikt ievietots apgaismojuma tornī. Apgaismojuma tornis atpazīst barošanas kabeļa pievienošanu un atvieno akumulatoru. Apgaismojuma tornis netiek izmantots kā lādētājs, un akumulators netiek uzlādēts.

9 Apkope un uzturēšana

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks ievietota akumulatora gadījumā !

- ▶ Pirms jebkādiem apkopes un tehniskā stāvokļa uzturēšanas darbiem vienmēr izņemiet akumulatoru!

Izstrādājuma kopšana

- Uzmanīgi notīriet pielīpušos netīrumus.
- Ja izstrādājumam ir ventilācijas atveres, uzmanīgi iztīriet tās ar sausu, mīkstu birstīti.
- Notīriet korpusa virsmas tikai ar neredzami samitrinātu drāniņu. Nelietojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.
- Izstrādājuma kontaktu tīrīšanai lietojiet tīru un sausu drāniņu.

Litija jonu akumulatoru apkope

- Nekādā gadījumā nelietojiet akumulatoru ar nosprostotām ventilācijas atverēm. Uzmanīgi iztīriet ventilācijas atveres ar sausu, mīkstu birstīti.
- Nepakļaujiet akumulatoru nevajadzīgai putekļu vai netīrumu ietekmei. Nekādā gadījumā nepakļaujiet akumulatoru spēcīgam mitrumam (piemēram, nemērciet to ūdenī un neatstājiet lietū). Ja akumulators ir samircis, rīkojieties ar to tāpat, kā jūs rīkotos ar bojātu akumulatoru. Ievietojiet to izolētā nedegoša materiāla tvertnē un vērsieties **Hilti** servisā.
- Raugieties, lai akumulators nebūtu savārtīts ar nepiederīgu eļļu un smērvielām. Raugieties, lai uz akumulatora nevajadzīgi neuzkrātos putekļi un netīrumi. Notīriet akumulatoru ar sausu, mīkstu birstīti vai tīru un sausu drāniņu. Nelietojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.
Nepieskarieties akumulatora kontaktiem un neattīriet kontaktus no rūpnīcā uzklātās smērvielas.
- Notīriet korpusa virsmas tikai ar neredzami samitrinātu drāniņu. Nelietojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.



Uzturēšana**⚠ BRĪDINĀJUMS!**

Elektrošoka risks! Neprofesionāli veikts elektrisko daļu remonts var kļūt par cēloni smagām traumām un apdegumiem.

- ▶ Elektrisko daļu labošanu var veikt tikai elektrības nozares speciālisti.
-
- Regulāri pārbaudiet visas redzamās daļas, lai pārliecinātos, ka tās nav bojātas un funkcionē nevainojami.
 - Nelietojiet izstrādājumu, ja tam ir radušies bojājumi un/vai funkciju traucējumi. Nekavējoties nododiet izstrādājumu **Hilti** servisā remonta veikšanai.
 - Pēc apkopes un remonta darbiem piemontējiet vietā visas aizsargierīces un pārbaudiet, vai tās darbojas nevainojami.



Lai izstrādājuma lietošana būtu droša, izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas, patēriņa materiālus un piederumus. Rezerves daļas, patēriņa materiālus un piederumus, kuru lietošanu kopā ar šo izstrādājumu akceptē **Hilti**, var atrast **Hilti Store** vai tīmekļvietnē: www.hilti.group

9.1 Gumijas pēdu nomaiņa 7

Apgaismojuma torņa gumijas pēdas ir pieejamas iegādei kā rezerves daļas.

1. Izskrūvējiet no gumijas pēdām stiprinājuma skrūves un noņemiet bojātās gumijas pēdas.
2. Pielieciet jaunās gumijas pēdas pie apgaismojuma torņa un ar stiprinājuma skrūvēm nofiksējiet gumijas pēdas pie apgaismojuma torņa.
 - ▶ Ar roku pievelciet stiprinājuma skrūves.

9.2 Lampas galvas pārsega nomaiņa 3

Lampas galvas pārsegs ir pieejams iegādei kā rezerves daļa.

1. Izskrūvējiet no lampas galvas visas ārējās stiprinājuma skrūves un noņemiet bojāto pārsegu.
2. Pielieciet uz lampas galvas jauno pārsegu. Raugieties, lai atveres pārsegā un lampas galvā sakrīt. Raugieties, lai blīvējums būtu nostiprināts pareizi.

Materiāls

Lampas galvas pārsegs SL 10-22-H

3. Ieskrūvējiet stiprinājuma skrūves atpakaļ lampas galvā.
 - ▶ Ar roku pievelciet skrūves krusteniskā secībā.

10 Transportēšana un uzglabāšana**Ar akumulatoru darbināmu iekārtu un akumulatoru transportēšana****⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!**

Nekontrolēta iedarbošanās transportēšanas laikā!

- ▶ Pirms iekārtu transportēšanas vienmēr izņemiet no tām akumulatorus!
-
- ▶ Izņemiet akumulatoru / akumulatorus.
 - ▶ Nekādā gadījumā netransportējiet akumulatorus nenostiprinātā veidā, sabērtus kaudzē. Transportēšanas laikā akumulatori jāsaugā no triecieniem un vibrācijas, kā arī jāizolē no jebkādiem materiāliem, kam piemīt elektriskā vadītspēja, un citiem akumulatoriem, lai nepieļautu to nonākšanu saskarē ar citu bateriju kontaktiem un īssavienojuma rašanos. **Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatoru transportēšanu.**
 - ▶ Akumulatorus nedrīkst sūtīt pa pastu. Ja vēlaties nosūtīt nebojātus akumulatorus, vērsieties sūtītjumu piegādes uzņēmumā.
 - ▶ Pirms katras lietošanas, kā arī pēc ilgākas transportēšanas pārbaudiet, vai izstrādājums un akumulatori nav bojāti.

Ar akumulatoru darbināmu iekārtu un akumulatoru uzglabāšana**⚠ BRĪDINĀJUMS!**

Neparedzami bojājumi bojātu vai izplūdušu akumulatoru dēļ!

- ▶ Pirms iekārtu novietošanas glabāšanā vienmēr izņemiet no tām akumulatorus!



- ▶ Glabājiet izstrādājumu un akumulatorus vēsā un sausā vietā. Ievērojiet temperatūras robežvērtības, kas norādītas tehnisko parametru sadaļā.
- ▶ Neglabājiet akumulatorus uz lādētāja. Pēc uzlādes procesa vienmēr noņemiet akumulatoru no lādētāja.
- ▶ Nekad neglabājiet akumulatorus saulē, uz siltuma avotiem vai aiz stikla.
- ▶ Glabājiet izstrādājumu un akumulatorus tā, lai tiem nevarētu piekļūt bērni un nepiederošas personas.
- ▶ Pirms katras lietošanas, kā arī pēc ilgākas uzglabāšanas pārbaudiet, vai izstrādājums un akumulatori nav bojāti.

10.1 Plecu sikсна

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Apdraudējums, ko rada nepietiekama nostiprināšana Plecu siksnas atbrīvošanās izraisa apgaismojuma torņa nokrišanu.

- ▶ Lietojot plecu siksnu, raugieties, lai tā būtu pareizi piestiprināta pie apgaismojuma torņa.

Ar plecu siksnas palīdzību iespējams viegli un ērti pārvietot apgaismojuma torni.

- ▶ Ieāķējiet plecu siksnu plecu siksnai paredzētajās cilpās. Pārbaudiet, vai fiksācija ir droša.

11 Traucējumu novēršana

Traucējumu gadījumā ņemiet vērā akumulatora statusa indikāciju. Skat. nodaļu **Litija jonu akumulatora indikācija** → Lappuse 127.

Ja izstrādājuma darbībā radušies traucējumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā vai ko jums neizdodas novērst saviem spēkiem, lūdz, meklējiet palīdzību mūsu **Hilti** servisā.

Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Apgaismojuma tornis viegli sasveras vai ir nestabils.	Statīva kājas nav nobloķētas.	▶ Kad tiek atlocītas statīva kājas, pārnēsāšanas rokturim ir dzirdami jānofiksējas. → Lappuse 130
	Apgaismojuma tornis ir uzstādīts uz nelīdzenas virsmas.	▶ Uzstādiet apgaismojuma torni uz līdzenas virsmas.
	Bojātas / nodilušas gumijas pēdas.	▶ Nomainiet gumijas pēdas. → Lappuse 132
	Barošanas kabelis ir nostiepts.	▶ Novietojiet barošanas kabeli tā, lai nerastos pakļupšanas risks. → Lappuse 131 ▶ Novietojiet barošanas kabeli tā, lai tas nebūtu nostiepts.
Akumulatora LED indikācijas nav.	Akumulators ir bojāts.	▶ Vērsieties Hilti servisā.

12 Nokalpojušo iekārtu utilizācija

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks neatbilstīgas utilizācijas gadījumā! Veselības apdraudējums, izplūstot kaitīgām gāzēm un šķidrumiem.

- ▶ Bojātus akumulatorus nav atļauts nosūtīt!
- ▶ Lai nepieļautu īssavienojumus, nosedziet pieslēguma kontaktus ar materiālu, kam nepiemīt elektriskā vadītspēja.
- ▶ Utilizējiet akumulatorus tā, lai tiem nevarētu piekļūt bērni.
- ▶ Nododiet akumulatoru utilizācijai jūs apkalpojošajā **Hilti Store** vai vērsieties pie kompetentā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmuma.

Hilti izstrādājumu izgatavošanā tiek izmantoti galvenokārt otrreiz pārstrādājami materiāli. Priekšnosacījums otrreizējai pārstrādei ir atbilstoša materiālu šķirošana. Daudzās valstīs **Hilti** pieņem nolietotās iekārtas otrreizējai pārstrādei. Lai saņemtu vairāk informācijas, vērsieties **Hilti** servisā vai pie sava pārdošanas konsultanta.





► Neizmetiet elektroiekārtas, elektroniskas ierīces un akumulatorus sadzīves atkritumos!

13 Ražotāja garantija

► Ar jautājumiem par garantijas nosacījumiem, lūdzu, vērsieties pie vietējā **Hilti** partnera.

14 Papildu informācija

Papildinformācija par lietošanu, tehniku, vides aizsardzību un materiālu atbilstību otrreizējo pārstrādi ir pieejama, izmantojot šādu saiti: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040
Šī saite kvadrātkoda veidā ir iekļauta arī lietošanas instrukcijas beigās.

Originali naudojimo instrukcija

1 Informacija apie naudojimo instrukciją

1.1 Apie šią naudojimo instrukciją

- Prieš pradėdami eksploatuoti, perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Tai yra saugaus darbo ir patikimo naudojimo sąlyga.
- Laikykitės saugos ir įspėjamųjų nurodymų, pateiktų šioje naudojimo instrukcijoje ir ant prietaiso.
- Šią naudojimo instrukciją visada laikykite kartu su prietaisu ir prietaisą kitiems asmenims perduokite tik kartu su šia naudojimo instrukcija.

1.2 Ženklų paaiškinimas

1.2.1 Įspėjantieji nurodymai

Įspėjantieji nurodymai įspėja apie pavojus, gresiančius eksploatuojant prietaisą. Naudojami šie signaliniai žodžiai:

PAVOJUS

PAVOJUS !

- Šis žodis vartojamas norint įspėti apie tiesiogiai gresiantį pavojų, kurio pasekmės yra sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.

ĮSPĖJIMAS

ĮSPĖJIMAS !

- Šis žodis vartojamas norint įspėti apie galimai gresiantį pavojų, kurio pasekmės gali būti sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.





ATSARGIAI

ATSARGIAI !

- Šis žodis vartojamas potencialiai pavojingai situacijai žymėti, kai yra kūno sužalojimo arba materialinių nuostolių grėsmė.

1.2.2 Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

Šioje naudojimo instrukcijoje naudojami tokie simboliai:

	Laikykitės naudojimo instrukcijos
	Naudojimo nurodymai ir kita naudinga informacija
	Rodo, kad juo paženklintą medžiagą galima perdirbti
	Elektrinių prietaisų ir akumuliatorių nemesti į buitines atliekas



	Hilti ličio jonų akumuliatorius
	Hilti Kroviklis

1.2.3 Simboliai iliustracijose

Iliustracijose naudojami šie simboliai:

	Šie skaitmenys nurodo atitinkamą paveikslėlį šios naudojimo instrukcijos pradžioje.
3	Numeracija paveikslėliuose nurodo svarbius darbinius veiksmus arba darbinius veiksmams svarbias konstrukcines dalis. Tekste šie darbiniai veiksmai arba konstrukcinės dalys išskirtos atitinkamais numeriais, pvz., (3).
	Pozicijų numeriai naudojami paveikslėlyje Apžvalga – jie nurodo skyrelyje Prietaiso vaizdas esančių paaiškinimų numerius.
	Šiuo ženklu siekiama atkreipti ypatingą dėmesį į naudojimąsi šiuo prietaisu.

1.3 Specifiniai prietaiso simboliai

1.3.1 Bendrieji simboliai

Simboliai, kurie naudojami kartu su prietaisu.

	Prietaisas palaiko NFC technologiją, suderinamą su „iOS“ ir „Android“ platformomis.
	Nežiūrėti į įjungtą šviesos šaltinį.
	Kintamoji srovė
	Nuolatinė srovė
	II apsaugos klasė (su dviguba izoliacija)
Li-Ion	Ličio jonų akumuliatorius
	Niekada nenaudokite akumuliatoriaus kaip smūginio įrankio.
	Saugokite, kad akumuliatorius nenukristų. Nenaudokite akumuliatoriaus, kuris buvo sutrenktas arba kaip nors kitaip pažeistas.

1.4 Informacija apie prietaisą

HILTI gaminiai yra skirti profesionalams, todėl juos naudoti, techniškai prižiūrėti ir remontuoti leidžiama tik įgaliotam instruktui personalui. Šis personalas turi būti supažindintas su visais galimais pavojais. Neapmokyto personalo, netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojamas prietaisas ir jo reikmenys gali kelti pavojų.

Tipas ir serijos numeris yra nurodyti firminėje duomenų lentelėje.

- Serijos numerį perkeltkite į toliau nurodytą lentelę. Kreipdamiesi su prietaisu susijusiais klausimais į mūsų atstovybę ar techninės priežiūros centrą, visada nurodykite šiuos prietaiso duomenis.

Gaminio duomenys

Apšvietimo stiebas	SL 10-22
Karta	01
Serijos Nr.	

1.5 Atitikties deklaracija

Gamintojas prisiimdamas visą atsakomybę pareiškia, kad čia aprašytas prietaisas atitinka galiojančių įstatymų ir standartų reikalavimus. Atitikties deklaracijos kopiją rasite šios instrukcijos gale.

Techninė dokumentacija saugoma čia:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



2.1 Svarbūs saugos nurodymai

⚠️ Įspėjimas! Būtinai perskaitykite visus nurodymus. Netikslus toliau pateiktų nurodymų laikymasis gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite šiuos nurodymus.

- ▶ Pasirūpinkite, kad darbo vieta visada būtų švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga ar blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ Prietaisą ir priedus naudokite tik tada, kai jie yra techniškai tvarkingi.
- ▶ Prietaisą ir priedus draudžiama keisti ar atlikti kitokius jų pakeitimus.
- ▶ Šio prietaiso neleidžiama naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi atitinkamos patirties bei žinių.
- ▶ Prietaisą laikykite mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Vaikai turi būti instrukuoti ir prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisu.
- ▶ Nenaudokite prietaiso tokiose vietose, kur yra gaisro arba sproginimo pavojus.
- ▶ Saugokite prietaiso nuo lietaus arba drėgmės. Į prietaisą patekus vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Siekiant sumažinti elektros smūgio pavojų, nenaudokite prietaiso lyjant, po vandeniu arba kitame skystyje. Prietaisą pastatykite taip, kad krisdamas jis negalėtų įkristi į vandenį.
- ▶ Nenuodenkite prožektoriaus galvutės.
- ▶ Nelieskite karštų prietaiso dalių. Kyla nusideginimo pavojus!
- ▶ Šiame šviestuve esantį šviesos šaltinį gali pakeisti tik gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašios kvalifikacijos asmuo. Kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą, kai šviesos šaltinis pasiekia savo eksploataavimo trukmės pabaigą.
- ▶ Sužalojimo pavojus dėl žemyn krentančių įrankių ir (arba) priedų. Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar akumuliatorius ir sumontuoti priedai yra patikimai pritvirtinti.
- ▶ Nežiūrėkite tiesiai į šviesos šaltinį ir nenukreipkite jo į kito žmogaus veidą. Kyla pavojus apakti!
- ▶ Montuodami ir išmontuodami apšvietimo stiebą mūvėkite apsaugines pirštines. Kyla prispaudimo pavojus.
- ▶ Nekiškite į prietaisą jokių pašalinių daiktų.
- ▶ Prožektorių naudokite tik su išskėstomis stovo kojomis.
- ▶ Nenaudokite maitinimo kabelio ne pagal paskirtį, t. y. neneškite prietaiso paėmę už kabelio, nekabinkite jo ant kabelio, netraukite už kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Maitinimo kabelį saugokite nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų. Pažeisti arba susipynę kabeliai didina elektros smūgio pavojų.

2.2 Su akumuliatoriais elgtis atsargiai

- ▶ **Laikykites žemiau pateiktų saugaus naudojimo ir darbo su ličio jonų akumuliatoriais saugos nuorodų.** Nesilaikant šių nurodymų, galimas odos sudirginimas, sunkūs sužalojimai dėl esdinančio poveikio, cheminiai nudegimai, gaisro ir / arba sproginimo pavojus.
- ▶ Akumuliatorius naudokite tik nepriekaištingos techninės būklės.
- ▶ Kad išvengtumėte akumuliatoriaus pažeidimų ir sveikatai labai kenksmingų skysčių ištekėjimo, su akumuliatoriumi elkitės labai atsargiai!
- ▶ Akumuliatorius draudžiama modifikuoti ar kaip nors kitaip jais manipuluoti!
- ▶ Akumuliatorius draudžiama ardyti, spausti, kaitinti iki aukštesnės kaip 80 °C (176 °F) temperatūros arba deginti.
- ▶ Nenaudokite ir neįkraukite akumuliatorių, kurie buvo sutrenkti arba kaip nors kitaip pažeisti. Reguliariai tikrinkite, ar nėra akumuliatoriaus pažeidimo požymių.
- ▶ Niekada nenaudokite utilizuotų arba remonuotų akumuliatorių.
- ▶ Akumuliatoriaus arba akumuliatoriaus elektrinio įrankio niekada nenaudokite vietoje plaktuko.
- ▶ Saugokite akumuliatorius nuo tiesioginių saulės spindulių, aukštesnės temperatūros, kibirkščių ir atviros ugnies. Tai gali sukelti sproginimą.
- ▶ Baterijos polių nelieskite pirštais, įrankiais, papuošalais ar kitokiais elektra laidžiais daiktais. Tai gali pažeisti akumuliatorių, taip pat padaryti materialinių nuostolių ir sužaloti.
- ▶ Saugokite akumuliatorius nuo lietaus, drėgmės bei skysčių. Įsiskverbusi drėgmė gali sukelti trumpąjį jungimą, elektros smūgį, nudegimą, gaisrą ir sproginimą.
- ▶ Naudokite tik šio tipo akumuliatoriams skirtus kroviklius ir elektrinius įrankius. Laikykites atitinkamoje naudojimo instrukcijoje pateiktų duomenų.
- ▶ Nenaudokite ir nelaikykite akumuliatoriaus sproginioje aplinkoje.



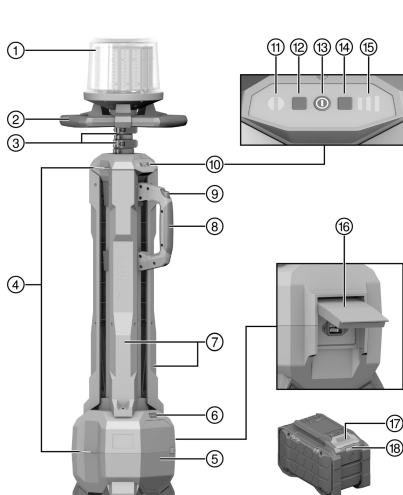
- ▶ Jeigu į rankas paimtas akumuliatorius atrodo karštas, jis gali būti sugedęs. Padėkite akumuliatorių atomatoje, nedegioje vietoje pakankamu atstumu nuo degių medžiagų. Leiskite akumuliatoriui atvėsti. Jei akumuliatorius po valandos vis dar yra per karštas paimti į rankas, jis yra sugedęs. Kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą, arba perskaitykite šį dokumentą „**Hilti** ličio jonų akumuliatorių saugos ir naudojimo nurodymai“.

i Laikykitės specialiųjų direktyvų, galiojančių ličio jonų akumuliatorių transportavimui, sandėliavimui ir naudojimui.

Perskaitykite **Hilti** ličio jonų akumuliatorių saugos ir naudojimo nurodymus, kuriuos rasite nuske- navę QR kodą, esantį šios naudojimo instrukcijos gale.

3 Aprašymas

3.1 Prietaiso vaizdas **i**



- ① Šviečiantis kūnas / prožektoriaus galvutė
- ② Prožektoriaus galvutės laikancoji apkauba
- ③ Aukščio reguliavimo užspaudimo svirtis
- ④ Kilpos pečių diržui
- ⑤ Akumuliatoriaus skyriaus dangtelis
- ⑥ Akumuliatoriaus įkrovos lygio rodmuo
- ⑦ Stovo kojos
- ⑧ Nešimo rankena
- ⑨ Stovo atblokavimo įtaisas
- ⑩ Valdymo skydelis
- ⑪ Apšvietimo zonos rodmuo
- ⑫ Apšvietimo zonos mygtukas
- ⑬ Įjungimo / išjungimo mygtukas
- ⑭ Ryškumo mygtukas
- ⑮ Ryškumo rodmuo
- ⑯ Prijungimo lizdas su dangteliu
- ⑰ Akumuliatoriaus atblokavimo mygtukas
- ⑱ Akumuliatoriaus būsenos rodmuo

3.2 Naudojimas pagal paskirtį

Aprašytasis prietaisas yra apšvietimo stiebas su įmontuotu stovu. Apšvietimo stiebas skirtas statybos aikštelėms apšviesti ir gali apšviesti 360° zoną ne mažiau kaip 6500 liumenų. Apšvietimo stiebas galima naudoti tiek be kabelio, tiek su maitinimo kabeliu.

i Šiame prietaise yra energijos vartojimo efektyvumo klasės D šviesos šaltinis.

- Su šiuo prietaisu naudokite tik B 22 serijos **Hilti** Nuron ličio jonų akumuliatorius. Optimaliam našumui **Hilti** rekomenduoja šiam prietaisui šios naudojimo instrukcijos gale esančioje lentelėje nurodytus akumuliatorius.
- Šiems akumuliatoriams įkrauti naudokite tik šios naudojimo instrukcijos gale esančioje lentelėje nurodytų serijų **Hilti** kroviklius.

3.3 Tiekiamas komplektas

Apšvietimo stiebas, pečių diržas, naudojimo instrukcija

Daugiau Jūsų turimam prietaisui skirtų sisteminių reikmenų rasite vietinėje **Hilti Store** arba tinklalapyje www.hilti.group

3.4 Ličio jonų akumuliatoriaus rodmensys

Hilti Nuron ličio jonų akumuliatoriai gali parodyti įkrovos būklę, pranešimus apie klaidą ir akumuliatoriaus būklę.



3.4.1 Įkrovos būklės ir pranešimų apie klaidas rodmenys

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus krentančiu akumulatoriumi!

- Kai akumulatorius įstatytas, spausdami atblokovimo mygtuką įsitikinkite, kad vėl tinkamai užfiksavote akumuliatorių naudojamame prietaise.

Kad gautumėte vieną iš šių rodmenų, spustelėkite akumulatoriaus atblokovimo mygtuką. Įkrovos būklė bei galimos triktys rodomos nuolat, kol prijungtas prietaisas yra įjungtas.

Būsena	Reikšmė
Keturi (4) šviesos diodai nuolat šviečia žaliai	Įkrovos lygis: nuo 100 iki 71 %
Trys (3) šviesos diodai nuolat šviečia žaliai	Įkrovos lygis: nuo 70 iki 51 %
Du (2) šviesos diodai nuolat šviečia žaliai	Įkrovos lygis: nuo 50 iki 26 %
Vienas (1) šviesos diodas nuolat šviečia žaliai	Įkrovos lygis: nuo 25 iki 10 %
Vienas (1) šviesos diodas lėtai mirksi žaliai	Įkrovos lygis: < 10 %
Vienas (1) šviesos diodas greitai mirksi žaliai	Ličio jonų akumulatorius yra visiškai išsikrovęs. Akumuliatorių įkraukite. Jei šviesos diodai po akumulatoriaus įkrovimo vis dar greitai mirksi, kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.
Vienas (1) šviesos diodas greitai mirksi geltonai	Ličio jonų akumulatorius arba su juo sujungtas prietaisas yra veikiamas per didelės apkrovos, yra per karštas, per šaltas arba įvykęs kitoks gedimas. Prietaisą ir akumuliatorių nustatykite į rekomenduojamą darbinę temperatūrą ir naudodami neperkraukite prietaiso. Jei pranešimas rodomas ir toliau, prašome kreiptis į Hilti techninės priežiūros centrą.
Vienas (1) šviesos diodas šviečia geltonai	Ličio jonų akumulatorius ir su juo susijęs prietaisas yra nesuderinami. Kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.
Vienas (1) LED šviesos diodas greitai mirksi raudonai	Ličio jonų akumulatorius užblokuotas, jo nebegalima naudoti. Kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.

3.4.2 Akumulatoriaus būsenos rodmenys

Norėdami užklausti apie akumulatoriaus būklę, ilgiau nei tris sekundes spauskite atblokovimo mygtuką. Sistema neatpažįsta galimo netinkamo baterijos veikimo, kuris yra neleistino baterijos naudojimo pasekmė, pvz., jei nukritus, ją pažeidus arba esant išorinių pažeidimų dėl karščio.

Būsena	Reikšmė
Visi šviesos diodai šviečia kaip signalinės lemputės, ir po to (1) vienas šviesos diodas nuolat šviečia žalia spalva.	Akumuliatorių galima naudoti toliau.
Visi šviesos diodai šviečia kaip signalinės lemputės, ir po to (1) vienas šviesos diodas greitai mirksi geltona spalva.	Užklausa dėl akumulatoriaus būklės negalėjo būti baigta. Procedūrą pakartokite arba kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.
Visi šviesos diodai šviečia kaip signalinės lemputės, ir po to (1) vienas šviesos diodas nuolat šviečia raudona spalva.	Jei prijungtą prietaisą galima naudoti toliau, likusi akumulatoriaus talpa yra mažesnė kaip 50%. Jei prijungto prietaiso toliau naudoti nebegalima, vadinasi akumulatoriaus eksploatavimo laikas baigėsi ir jį reikia pakeisti. Kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.



4 Techniniai duomenys

4.1 Informacija apie prietaisą

Tinklo srovė (su maitinimu iš tinklo)	100-240 V	≤ 55 W
Srovė (naudojant su akumulatoriumi)	21,6 V	≤ 50 W
Galios koeficientas (su maitinimu iš tinklo)		> 0,9
Svoris pagal EPTA-Procedure 01 be akumulatoriaus		9,3 kg
Apsaugos laipsnis, naudojant su akumulatoriumi		IP 55
Apsaugos laipsnis, su maitinimu iš tinklo		IP 20
Darbinė aplinkos temperatūra		-17 °C ... 40 °C
Laikymo temperatūra		-20 °C ... 70 °C

4.2 Akumulatorius

Akumulatoriaus darbinė įtampa	21,6 V
Akumulatoriaus svoris	Žr. šios naudojimo instrukcijos gale.
Darbinė aplinkos temperatūra	-17 °C ... 60 °C
Laikymo temperatūra	-20 °C ... 40 °C
Akumulatoriaus temperatūra, kai pradedama įkrauti	-10 °C ... 45 °C

5 Ilginimo kabelio naudojimas

Ilginimo kabelio naudojimas

ĮSPĖJIMAS

Pavojų kelia pažeistas kabelis! Nesilieskite prie maitinimo kabelio, jeigu darbo metu jis buvo apgadintas. aitinimo kabelio kištuką ištraukite iš elektros lizdo.

- ▶ Nuolat tikrinkite prietaiso maitinimo kabelį; pažeistą kabelį turėtų pakeisti kvalifikuotas specialistas.
- Naudokite tik darbo zonai pritaikytą pakankamo skerspjuvio ilginimo kabelį. Priešingu atveju prietaisas gali veikti mažesne galia arba kabelis gali perkaisti.
- Reguliariai tikrinkite, ar ilginimo kabelis nepažeistas.
- Pažeistą ilginimo kabelį pakeiskite nauju.
- Dirbdami lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie yra apruošti ir atitinkamai paženklinėti.



Rekomenduojamus mažiausius skerspjuvius ir didžiausius kabelių ilgius rasite šios dokumentacijos gale kaip QR kodą.

6 Pasiruošimas darbui

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus dėl atsitiktinio paleidimo!

- ▶ Prieš įdėdami akumulatorių, įsitinkinkite, kad atitinkamas prietaisas yra išjungtas.
- ▶ Prieš nustatydami prietaisą ar keisdami reikmenis, išimkite akumulatorių.

ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus! Atsitiktinis prietaiso įjungimas.

- ▶ Prieš nustatydami prietaisą ar keisdami reikmenis, maitinimo kabelio kištuką ištraukite iš elektros lizdo.

Laikykitės šioje instrukcijoje ir ant prietaiso pateiktų saugos nurodymų ir įspėjimų.

6.1 Akumulatoriaus įkrovimas

1. Prieš pradėdami krauti, perskaitykite kroviklio naudojimo instrukciją.
2. Atkreipkite dėmesį, kad akumulatoriaus ir kroviklio kontaktai turi būti švarūs ir sausi.



3. Akumuliatorių įkraukite leistinu krovikliu. → psl. 137

6.2 Akumulatoriaus įdėjimas 2

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus dėl trumpojo jungimo arba krintančio akumulatoriaus!

- ▶ Prieš įdėdami akumuliatorių įsitikinkite, kad jo ir prietaiso kontaktuose nėra pašalinių daiktų.
- ▶ Įsitikinkite, kad akumuliatorius visada tinkamai užsifiksavo.

1. Prieš pirmą kartą naudodami, akumuliatorių visiškai įkraukite.
2. Atidarykite akumulatoriaus skyriaus dangtelį (1).
3. Akumuliatorių stumkite į prietaisą, kol jis girdimai užsifiksuos (2).
4. Patikrinkite, ar akumuliatorius gerai užfiksuotas prietaise.
5. Uždarykite akumulatoriaus skyriaus dangtelį.

6.3 Akumulatoriaus išėmimas

1. Spauskite akumulatoriaus atblokovimo mygtuką.
2. Iš gaminio išimkite akumuliatorių.

6.4 Pastatymas 3

1. Pastatykite apšvietimo stiebą ant lygaus paviršiaus.
2. Spausdami stovo atblokovimo įtaisą (1) atblokuokite stovo kojas ir traukite žemyn nešimo rankeną (2), kol ji užsifiksuoja.



Dėl didesnio stabilumo apšvietimo stiebą galima pritvirtinti prie pagrindo.

3. Norėdami pritvirtinti apšvietimo stiebą prie pagrindo, išgręžkite tris skylės stovo kojų stovėjimo vietose.

Techniniai duomenys

Skylių stovo kojose skersmuo	6 mm
------------------------------	------

4. Apšvietimo stiebą pritvirtinkite prie pagrindo. Naudokite pagrindui tinkamas tvirtinimo priemones. Laikykites tvirtinimo priemonių naudojimo instrukcijos reikalavimų.

6.5 Aukščio nustatymas 4

1. Atidarykite užspaudimo svirtį (1).
2. Prožektoriaus galvutę pastumkite į norimą aukštį (2).
3. Vėl uždarykite užspaudimo svirtį (1).
4. Jei reikia, pakartokite 1–3 veiksmus antram teleskopiniam prailginimui.

7 Naudojimas

ĮSPĖJIMAS

Pavojus kelia pažeistas kabelis! Darbo metu pažeidę elektros maitinimo arba ilginimo kabelį, nedelsiant atjunkite jį ir prietaisą nuo elektros tinklo. Pažeistų vietų nelieskite!

- ▶ Visus prijungimo kabelius reguliariai tikrinkite. Pažeistus ilginimo kabelius pakeiskite. Pažeistus elektros maitinimo kabelius leiskite pakeisti profesionaliam elektrikui.

Rekomenduojama naudoti apsauginę nuotėkio relę (RCD), kurios didžiausia išjungimo srovė yra 30 mA.

7.1 Įjungimas / išjungimas

1. Norėdami įjungti prietaisą, spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.
2. Norėdami išjungti prietaisą, dar kartą spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

7.2 Apšvietimo zonos pasirinkimas 5

- ▶ Spauskite apšvietimo zonos mygtuką tol, kol bus apšviečiama norima zona.
 - ▶ Apšvietimo zoną rodo apšvietimo zonos rodmuo.



7.3 Ryškumo pasirinkimas

- ▶ Ryškumo mygtuką spauskite tol, kol pasieksite norimą ryškumą.
 - ▶ Ryškumas rodomas ryškumo rodmeniu.

8 Papildomai užsakomi reikmenys

8.1 Maitinimo kabelis

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus! Į vidų patekęs vanduo gali sukelti gyvybei pavojingus elektros smūgius.

- ▶ Maitinimo kabelį prijunkite tik tada, kai prietaisą naudojate sausose zonose.

ATSARGIAI

Pavojus suklypti / pavojus nuvirsti! Asmenys gali užkliūti už palaidai patiestų kabelių, apvirsti ir (arba) nuversti apšvietimo stiebą.

- ▶ Maitinimo kabelį ir, jei reikia, naudojamą ilginimo kabelį, iki artimiausio kištukinio lizdo su įžeminimu patieskite ir apsaugokite taip, kad nekiltų pavojus užkliūti ir suklypti.

Pasirinktinai prijunkite maitinimo kabelį, kad apšvietimo stiebui tiektumėte energiją.



Naudokite tik guma padengtą maitinimo kabelį, kurio skerspjūvis ne mažesnis nei 1,5 mm (AWG 15). Kai kuriose rinkose **Hilti** pasirinktinai siūlo maitinimo kabelį.

1. Atidarykite apšvietimo stiebo prijungimo lizdo dangtelį.
2. Maitinimo kabelio prietaiso kištuką įkiškite į apšvietimo stiebo prijungimo lizdą.
3. Maitinimo kabelio kištuką įkiškite į elektros lizdą.



Įdėtas akumuliatorius gali likti apšvietimo stiebe. Apšvietimo stiebas atpažįsta, jei buvo prijungtas maitinimo kabelis ir atjungia akumuliatorių. Apšvietimo stiebas nenaudojamas kaip įkroviklis, akumuliatorius neįkraunamas.

9 Prižiūra ir einamasis remontas

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus kai įstatytas akumuliatorius !

- ▶ Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros ir einamojo remonto darbus, akumuliatorių iš prietaiso išimkite!

Prietaiso priežiūra

- Atsargiai pašalinkite prilipusius nešvarumus.
- Jei yra, vėdinimo plyšius atsargiai išvalykite sausu, minkštu šepetėliu.
- Korpusą valykite tik šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra silikono, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms.
- Naudokite švnią, sausą šluostę prietaiso kontaktams valyti.

Ličio jonų akumuliatorių priežiūra

- Niekada nenaudokite akumulatoriaus, jei jo vėdinimo plyšiai yra užsikimšę. Vėdinimo plyšius atsargiai išvalykite sausu, minkštu šepetėliu.
- Saugokite akumuliatorių nuo bereikalingo dulkių ir nešvarumų poveikio. Saugokite akumuliatorių nuo didelės drėgmės (pvz., napanardinkite į vandenį ir nepalikite stovėti lietuje). Jei akumuliatorius peršlapo, elkitės su juo kaip su pažeistu akumuliatoriumi. Izoliuokite jį nedegiamame konteineryje ir kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.
- Saugokite akumuliatorių nuo pašalinės alyvos ir tepalų. Saugokite, kad ant akumulatoriaus nenusėstų dulkių ir nešvarumų. Akumuliatorių valykite sausu, minkštu šepetėliu arba švnią, sausa šluoste. Nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra silikono, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms. Nelieskite akumulatoriaus kontaktų ir nepašalinkite nuo kontaktų gamykloje užtepto tepalo.
- Korpusą valykite tik šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra silikono, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms.



Einamasis remontas**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Pavojų kelia elektros smūgis! Netinkamas elektrinių komponentų remontas gali tapti sunkių sužalojimų ir nudegimų priežastimi.

- ▶ Remontuoti elektrines įrenginio dalis leidžiama tik kvalifikuotiems elektrikams.
- Reguliariai tikrinkite, ar matomos dalys nėra pažeistos ir ar valdymo elementai veikia nepriklausomai.
- Nenaudokite pažeisto ir / arba turinčio veikimo sutrikimų prietaiso. Prietaisą nedelsdami pristatykite remontuoti į **Hilti** techninės priežiūros centrą.
- Baigę techninės priežiūros ir einamojo remonto darbus, sumontuokite visus apsauginius įtaisus ir patikrinkite jų veikimą.



Kad eksploatacija būtų patikima, naudokite tik originalias atsargines dalis, eksploatacines medžiagas ir priedus. **Hilti** aprobuotas atsargines dalis, eksploatacines medžiagas ir reikmenis savo prietaisui rasite vietinėje **Hilti Store** arba tinklalapyje www.hilti.group

9.1 Guminių kojelių keitimas

Apšvietimo stiebo gumines kojeles galima įsigyti kaip atsargines dalis.

1. Atsukite tvirtinimo varžtus iš guminių kojelių ir nuimkite pažeistas gumines kojeles.
2. Uždėkite naujas gumines kojeles ant apšvietimo stiebo ir tvirtinimo varžtais priveržkite gumines kojeles prie apšvietimo stiebo.
 - ▶ Ranka tvirtai priveržkite tvirtinimo varžtus.

9.2 Prožektoriaus galvutės gaubtelio keitimas

Prožektoriaus galvutės gaubtelį galima įsigyti kaip atsarginę dalį.

1. Išsukite visus išorinius tvirtinimo varžtus iš prožektoriaus galvutės ir nuimkite pažeistą gaubtelį.
2. Uždėkite naują gaubtelį ant prožektoriaus galvutės. Atkreipkite dėmesį, kad sutaptų gaubtelio ir prožektoriaus galvutės skylės. Atkreipkite dėmesį, kad sandarinimo tarpiklis tinkamai priglustų.

Medžiaga
Prožektoriaus galvutės dangtelis SL 10-22-H

3. Tvirtinimo varžtus vėl įsukite į prožektoriaus galvutę.
 - ▶ Kryžminiu būdu ranka tvirtai priveržkite varžtus.

10 Transportavimas ir sandėliavimas**Akumuliatorių įrankių ir akumuliatorių transportavimas****⚠️ ATSARGIAI**

Atsitiktinis įjungimas transportuojant !

- ▶ Savo prietaisus visada transportuokite tik išėmę akumulatorius!
- ▶ Išimkite akumuliatorių/akumulatorius.
- ▶ Akumuliatorių niekada netransportuokite sumetę į krūvą su kitais daiktai. Transportuojamus akumulatorius būtina saugoti nuo stiprių smūgių ir vibracijos, taip pat izoliuoti nuo bet kokių elektrai laidžių medžiagų ir kitų akumuliatorių, kad jie nesiliestų su kitų akumuliatorių poliais ir nesukeltų trumpojo jungimo. **Laikykites eksploatacavimo vietoje galiojančių akumuliatorių transportavimo direktyvų.**
- ▶ Akumulatorius draudžiama siųsti paštu. Jei norite siųsti nepažeistus akumulatorius, kreipkitės į pervežimų įmonę.
- ▶ Prieš kiekvieną naudojimą ir po ilgesnio transportavimo patikrinkite, ar prietaisas ir akumulatoriai nepažeisti.

Akumuliatorių įrankių ir akumuliatorių sandėliavimas**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Atsitiktinis pažeidimas dėl sugedusių ar išsiliejusių akumuliatorių !

- ▶ Savo prietaisus visada laikykite tik išėmę akumulatorius!



- ▶ Prietaisais ir akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje vietoje. Atkreipkite dėmesį į ribines temperatūros vertes, nurodytas skyriuje „Techniniai duomenys“.
- ▶ Akumulatoriaus nelaikykite ant kroviklio. Akumuliatorių visada nuimkite nuo kroviklio po įkrovimo proceso.
- ▶ Nelaikykite akumulatoriaus saulėje, ant šilumos šaltinių ar už lango stiklo.
- ▶ Prietaisą ir akumuliatorių laikykite vaikams bei neįgaliesiems asmenims neprieinamoje vietoje.
- ▶ Prieš kiekvieną naudojimą ir po ilgesnio laikymo patikrinkite, ar prietaisas ir akumulatoriai nepažeisti.

10.1 Pečių diržas

ATSARGIAI

Pavojus dėl nepakankamo pritvirtinimo Pečių diržas atspalaiduoja ir apšvietimo stiebas krenta žemyn.

- ▶ Naudodami pečių diržą stebėkite, kad jis būtų tinkamai pritvirtintas prie apšvietimo stiebo.

Naudojant pečių diržą galima paprastai ir patogiai gabenti apšvietimo stiebą.

- ▶ Pečių diržą užkabinkite už pečių diržui skirtų kilpų. Patikrinkite, ar patikimai laikosi.

11 Pagalba sutrikus veikimui

Visais sutrikimų atvejais atkreipkite dėmesį į akumulatoriaus būsenos rodmenį. Žr. skyrių **Ličio jonų akumulatoriaus rodmenys** → psl. 137.

Pasitaikius sutrikimų, kurie nėra aprašyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti patys, kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Apšvietimo stiebas krypsta arba stovi nestabiliai.	Stovo kojos neužfiksuotos.	▶ Nešimo rankena turi girdimai užsifiksuoti, kai stovo kojos atlenkiamos. → psl. 140
	Apšvietimo stiebas pastatytas ant nelygaus paviršiaus.	▶ Pastatykite apšvietimo stiebą ant lygaus paviršiaus.
	Guminės kojelės pažeistos / susidėvėjusios.	▶ Pakeiskite gumines kojeles. → psl. 142
	Maitinimo kabelį veikia tempimo jėga.	▶ Maitinimo kabelį patieskite taip, kad nekiltų pavojus užkliūti ir suklipti. → psl. 141 ▶ Maitinimo kabelį patieskite taip, kad jo neveiktų tempimo jėga.
Akumulatoriaus šviesos diodai nieko nerodo	Akumuliatorių sugedęs.	▶ Kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.

12 Utilizavimas

ISPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus dėl netinkamo utilizavimo! Išėinančios dujos ir ištekantis skystis kelia pavojų sveikatai.

- ▶ Pažeistų akumuliatorių nesiųskite paštu ir nepervežkite!
- ▶ Kad būtų išvengta trumpojo jungimo, jungtis uždenkite elektrai nelaidžia medžiaga.
- ▶ Akumuliatorių utilizuokite taip, kad jie negalėtų patekti į vaikų rankas.
- ▶ Akumuliatorių pristatykite utilizuoti į savo **Hilti Store** arba kreipkitės į vietinę kompetentingą utilizavimo įmonę.

Didelė **Hilti** prietaisų dalis yra pagaminta iš medžiagų, kurias galima perdirbti. Būtina antrinio perdirbimo sąlyga yra tinkamas medžiagų išrūšiavimas. Daugelyje šalių **Hilti** priims Jūsų nebenaudojamą prietaisą perdirbti. Apie tai galite pasiteirauti artimiausiame **Hilti** techninės priežiūros centre arba savo prekybos konsultanto.



- ▶ Elektrinių įrankių, elektroninių prietaisų ir akumuliatorių neišmeskite į buitinius šiukšlynus!



13 Gamintojo teikiama garantija

- ▶ Kilus klausimų dėl garantijos sąlygų, kreipkitės į vietinį **Hilti** partnerį.

14 Daugiau informacijos

Daugiau informacijos apie valdymą, techniką, aplinką ir perdirbimą rasite šiuo adresu: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

Šią sąsają, kaip QR kodą, taip pat rasite naudojimo instrukcijos gale.

Oryginalna instrukcja obsługi

1 Informacje na temat instrukcji obsługi

1.1 Do niniejszej instrukcji obsługi

- Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi. Jest to warunek konieczny bezpiecznej pracy i bezawaryjnej obsługi.
- Należy zawsze stosować się do zasad bezpieczeństwa i ostrzeżeń zawartych w tej instrukcji i podanych na produkcie.
- Instrukcję obsługi zawsze przechowywać zawsze z produktem; produkt przekazywać innym użytkownikom wyłącznie z instrukcją obsługi.

1.2 Objaśnienie symboli

1.2.1 Ostrzeżenia

Wskazówki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem w obchodzeniu się z produktem. Zastosowano następujące hasła ostrzegawcze:

ZAGROŻENIE

ZAGROŻENIE !

- ▶ Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE !

- ▶ Wskazuje na ewentualne zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.







OSTROŻNIE

OSTROŻNIE !

- ▶ Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.

1.2.2 Symbole w instrukcji obsługi

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:

	Przestrzegać instrukcji obsługi
	Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje
	Obchodzenie się z surowcami wtórnymi
	Nie wyrzucać elektronarzędzi ani akumulatorów do odpadów komunalnych
	Hilti Akumulator Li-Ion
	Hilti Ładowarka



1.2.3 Symbole na rysunkach

Na rysunkach zastosowano następujące symbole:

	Te liczby odnoszą się do rysunków zamieszczonych na początku niniejszej instrukcji obsługi.
3	Numeracja na rysunkach wskazuje na istotne etapy pracy lub na ważne dla etapów pracy elementy. Te etapy pracy lub elementy są w tekście wyszczególnione odpowiednimi numerami, np. (3).
	Numbry pozycji zastosowane na rysunku Budowa urządzenia odnoszą się do numerów legendy w rozdziale Ogólna budowa urządzenia .
	Na ten znak użytkownik powinien zwrócić szczególną uwagę podczas obsługiwanania produktu.

1.3 Symbole zależne od produktu

1.3.1 Symbole ogólne

Symbole, które stosuje się w połączeniu z produktem.

	Produkt obsługuje technologię NFC, która jest kompatybilna z platformami iOS i Android.
	Nie patrzeć bezpośrednio we włączone źródło światła.
	Prąd zmienny
	Prąd stały
	Klasa ochrony II (podwójna izolacja)
Li-Ion	Akumulator litowo-jonowy
	Nigdy nie używać akumulatora w charakterze młotka.
	Uważać, aby akumulator nie upadł. Nie używać akumulatora, który był narażony na uderzenie lub jest uszkodzony w inny sposób.

1.4 Informacje o produkcie

Produkty przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.

Oznaczenie typu i numer seryjny umieszczone są na tabliczce znamionowej.

- ▶ Numer seryjny należy przepisać do poniższej tabeli. Dane o produkcie należy podawać w przypadku pytań do naszego przedstawicielstwa lub serwisu.

Dane dotyczące produktu

Maszt oświetleniowy	SL 10-22
Generacja	01
Nr seryjny	

1.5 Deklaracja zgodności

Producent deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującym prawem i obowiązującymi normami. Kopia deklaracji zgodności znajduje się na końcu niniejszej dokumentacji. Techniczna dokumentacja zapisana jest tutaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



2.1 Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie! Należy przeczytać wszystkie wskazówki. Nieprzestrzeganie następujących wskazówek może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Należy starannie przechowywać te wskazówki.

- ▶ Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie stanowiska pracy. Bałagan lub brak oświetlenia w miejscu pracy mogą prowadzić do wypadków.
- ▶ Używać wyłącznie produktu i akcesoriów, które są w dobrym stanie technicznym.
- ▶ Nie dokonywać żadnych modyfikacji ani zmian w produkcie lub akcesoriach.
- ▶ Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby bez doświadczenia i wiedzy nie mogą używać tego produktu.
- ▶ Produkt należy trzymać z dala od małych dzieci.
- ▶ Dzieci muszą być pouczone i należy ich pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Nie używać produktu w miejscach, w których występuje zagrożenie pożarem i wybuchem.
- ▶ Należy zadbać o to, aby produkt chroniony był przed deszczem i wilgocią. Wniknięcie wody do produktu powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- ▶ Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie używać produktu podczas deszczu, pod wodą lub innym płynem. Ustawić produkt w taki sposób, aby w razie upadku nie mógł wpaść do wody.
- ▶ Nie zastępować głowicy lampy.
- ▶ Nie dotykać gorących elementów produktu. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!
- ▶ Źródło światła umieszczone w tej oprawie może być wymienione wyłącznie przez producenta lub pracowników jego serwisu lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Po upływie okresu użytkowania źródła światła należy skontaktować się z serwisem **Hilti**.
- ▶ Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek upadku narzędzia i/lub wyposażenia. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy akumulator i zamontowane akcesoria są dobrze zamocowane.
- ▶ Nie patrzeć bezpośrednio w źródło światła ani nie świecić innym osobom w twarz. Istnieje niebezpieczeństwo oślepienia.
- ▶ Podczas montażu i demontażu masztu oświetleniowego należy nosić rękawice ochronne. Istnieje niebezpieczeństwo zmiżdżenia.
- ▶ Nie wkładać do produktu ciał obcych.
- ▶ Używać lampy tylko z rozłożonymi nogami statywu.
- ▶ Nie używać przewodu niezgodnie z przeznaczeniem, np. do przenoszenia urządzenia, zawieszania lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Przewód należy chronić przed wpływem wysokich temperatur, oleju i ostrych krawędzi. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

2.2 Prawidłowe obchodzenie się z akumulatorami

- ▶ **Przestrzegać poniższych wskazówek bezpiecznego używania akumulatorów litowo-jonowych.** Nieprzestrzeganie ich może spowodować podrażnienia skóry, poważne uszkodzenia korozyjne, poparzenia chemiczne, pożar i / lub eksplozje.
- ▶ Akumulatorów używać wyłącznie, gdy są w dobrym stanie technicznym.
- ▶ Z akumulatorami należy obchodzić się ostrożnie, aby uniknąć uszkodzeń lub wycieku szkodliwego dla zdrowia elektrolitu!
- ▶ W żadnym wypadku nie wolno modyfikować akumulatorów!
- ▶ Akumulatorów nie wolno rozkładać na pojedyncze elementy, zgniatać, podgrzewać do temperatury powyżej 80°C (176°F) ani palić.
- ▶ Nie używać akumulatorów, które były narażone na uderzenie lub uległy uszkodzeniu w inny sposób. Regularnie sprawdzać akumulatory pod kątem oznak uszkodzenia.
- ▶ Nigdy nie używać akumulatorów z odzysku bądź naprawianych.
- ▶ Nigdy nie używać akumulatora lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem jako młotka.
- ▶ Nigdy nie narażać akumulatorów na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokiej temperatury, iskier czy otwartych płomieni. Może to prowadzić do eksplozji.
- ▶ Nie dotykać biegunów akumulatorów palcami, narzędziami, biżuterią ani innymi metalowymi przedmiotami. Może to spowodować uszkodzenie akumulatora oraz szkody materialne i obrażenia ciała.
- ▶ Akumulatory chronić przed deszczem, wilgocią i cieczami. Wnikająca wilgoć może spowodować zwarcia, porażenia prądem, poparzenia, pożary lub eksplozje.
- ▶ Należy korzystać wyłącznie z prostowników i elektronarzędzi przeznaczonych dla danego typu akumulatora. Przestrzegać przy tym informacji zawartych we właściwych instrukcjach obsługi.



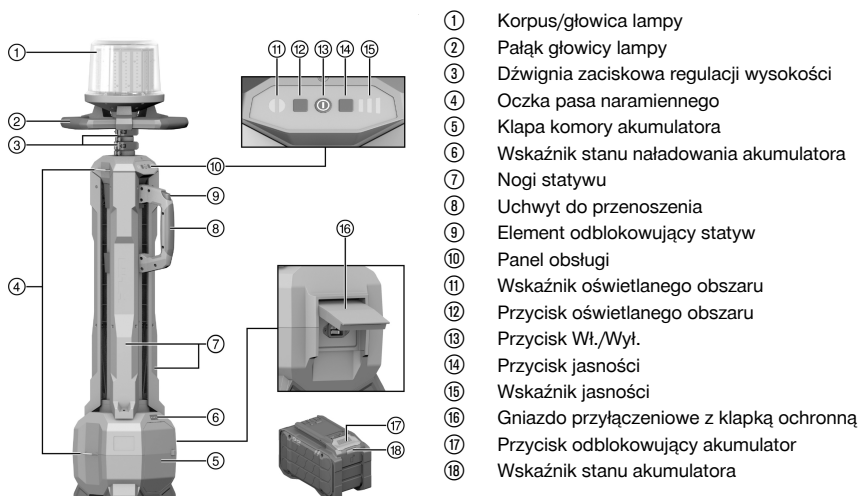
- ▶ Nie używać ani przechowywać akumulatorów w środowisku zagrożonym wybuchem.
- ▶ Jeżeli wysoka temperatura akumulatora uniemożliwia jego dotknięcie, akumulator może być uszkodzony. Umieścić akumulator w widocznym, niepalnym miejscu w odpowiedniej odległości od łatwopalnych materiałów. Pozostawić akumulator do ostygnięcia. Jeśli akumulator po jednej godzinie nadal jest zbyt gorący, aby dało się go dotknąć, oznacza to, że jest uszkodzony. Należy zwrócić się do serwisu **Hilti** lub zapoznać się z dokumentem „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania **Hilti** akumulatorów litowo-jonowych”.

i Należy przestrzegać specjalnych wytycznych dotyczących transportu, przechowywania i użytkowania akumulatorów litowo-jonowych.

Należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania akumulatorów litowo-jonowych **Hilti**, które można znaleźć po zeskanowaniu kodu QR znajdującego się na końcu niniejszej instrukcji.

3 Opis

3.1 Ogólna budowa urządzenia



- ① Korpus/głowica lampy
- ② Pałak głowicy lampy
- ③ Dźwignia zaciskowa regulacji wysokości
- ④ Oczka pasa naramiennego
- ⑤ Kłapa komory akumulatora
- ⑥ Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- ⑦ Nogi statywu
- ⑧ Uchwyt do przenoszenia
- ⑨ Element odblokowujący statyw
- ⑩ Panel obsługi
- ⑪ Wskaźnik oświetlanego obszaru
- ⑫ Przycisk oświetlanego obszaru
- ⑬ Przycisk Wł./Wyt.
- ⑭ Przycisk jasności
- ⑮ Wskaźnik jasności
- ⑯ Gniazdo przyłączeniowe z kłapką ochronną
- ⑰ Przycisk odblokowujący akumulator
- ⑱ Wskaźnik stanu akumulatora

3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisywany produkt to maszt oświetleniowy z wbudowanym statywem. Maszt oświetleniowy służy do oświetlania placów budowy i umożliwia oświetlenie w zakresie 360° światłem o mocy co najmniej 6500 lumenów.

Maszt oświetleniowy może być obsługiwany zarówno bezprzewodowo, jak i przy użyciu przewodu zasilającego.

i Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej D.

- Z tym produktem stosować wyłącznie akumulatory litowo-jonowe **Hilti** Nuron typu B 22. W celu uzyskania optymalnej wydajności **Hilti** zaleca akumulatory podane dla tego produktu w tabeli na końcu niniejszej instrukcji obsługi.
- Do ładowania tych akumulatorów używać tylko typów prostowników **Hilti** wymienionych w tabeli na końcu tej instrukcji obsługi.

3.3 Zakres dostawy

Maszt oświetleniowy, pas naramienny, instrukcja obsługi



Inne produkty systemowe zatwierdzone dla produktu można znaleźć w **Hilti Store** lub na stronie: www.hilti.group

3.4 Wskazania akumulatora litowo-jonowego

Akumulatory litowo-jonowe **Hilti** Nuron mogą wyświetlać stan naładowania, komunikaty o błędach oraz stan pracy.

3.4.1 Wskazania stanu naładowania i komunikatów błędów

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowane ewentualnym upadkiem akumulatora!

- Gdy akumulator jest włożony, po naciśnięciu na przycisk odblokowujący należy upewnić się, że akumulator został z powrotem prawidłowo zablokowany w stosowanym produkcie.

Aby uzyskać jedno z poniższych wskazań, należy nacisnąć krótko przycisk odblokowujący akumulator. Poziom naładowania oraz ewentualne usterki wyświetlane są również w trybie ciągłym, dopóki podłączony produkt jest włączony.

Stan	Znaczenie
Cztery (4) diody LED świecą się stale na zielono	Stan naładowania: 100% do 71%
Trzy (3) diody LED świecą się stale na zielono	Stan naładowania: 70% do 51%
Dwie (2) diody LED świecą się stale na zielono	Stan naładowania: 50% do 26%
Jedna (1) dioda LED świeci się stale na zielono	Stan naładowania: 25% do 10%
Jedna (1) dioda LED powoli miga na zielono	Stan naładowania: < 10%
Jedna (1) dioda LED szybko miga na zielono	Akumulator litowo-jonowy jest całkowicie rozładowany. Naładować akumulator. Jeśli po naładowaniu akumulatora dioda LED nadal szybko miga, skontaktować się z serwisem Hilti .
Jedna (1) dioda LED szybko miga na żółto	Akumulator litowo-jonowy lub związany z nim produkt jest przeciążony, zbyt gorący, zbyt zimny lub wystąpiła inna usterka. Utrzymywać temperaturę roboczą produktu i akumulatora w zalecanym zakresie i nie przeciążać produktu podczas jego użytkowania. Jeśli komunikat nie zniknie, zwrócić się do serwisu Hilti .
Jedna (1) dioda LED świeci się stale na żółto	Akumulator litowo-jonowy i produkt z nim połączony nie są kompatybilne. Prosimy zwrócić do serwisu Hilti .
Jedna (1) dioda LED szybko miga na czerwono	Akumulator litowo-jonowy jest zablokowany i nie może być dalej wykorzystywany. Prosimy zwrócić do serwisu Hilti .

3.4.2 Wskazania stanu akumulatora

Aby sprawdzić stan akumulatora, należy przytrzymać przycisk odblokowujący na ponad trzy sekundy. System nie wykrywa potencjalnego nieprawidłowego działania akumulatora spowodowanego niewłaściwym użytkowaniem, takim jak upuszczenie, przebiecie, zewnętrzne uszkodzenie termiczne itp.

Stan	Znaczenie
Wszystkie diody świecą w formie światła ruchomego, a następnie jedna (1) dioda świeci ciągle w kolorze zielonym.	Akumulator nadaje się do dalszego użytkowania.
Wszystkie diody świecą w formie światła ruchomego, a następnie jedna (1) dioda miga szybko na żółto.	Nie można zakończyć weryfikacji stanu akumulatora. Powtórzć czynność lub skontaktować się z serwisem Hilti .



Stan	Znaczenie
Wszystkie diody świecą w formie światła rucho- meo, a następnie jedna (1) dioda świeci ciągle w kolorze czerwonym.	Jeśli podłączony produkt może być nadal używany, poziom naładowania akumulatora wynosi mniej niż 50%. Jeśli podłączony produkt nie może być dłużej uży- wany, poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski i należy go wymienić. Prosimy zwrócić do ser- wisu Hilti .

4 Dane techniczne

4.1 Informacje o produkcie

Prąd sieciowy (w przypadku zasilania sieciowe- go)	100-240 V	≤ 55 W
Prąd (w przypadku zasilania akumulatorowego)	21,6 V	≤ 50 W
Współczynnik mocy (w przypadku zasilania sieciowego)		> 0,9
Ciężar bez akumulatora zgodnie z EPTA-Procedure 01		9,3 kg
Stopień ochrony w przypadku zasilania akumulatorowego		IP 55
Stopień ochrony w przypadku zasilania sieciowego		IP 20
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji		-17 °C ... 40 °C
Temperatura przechowywania		-20 °C ... 70 °C

4.2 Akumulator

Napięcie robocze akumulatora	21,6 V
Masa akumulatora	Patrz koniec niniejszej instrukcji obsługi
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji	-17 °C ... 60 °C
Temperatura przechowywania	-20 °C ... 40 °C
Temperatura akumulatora na początku procesu ładowania	-10 °C ... 45 °C

5 Stosowanie przedłużaczy

Stosowanie przedłużaczy

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie w wyniku uszkodzonych przewodów elektrycznych! Jeśli podczas pracy uszkodzony zostanie przewód zasilający lub przedłużacz, nie wolno ich dotykać. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.

► Regularnie kontrolować przewód zasilania urządzenia i – w razie stwierdzenia jego uszkodzenia – oddać do naprawy wykwalifikowanemu fachowcowi.

- Stosować wyłącznie przedłużacze przeznaczone dla danego zakresu roboczego o wystarczającym przekroju żył. W przeciwnym razie może dojść do spadku mocy urządzenia i przegrzania przewodu.
- Regularnie sprawdzać, czy przedłużacz nie jest uszkodzony.
- Wymieniać uszkodzone przewody przedłużające.
- Na wolnym powietrzu stosować wyłącznie przewidziane do tego celu i odpowiednio oznaczone przewody przedłużające.



Zalecane minimalne przekroje i maksymalne długości przewodów znajdują się na końcu niniejszej dokumentacji jako kod QR.



6 Przygotowanie do pracy



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez niezamierzone uruchomienie!

- ▶ Przed włożeniem akumulatora upewnić się, że przynależne urządzenie jest wyłączone.
- ▶ Przed rozpoczęciem nastawy urządzenia lub wymianą osprzętu wyjąć akumulator z urządzenia.



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Niezamierzone włączenie produktu.

- ▶ Przed przystąpieniem do nastawiania urządzenia lub wymiany osprzętu, wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na produkcie.

6.1 Ładowanie akumulatora

1. Przed rozpoczęciem ładowania należy przeczytać instrukcję obsługi prostownika.
2. Należy zwrócić uwagę, aby styki akumulatora i prostownik były czyste i suche.
3. Ładować akumulator za pomocą odpowiedniego prostownika. → Strona 147

6.2 Wkładanie akumulatora



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez zwarcie lub spadający akumulator!

- ▶ Przed włożeniem akumulatora w urządzenie upewnić się, czy styki akumulatora i urządzenia są czyste i wolne od ciał obcych.
- ▶ Upewnić się, że akumulator zawsze jest poprawnie włożony.

1. Przed pierwszym uruchomieniem należy całkowicie naładować akumulator.
2. Otworzyć klapę komory akumulatora **(1)**.
3. Wsunąć akumulator w produkt do słyszalnego zatrzaśnięcia **(2)**.
4. Skontrolować prawidłowe zamocowanie akumulatora.
5. Zamknąć klapę komory akumulatora.

6.3 Zdejmowanie akumulatora

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący akumulatora.
2. Wyjąć akumulator z produktu.

6.4 Ustawianie

1. Ustawić maszt oświetleniowy na równej powierzchni.
2. Odblokować nogi statywu, naciskając element odblokowujący statyw **(1)** i pociągnąć uchwyt do przenoszenia w dół **(2)**, aż zaskoczy na swoje miejsce.



Masz oświetleniowy można przymocować do podłoża w celu zwiększenia stabilności.

3. Aby przymocować maszt oświetleniowy do podłoża, należy wywiercić trzy otwory w miejscu, w którym znajdują się nogi statywu.

Dane techniczne

Średnica otworów w nogach statywu	6 mm
-----------------------------------	------

4. Przycisnąć maszt oświetleniowy do podłoża. Zastosować element mocujący, który jest odpowiedni dla danego podłoża. Przestrzegać instrukcji obsługi elementu mocującego.

6.5 Ustawianie wysokości

1. Otworzyć dźwignię zaciskową **(1)**.
2. Przesunąć głowicę lampy na żądaną wysokość **(2)**.
3. Ponownie zamknąć dźwignię zaciskową **(1)**.



4. W razie potrzeby powtórzyć kroki od 1 do 3 w przypadku drugiej przedłużki teleskopowej.

7 Obsługa

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie w wyniku uszkodzonych przewodów elektrycznych! Jeśli przewód zasilający lub przedłużacz ulegną uszkodzeniu podczas pracy, należy niezwłocznie odłączyć urządzenie i przewód od sieci. Nie należy dotykać uszkodzonej części!

- ▶ Należy regularnie kontrolować wszystkie przyłącza. Należy wymieniać uszkodzone przedłużacze. Uszkodzone przewody zasilające powinien wymieniać tylko wykwalifikowany specjalista.

Zasadniczo zaleca się stosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) o maksymalnym prądzie wyzoleniowym 30 mA.

7.1 Włączanie/wyłączanie

1. Nacisnąć przycisk Wł./Wyt., aby włączyć produkt.
2. Ponownie nacisnąć przycisk Wł./Wyt., aby wyłączyć produkt.

7.2 Wybór oświetlanego obszaru

- ▶ Naciskać przycisk oświetlanego obszaru do momentu, aż żądany obszar zostanie oświetlony.
 - ▶ Oświetlony obszar jest widoczny na wskaźniku oświetlonego obszaru.

7.3 Wybór jasności

- ▶ Naciskać przycisk jasności do momentu, gdy zostanie osiągnięta żądana jasność.
 - ▶ Jasność jest sygnalizowana poprzez wskaźnik jasności.

8 Wyposażenie opcjonalne

8.1 Przewód zasilający

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Przenikająca woda może doprowadzić do niebezpiecznego dla życia porażenia prądem.

- ▶ Podłączać przewód zasilający tylko wtedy, gdy produkt jest używany w suchych pomieszczeniach.

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo potknięcia się/przewrócenia Luźne przewody mogą powodować potknięcia, upadki i/lub przewrócenie się maszty oświetleniowego.

- ▶ Ułożyć i zabezpieczyć przewód zasilający oraz każdy używany przedłużacz do najbliższego gniazda z uziemieniem w taki sposób, aby nie występowało ryzyko potknięcia.

Podłączyć opcjonalnie przewód zasilający w celu doprowadzenia energii do maszty oświetleniowego.



Stosować wyłącznie pokryty gumą przewód zasilający o przekroju żyły co najmniej 1,5 mm (AWG 15). Na niektórych rynkach przewód zasilający jest oferowany przez **Hilti** opcjonalnie.

1. Otworzyć kłapkę ochronną gniazda przyłączeniowego na maszcie oświetleniowym.
2. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda przyłączeniowego na maszcie oświetleniowym.
3. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda.



Włożony akumulator może być pozostawiony w maszcie oświetleniowym. Maszt oświetleniowy rozpoznaje moment, w którym zostaje podłączony przewód zasilający i odłącza akumulator. Maszt oświetleniowy nie pełni funkcji ładowarki, akumulator nie jest ładowany.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń jeśli akumulator jest włożony !

- ▶ Przed przystąpieniem do wszelkich czynności konserwacyjnych należy zawsze wyjmować akumulator!

Konserwacja produktu

- Ostrożnie usunąć przywierające zanieczyszczenia.
- Ostrożnie wyczyścić szczeliny wentylacyjne suchą, miękką szczotką, jeżeli są.
- Obudowę czyścić tylko lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować środków pielęgnacyjnych zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.
- Aby oczyścić styki produktu, używać czystej i suchej szmatki.

Konserwacja akumulatorów litowo-jonowych

- Nigdy nie używać akumulatora z niedrożnymi szczelinami wentylacyjnymi. Ostrożnie wyczyścić szczeliny wentylacyjne suchą, miękką szczotką.
- Unikać niepotrzebnego wystawiania akumulatora na działanie pyłu lub brudu. Nigdy nie wystawiać akumulatora na działanie dużej wilgotności (np. zanurzanie w wodzie lub pozostawianie na deszczu). Jeżeli akumulator zostanie zamoczony, należy traktować go jak akumulator uszkodzony. Umieścić go w szczelnym, niepalnym pojemniku i skontaktować się z serwisem **Hilti**.
- Akumulator musi być czysty oraz wolny od innego oleju i smaru. Nie wolno dopuścić do niepotrzebnego gromadzenia się kurzu lub brudu na akumulatorze. Czyścić akumulator suchą, miękką szczotką lub czystą, suchą szmatką. Nie stosować środków zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.
Nie dotykać styków akumulatora i usunąć z nich smar, który nie został nałożony fabrycznie.
- Obudowę czyścić tylko lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować środków zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.

Utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Niefachowe wykonywanie napraw podzespołów elektrycznych może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała i oparzeń.

- ▶ Naprawy elementów elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.
- Regularnie kontrolować wszystkie widoczne elementy pod względem uszkodzeń a elementy obsługi pod względem prawidłowego działania.
- W razie uszkodzeń i/lub zakłóceń w funkcjonowaniu, nie używać produktu. Niezwłocznie oddać produkt do naprawy w serwisie **Hilti**.
- Po zakończeniu prac konserwacyjnych założyć wszystkie mechanizmy zabezpieczające i skontrolować ich prawidłowe działanie.



W celu bezpiecznej pracy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, materiały eksploatacyjne i wyposażenie. Dopuszczone przez **Hilti** części zamienne, materiały eksploatacyjne i wyposażenie produktu są dostępne w lokalnym centrum **Hilti Store** oraz na: www.hilti.group

9.1 Wymiana gumowych nóżek

Gumowe nóżki masztu oświetleniowego są dostępne jako część zamienna.

1. Wykręcić śruby mocujące z gumowych nóżek i zdemontować uszkodzone gumowe nóżki.
2. Umieścić nowe gumowe nóżki na maszcie oświetleniowym i przykręcić je do masztu oświetleniowego za pomocą śrub mocujących.
 - ▶ Dokręcić ręcznie śruby mocujące.

9.2 Wymiana pokrywy głowicy lampy

Pokrywa głowicy lampy jest dostępna jako część zamienna.

1. Wykręcić wszystkie zewnętrzne śruby mocujące z głowicy lampy i zdjąć uszkodzoną osłonę.



- Należy nową pokrywę na głowicę lampy. Upewnić się, że otwory pokrywy i głowicy lampy pasują do siebie. Upewnić się, że uszczelka jest prawidłowo dopasowana.

Material
Pokrywa głowicy lampy SL 10-22-H

- Wkręcić śruby mocujące z powrotem do głowicy lampy.
 - ▶ Ręcznie dokręcić śruby na krzyż.

10 Transport i przechowywanie

Transport i przechowywanie narzędzi akumulatorowych

OSTROŻNIE

Niezamierzone włączenie podczas transportu !

- ▶ Zawsze transportować produkty z wyjętymi akumulatorami!
- ▶ Wyjąć akumulator/akumulatory.
- ▶ Nigdy nie przechowywać ani nie transportować akumulatorów luzem. Podczas transportu akumulatory powinny być zabezpieczone przed uderzeniami i wibracjami oraz odizolowane od jakichkolwiek materiałów przewodzących prąd lub innych akumulatorów, aby nie mogło stykać się z innymi biegunami akumulatorów i spowodować zwarcia. **Przestrzegać lokalnych przepisów transportowych dotyczących akumulatorów.**
- ▶ Nie wysyłać akumulatorów pocztą. Jeśli wysłane mają zostać sprawne akumulatory, zwrócić się do odpowiedniej firmy kurierskiej.
- ▶ Przed każdym użyciem oraz przed i po długim okresie transportu sprawdzić, czy produkt i akumulatory nie uległy uszkodzeniu.

Przechowywanie narzędzi akumulatorowych i akumulatorów

OSTRZEŻENIE

Niezamierzone uszkodzenie spowodowane uszkodzonymi akumulatorami lub akumulatorami, z których wycieka płyn !

- ▶ Zawsze przechowywać produkty z wyjętymi akumulatorami.
- ▶ Produkt i akumulatory przechowywać w miejscu chłodnym i suchym. Przestrzegać wartości granicznych temperatury podanych w danych technicznych.
- ▶ Nie należy przechowywać akumulatorów na ładowarce. Po zakończeniu procesu ładowania zawsze wyjmować akumulator z ładowarki.
- ▶ Nigdy nie przechowywać akumulatorów na słońcu, na źródłach ciepła ani za szybą.
- ▶ Produkt i akumulatory przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieupoważnionych.
- ▶ Przed każdym użyciem oraz przed i po długim okresie przechowywania sprawdzić, czy produkt i akumulatory nie uległy uszkodzeniu.

10.1 Pas naramienny

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo na skutek niedostatecznego zamocowania Pas naramienny ulega poluzowaniu i maszt oświetleniowy opada.

- ▶ W przypadku korzystania z pasa naramiennego należy upewnić się, że jest on prawidłowo przymocowany do masztu oświetleniowego.

Pas naramienny umożliwia łatwy i wygodny transport masztu oświetleniowego.

- ▶ Zaczepić pas naramienny na przeznaczonych do tego celu oczkach. Sprawdzić stabilność zamocowania.

11 Pomoc w przypadku awarii

W przypadku jakichkolwiek błędów zwracać uwagę na stan naładowania akumulatora. Patrz rozdział **Wskazania akumulatora litowo-jonowego** → Strona 148.

W przypadku awarii, które nie zostały uwzględnione w tej tabeli lub których użytkownik nie jest w stanie sam usunąć, należy skontaktować się z serwisem **Hilti**.



Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Maszt oświetleniowy ma tendencję do przechylania się lub jest niestabilny.	Nogi statywu nie są zablokowane.	► Po rozłożeniu nóg statywu uchwyt do przenoszenia musi zatrzasnąć się w słyszalny sposób. → Strona 150
	Maszt oświetleniowy został ustawiony na nierównej powierzchni.	► Ustawić maszt oświetleniowy na równej powierzchni.
	Gumowe nóżki uszkodzone/zużyte.	► Wymienić gumowe nóżki. → Strona 152
	Napięty przewód zasilający.	► Ułożyć przewód zasilający w taki sposób, aby nie występowało ryzyko potknięcia. → Strona 151 ► Ułożyć przewód zasilający w taki sposób, aby nie był napięty.
Diody LED akumulatora nic nie pokazują	Akumulator jest uszkodzony.	► Zwrócić się do serwisu Hilti .

12 Utylizacja



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w wyniku nieprawidłowej utylizacji! Wydobywające się gazy lub płyny mogą stwarzać zagrożenie dla zdrowia.

- Nie wysyłać uszkodzonych akumulatorów!
- Zakryć złącza za pomocą materiału nieprzewodzącego prądu, aby uniknąć zwarc.
- Akumulatory należy utylizować tak, by nie trafiły w ręce dzieci.
- Zutylizować akumulator w swoim **Hilti Store** lub zwróć się do odpowiedniego zakładu utylizacji odpadów.

Produkty **Hilti** wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem recyklingu jest prawidłowa segregacja materiałów. W wielu krajach firma **Hilti** przyjmuje zużyte urządzenia w celu ponownego wykorzystania. Informacje na ten temat można uzyskać w punkcie serwisowym **Hilti** lub u doradcy handlowego.



- Nie wyrzucać elektronarzędzi, urządzeń elektronicznych i akumulatorów wraz z odpadami komunalnymi!

13 Gwarancja producenta na urządzenia

- W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem **Hilti**.

14 Dalsze informacje

Dalsze informacje dotyczące obsługi, technologii, środowiska i recyklingu znajdują się pod poniższym linkiem: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

Ten link znajduje się również na końcu instrukcji obsługi w formie kodu QR.

Originální návod k obsluze

1 Údaje k návodu k obsluze

1.1 K tomuto návodu k obsluze

- Před uvedením do provozu si přečtete tento návod k obsluze. Je to předpoklad pro bezpečnou práci a bezproblémové zacházení.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny a varovná upozornění v tomto návodu k obsluze a na výrobku.



- Návod k obsluze mějte uložený vždy u výrobku a dalším osobám předávejte výrobek jen s tímto návodem k obsluze.

1.2 Vysvětlení značek

1.2.1 Varovná upozornění

Varovná upozornění varují před nebezpečím při zacházení s výrobkem. Byla použita následující signální slova:

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ !

- ▶ Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k smrti.

VÝSTRAHA

VÝSTRAHA !

- ▶ Používá se k upozornění na potenciální nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním nebo k smrti.

POZOR

POZOR !

- ▶ Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k poraněním nebo k věcným škodám.

1.2.2 Symboly v návodu k obsluze

V tomto návodu k obsluze jsou použité následující symboly:

	Řiďte se návodem k obsluze
	Pokyny k používání a ostatní užitečné informace
	Zacházení s recyklovatelnými materiály
	Elektrická zařízení a akumulátory nevyhazujte do směsného odpadu
	Lithium-iontový akumulátor Hilti
	Nabíječka Hilti

1.2.3 Symboly na obrázcích

Na obrázcích jsou použity následující symboly:

	Tato čísla odkazují na příslušný obrázek na začátku tohoto návodu k obsluze.
	Číslování na obrázcích odkazují na důležité pracovní kroky nebo pro pracovní kroky důležité součásti. V textu jsou tyto pracovní kroky nebo součásti zvýrazněny příslušnými čísly, např. (3) .
	Čísla pozic jsou uvedena na obrázku Přehled a odkazují na čísla z legendy v části Přehled výrobku .
	Tato značka znamená, že byste měli manipulaci s výrobkem věnovat zvláštní pozornost.

1.3 Symboly v závislosti na výrobku

1.3.1 Všeobecné symboly

Symboly, které se používají ve spojení s výrobkem.

	Výrobek podporuje NFC technologii, která je kompatibilní se systémy iOS a Android.
	Nedívejte se do zapnutého zdroje světla.



	Střídavý proud
	Stejnosměrný proud
	Třída ochrany II (dvojitá izolace)
Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor
	Akumulátor nikdy nepoužívejte jako úderové nářadí.
	Dbejte na to, aby akumulátor nespadol. Nepoužívejte akumulátor, který byl vystavený nárazu nebo je jinak poškozený.

1.4 Informace o výrobku

Výrobky jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Typové označení a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku.

- Poznamenejte si sériové číslo do následující tabulky. Údaje výrobku budete potřebovat při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisu.

Údaje o výrobku

Osvětlovací sloupek	SL 10-22
Generace	01
Sériové číslo	

1.5 Prohlášení o shodě

Výrobce prohlašuje na výhradní zodpovědnost, že zde popsany výrobek odpovídá platným zákonům a splňuje platné normy. Kopii prohlášení o shodě najdete na konci této dokumentace.

Technické dokumentace jsou uloženy zde:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Bezpečnost

2.1 Důležité bezpečnostní pokyny

Varování! Přečtete si všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může zavinit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Tyto pokyny dobře uschovejte.

- Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlená místa mohou vést k úrazům.
- Výrobek a příslušenství používejte jen v technicky bezvadném stavu.
- Nikdy neprovádějte na výrobku nebo na příslušenství úpravy či změny.
- Tento výrobek nesmí používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi.
- Výrobek udržujte mimo dosah malých dětí.
- Děti je nutné instruovat a musí se na ně dohlížet, aby se s výrobkem nehrály.
- Nepoužívejte výrobek tam, kde existuje nebezpečí požáru nebo exploze.
- Výrobek chraňte před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do výrobku zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem nepoužívejte výrobek při dešti, pod vodou nebo v jiné kapalíně. Výrobek postavte tak, aby v případě pádu nespadol do vody.
- Nezakrývejte hlavu svítlny.
- Nedotýkejte se horkých částí výrobku. Hrozí nebezpečí popálení!
- Světelný zdroj, který obsahuje tato svítlna, smí vyměňovat pouze výrobce či jeho zákaznický servis nebo osoba s podobnou kvalifikací. Po skončení životnosti světelného zdroje se obraťte na servis **Hilti**.



- ▶ Nebezpečí poranění padajícími nářadím a/nebo příslušenstvím. Před zahájením práce zkontrolujte, zda jsou akumulátor a namontované příslušenství bezpečně upevněné.
- ▶ Nedívejte se přímo do zdroje světla a nesvítejte do obličeje jiným osobám. Hrozí nebezpečí oslnění!
- ▶ Při instalaci a demontáži osvětlovacího sloupku noste ochranné rukavice. Hrozí nebezpečí uskrýpnutí.
- ▶ Do výrobku nevkládejte cizí tělesa.
- ▶ Svítílnu používejte pouze s vyklopenými nohama stativu.
- ▶ Síťový kabel používejte jen k tomu účelu, pro který je určený. Nepoužívejte ho zejména k nošení či zavěšování výrobku ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

2.2 Pečlivé zacházení s akumulátorem a jeho používání

- ▶ **Dodržte následující bezpečnostní pokyny pro bezpečnou manipulaci s lithiem-iontovými akumulátory a jejich bezpečné použití.** Nedodržování může způsobit podráždění pokožky, těžká poranění poleptáním, chemické popáleniny, požár a/nebo výbuch.
- ▶ Akumulátory používejte jen v technicky bezvadném stavu.
- ▶ S akumulátory zacházejte opatrně, aby nedošlo k poškození a úniku kapalin, které jsou silně zdraví škodlivé!
- ▶ Akumulátory se nesmí v žádném případě přizpůsobovat nebo upravovat!
- ▶ Akumulátory se nesmějí rozebírat, lisovat, zahřívat nad 80 °C (176 °F) ani pálit.
- ▶ Nepoužívejte nebo nenabíjejte akumulátory, které utrpěly náraz nebo jsou jiným způsobem poškozené. Akumulátory pravidelně kontrolujte, zda nevykazují známky poškození.
- ▶ Nikdy nepoužívejte recyklované nebo opravené akumulátory.
- ▶ Akumulátory a akumulátorové elektrické nářadí nikdy nepoužívejte jako úderové nářadí.
- ▶ Akumulátory vždy chraňte před přímým slunečním zářením, vyššími teplotami, jiskřením a otevřeným plamenem. Může by dojít k výbuchu.
- ▶ Nedotýkejte se pólů akumulátoru prsty, nástroji, šperky nebo jinými elektricky vodivými předměty. Může dojít k poškození akumulátoru, věcným škodám a poranění.
- ▶ Akumulátory chraňte před deštěm, vlhkostí a kapalinami. V případě proniknutí vlhkosti může dojít ke zkratu, zásahu elektrickým proudem, popáleninám, požáru a výbuchu.
- ▶ Používejte pouze nabíječky a elektrické nářadí určené pro tento typ akumulátoru. Řiďte se údaji v příslušných návodech k obsluze.
- ▶ Akumulátor nepoužívejte a neskladujte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- ▶ Pokud je akumulátor příliš horký na dotek, může být vadný. Akumulátor položte na nehořlavé místo, na které je vidět, v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Nechte akumulátor vychladnout. Když je akumulátor i za hodinu stále příliš horký na dotek, je vadný. Obratě se na servis **Hilti** nebo si přečtěte dokument „Pokyny k bezpečnosti a používání lithiem-iontových akumulátorů **Hilti**“.



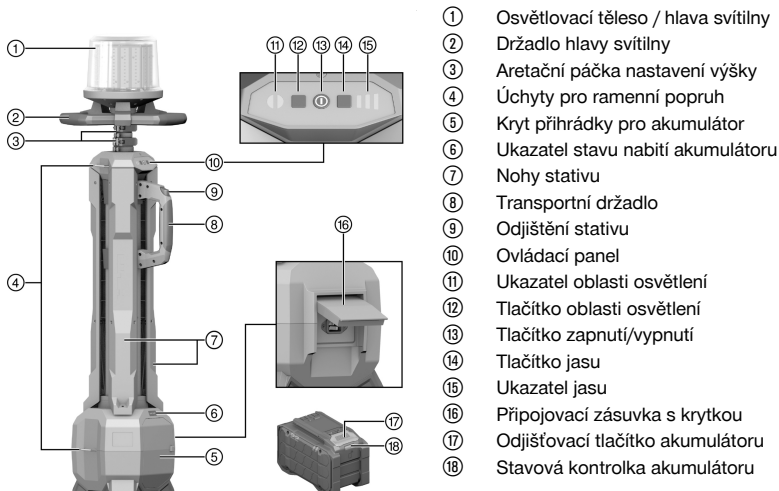
Dodržte zvláštní směrnice, které platí pro přepravu, skladování a používání lithiem-iontových akumulátorů.

Přečtěte si pokyny k bezpečnosti a používání lithiem-iontových akumulátorů **Hilti**, které získáte načtením QR kódu na konci tohoto návodu k obsluze.



3 Popis

3.1 Přehled výrobku



- ① Osvětlovací těleso / hlava svítilny
- ② Držadlo hlavy svítilny
- ③ Aretační páčka nastavení výšky
- ④ Úchyty pro ramenní popruh
- ⑤ Kryt přihrádky pro akumulátor
- ⑥ Ukazatel stavu nabití akumulátoru
- ⑦ Nohy stativu
- ⑧ Transportní držadlo
- ⑨ Odjištění stativu
- ⑩ Ovládací panel
- ⑪ Ukazatel oblasti osvětlení
- ⑫ Tlačítko oblasti osvětlení
- ⑬ Tlačítko zapnutí/vypnutí
- ⑭ Tlačítko jasu
- ⑮ Ukazatel jasu
- ⑯ Připojovací zásuvka s krytkou
- ⑰ Odjišťovací tlačítko akumulátoru
- ⑱ Stavová kontrolka akumulátoru

3.2 Použití v souladu s určeným účelem

Popsaný výrobek je osvětlovací sloupek se zabudovaným stativem. Osvětlovací sloupek slouží k osvětlení na staveništích v rozsahu 360° s minimálně 6 500 lumeny.

Osvětlovací sloupek lze používat bez kabelu, ale i se síťovým kabelem.

Tento výrobek obsahuje zdroj světla s třídou energetické účinnosti D.

- Pro tento výrobek používejte pouze lithium-iontové akumulátory **Hilti** Nuron typové řady B 22. Pro optimální výkon doporučuje firma **Hilti** pro tento výrobek akumulátory uvedené v tabulce na konci tohoto návodu k obsluze.
- Pro tyto akumulátory používejte pouze nabíječky **Hilti** typových řad uvedených v tabulce na konci tohoto návodu k obsluze.

3.3 Obsah dodávky

Osvětlovací sloupek, ramenní popruh, návod k obsluze

Další systémové produkty schválené pro váš výrobek najdete v **Hilti Store** nebo na: www.hilti.group.

3.4 Ukazatele lithium-iontového akumulátoru

Lithium-iontové akumulátory **Hilti** Nuron mohou zobrazovat stav nabití, chybová hlášení a stav akumulátoru.

3.4.1 Ukazatele stavu nabití a chybová hlášení

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění způsobené padajícím akumulátorem!

- ▶ Při zasunutém akumulátoru po stisknutí odjišťovacího tlačítka zkontrolujte, zda akumulátor znovu správně zaskočil v použitém výrobku.

Pro zobrazení jednoho z následujících ukazatelů krátce stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru.

Stav nabití a možné poruchy se zobrazují také trvale, dokud je připojený výrobek zapnutý.

Stav	Význam
Čtyři (4) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 100 % až 71 %



Stav	Význam
Tři (3) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 70 % až 51 %
Dvě (2) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 50 % až 26 %
Jedna (1) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 25 % až 10 %
Jedna (1) LED bliká pomalu zeleně	Stav nabití: < 10 %
Jedna (1) LED bliká rychle zeleně	Lithium-iontový akumulátor je úplně vybitý. Nabijte akumulátor. Pokud LED po nabití akumulátoru stále ještě rychle bliká, obraťte se na servis Hilti .
Jedna (1) LED bliká rychle žlutě	Lithium-iontový akumulátor a výrobek, který je s ním spojený, jsou přetížené, příliš horké, příliš studené nebo se vyskytla jiná chyba. Zajistěte, aby měl výrobek a akumulátor doporučenou pracovní teplotu, a výrobek při použití nepřetěžujte. Pokud se hlášení zobrazuje i nadále, obraťte se na servis Hilti .
Jedna (1) LED svítí žlutě	Lithium-iontový akumulátor a s ním spojený výrobek nejsou kompatibilní. Obraťte se na servis Hilti .
Jedna (1) LED bliká rychle červeně	Lithium-iontový akumulátor je zablokovaný a nelze dále používat. Obraťte se na servis Hilti .

3.4.2 Ukazatele ke stavu akumulátoru

Pro zjištění stavu akumulátoru podržte déle než tři sekundy stisknuté odjišťovací tlačítko. Systém nerozpozná potenciální nesprávné funkce akumulátoru kvůli nesprávnému zacházení, např. při pádu, propichnutí, vnějšímu tepelnému poškození atd.

Stav	Význam
Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté se jedna (1) LED rozsvítí zeleně.	Akumulátor lze nadále používat.
Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté jedna (1) LED bliká rychle žlutě.	Zjištění stavu akumulátoru se nepodařilo dokončit. Zopakujte postup nebo se obraťte na servis Hilti .
Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté se jedna (1) LED rozsvítí červeně.	Pokud lze připojený výrobek nadále používat, činí bývající kapacita akumulátoru méně než 50 %. Pokud připojený výrobek už nelze používat, skončila životnost akumulátoru a akumulátor se musí vyměnit. Obraťte se na servis Hilti .

4 Technické údaje

4.1 Informace o výrobku

Síťový proud (při síťovém provozu)	100-240 V	≤ 55 W
Proud (při akumulátorovém provozu)	21,6 V	≤ 50 W
Výkonový faktor (při síťovém provozu)		> 0,9
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01 bez akumulátoru		9,3 kg
Krytí při akumulátorovém provozu		IP 55
Krytí při síťovém provozu		IP 20
Okolní teplota při provozu		-17 °C ... 40 °C
Skladovací teplota		-20 °C ... 70 °C



4.2 Akumulátor

Provozní napětí akumulátoru	21,6 V
Hmotnost akumulátoru	Viz na konci tohoto návodu k obsluze
Okolní teplota při provozu	-17 °C ... 60 °C
Skladovací teplota	-20 °C ... 40 °C
Teplota akumulátoru na začátku nabíjení	-10 °C ... 45 °C

5 Používání prodlužovacích kabelů

Používání prodlužovacích kabelů

VÝSTRAHA

Nebezpečí způsobené poškozenými kabely! Jestliže se při práci poškodí síťový nebo prodlužovací kabel, nesmíte se kabelu dotýkat. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- ▶ Pravidelně kontrolujte přívodní kabel zařízení a v případě poškození jej dejte vyměnit kvalifikovanému odborníkovi.
- Používejte pouze prodlužovací kabely s dostatečným průřezem schválené pro danou oblast použití. Jinak může dojít k poklesu výkonu nářadí a přehřátí kabelu.
- Pravidelně kontrolujte, zda prodlužovací kabel není poškozený.
- Poškozené prodlužovací kabely vyměňte.
- Venku používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou pro to schváleny a příslušně označeny.



Doporučené minimální průřezy a maximální délky kabelů najdete na konci této dokumentace jako QR kód.

6 Příprava práce

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při neúmyslném spuštění!

- ▶ Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda je příslušný výrobek vypnutý.
- ▶ Před nastavováním nářadí nebo výměnou příslušenství vyjměte akumulátor.

POZOR

Nebezpečí poranění! Neúmyslné spuštění výrobku.

- ▶ Před nastavováním nářadí nebo výměnou příslušenství vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a varovná upozornění v této dokumentaci a na výrobku.

6.1 Nabíjení akumulátoru

1. Před nabíjením si přečtěte návod k obsluze nabíječky.
2. Dbejte na to, aby byly kontakty akumulátoru a nabíječky suché a čisté.
3. Akumulátor nabíjejte pomocí schválené nabíječky. → Strana 158

6.2 Nasazení akumulátoru

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při zkratu nebo padajícím akumulátorem!

- ▶ Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda nejsou na kontaktech akumulátoru a výrobku cizí tělesa.
 - ▶ Zajistěte, aby akumulátor vždy správně zaskočil.
1. Před prvním uvedením do provozu akumulátor úplně nabijte.
 2. Otevřete kryt přihrádky pro akumulátor **(1)**.
 3. Zasuňte akumulátor do výrobku tak, aby slyšitelně zaskočil **(2)**.
 4. Zkontrolujte, zda je akumulátor bezpečně usazený.



5. Zavřete klapku přihrádky na akumulátor.

6.3 Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru.
2. Vytáhněte akumulátor z výrobku.

6.4 Instalace

1. Osvětlovací sloupek postavte na rovnou plochu.
2. Stisknutím odjištění stavivu (1) odjistěte nohy stavivu a zatáhněte transportní držadlo dolů (2) tak, aby zaskočilo.



Osvětlovací sloupek lze pro lepší stabilitu připevnit k podkladu.

3. Pro připevnění osvětlovacího sloupku k podkladu vyvrtejte tři otvory v místě noh stavivu.

Technické údaje

Průměr otvorů v nohách stavivu	6 mm
--------------------------------	------

4. Osvětlovací sloupek upevněte k podkladu. Použijte upevňovací prostředek vhodný pro podklad. Řiďte se návodem k použití upevňovacího prostředku.

6.5 Nastavení výšky

1. Otevřete aretační páčku (1).
2. Nastavte hlavu svítliny do požadované výšky (2).
3. Znovu utáhněte aretační páčku (1).
4. V případě potřeby zopakujte kroky 1 až 3 pro druhé teleskopické prodloužení.

7 Obsluha



VÝSTRAHA

Nebezpečí způsobené poškozenými kabely! Jestliže se při práci poškodí síťový nebo prodlužovací kabel, odpojte okamžitě nářadí a kabel od elektrické napájecí sítě. Nedotýkejte se poškozeného místa!

- ▶ Pravidelně kontrolujte všechna přívodní vedení. Vadné prodlužovací kabely vyměňte. Poškozené síťové kabely nechte vyměnit kvalifikovaným odborníkem.

Zásadně doporučujeme použít proudový jistič (RCD) s maximálním vypínacím proudem 30 mA.

7.1 Zapnutí/vypnutí

1. Pro zapnutí výrobku stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí.
2. Pro vypnutí výrobku znovu stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí.

7.2 Zvolení oblasti osvětlení

- ▶ Stiskněte tlačítko oblasti osvětlení tolikrát, dokud nebude osvětlená požadovaná oblast.
 - ▶ Oblast osvětlení se zobrazuje na ukazateli oblasti osvětlení.

7.3 Nastavení jasu

- ▶ Stiskněte tlačítko jasu tolikrát, dokud nebude dosažený požadovaný jas.
 - ▶ Jas se zobrazuje na ukazateli jasu.

8 Volitelné příslušenství

8.1 Síťový kabel



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění! Pronikající voda může způsobit životu nebezpečný úraz elektrickým proudem.

- ▶ Síťový kabel připojujte pouze tehdy, když výrobek používáte v suchých prostorech.



⚠ POZOR

Nebezpečí zakopnutí/pádu! Volně položené kabely mohou způsobit, že o ně osoby zakopnou a upadnou a/nebo převrhnou osvětlovací sloupek.

- ▶ Položte a zajistěte síťový kabel a případně použitý prodlužovací kabel až k nejbližší zásuvce s ochranným kontaktem tak, aby nehrozilo zakopnutí.

Volitelně připojte síťový kabel pro elektrické napájení osvětlovacího sloupku.



Používejte výhradně pogumovaný síťový kabel s průřezem minimálně 1,5 mm (AWG 15). Na některých trzích nabízí **Hilti** síťový kabel jako volitelné příslušenství.

1. Otevřete krytku připojovací zásuvky na osvětlovacím sloupku.
2. Zapojte zástrčku síťového kabelu do připojovací zásuvky osvětlovacího sloupku.
3. Zapojte síťovou zástrčku síťového kabelu do zásuvky.



Nasazený akumulátor může zůstat v osvětlovacím sloupku. Osvětlovací sloupek rozpozná, že byl připojen síťový kabel, a odpojí spojení s akumulátorem. Osvětlovací sloupek neslouží jako nabíječka pro nabíjení akumulátoru.

9 Ošetřování a údržba

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při zasunutém akumulátoru !

- ▶ Před veškerým ošetřováním a údržbou vždy vyjměte akumulátor!

Péče o výrobek

- Opatrně odstraňte ulpívající nečistoty.
- Pokud má nářadí větrací otvory, opatrně je vyčistěte suchým, měkkým kartáčem.
- Kryt čistěte jen mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.
- K čištění kontaktů výrobku používejte čistý, suchý hadr.

Péče o lithium-iontové akumulátory

- Nikdy nepoužívejte akumulátor s upcpanými větracími otvory. Větrací otvory vyčistěte opatrně suchým, měkkým kartáčem.
- Zajistěte, aby nebyl akumulátor zbytečně vystavený prachu nebo nečistotám. Chraňte akumulátor před vysokou vlhkostí (např. ho neponořujte do vody nebo ho nenechávejte na dešti). Pokud se akumulátor namočí, zacházejte s ním jako s poškozeným akumulátorem. Izolujte ho v nehořlavé nádobě a obraťte se na servis **Hilti**.
- Z akumulátoru odstraňte olej a tuk, který na něj nepatří. Nedovolte, aby se na akumulátoru hromadily zbytečný prach nebo nečistoty. Akumulátor čistěte suchým, měkkým kartáčem nebo čistým, suchým hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.
Nedotýkejte se kontaktů akumulátoru a neodstraňujte z kontaktů tuk, který je na nich nanesený z výroby.
- Kryt čistěte jen mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.

Údržba

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neodborné opravy elektrických součástí mohou způsobit těžká poranění a popáleniny.

- ▶ Opravy na elektrických částech smí provádět pouze odborník s elektrotechnickou kvalifikací.
- Pravidelně kontrolujte všechny viditelné díly, zda nejsou poškozené, a ovládací prvky, zda správně fungují.
- V případě poškození a/nebo poruchy funkce výrobek nepoužívejte. Nechte výrobek neprodleně opravit v servisu **Hilti**.
- Po ošetřování a údržbě nasadte všechna ochranná zařízení a zkontrolujte, zda bezvadně fungují.





Pro bezpečný provoz používejte pouze originální náhradní díly, spotřební materiál a příslušenství. Náhradní díly, spotřební materiál a příslušenství schválené Hilti pro váš výrobek najdete v **Hilti Store** nebo na: www.hilti.group.

9.1 Výměna gumových nožiček

Gumové nožičky osvětlovacího sloupku lze zakoupit jako náhradní díl.

1. Vyšroubujte upevňovací šrouby z gumových nožiček a sejměte vadné gumové nožičky.
2. Nasaďte nové gumové nožičky na osvětlovací sloupek a přišroubujte gumové nožičky upevňovacími šrouby k osvětlovacímu sloupku.
 - ▶ Upevňovací šrouby ručně utáhněte.

9.2 Výměna krytu hlavy svítilny

Kryt hlavy svítilny lze zakoupit jako náhradní díl.

1. Odšroubujte všechny vnější upevňovací šrouby z hlavy svítilny a sejměte vadný kryt.
2. Nasaďte na hlavu svítilny nový kryt. Dbejte na to, aby se otvory krytu a hlavy svítilny překrývaly. Dbejte na to, aby těsnění správně doléhalo.

Material

Kryt hlavy svítilny SL 10-22-H

3. Do hlavy svítilny znovu zašroubujte upevňovací šrouby.
 - ▶ Šrouby utáhněte ručně do kříže.

10 Přeprava a skladování

Přeprava akumulátorového nářadí a akumulátorů



POZOR

Neúmyslné spuštění při přepravě !

- ▶ Výrobky přepravujte vždy bez nasazených akumulátorů!
- ▶ Vyjměte akumulátor/akumulátory.
- ▶ Akumulátory nikdy nepřepravujte volně. Akumulátory by měly být při přepravě chráněné proti nadměrným nárazům a vibracím a izolované od jakýchkoli vodivých materiálů nebo jiných akumulátorů, aby se nemohly dostat do kontaktu s póly jiných akumulátorů a způsobit tak zkrat. **Dodržujte místní přepravní předpisy pro akumulátory.**
- ▶ Akumulátory se nesmí posílat poštou. Pokud chcete posílat nepoškozené akumulátory, obraťte se na zásilkovou firmu.
- ▶ Před použitím, před delší přepravou a po delší přepravě zkontrolujte výrobek a akumulátory, zda nejsou poškozené.

Skladování akumulátorového nářadí a akumulátorů



VÝSTRAHA

Neúmyslné poškození vadnými nebo vyteklými akumulátory. !

- ▶ Výrobky skladujte vždy bez nasazených akumulátorů!
- ▶ Výrobek a akumulátory skladujte v chladu a v suchu. Dodržujte limitní hodnoty teploty, které jsou uvedené v technických údajích.
- ▶ Akumulátory nenechávejte v nabíječce. Po nabíjení akumulátor vždy z nabíječky vyndejte.
- ▶ Akumulátory nikdy neskladujte na slunci, na zdrojích tepla nebo za sklem.
- ▶ Výrobek a akumulátory skladujte mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- ▶ Před použitím, před delším skladováním a po delším skladování zkontrolujte výrobek a akumulátory, zda nejsou poškozené.



10.1 Ramenní popruh

POZOR

Nebezpečí v důsledku nedostatečného upevnění Ramenní popruh se může uvolnit a osvětlovací sloupek spadne.

- ▶ Při používání ramenního popruhu dbejte na to, aby byl řádně připevněný k osvětlovacímu sloupku.

Pomocí ramenního popruhu lze osvětlovací sloupek jednoduše a pohodlně transportovat.

- ▶ Zahákněte ramenní popruh za úchyty pro ramenní popruh. Zkontrolujte, zda bezpečně drží.

11 Pomoc při poruchách

Při všech poruchách se řiďte indikací stavu akumulátoru. Viz kapitolu **Ukazatele lithium-iontového akumulátoru** → Strana 158.

V případě poruch, které nejsou uvedené v této tabulce nebo které nemůžete odstranit sami, se obraťte na náš servis **Hilti**.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Osvětlovací sloupek má sklon se překlopět nebo nestojí stabilně.	Nohy stativu nejsou zajištěné.	▶ Transportní držadlo musí slyšitelně zaskočit, když se nohy stativu vyklopí. → Strana 161
	Osvětlovací sloupek je postavený na nerovné ploše.	▶ Postavte osvětlovací sloupek na rovnou plochu.
	Gumové nožičky vadné/opotřebené.	▶ Vyměňte gumové nožičky. → Strana 163
	Na síťový kabel působí tahové napětí.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Síťový kabel položte tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí. → Strana 161 ▶ Síťový kabel položte tak, aby na něj nepůsobilo tahové napětí.
LED akumulátoru nic neindikují.	Vadný akumulátor.	▶ Kontaktujte servisní oddělení společnosti Hilti .

12 Likvidace

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při nesprávné likvidaci! Nebezpečí poškození zdraví unikajícími plyny nebo kapalinami.

- ▶ Poškozené akumulátory žádným způsobem neposílejte!
- ▶ Přípojky zakryjte nevodivým materiálem, abyste zabránili zkratu.
- ▶ Akumulátory zlikvidujte tak, aby se nemohly dostat do rukou dětem.
- ▶ Akumulátor odevzdejte k likvidaci v **Hilti Store** nebo se obraťte na příslušnou sběrnou odpadů.

Výrobky **Hilti** jsou vyrobené převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích odebírá **Hilti** staré přístroje k recyklaci. Informujte se v servisu **Hilti** nebo u prodejního poradce.



- ▶ Nevyhazujte elektrické nářadí, elektronická zařízení a akumulátory do smíšeného odpadu!

13 Záruka výrobce

- ▶ V případě otázek ohledně záručních podmínek se obraťte na místního partnera **Hilti**.

14 Další informace

Podrobnější informace o obsluze, technice, životním prostředí a recyklaci najdete pod následujícím odkazem: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

Tento odkaz najdete také na konci návodu k obsluze jako QR kód.



Preklad pôvodného návodu na použitie

1 Informácie o návode na obsluhu

1.1 O tomto návode na obsluhu

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte tento návod na obsluhu. Je to predpokladom na bezpečnú prácu a bezproblémovú manipuláciu.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny a varovania v návode na obsluhu a na výrobku.
- Tento návod na obsluhu uchovávajte vždy s výrobkom a ďalším osobám odovzdávajte výrobok iba s týmto návodom na obsluhu.

1.2 Vysvetlenie značiek

1.2.1 Výstražné upozornenia

Výstražné upozornenia varujú pred rizikami pri zaobchádzaní s výrobkom. Používajú sa nasledujúce signálne slová:

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO !

- ▶ Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo smrť.

VAROVANIE

VAROVANIE !

- ▶ Označenie možného hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže viesť k ťažkým poraneniam alebo usmrteniu.







POZOR

POZOR !

- ▶ Označenie novej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k telesným poraneniam alebo k vecným škodám.




1.2.2 Symboly v návode na používanie

V tomto návode na používanie sa používajú nasledujúce symboly:

	Dodržiavajte návod na používanie
	Upozornenia týkajúce sa používania a iné užitočné informácie
	Zaobchádzanie s recyklovateľnými materiálmi
	Elektrické zariadenia a akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu
	Hilti Lítiovo-iónový akumulátor
	Hilti Nabíjačka

1.2.3 Symboly na obrázkoch

Na vyobrazeniach sa používajú nasledujúce symboly:

	Tieto čísla odkazujú na príslušné vyobrazenie na začiatku tohto návodu na používanie.
3	Číslovanie na obrázkoch upozorňuje na dôležité pracovné kroky alebo konštrukčné prvky dôležité pre pracovné kroky. V texte sú tieto pracovné kroky alebo komponenty označené príslušnými číslami, napr. (3) .
	Čísla pozícií sa používajú v obrázku Prehľad a odkazujú na čísla legendy v odseku Prehľad výrobkov .
	Tento symbol by mal u vás vzbudiť mimoriadnu pozornosť pri zaobchádzaní s výrobkom.



1.3 Symboly na výrobkoch

1.3.1 Všeobecné symboly

Symboly, ktoré sa používajú v spojení s výrobkom.

	Výrobok podporuje NFC technológiu, ktorá je kompatibilná so systémami iOS a Android.
	Nepozerajte sa do zapnutého zdroja svetla.
	Striedavý prúd
	Jednosmerný prúd
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
Li-Ion	Lítiovo-iónový akumulátor
	Akumulátor nikdy nepoužívajte ako nástroj na udieranie alebo zatíkanie.
	Nenechajte akumulátor spadnúť. Nepoužívajte akumulátor, ktorý bol vystavený nárazu alebo je inak poškodený.

1.4 Informácie o výrobku

Výrobky sú určené pre profesionálneho používateľa a smie ich obsluhovať, vykonávať údržbu a opravovať iba autorizovaný, vyškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o vznikajúcich rizikách a nebezpečenstve. Výrobok a jeho pomocné prostriedky sa môžu stať zdrojom nebezpečenstva v prípade, že s nimi bude manipulovať personál bez vzdelania, neodborným spôsobom alebo ak sa nebudú používať v súlade s určením.

Typové označenie a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku.

- Poznamenajte si sériové číslo do nasledujúcej tabuľky. Údaje výrobku budete potrebovať pri dopytoch adresovaných nášmu zastúpeniu alebo servisu.

Údaje o výrobku

Osvetľovacia veža	SL 10-22
Generácia	01
Sériové číslo	

1.5 Vyhlásenie o zhode

Výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že tu opísaný výrobok zodpovedá platným právnym predpisom a normám. Vyobrazenie vyhlásenia o zhode nájdete na konci tejto dokumentácie.

Technická dokumentácia je uložená tu:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Bezpečnosť

2.1 Dôležité bezpečnostné upozornenia

⚠ Varovanie! Je potrebné prečítať si všetky pokyny. Chyba pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Tieto pokyny si starostlivo odložte.

- Na pracovisku udržiavajte čistotu a dbajte na dostatočné osvetlenie. Neporiadok na pracovisku a neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- Výrobok a príslušenstvo používajte len v technicky bezchybnom stave.
- Nikdy nevykonávajte úpravy alebo zmeny na výrobku alebo príslušenstve.
- Tento výrobok nesmú používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí.
- Výrobok udržiavajte mimo dosahu malých detí.
- Deti musia byť pod dozorom a poučené, aby sa s výrobkom nehrali.



- ▶ Výrobok nepoužívajte tam, kde hrozí riziko požiaru alebo výbuchu.
- ▶ Výrobok chráňte pred dažďom a mokrom. Vniknutie vody do výrobku zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, nepoužívajte výrobok v daždi, pod vodou alebo v akejkoľvek inej tekutine. Výrobok umiestnite tak, aby v prípade pádu nemohol spadnúť do vody.
- ▶ Nezakrývajte hlavu svietidla.
- ▶ Nedotýkajte sa horúcich častí výrobku. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- ▶ Svetelný zdroj obsiahnutý v tomto svietidle môže vymeniť iba výrobca alebo jeho zákaznicky servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba. Keď svetelný zdroj dosiahne koniec svojej životnosti, kontaktujte servis **Hilti**.
- ▶ Nebezpečenstvo poranenia padajúcimi nástrojmi a/alebo príslušenstvom. Pred začatím práce skontrolujte, či sú akumulátor a namontované príslušenstvo bezpečne upevnené.
- ▶ Nepozerajte priamo do svetelného zdroja a nesviette iným osobám do tváre. Hrozí nebezpečenstvo oslepenia!
- ▶ Pri montáži a demontáži osvetľovacej veže noste ochranné rukavice. Hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia.
- ▶ Do výrobku nevkladajte cudzie predmety.
- ▶ Svietidlo používajte iba s vyklopenými nohami statívu.
- ▶ Kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený, na prenášanie, zavesenie výrobku alebo na vytáňovanie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred vysokou teplotou, olejom a ostrými hranami. Poškodené alebo zauzlené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

2.2 Starostlivé zaobchádzanie s akumulátormi a ich používanie

- ▶ **Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie s lítiovo-iónovými batériami a ich bezpečné používanie.** Nedodržanie uvedeného môže viesť k podráždeniu kože, ťažkým korozívnym poraneniam, popáleninám, požiaru a/alebo výbuchu.
- ▶ Akumulátory používajte len v technicky bezchybnom stave.
- ▶ Zaobchádzajte s akumulátormi starostlivo, aby nedošlo k ich poškodeniu alebo aby z nich nezačala vytekať tekutina, ktorá môže vážne poškodiť zdravie!
- ▶ Akumulátory sa v žiadnom prípade nesmú meniť, ani sa nesmie inak s nimi manipulovať!
- ▶ Akumulátory sa nesmú rozoberať, stláčať, zahrievať nad 80 °C (176 °F) alebo spaľovať.
- ▶ Nepoužívajte alebo nenabíjajte akumulátory, ktoré boli vystavené nárazu alebo sú inak poškodené. Akumulátory pravidelne kontrolujte, či nemajú známky poškodenia.
- ▶ Nikdy nepoužívajte recyklované alebo opravované akumulátory.
- ▶ Akumulátor alebo akumulátorové elektrické náradie nikdy nepoužívajte ako kladivo.
- ▶ Akumulátory nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, vyšším teplotám, iskreniu alebo otvorenému ohňu. Môže to viesť k výbuchom.
- ▶ Nedotýkajte sa pólov akumulátora prstami, nástrojmi, ozdobami alebo inými elektricky vodivými predmetmi. Môže to viesť k poškodeniu akumulátora, ako aj vecným škodám a poranenia.
- ▶ Chráňte akumulátory pred dažďom, vlhkom a kvapalinami. Vniknutá vlhkosť môže spôsobiť skraty, úraz elektrickým prúdom, popáleniny, požiar a výbuch.
- ▶ Používajte len nabíjačky a elektrické náradie určené na tento typ akumulátora. Rešpektujte pritom údaje v príslušných návodoch na použitie.
- ▶ Akumulátor neskladujte alebo nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- ▶ Pokiaľ je akumulátor príliš horúci na dotyk, môže byť poškodený. Akumulátor umiestnite na viditeľné, nehorľavé miesto s dostatočnou vzdialenosťou od horľavých materiálov. Nechajte akumulátor vychladnúť. Pokiaľ je akumulátor po hodine stále príliš horúci na dotyk, potom je chybný. Obráťte sa na servis firmy **Hilti** alebo si prečítajte dokument „Pokyny na bezpečné zaobchádzanie s lítiovo-iónovými akumulátormi **Hilti** a ich bezpečné používanie“.

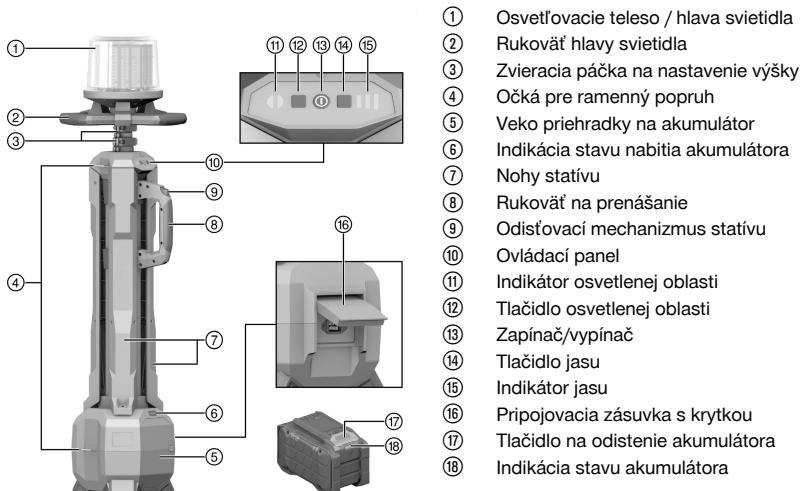


Dodržiavajte špeciálne smernice platné pre prepravu, skladovanie a používanie lítiovo-iónových akumulátorov.

Prečítajte si pokyny týkajúce sa bezpečnosti a používania lítiovo-iónových akumulátorov **Hilti**, ktoré nájdete naskenovaním QR kódu na konci tohto návodu na použitie.



3.1 Prehľad výrobku



- ① Osvetľovacie teleso / hlava svietidla
- ② Rukoväť hlavy svietidla
- ③ Zvieracia páčka na nastavenie výšky
- ④ Očká pre ramenný popruh
- ⑤ Veko priehradky na akumulátor
- ⑥ Indikácia stavu nabitia akumulátora
- ⑦ Nohy statívu
- ⑧ Rukoväť na prenášanie
- ⑨ Odlišťovací mechanizmus statívu
- ⑩ Ovládací panel
- ⑪ Indikátor osvetlenej oblasti
- ⑫ Tlačidlo osvetlenej oblasti
- ⑬ Zapínač/vypínač
- ⑭ Tlačidlo jasů
- ⑮ Indikátor jasů
- ⑯ Pripojovacia zásuvka s krytkou
- ⑰ Tlačidlo na odistenie akumulátora
- ⑱ Indikácia stavu akumulátora

3.2 Používanie v súlade s určeným účelom

Opísaný výrobok je osvetľovacia veža so zabudovaným statívom. Osvetľovacia veža sa používa na osvetlenie staveniska a ponúka 360° svetelné pokrytie s minimálne 6 500 lúmenmi.

Osvetľovaciu vežu je možné prevádzkovať bezkáblovo, ako aj pomocou sieťového kábla.

Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj s triedou energetickej účinnosti D.

- Pre tento výrobok používajte len lítiovo-iónové akumulátory **Hilti** Nuron typového radu B 22. Na optimálny výkon odporúča **Hilti** pre tento výrobok akumulátory uvedené v tabuľke na konci tohto návodu na obsluhu.
- Pre tieto akumulátory používajte iba akumulátory **Hilti** typových radov uvedených na konci tohto návodu na obsluhu.

3.3 Rozsah dodávky

Osvetľovacia veža, ramenný popruh, návod na obsluhu

Ďalšie systémové výrobky, ktoré sú schválené pre váš výrobok, nájdete vo svojom **Hilti Store** alebo na stránke: www.hilti.group

3.4 Indikácie lítiovo-iónového akumulátora

Lítiovo-iónové akumulátory **Hilti** Nuron môžu zobrazovať stav nabitia, hlásenia chýb a stav akumulátora.

3.4.1 Zobrazenia stavu nabitia a hlásení chýb

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pádom akumulátora!

- Po vložení akumulátora sa po stlačení odlišťovacieho tlačidla uistite, či akumulátor opäť správne zapadol do používaného výrobku.

Na zobrazenie jedného z nasledujúcich indikátorov krátko stlačte odlišťovacie tlačidlo akumulátora.

Stav nabitia a možné poruchy sa zobrazujú aj nepretržite, pokiaľ je pripojený výrobok zapnutý.

Stav	Význam
Štyri (4) LED svietia nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 100 % až 71 %



Stav	Význam
Tri (3) LED svietia nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 70 % až 51 %
Dve (2) LED svietia nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 50 % až 26 %
Jedna (1) LED svieti nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 25 % až 10 %
Jedna (1) LED pomaly bliká nazeleno	Stav nabitia: < 10 %
Jedna (1) LED rýchlo bliká nazeleno	Lítiovo-iónový akumulátor je úplne vybitý. Nabite akumulátor. Ak LED po skončení akumulátora akumulátor ešte stále rýchlo bliká, obráťte sa na servis Hilti .
Jedna (1) LED rýchlo bliká nažltlo	Lítiovo-iónový akumulátor a súvisiaci výrobok sú preťažené, príliš horúce, príliš studené alebo majú inú chybu. Uvedte výrobok a akumulátor na odporúčanú pracovnú teplotu a nepreťažujte výrobok pri jeho používaní. Ak hlásenie pretrváva, obráťte sa na servis Hilti .
Jedna (1) LED svieti nažltlo	Lítiovo-iónový akumulátor a súvisiaci výrobok nie sú kompatibilné. Obráťte sa na servis Hilti .
Jedna (1) LED rýchlo bliká načerveno	Lítiovo-iónový akumulátor je zablokovaný a nedá sa ďalej používať. Obráťte sa na servis Hilti .

3.4.2 Zobrazenia stavu akumulátora

Na preverenie stavu akumulátora stlačte a podržte odisťovacie tlačidlo dlhšie ako tri sekundy. Systém nerozpozná prípadnú poruchu akumulátora na základe nesprávneho zaobchádzania, ako napr. pád, vpichy, externé poškodenie teplom a pod.

Stav	Význam
Všetky LED svietia ako bežiacie svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite nazeleno.	Akumulátor sa môže naďalej používať.
Všetky LED svietia ako bežiacie svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite nažltlo.	Zisťovanie stavu akumulátora sa nedalo dokončiť. Postup zopakujte alebo sa obráťte na servis Hilti .
Všetky LED svietia ako bežiacie svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite načerveno.	Keď sa pripojený výrobok naďalej dá používať, zostávajúca kapacita je menej ako 50 %. Keď sa pripojený výrobok už nedá používať, akumulátoru sa končí životnosť a mal by sa vymeniť za nový. Obráťte sa na servis Hilti .

4 Technické údaje

4.1 Informácie o výrobku

Sieťový prúd (pri sieťovej prevádzke)	100-240 V	≤ 55 W
Prúd (pri akumulátorovej prevádzke)	21,6 V	≤ 50 W
Výkonový faktor (pri sieťovej prevádzke)		> 0,9
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01 bez akumulátora		9,3 kg
Druh ochrany pri akumulátorovej prevádzke		IP 55
Druh ochrany pri sieťovej prevádzke		IP 20
Teplota okolia počas prevádzky		-17 °C ... 40 °C
Teplota pri skladovaní		-20 °C ... 70 °C

4.2 Akumulátor

Prevádzkové napätie akumulátora	21,6 V
Hmotnosť akumulátora	Pozri na konci tohto návodu na obsluhu



Teplota okolia počas prevádzky	-17 °C ... 60 °C
Teplota pri skladovaní	-20 °C ... 40 °C
Teplota akumulátora na začiatku nabíjania	-10 °C ... 45 °C

5 Používanie predlžovacieho kábla

Používanie predlžovacieho kábla

VAROVANIE

Nebezpečenstvo vyplývajúce z poškodeného kábla! Pri poškodení sieťovej alebo predlžovacej šnúry pri práci sa šnúry nedotýkajte. Zástrčku sieťovej šnúry vytiahnite zo zásuvky.

- ▶ Pripájacie vedenie výrobku pravidelne kontrolujte a v prípade poškodenia ho nechajte vymeniť povereným odborníkom.
- Používajte predlžovacie káble len s dostatočným prierezom vodičov, schválené pre dané využitie. V opačnom prípade môže dôjsť k zníženiu výkonu náradia a prehriatiu kábla.
- Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel, či nie je poškodený.
- Poškodený predlžovací kábel vymeňte.
- Vo vonkajšom prostredí používajte iba schválené a príslušne označené predlžovacie káble.



Odporúčané minimálne prierezy a maximálne dĺžky káblov nájdete na konci tejto dokumentácie ako QR kód.

6 Príprava práce

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia neúmyselným rozbehom!

- ▶ Pred vložením akumulátora sa uistite, že je príslušný výrobok vypnutý.
- ▶ Skôr než budete náradie nastavovať alebo meniť časti jeho príslušenstva, odstráňte akumulátor.

POZOR

Nebezpečenstvo poranenia! Neúmyselné spustenie výrobku.

- ▶ Skôr, než začnete nastavovať náradie alebo meniť časti jeho príslušenstva, vytiahnite sieťovú koncovku z elektrickej zásuvky.

Dodržiujte bezpečnostné pokyny a varovania v tejto dokumentácii a na výrobku.

6.1 Nabíjanie akumulátora

1. Pred začatím nabíjania si prečítajte návod na používanie nabíjačky.
2. Dbajte, aby kontakty akumulátora a nabíjačky boli čisté a suché.
3. Akumulátor nabíjajte schválenou nabíjačkou. → strana 168

6.2 Vloženie akumulátora

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia skratom alebo pádom akumulátora!

- ▶ Pred vložením akumulátora zabezpečte, aby sa na kontaktoch akumulátora a na kontaktoch na výrobku nenachádzali cudzie telesá.
- ▶ Zabezpečte, aby akumulátor vždy správne zapadol.

1. Pred prvým uvedením do prevádzky akumulátor úplne nabite.
2. Otvorte veko priehradky akumulátora (1).
3. Zasuňte akumulátor do výrobku tak, aby počutelne zaskočil (2).
4. Skontrolujte, či je akumulátor bezpečne vložený.
5. Zatvorte veko priehradky akumulátora.



6.3 Odstránenie akumulátora

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo akumulátora.
2. Vytiahnite akumulátor z výrobku.

6.4 Inštalácia

1. Postavte osvetľovaciu vežu na rovný povrch.
2. Odistite nohy statívu stlačením odisťovacieho mechanizmu statívu **(1)** a potiahnite rukoväť nadol **(2)**, kým nezapadne.



Na zvýšenie stability je možné osvetľovaciu vežu pripevniť k podkladu.

3. Na pripevnenie osvetľovacej veže k podkladu vyvrtajte tri otvory v mieste nôh statívu.

Technické údaje

Priemer otvorov v nohách statívu	6 mm
----------------------------------	------

4. Pripevnite osvetľovaciu vežu k podkladu. Použite upevňovací materiál vhodný pre daný podklad. Dodržiavajte návod na používanie upevňovacieho materiálu.

6.5 Nastavenie výšky

1. Otvorte zvieraciu páčku **(1)**.
2. Posuňte hlavu svetidla do požadovanej výšky **(2)**.
3. Zatvorte zvieraciu páčku **(1)**.
4. V prípade potreby zopakujte kroky 1 až 3 pre druhé teleskopické predĺženie.

7 Obsluha



VAROVANIE

Nebezpečenstvo vyplývajúce z poškodeného kábla! Ak sa pri práci poškodí sieťový alebo predlžovací kábel, náradie a kábel okamžite odpojte od siete. Nedotýkajte sa poškodeného miesta!

- ▶ Pravidelne kontrolujte pripájacie vedenia. Chybné predlžovacie káble vymeňte. Poškodené sieťové vedenia dajte vymeniť odborníkovi s príslušnou kvalifikáciou.

Zásadne odporúčame používanie ochranného ističa (RCD) s rozpájacím prúdom maximálne 30 mA.

7.1 Zapnutie / vypnutie

1. Stlačte zapínač/vypínač, aby ste výrobok zapli.
2. Stlačte zapínač/vypínač ešte raz, aby ste výrobok vypli.

7.2 Výber osvetlenej oblasti

- ▶ Opakovane stláčajte tlačidlo osvetlenej oblasti, kým sa neosvetlí požadovaná oblasť.
 - ▶ Osvetlená oblasť sa zobrazuje prostredníctvom indikátora osvetlenej oblasti.

7.3 Výber jasu

- ▶ Opakovane stláčajte tlačidlo jasu, kým nedosiahnete požadovaný jas.
 - ▶ Jas sa zobrazuje prostredníctvom indikátora jasu.

8 Voliteľné príslušenstvo

8.1 Sieťový kábel



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia! Vnikajúca voda môže viesť k život ohrozujúcim úrazom elektrickým prúdom.

- ▶ Sieťový kábel pripojte iba vtedy, ak chcete výrobok používať v suchých priestoroch.



⚠ POZOR

Nebezpečenstvo zakopnutia/pádu! Voľne vedené káble môžu spôsobiť, že osoby zakopnú, spadnú a/alebo osvetľovacia veža prevráti.

- ▶ Položte a zaistíte sieťový kábel a akýkoľvek použitý predlžovací kábel smerom k najbližšej zásuvke s ochranným kontaktom tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia.

Na napájanie osvetľovacej veže voliteľne pripojte sieťový kábel.



Používajte výlučne pogumovaný sieťový kábel s minimálnym prierezom vedenia 1,5 mm (AWG 15). V niektorých predajniach ponúka **Hilti** voliteľne sieťový kábel.

1. Otvorte krytku pripojovacej zásuvky na osvetľovacej veži.
2. Zasuňte zástrčku sieťového kábla zariadenia do pripojovacej zásuvky osvetľovacej veže.
3. Zasuňte sieťovú zástrčku sieťového kábla do elektrickej zásuvky.



Vložený akumulátor môžete ponechať v osvetľovacej veži. Osvetľovacia veža rozpozná pripojený sieťový kábel a odpojí akumulátor. Osvetľovacia veža neslúži ako nabíjačka, akumulátor sa nenabíja.

9 Starostlivosť a údržba/oprava

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pri vloženom akumulátore !

- ▶ Pred akoukoľvek údržbou a opravami vždy vyberte akumulátor!

Starostlivosť o výrobok

- Opatrne odstráňte pevne usadené nečistoty.
- Ak sú k dispozícii, vetracie štrbiny opatrne vyčistite suchou, mäkkou kefkou.
- Kryt vyčistite len mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Na čistenie kontaktov na výrobku použite čistú, suchú handru.

Starostlivosť o lítiovo-iónové akumulátory

- Akumulátor nikdy nepoužívajte s upchatými vetracími štrbinami. Vetracie štrbiny opatrne vyčistite suchou, mäkkou kefkou.
- Vyvarujte sa zbytočného vystavovania akumulátora prachu alebo nečistotám. Akumulátor nikdy nevystavujte vysokej vlhkosti (napr. neponorte do vody alebo nenechajte stáť v daždi). Ak sa akumulátor premočil, postupujte ako pri poškodenom akumulátore. Dajte ho do nehorľavej nádoby a obráťte sa na servis **Hilti**.
- Akumulátor udržiavajte čistý a zbavený cudzieho oleja a tuku. Nedovoľte, aby sa na akumulátore zbytočne nahromadil prach a nečistoty. Akumulátor vyčistite suchou, mäkkou kefkou alebo čistou, suchou handrou. Nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti. Nedotýkajte sa kontaktov akumulátora a neodstraňujte z nich tuk aplikovaný z výroby.
- Kryt vyčistite len mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti.

Údržba a oprava

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Neodborné opravy na elektrických častiach môžu viesť k závažným poraneniam a popáleninám.

- ▶ Opravy elektrických častí smie vykonávať iba školený elektromechanik.
- Pravidelne kontrolujte všetky viditeľné časti, či nie sú poškodené a ovládacie prvky, či správne fungujú.
- V prípade poškodenia a/alebo poruchy funkcie výrobok nepoužívajte. Výrobok nechajte neodkladne opraviť v servisnom stredisku **Hilti**.
- Po prácach spojených so starostlivosťou a udržiavaním výrobku pripevnite všetky ochranné zariadenia a skontrolujte ich bezchybné fungovanie.



i Na bezpečnú prevádzku používajte len originálne náhradné súčiastky, spotrebné materiály a príslušenstvo. Firmou **Hilti** schválené náhradné súčiastky, spotrebné materiály a príslušenstvo pre váš výrobok nájdete vo vašom **Hilti Store** alebo na stránke: www.hilti.group

9.1 Výmena gumových nožičiek

Gumové nožičky osvetľovacej veže sú dostupné ako náhradný diel.

1. Odskrutkujte upevňovacie skrutky z gumových nožičiek a poškodené nožičky odstráňte.
2. Nasadte nové gumové nožičky na osvetľovaciu vežu a priskrutkujte ich k veži pomocou upevňovacích skrutiek.
 - ▶ Ručne utiahnite upevňovacie skrutky.

9.2 Výmena krytu hlavy svietidla

Kryt hlavy svietidla je dostupný ako náhradný diel.

1. Odskrutkujte všetky vonkajšie upevňovacie skrutky z hlavy svietidla a odstráňte poškodený kryt.
2. Nasadte nový kryt na hlavu svietidla. Uistite sa, že otvory v kryte a hlave svietidla sú navzájom zhodné. Uistite sa, že tesnenie správne sedí.

Materiál

Kryt hlavy svietidla SL 10-22-H

3. Zaskrutkujte upevňovacie skrutky naspäť do hlavy svietidla.
 - ▶ Skrutky ručne utiahnite do križa.

10 Preprava a skladovanie

Preprava akumulátorového náradia a akumulátorov



POZOR

Neúmyselné spustenie pri preprave !

- ▶ Produkty vždy prepravujte bez vložených akumulátorov!
- ▶ Vyberte akumulátor/akumulátory.
- ▶ Akumulátory nikdy neprepravujte voľne položené. Počas prepravy by sa mali akumulátory chrániť nadmerným nárazom a vibráciám a izolovať od vodivých materiálov alebo iných akumulátorov, aby neprišli do styku s opačným pólom batérie a nedošlo ku skratu. **Dodržiavajte miestne prepravné predpisy pre akumulátory.**
- ▶ Akumulátory sa nesmú posielat' poštou. Ak chcete zaslať nepoškodené akumulátory, obráťte sa na kuriérsku službu.
- ▶ Výrobok a akumulátory skontrolujte pred každým použitím, ako aj pred a po dlhšej preprave, či nie sú poškodené.

Skladovanie akumulátorového náradia a akumulátorov



VAROVANIE

Náhodné poškodenie spôsobené chybnými alebo vytekajúcimi akumulátormi !

- ▶ Produkty vždy skladujte bez vložených akumulátorov!
- ▶ Výrobok skladujte v chlade a suchu. Dodržiavajte medzné hodnoty teploty, ktoré sú uvedené v technických údajoch.
- ▶ Neuschovávajte akumulátory na nabíjačke. Po nabíjaní akumulátor vždy vyberte z nabíjačky.
- ▶ Akumulátory nikdy neskladujte na slnku, na vykurovacom telese alebo za oknami.
- ▶ Výrobok a akumulátory skladujte mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.
- ▶ Výrobok a akumulátory skontrolujte pred každým použitím, ako aj pred a po dlhšom skladovaní, či nie sú poškodené.



10.1 Ramenný popruh

POZOR

Nebezpečenstvo pri nedostatočnom upevnení Ramenný popruh sa uvoľní a osvetľovacia veža spadne.
 ► Pri používaní ramenného popruhu sa uistite, že je správne pripravený k osvetľovacej veži.

Pomocou ramenného popruhu možno osvetľovaciu vežu ľahko a pohodlne prepravovať.

- Zaveďte ramenný popruh do očiek ramenného popruhu. Skontrolujte, či bezpečne drží.

11 Pomoc v prípade porúch

Pri všetkých poruchách venujte pozornosť indikácii stavu akumulátora. Pozri kapitolu **Indikácie lítiového akumulátora** → strana 168.

Pri výskyte takých porúch, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke, alebo ktoré nedokážete odstrániť sami, sa obráťte na náš servis **Hilti**.

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Osvetľovacia veža sa nakláňa alebo je nestabilná.	Nohy statívu nie sú zaistené.	► Keď sa nohy statívu vyklopia, rukoväť musí počuteľne zapadnúť. → strana 171
	Osvetľovacia veža je postavená na nerovnom povrchu.	► Postavte osvetľovaciu vežu na rovný povrch.
	Poškodené/opotrebované gumové nožičky.	► Vymeňte gumové nožičky. → strana 173
	Ťahové napätie sieťového kábla.	► Sieťový kábel uložte tak, aby nehrozilo zakopnutie. → strana 171 ► Sieťový kábel uložte tak, aby nevznikalo ťahové napätie.
LED diódy akumulátora nič nesignalizujú	Akumulátor je chybný.	► Obráťte sa na servis Hilti .

12 Likvidácia

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pri nesprávnej likvidácii! Ohrozenie zdravia spôsobené unikajúcimi plynmi alebo kvapalinami.

- Poškodené akumulátory neposielajte!
- Prípojky zakryte nevodivým materiálom, aby ste zabránili skratom.
- Akumulátory likvidujte tak, aby sa nedostali do rúk detí.
- Akumulátor odovzdajte vo vašom **Hilti Store** alebo sa obráťte na príslušnú prevádzku na likvidáciu odpadu.

Výrobky značky **Hilti** sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovateľných materiálov je ich správne separovanie. V mnohých krajinách firma **Hilti** odoberie vaše staré zariadenie na recykláciu. Informujte sa v zákazníckom servise **Hilti** alebo u svojho obchodného poradcu.



- Elektrické prístroje, elektronické zariadenia a akumulátory nedávajte do domáceho odpadu!

13 Záruka výrobcu

- Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti **Hilti**.



14 **Đalšie informácie**

Đalšie informácie o obsluhu, technológii, životnom prostredí a recyklácii nájdete na nasledujúcom odkaze: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

Tento odkaz nájdete na konci návodu na obsluhu ako QR kód.

Eredeti használati utasítás

1 **A használati utasításra vonatkozó adatok**

1.1 **A használati utasításhoz**

- Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a használati utasítást. Ez a biztonságos munkavégzés és a hibamentes kezelés előfeltétele.
- Vegye figyelembe a használati utasításban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.
- Ezt a használati utasítást mindig tárolja a termék közelében, és a terméket csak ezzel a használati utasítással együtt adja tovább harmadik személynek.

1.2 **Jelmagyarázat**

1.2.1 **Figyelmeztetések**

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő figyelmeztetéseket használjuk:

VESZÉLY

VESZÉLY !

- ▶ Súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezető közvetlen veszély esetén.

FIGYELMEZTETÉS

FIGYELMEZTETÉS !

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy olyan lehetséges veszélyre, amely súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

VIGYÁZAT

VIGYÁZAT !

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

1.2.2 **Szimbólumok a használati utasításban**

A jelen használati utasítás a következő szimbólumokat használja:

	Tartsa be a használati utasítást
	Alkalmazási útmutatók és más hasznos tudnivalók
	Újrahasznosítható anyagokkal való bánásmód
	Az elektromos gépeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétkébe
	Hilti lítium-ion akku
	Hilti töltőkészülék

1.2.3 **Az ábrákon használt szimbólumok**

Az ábrákon a következő szimbólumokat használjuk:



2384868

2	Ezek a számok a jelen használati utasítás elején található ábrákra vonatkoznak.
3	Az ábrák számozása a fontos munkalépésekre vagy fontos részegységekre utal. A szövegben ezeket a munkalépéseket vagy részegységeket megfelelő számokkal emelik ki, pl. (3) .
11	Az áttekintő ábrában használt pozíciószámok a termék áttekintésére szolgáló szakasz jelmagyarázatában lévő számokra utalnak.
	Ez a jel hívja fel a figyelmét arra, hogy a termék használata során különös odafigyeléssel kell eljárnia.

1.3 Termékhez kötődő szimbólumok

1.3.1 Általános szimbólumok

A termékhez kötődő szimbólumok.

	A termék NFC technológiás, iOS és Android platformokkal kompatibilis adatátvitelhez használható.
	Ne nézzen a bekapcsolt fényforrásba.
	Váltóáram
	Egyenáram
	II. érintésvédelmi osztály (kettős szigetelés)
Li-Ion	Lítium-ion akku
	Az akkut soha ne használja ütszerszámként.
	Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le az akkut. Ne használjon olyan akkut, amelyet ütés ért vagy egyéb módon sérült.

1.4 Termékinformációk

A **HILTI** termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a gépet csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.

A típusjelölés és a sorozatszám a típus táblán található.

- ▶ Jegyezze fel a sorozatszámot a következő táblázatba. Amennyiben kérdéssel fordul a képviselőtünkhöz vagy a szervizhez, szüksége lesz ezekre a termékadatokra.

Termékadatok

Oszloplámpa	SL 10-22
Generáció	01
Sorozatszám	

1.5 Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó kizárólagos felelőssége tudatában kijelenti, hogy ez a termék megfelel az érvényben lévő törvényeknek és szabványoknak. A megfelelési nyilatkozat másolatát a dokumentáció végén találja.

A műszaki dokumentáció helye:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Biztonság

2.1 Fontos biztonsági tudnivalók

⚠ Figyelmeztetés! Olvassa el valamennyi előírást. Az alábbiakban felsorolt előírások helytelen betartása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.



- ▶ Tartsa tisztán a munkahelyét és jól világítsa meg. Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- ▶ A terméket és a tartozékokat csak kifogástalan műszaki állapotban használja.
- ▶ Soha ne végezzen módosításokat vagy változtatásokat a terméken vagy a tartozékokon.
- ▶ Ezt a terméket csökkent fizikai, érzékelésbeli vagy mentális képességekkel bíró, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek nem használhatják.
- ▶ A terméket tartsa távol gyermekektől.
- ▶ A gyermekeket meg kell tanítani arra, hogy nem játszhatnak a géppel, a továbbiakban felügyelni kell ennek betartását.
- ▶ Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes helyen.
- ▶ Tartsa távol a terméket az esőtől és a nedvesség hatásaitól. Ha víz hatol be a termékbe, az növeli az áramütés kockázatát.
- ▶ Az áramütés veszélyének csökkentésére esőben, víz alatt vagy egyéb folyadékban ne használja a terméket. Úgy állítsa fel a terméket, hogy az leesés esetén ne eshessen vízbe.
- ▶ Ne fedje le a lámpafejet.
- ▶ Ne érjen hozzá a termék forgó alkatrészeihez. Égési sérülés veszélye áll fenn!
- ▶ Az ebben a lámpában található fényforrást kizárólag a gyártó vagy a gyártó ügyfélszolgálat, illetve megfelelően minősített személy cserélheti ki. Forduljon a **Hilti** Szervízhez, ha a fényforrás elérte élettartama végét.
- ▶ Sérülésveszély a leeső szerszámok és/vagy tartozékok miatt. A munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor és a tartozék biztonságosan rögzítve vannak-e.
- ▶ Ne nézzen bele közvetlenül a fényforrásba, és ne világítson azzal mások arcába. Megvakulás veszélye áll fenn!
- ▶ A lámpaoszlop össze- és szétszereléskor viseljen védőkesztyűt. Fennáll a zúzódásveszély.
- ▶ Ne helyezzen idegen tárgyakat a termékbe.
- ▶ Csak kihajtott állványlábakkal használja a lámpát.
- ▶ Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a terméket soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól és éles peremektől. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

2.2 Akkumulátoros készülékek gondos használata és kezelése

- ▶ **A Li-ion akkuk biztonságos kezelésére és használatára vegye figyelembe a következő biztonsági tudnivalókat.** Ezek figyelmen kívül hagyása bőrirritációt, súlyos korrozív sérülést, kémiai égési sérülést, tüzet és/vagy robbanást okozhat.
- ▶ Az akkut csak kifogástalan műszaki állapotban használja.
- ▶ A sérülések elkerülése és az egészségére erősen ártalmas folyadékok kifolyásának megakadályozására odafigyeléssel használja az akkut!
- ▶ Az akkut semmi esetre sem módosíthatók vagy manipulálhatók!
- ▶ Az akkut tilos szétszedni, összepréselni, 80 °C (176 °F) fölé hevíteni vagy elégetni.
- ▶ Ne használjon vagy töltsön olyan akkut, amelyet ütés ért, vagy egyéb más módon sérült. Rendszeresen ellenőrizze az akkukat sérülés szempontjából.
- ▶ Soha ne használjon újrafelhasznált vagy javított akkukat.
- ▶ Az akkut vagy akkumulátoros elektromos kéziszerszámot soha ne használja ütőszerszámként.
- ▶ Az akkukat soha ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, magas hőmérsékletnek, szikráképződésnek vagy nyílt lángnak. Ezek robbanást okozhatnak.
- ▶ Ne érintse ujjal, szerszámmal, ékszerrel vagy egyéb elektromosan vezető tárgyakkal az akkumulátor pólusait. Ez az akku sérülését okozhatja, valamint anyagi károkhoz és sérülésekhez vezethet.
- ▶ Tartsa távol az akkumulátort esőtől, nedvességtől és folyadékoktól. A behatoló folyadék rövidzárlatot, áramütést, égési sérülést, tüzet és robbanást okozhat.
- ▶ Csak az ehhez az akkumulátortípushoz tervezett töltőkészülékeket és elektromos kéziszerszámokat használja. Ehhez vegye figyelembe a megfelelő használati utasítás adatait.
- ▶ Ne használjon és ne tárolja az akkut robbanásveszélyes környezetben.



- Ha érintésre túl forró az akku, akkor lehet, hogy meghibásodott. Állítsa az akkut egy látható, nem gyúlékony helyre, éghető anyagoktól elegendő távolságra. Hagyja lehűlni az akkut. Amennyiben egy óra elteltével még mindig túl forró az akku érintésre, akkor meghibásodott. Forduljon a **Hilti** Szervizhez vagy olvassa el a „Tudnivalók a **Hilti** Li-ion akkuk biztonságával és alkalmazásával kapcsolatban” c. dokumentumot.

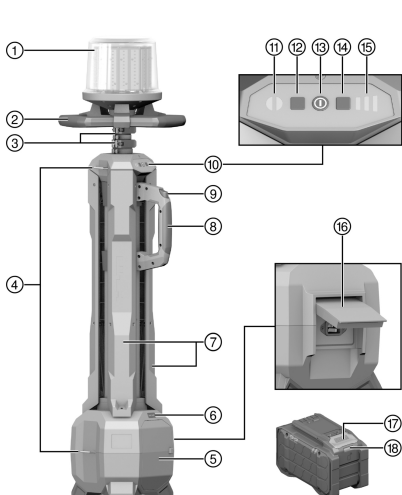


Vegye figyelembe a lítium-ion akkuk szállítására, tárolására és alkalmazására vonatkozó speciális irányelveket.

Olvassa el a **Hilti** Li-ion akkuk biztonságával és alkalmazásával kapcsolatos tudnivalókat, amelyeket a jelen használati utasítás végén található QR-kód beolvasásával érhet el.

3 Leírás

3.1 Termékáttekintés



- ① Lámpatest / Lámpafej
- ② Lámpafej tolokengyele
- ③ Magasságbeállítás szorítókarja
- ④ Szemek a vállpánthoz
- ⑤ Akkurekesz fedele
- ⑥ Akkutöltöttség kijelző
- ⑦ Állványlábak
- ⑧ Hordfogantyú
- ⑨ Állványkioldó
- ⑩ Kezelőmező
- ⑪ Megvilágított tartomány kijelző
- ⑫ Megvilágított tartomány gomb
- ⑬ Be/ki gomb
- ⑭ Fényerő gomb
- ⑮ Fényerő kijelző
- ⑯ Csatlakozóaljzat fedéllel
- ⑰ Akkukioldó gomb
- ⑱ Akku állapotjelzője

3.2 Rendeltetésszerű használat

Az ismertetett termék egy beépített állvánnyal rendelkező oszloplámpa. Az oszloplámpa építési munkaterületek megvilágítására szolgál, és 360°-os fénylefedettséget biztosít legalább 6500 lumen fényerővel. Az oszloplámpa kábel nélkül és hálózati kábellel is használható.



Ez a termék D energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

- Ehhez a termékhez csak B 22-es típusosozatú **Hilti** Nuron Li-ion akkumulátorokat használjon. A termék optimális teljesítménye érdekében a **Hilti** a jelen használati utasítás végén található táblázatban megadott akkumulátorok használatát javasolja.
- Ezekhez az akkumulátorokhoz csak a jelen használati utasítás végén található táblázatban megadott típusú **Hilti** töltőkészülékeket használja.

3.3 Szállítási terjedelem

Oszloplámpa, vállpánt, használati utasítás

A termékéhez jóváhagyott további rendszertartozékokat a **Hilti Store** helyen vagy a következő oldalon talál: www.hilti.group

3.4 Li-ion akku megjelenítése

A **Hilti** Nuron Li-ion akkuk megjelenítik a töltöttségi állapotot, a hibáüzeneteket és az akku állapotát.



3.4.1 A töltési állapot és hibaüzenetek megjelenítése

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély leeső akku miatt!

- ▶ Behelyezett akku esetén a kioldógomb megnyomása után győződjön meg arról, hogy az akkumulátort előírászerűen helyezte vissza a termékbe, és az bepattant a helyére.

A következő kijelzések egyikének megjelenítéséhez nyomja meg röviden az akku kioldógombját.

A töltöttségi állapot és a lehetséges üzemzavarok folyamatosan megjelennek, amíg a csatlakoztatott termék be van kapcsolva.

Állapot	Jelentés
Négy (4) LED folyamatos zöld fénnel világít	Töltöttségi állapot: 100% és 71% között
Három (3) LED folyamatos zöld fénnel világít	Töltöttségi állapot: 70% és 51% között
Két (2) LED folyamatos zöld fénnel világít	Töltöttségi állapot: 50% és 26% között
Egy (1) LED folyamatos zöld fénnel világít	Töltöttségi állapot: 25% és 10% között
Egy (1) LED lassú zöld fénnel villog	Töltöttségi állapot: < 10%
Egy (1) LED gyors zöld fénnel villog	A Li-ion akku teljesen lemerült. Töltse fel az akkut. Ha a LED az akkumulátor feltöltését követően is még mindig gyorsan villog, akkor forduljon a Hilti Szervizhez.
Egy (1) LED gyors sárga fénnel villog	A Li-ion akku vagy az azzal összekapcsolt termék túlterhelt, túl hideg, túl forró vagy egyéb működési zavar áll fenn. Hozza a terméket és az akkut az ajánlott munkahőmérsékletre és ügyeljen arra, hogy ne terhelje túl használat közben. Ha az üzenet továbbra is fennáll, forduljon a Hilti Szervizhez.
Egy (1) LED sárga fénnel világít	A Li-ion akku és az azzal összekötött termék nem kompatibilisek. Kérjük, forduljon a Hilti Szervizhez.
Egy (1) LED gyors piros fénnel villog	A Li-ion akku zárva van, és nem használható tovább. Kérjük, forduljon a Hilti Szervizhez.

3.4.2 Az akku állapotkijelzései

Az akkumulátor állapotának lekérdezéséhez tartsa három másodpercnél hosszabb ideig lenyomva a kioldógombot. A rendszer nem ismeri fel az akkumulátor hibás működését olyan helytelen használat miatt, mint például a leejtés, átszúrás, külső hő okozta sérülés stb.

Állapot	Jelentés
Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fénnel világít, majd az egyik (1) LED folyamatosan zölden világít.	Az akku továbbra is használható.
Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fénnel világít, majd az egyik (1) LED sárga fénnel villog.	Az akku állapotának lekérdezése nem zárható le. Ismétlje meg a műveletet vagy forduljon a Hilti Szervizhez.
Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fénnel világít, majd az egyik (1) LED folyamatosan pirosan világít.	Ha a csatlakoztatott termék továbbra is használható, akkor a fennmaradó akkukapacitás 50% alatt van. Ha egy csatlakoztatott termék nem használható tovább, akkor az akkut annak élettartama végén ki kell cserélni. Kérjük, forduljon a Hilti Szervizhez.



4 Műszaki adatok

4.1 Termékinformációk

Hálózati tápellátás (hálózatról történő üzeme- lésnél)	100-240 V	≤ 55 W
Áram (akkumulátoros üzemnél)	21,6 V	≤ 50 W
Teljesítménytényező (hálózatról történő üzeme- lésnél)		> 0,9
Az EPTA-Procedure 01 szerinti tömeg akku nélkül		9,3 kg
Védettség akkumulátoros üzemnél		IP 55
Védettség hálózatról történő üzeme- lésnél		IP 20
Környezeti hőmérséklet működés közben		-17 °C ... 40 °C
Tárolási hőmérséklet		-20 °C ... 70 °C

4.2 Akku

Akku üzemi feszültsége	21,6 V
Akku tömege	Lásd a használati utasítás végén
Környezeti hőmérséklet működés közben	-17 °C ... 60 °C
Tárolási hőmérséklet	-20 °C ... 40 °C
Akkuhőmérséklet a töltés kezdetekor	-10 °C ... 45 °C

5 Hosszabbítókábel használata

Hosszabbítókábel használata

FIGYELMEZTETÉS

Sérült kábel miatt fellépő veszély! Ne érintse a vezetéket, ha az munka közben megsérül. Húzza ki a gép csatlakozóvezetékét a dugaszolóaljzattól.

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a gép csatlakozóvezetékét, és sérülés esetén cseréltesse ki egy felhatalmazott szakemberrel.
- Csak az adott felhasználási területre engedélyezett, megfelelő vezeték-keresztmetszetű hosszabbítókábel használjon. Ellenkező esetben a gép teljesítménye csökkenhet és a hosszabbítókábel túlhevülhet.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbítókábel épségét.
- A sérült hosszabbítókábelt cserélje ki.
- Ha hosszabbítókábelt használ, annak szabványosnak kell lennie.



A dokumentáció végén található QR-kódon keresztül kaphat további információt az ajánlott minimális keresztmetszetre és maximális kábelhosszra vonatkozóan.

6 A munkahely előkészítése

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély szándékatlan elindulás miatt!

- ▶ Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a vonatkozó termék ki van kapcsolva.
- ▶ A gép beállítása vagy az alkatrészek cseréje előtt vegye ki az akkut.

VIGYÁZAT

Sérülésveszély! A termék véletlen elindítása.

- ▶ A gép beállítása vagy az alkatrészek cseréje előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

6.1 Az akku töltése

1. A töltés előtt olvassa el a töltőkészülék használati utasítását.



2. Ügyeljen arra, hogy az akku és a töltőkészülék érintkezői tiszták és szárazak.
3. Az akkut a megengedett töltőberendezésben töltsse fel. → Oldal 178

6.2 Az akku behelyezése

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély rövidzárlat vagy leeső akku miatt!

- ▶ Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy az akkuhoz és a termék érintkezőihez nem ér hozzá idegen tárgy.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy az akku mindig megfelelően rögzül.

1. Az első üzembe helyezés előtt töltsse fel teljesen az akkut.
2. Nyissa ki az akkurekesz fedelét **(1)**.
3. Tolja az akkut a termékbe, míg az hallhatóan be nem rezesel **(2)**.
4. Ellenőrizze az akku biztos illeszkedését.
5. Zárja az akkurekesz fedelét.

6.3 Az akku eltávolítása

1. Nyomja meg az akku kioldógombját.
2. Húzza ki az akkut a termékből.

6.4 Felállítás

1. Sík területre állítsa az oszloplámpát.
2. Reteszelje ki az állványlábakat az állványkioldó **(1)** megnyomásával, és húzza le a hordfogantyút **(2)**, míg az bereteszel.



Az oszloplámpát a nagyobb stabilitás érdekében rögzíteni lehet az alapra.

3. Az oszloplámpa alapra való rögzítéséhez fúrjon három lyukat az állványlábak helyén.

Műszaki adatok

Az állványlábban lévő furatok átmérője	6 mm
--	------

4. Rögzítse az oszloplámpát az alapra. Az alapnak megfelelő rögzítőeszközt használjon. Vegye figyelembe a rögzítőeszköz használati utasítását.

6.5 Magasság beállítása

1. Nyissa ki az egyik szorítókart **(1)**.
2. Tolja a lámpafejet a kívánt magasságra **(2)**.
3. Zárja újra a szorítókart **(1)**.
4. Szükség esetén ismételje az 1–3. lépéseket a további teleszkópos meghosszabbításhoz.

7 Üzemeltetés

FIGYELMEZTETÉS

Sérült kábel miatt fellépő veszély! Azonnal csatlakoztassa le a készüléket és a kábelt a hálózatról, ha munka közben megsérül a hálózati kábel vagy a hosszabbítókábel. Ne érintse meg a meghibásodott részt!

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozóvezetékeket. Cserélje ki a hibás hosszabbítókábel. Cseréltesse ki a sérült csatlakozókábelt egy felhatalmazott szakemberrel.

Mindig ajánlott legfeljebb 30 mA kioldóáramú hibaáram-védőkapcsolót (RCD) használni.

7.1 Bekapcsolás / kikapcsolás

1. Nyomja meg a be/ki gombot a termék bekapcsolásához.
2. Nyomja meg ismételten a be/ki gombot a termék kikapcsolásához.



7.2 Megvilágítási tartomány kiválasztása

- ▶ Nyomja meg többször a megvilágítási tartomány gombot, amíg el nem éri a kívánt tartományt.
 - ▶ A megvilágítási tartomány a megvilágítási tartomány kijelzőn lesz látható.

7.3 Fényerő kiválasztása

- ▶ Nyomja meg többször a fényerő gombot, míg el nem éri a kívánt fényerőt.
 - ▶ A fényerő a fényerő kijelzőn lesz látható.

8 Opcionális tartozék

8.1 Hálózati kábel



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély! A behatoló víz életveszélyes áramütéshez vezethet.

- ▶ Csak akkor csatlakoztasson hálózati kábelt, ha száraz környezetben használja a terméket.



VIGYÁZAT

Botlás- / leesésveszély! Lazán elhelyezett kábelek botlás- és elesésveszélyt, illetve az oszloplámpa felborulását okozhatják.

- ▶ Úgy helyezze el és rögzítse a hálózati kábelt és adott esetben a hosszabítókábelt a legközelebbi földelt csatlakozóaljzatig, hogy ne álljon fenn botlásveszély.

Opcionálisan egy hálózati kábelt is csatlakoztathat az oszloplámpa áramellátásához.



Kizárólag gumibevonatú hálózati kábelt használjon, legalább 1,5 mm (AWG 15) vezetékátmérővel. Bizonyos piacokon a **Hilti** opcionálisan hálózati kábelt is kínál.

1. Nyissa fel az oszloplámpa csatlakozóaljzatának fedelét.
2. Dugja a hálózati kábel csatlakozódugóját az oszloplámpa csatlakozóaljzatába.
3. Dugja a hálózati kábel hálózati csatlakozóját egy csatlakozóaljzatba.



A már behelyezett akku az oszloplámpában maradhat. Az oszloplámpa felismeri, ha csatlakoztatták a hálózati kábelt és bontja a kapcsolatot az akkuval. Az oszloplámpa nem szolgál töltőkészülékként, az akku nem töltődik.

9 Ápolás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély behelyezett akku esetén !

- ▶ Minden ápolási és karbantartási munka előtt vegye ki az akkut!

A termék ápolása

- Óvatosan távolítsa el a makacs szennyeződést.
- Ha van, óvatosan tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat száraz, puha kefével.
- Csak nedves törölkendővel tisztítsa a burkolatot. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.
- A termék érintkezőinek tisztításához tiszta, száraz törölkendőt használjon.

A Li-ion akkuk ápolása

- Soha ne használja az akkut eltömődött szellőzőnyílásokkal. Óvatosan tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat száraz, puha kefével.
- Ne tegye ki az akkut szükségtelenül por és szennyeződés hatásának. Soha ne tegye ki az akkut nagy mennyiségű nedvességnek (pl. ne merítse vízbe és ne hagyja az esőn).
Ha egy akku átnedvesedett, akkor azt sérült akkuként kezelje. Különítse el egy nem gyúlékony tartóba, és forduljon a **Hilti** Szervizhez.



- Az akkut tartsa távol idegen olajtól és zsírtól. Ne hagyja, hogy az akkun felesleges por és szennyeződés gyűljön össze. Tisztítsa meg az akkut száraz, puha kefével vagy száraz, tiszta törlőkendővel. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket. Ne érjen hozzá az akku érintkezőihez, és ne távolítsa el az érintkezőkről a gyárilag felvitt zsírt.
- Csak nedves törlőkendővel tisztítsa a burkolatot. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.

Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye! Az elektromos alkatrészek nem szakszerű javítása súlyos sérülésekhez és égési sérülésekhez vezethet.

- ▶ A gép elektromos részeit csak szakképzett villamossági szakember javíthatja.
- Rendszeresen ellenőrizze a látható részeket sérülés, illetve a kezelőelemeket kifogástalan működés szempontjából.
- Sérülések és/vagy funkciózavar esetén ne működtesse a terméket. Haladéktalanul javíttassa meg a terméket egy **Hilti** Szervizben.
- Ápolási és karbantartási munkák után állítson vissza minden védőfelszerelést, és ellenőrizze azok kifogástalan működését.



A biztonságos üzemelés érdekében csak eredeti pótalkatrészeket, fogyóanyagokat és tartozékokat használjon. A **Hilti** által engedélyezett pótalkatrészeket, fogyóanyagokat és tartozékokat termékéhez megtalálja a **Hilti Store** helyeken vagy az alábbi címen: www.hilti.group

9.1 Gumitalpak cseréje

Az oszloplámpához tartozó gumitalpak pótalkatrészként beszerezhető.

1. Csavarozza ki a rögzítőcsavarokat a gumitalpából, és távolítsa el a sérült gumitalpokat.
2. Helyezze az új gumitalpokat az oszloplámpára, és csavarozza fel a rögzítőcsavarokkal.
 - ▶ Húzza meg a csavarokat kézzel.

9.2 Lámpafej burkolatának cseréje

A lámpafej burkolata pótalkatrészként beszerezhető.

1. Csavarozza ki a külső rögzítőcsavarokat a lámpafejből, és vegye le a sérült burkolatot.
2. Helyezze fel az új burkolatot a lámpafejre. Ügyeljen arra, hogy a burkolat és a lámpafej furatai fedik egymást. Ügyeljen a tömítés megfelelő elhelyezkedésére.

Anyag

Lámpafej burkolata SL 10-22-H

3. Csavarozza vissza a rögzítőcsavarokat a lámpafejbe.
 - ▶ Húzza meg átlósan a csavarokat a kezével.

10 Szállítás és tárolás

Az akkumulátoros kéziszerszámok és az akkumulátorok szállítása

VIGYÁZAT

Nem szándékos indítás szállításkor !

- ▶ A terméket mindig behelyezett akku nélkül szállítsa.
- ▶ Vegye ki az akkukat.
- ▶ Az akkukat soha ne szállítsa ömlesztve. A szállítás során az akkukat a túl nagy ütődéstől és rezgéstől védeni kell, minden vezetőképes anyagtól és a többi akkumulátortól el kell választani, hogy más akkumulátorpólussal ne kerülhessenek érintkezésbe, és ne okozhassanak rövidzárlatot. **Vegye figyelembe az akkukra vonatkozó helyi szállítási előírásokat.**
- ▶ Az akkukat tilos postával küldeni. Forduljon szállítványozóhoz, ha sértetlen akkukat szeretne küldeni.
- ▶ Minden használat előtt, illetve hosszabb szállítás előtt és után ellenőrizze az akkumulátor és a termék sértetlenségét.



FIGYELMEZTETÉS
Véletlen károsodás hibás vagy kifolyó akkuk miatt. !

- ▶ A terméket mindig behelyezett akku nélkül tárolja.
- ▶ A terméket és az akkukat száraz, hűvös helyen tárolja. Vegye figyelembe a műszaki adatok alatt megadott hőmérsékleti határértékeket.
- ▶ Az akkukat ne a töltőkészüléken tárolja. A töltési folyamatot követően az akkumulátort mindig vegye le a töltőkészületről.
- ▶ Soha ne tárolja az akkut tűző napon, hőforráson vagy üveglap mögött.
- ▶ A terméket és az akkut úgy tárolja, hogy azokhoz gyermekek, valamint illetéktelen személyek ne férhessenek hozzá.
- ▶ Minden használat előtt, illetve hosszabb idejű tárolás előtt és után ellenőrizze az akkumulátor és a termék sértetlenségét.

10.1 Vállheveder
VIGYÁZAT

Elégtelen rögzítés miatti veszély A vállpánt leoldódik, és az oszloplámpa leesik.

- ▶ Vállpánt használatánál ügyeljen arra, hogy azt megfelelő módon rögzítették az oszloplámpán.

A vállpánt segítségével az oszloplámpa egyszerűen és kényelmesen szállítható.

- ▶ Akassza a vállpántot az erre használatos szemekbe. Ellenőrizze az akku stabil rögzítését.

11 Hibakeresés

Zavar esetén vegye figyelembe az akku állapotjelzőjét. Lásd: **Li-ion akku megjelenítése** → Oldal 178.

A táblázatban fel nem sorolt zavarok, illetve olyan zavarok esetén, amelyeket saját maga nem tud elhárítani, kérjük, forduljon a **Hilti** Szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Az oszloplámpa könnyen felborul vagy instabilan áll.	Az állványlábak nincsenek reteszelve.	▶ A hordfogantyúnak hallhatóan be kell reteszelnie, ha összecusukja az állvány lábait. → Oldal 181
	Egyenetlen felszínre állították az oszloplámpát.	▶ Sík felületen állítsa fel az oszloplámpát.
	A gumitalpak sérültek/elkoptak.	▶ Cserélje ki a gumitalpakat. → Oldal 183
	A hálózati kábel húzófeszültség alatt van.	▶ Úgy vezesse el a hálózati kábelt, hogy ne keletkezzen botlásveszély. → Oldal 182 ▶ Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy ne keletkezzen húzófeszültség.
Az akku LED-jei nem jeleznek ki semmit	Az akku meghibásodott.	▶ Forduljon a Hilti Szervizhez.

12 Ártalmatlanítás
FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a szakszerűtlen ártalmatlanítás miatt! Egészségkárosodás veszélye a kilépő gázok és folyadékok miatt.

- ▶ Sérült akkut ne küldjön csomagküldő szolgálattal!
- ▶ A csatlakozókat nem vezető anyaggal fedje le a rövidzárlat elkerülése érdekében.
- ▶ Az akkukat úgy ártalmatlanítsa, hogy azok ne kerülhessenek gyermekek kezébe.
- ▶ Az akkut **Hilti Store**-ban ártalmatlanítsa, vagy forduljon az illetékes hulladéklerakóhoz.



A Hilti termékek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. A Hilti sok országban már visszaveszi használt gépét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a Hilti ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.



- ▶ Az elektromos kéziszerszámokat, elektromos készülékeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétkébe!

13 Gyártói garancia

- ▶ A jótállás feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon a helyi Hilti partneréhez.

14 További információk

A kezeléssel, technikával, környezettel és újrahasznosítással kapcsolatos további információkat a következő linken találja: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

A link megtalálható a használati utasítás végén QR-kódként.

Originalna navodila za uporabo

1 Informacije glede navodil za uporabo

1.1 K tem navodilom za uporabo

- Pred začetkom uporabe preberite ta navodila za uporabo. To je pogoj za varno delo in nemoteno uporabo.
- Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v teh navodilih za uporabo in na izdelku.
- Navodila za uporabo vedno hranite blizu izdelka in jih vedno priložite, če izdelek posredujete drugim osebam.

1.2 Legenda

1.2.1 Opozorila

Opozorila opozarjajo na nevarnosti pri delu z izdelkom. Uporabljajo se naslednje signalne besede:



NEVARNOST

NEVARNOST !

- ▶ Za neposredno grozečo nevarnost, ki lahko pripelje do težjih telesnih poškodb ali do smrti.



OPOZORILO

OPOZORILO !

- ▶ Za morebitno grozečo nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.



PREVIDNO

PREVIDNO !

- ▶ Za možno nevarnost, ki lahko pripelje do telesnih poškodb ali materialne škode.

1.2.2 Simboli v navodilih za uporabo

V navodilih za uporabo se pojavljajo naslednji simboli:



Upoštevajte navodila za uporabo



Navodila za uporabo in druge uporabne informacije



Ravnanje z materiali, ki jih je mogoče znova uporabiti



	Električnih orodij in akumulatorskih baterij ne odstranjajte s hišnimi odpadki
	Hilti Litij-ionska akumulatorska baterija
	Hilti Polnilnik

1.2.3 Simboli na slikah

Na slikah so uporabljeni naslednji simboli:

	Te številke označujejo slike, ki so na začetku teh navodil za uporabo.
	Številke na slikah označujejo pomembne korake ali elemente, pomembne za izvedbo korakov. Ti koraki ali elementi so z ustreznimi številkami, npr. (3) , označeni tudi v besedilu.
	Na sliki Pregled so uporabljene številke položajev, ki se nanašajo na številke v legendi poglavja Pregled izdelka .
	Ta znak opozarja, da morate biti pri uporabi izdelka še posebej pozorni.

1.3 Simboli, ki so odvisni od izdelka

1.3.1 Splošni simboli

Simboli, povezani z izdelkom

	Izdelek podpira tehnologijo NFC, združljivo s platformama iOS in Android.
	Ne glejte neposredno v vklopljen vir svetlobe.
	Izmenični tok
	Enosmerni tok
	Razred zaščite II (dvojna izolacija)
	Litij-ionska akumulatorska baterija
	Akumulatorske baterije nikoli ne uporabljajte kot orodje za udarjanje.
	Akumulatorske baterije nikoli ne izpuscite. Ne uporabljajte akumulatorske baterije, ki je bila podvržena udarcem ali je kako drugače poškodovana.

1.4 Informacije o izdelku

Izdelki so namenjeni profesionalnim uporabnikom; uporablja, vzdržuje in servisira jih lahko le pooblaščen in ustrezno usposobljeno osebje. To osebje je treba dodatno poučiti o nevarnostih, ki se pojavljajo pri delu. Izdelek in njegovi pripomočki so lahko nevarni, če jih nepravilno uporablja nestrokovno osebje in če se uporabljajo v nasprotju z namembnostjo.

Tipška oznaka in serijska številka sta navedeni na tipski ploščici.

- Serijsko številko prepisite v naslednjo preglednico. Podatke o izdelku potrebujete v primeru morebitnih vprašanj za našega zastopnika ali servis.

Informacije o izdelku

Stoječa delovna svetilka	SL 10-22
Generacija	01
Serijska št.	

1.5 Izjava o skladnosti

Proizvajalec na lastno odgovornost izjavlja, da tukaj opisani izdelek ustreza veljavni zakonodaji in veljavnim standardom. Kopijo izjave o skladnosti si lahko ogledate na koncu te dokumentacije.

Tehnična dokumentacija je na voljo tukaj:



2 Varnost

2.1 Pomembna varnostna opozorila

⚠ Opozorilo! Prosimo, da navodila preberete v celoti. Posledice neupoštevanja navodil so lahko električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Prosimo, da ta navodila skrbno shranite.

- ▶ Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered ali neosvetljena delovna območja lahko povzročijo nezgode.
- ▶ Izdelek in pribor uporabljajte samo v tehnično brezhibnem stanju.
- ▶ Izdelka in pribora nikoli in na noben način ne spreminjajte.
- ▶ Osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi sposobnostmi ter pomanjkanjem znanja in izkušenj izdelka ne smejo uporabljati.
- ▶ Zavarujte izdelek pred otroki.
- ▶ Razložite otrokom, da naprava ni igrača, in jim preprečite igranje z njo.
- ▶ Izdelka ne uporabljajte tam, kjer obstaja nevarnost nastanka požara ali eksplozije.
- ▶ Izdelek zaščitite pred dežjem in vlago. Vdor vode v izdelek povečuje nevarnost električnega udara.
- ▶ Za preprečitev električnega udara izdelka ne uporabljajte na dežju ali pod vodo ali drugimi tekočinami. Izdelek postavite tako, da v primeru prevrnitve ne bo padel v vodo.
- ▶ Ne prekrivajte glave svetilke.
- ▶ Ne dotikajte se segrelih delov izdelka. Obstaja nevarnost opeklin!
- ▶ Vir svetlobe te svetilke lahko zamenja samo proizvajalec ali servisna služba proizvajalca ali podobno usposobljeno osebo. Ko vir svetlobe doseže konec svoje življenjske dobe, se obrnite na servisno službo **Hilti**.
- ▶ Nevarnost poškodb zaradi padca orodja in/ali pribora. Pred začetkom dela se prepričajte, da sta akumulatorska baterija in nameščen pribor varno pritrjena.
- ▶ Ne usmerjajte pogleda neposredno v vir svetlobe in ne svetite drugim osebam v obraz. Sicer obstaja nevarnost zaslepitve!
- ▶ Pri montaži in demontaži stoječe delovne svetilke nosite zaščitne rokavice. Obstaja nevarnost zmečkanin.
- ▶ V izdelek ne vstavljajte tujkov.
- ▶ Svetilko lahko uporabljate le z razklopljenimi nogami stojala.
- ▶ Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje izdelka in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Kabel hranite stran od vročine, olja in ostrih robov. Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

2.2 Skrbno ravnanje z akumulatorskimi baterijami in njihova uporaba

- ▶ **Upošteвайте naslednja navodila za varno uporabo litij-ionskih akumulatorskih baterij.** Če navodil ne boste upoštevali, lahko pride do draženja kože, težkih korozijskih poškodb, kemičnih opeklin, požarov in/ali eksplozij.
- ▶ Akumulatorske baterije uporabljajte samo v tehnično brezhibnem stanju.
- ▶ Z akumulatorskimi baterijami ravnajte skrbno, da preprečite poškodbe in izstopanje tekočine, saj lahko to ogrozi vaše zdravje!
- ▶ Na akumulatorskih baterijah ne smete nikoli izvajati sprememb ali z njimi slabo ravnati!
- ▶ Akumulatorskih baterij ni dovoljeno razstavljati, stiskati, segrevati na temperaturo nad 80 °C (176 °F) ali sežigati.
- ▶ Ne uporabljajte in polnite akumulatorskih baterij, ki so bile podvržene udarcem ali so kako drugače poškodovane. Redno pregledujte akumulatorske baterije glede znakov poškodb.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte recikliranih ali popravljenih akumulatorskih baterij.
- ▶ Akumulatorske baterije ali električnega orodja z vstavljeno akumulatorsko baterijo ne uporabljajte kot udarno orodje.
- ▶ Akumulatorskih baterij nikoli ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, visoki temperaturi, iskrjenju ali odprtemu plamenu. To lahko privede do eksplozij.
- ▶ Polov baterij se ne dotikajte s prsti, orodji, nakitom ali kakršnimi koli drugimi električno prevodnimi predmeti. Zaradi tega lahko pride do poškodb akumulatorske baterije ter materialne škode in telesnih poškodb.



- ▶ Akumulatorske baterije zavarujte pred dežjem, vlago in tekočinami. Vdor vlage lahko povzroči kratek stik, električni udar, opekline, požar in eksplozije.
- ▶ Uporabljajte le električna orodja in polnilnike, ki so namenjeni temu tipu akumulatorskih baterij. Pri tem upoštevajte navodila v ustreznih navodilih za uporabo.
- ▶ Akumulatorske baterije ne uporabljajte ali skladiščite v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozij.
- ▶ Če je akumulatorska baterija prevroča, da bi se je dotaknili, je morda v okvari. Akumulatorsko baterijo odložite na vidno in negorljivo mesto na zadostni razdalji stran od gorljivih materialov. Počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi. Če je akumulatorska baterija po eni uri še vedno prevroča, da bi jo prijeli, potem je v okvari. Obrnite se na servisno službo **Hilti** ali preberite dokument "Varnostni napotki in navodila za uporabo za litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti**".

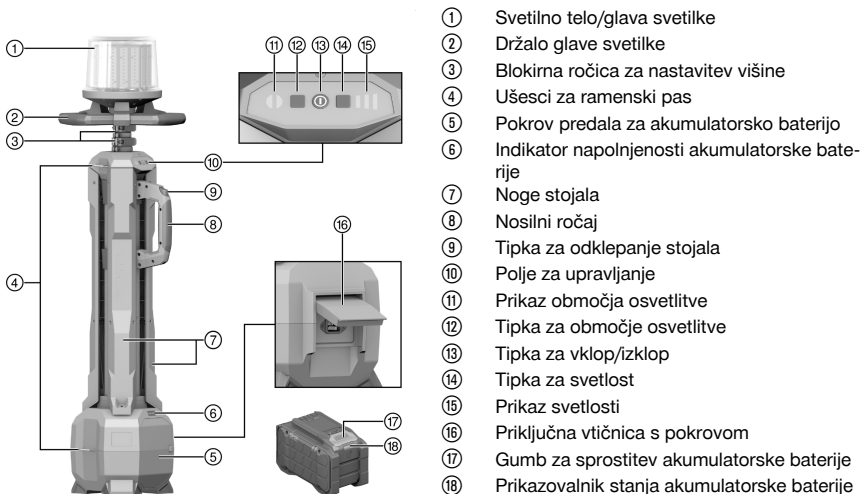


Upoštevajte posebne direktive za transport, skladiščenje in uporabo litij-ionskih akumulatorskih baterij.

Preberite varnostne napotke in navodila za uporabo za litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti**, ki jih lahko priključite s skeniranjem kode QR na koncu teh navodil za uporabo.

3 Opis

3.1 Pregled izdelka



- 1 Svetilno telo/glava svetilke
- 2 Držalo glave svetilke
- 3 Blokirna ročica za nastavitve višine
- 4 Ušesci za ramenski pas
- 5 Pokrov predala za akumulatorsko baterijo
- 6 Indikator napolnjenosti akumulatorske baterije
- 7 Noge stojala
- 8 Nosilni ročaj
- 9 Tipka za odklepanje stojala
- 10 Polje za upravljanje
- 11 Prikaz območja osvetlitve
- 12 Tipka za območje osvetlitve
- 13 Tipka za vklop/izklop
- 14 Tipka za svetlost
- 15 Prikaz svetlosti
- 16 Priključna vtičnica s pokrovom
- 17 Gumb za sprostitvev akumulatorske baterije
- 18 Prikazovalnik stanja akumulatorske baterije

3.2 Namenska uporaba

Opisani izdelek je stoječa delovna svetilka z vgrajenim stojalom. Stoječa delovna svetilka se uporablja za osvetljevanje gradbišč in zagotavlja 360-stopinjsko osvetlitev z najmanj 6500 lumni.

Stoječa delovna svetilko je mogoče uporabljati brez priključnega kabla ali s priključnim kablom.



Izdelek vsebuje vir svetlobe energijskega razreda D.

- Za ta izdelek uporabljajte le litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti** Nuron iz vrste modelov B 22. Za optimalno zmogljivost **Hilti** za ta izdelek priporoča uporabo akumulatorskih baterij, navedenih v preglednici na koncu teh navodil za uporabo.
- Za te akumulatorske baterije uporabljajte le polnilnike **Hilti** vrst modelov, navedenih v preglednici na koncu navodil za uporabo.

3.3 Obseg dobave

Stoječa delovna svetilka, ramenski pas, navodila za uporabo



Druge sistemske izdelke, ki so dovoljeni za izdelek, najdete v centru **Hilti Store** ali na spletni strani: www.hilti.group

3.4 Prikaz litij-ionske akumulatorske baterije

Litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti** Nuron lahko prikažejo stanje napoljenosti, sporočila o napakah in stanje akumulatorske baterije.

3.4.1 Prikazi za stanje napoljenosti in sporočila o napakah

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi padajoče akumulatorske baterije!

- Ko je akumulatorska baterija vstavljena in po pritisku tipke za sprostitve se prepričajte, da ste akumulatorsko baterijo znova pravilno vstavili v uporabljen izdelek.

Za dostop do enega od naslednjih prikazov na kratko pritisnite na tipko za sprostitve akumulatorske baterije. Stanje napoljenosti ter morebitne motnje so trajno prikazane, dokler je priključen izdelek vklopljen.

Stanje	Pomen
Štiri (4) LED-diode neprekinjeno svetijo zeleno	Stanje napoljenosti: 100 % do 71 %
Tri (3) LED-diode neprekinjeno svetijo zeleno	Stanje napoljenosti: 70 % do 51 %
Dve (2) LED-diodi neprekinjeno svetita zeleno	Stanje napoljenosti: 50 % do 26 %
Ena (1) LED-dioda neprekinjeno sveti zeleno	Stanje napoljenosti: 25 % do 10 %
Ena (1) LED-dioda počasi utripa zeleno	Stanje napoljenosti: < 10 %
Ena (1) LED-dioda hitro utripa zeleno	Litij-ionska akumulatorska baterija je popolnoma prazna. Napolnite akumulatorsko baterijo. Če LED-dioda po polnjenju akumulatorske baterije še vedno hitro utripa, se obrnite na servisno službo Hilti .
Ena (1) LED-dioda hitro utripa rumeno	Litij-ionska akumulatorska baterija in z njo povezan izdelek sta preobremenjena, prevroča ali prehladna oz. je prisotna druga napaka. Poskrbite, da bo temperatura izdelka in akumulatorske baterije ustrezala priporočni delovni temperaturi in izdelka med uporabo ne preobremenjujte. Če sporočilo ne izgine, se obrnite na servisno službo Hilti .
Ena (1) LED-dioda sveti rumeno	Litij-ionska akumulatorska baterija in povezan izdelek nista združljiva. Obrnite se na servisno službo Hilti .
Ena (1) LED-dioda hitro utripa rdeče	Litij-ionska akumulatorska baterija je zaklenjena in je ne morete uporabiti. Obrnite se na servisno službo Hilti .

3.4.2 Prikazi stanja akumulatorske baterije

Za priklic stanja akumulatorske baterije držite tipko za sprostitve za več kot tri sekunde. Sistem ne prepozna morebitnega napačnega delovanja baterije zaradi nepravilne uporabe, npr. padca, vbodov, zunanjih toplotnih poškodb itd.

Stanje	Pomen
Vse LED-diode zasvetijo ena za drugo in nato sveti ena (1) LED-dioda neprekinjeno zeleno.	Akumulatorsko baterijo lahko še vedno uporabljate.
Vse LED-diode zasvetijo ena za drugo in nato utripa ena (1) LED-dioda hitro rumeno.	Odčitavanje stanja akumulatorske baterije se ni moglo zaključiti. Ponovite postopek ali pa se obrnite na servisno službo Hilti .



Stanje	Pomen
Vse LED-diode zasvetijo ena za drugo in nato sveti ena (1) LED-dioda neprekinjeno rdeče.	Če lahko priključen izdelek še naprej uporabljate, je preostanek zmogljivosti akumulatorske baterije pod 50 %. Če priključenega izdelka ni mogoče več uporabljati, je akumulatorska baterija na koncu življenjske dobe in jo morate zamenjati. Obrnite se na servisno službo Hilti .

4 Tehnični podatki

4.1 Informacije o izdelku

Omrežni tok (pri načinu delovanja na elektriko)	100-240 V	≤ 55 W
Električni tok (pri načinu delovanja z akumulatorsko baterijo)	21,6 V	≤ 50 W
Faktor moči (pri načinu delovanja na elektriko)		> 0,9
Teža v skladu z EPTA-Procedure 01 brez akumulatorske baterije		9,3 kg
Vrsta zaščite (pri načinu delovanja z akumulatorsko baterijo)		IP 55
Vrsta zaščite pri načinu delovanja na elektriko		IP 20
Temperatura okolice med delovanjem		-17 °C ... 40 °C
Temperatura skladiščenja		-20 °C ... 70 °C

4.2 Akumulatorska baterija

Delovna napetost akumulatorske baterije	21,6 V
Teža akumulatorske baterije	Glejte konec navodil za uporabo
Temperatura okolice med delovanjem	-17 °C ... 60 °C
Temperatura skladiščenja	-20 °C ... 40 °C
Temperatura akumulatorske baterije ob začetku polnjenja	-10 °C ... 45 °C

5 Uporaba podaljška

Uporaba podaljška



OPOZORILO

Nevarnost zaradi poškodovanega kabla! Če pride pri delu do poškodbe priključnega kabla ali podaljška, se kabla ne smete dotikati. Vtič izvalcite iz vtičnice.

- ▶ Redno kontrolirajte priključni kabel orodja. Poškodovani kabel naj zamenja strokovnjak.
- Uporabljajte samo podaljške, ki so predvideni za ta namen uporabe in imajo ustrezen presek kablov. Sicer lahko pride do zmanjšanja zmogljivosti orodja in pregrevanja kabla.
- Podaljšek redno preverjajte glede morebitnih poškodb.
- Če je električni podaljšek poškodovan, ga zamenjajte.
- Ko stroj uporabljate na prostem, uporabite le take električne podaljške, ki so namenjeni zunanji rabi in so temu primerno označeni.



Priporočene najmanjše preseke in največje dolžine kablov najdete na koncu te dokumentacije v obliki kode QR.

6 Priprava dela



OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi nenamernega vklopa!

- ▶ Pred vstavljanjem akumulatorske baterije se prepričajte, da je pripadajoči izdelek izklopljen.
- ▶ Pred nastavljanjem orodja ali menjavo pribora odstranite akumulatorsko baterijo.



⚠ PREVIDNO

Nevarnost poškodb! Nenameren vklop izdelka.

- ▶ Pred nastavljanjem orodja ali menjavo pribora izvlcite vtič iz vtičnice.

Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na izdelku.

6.1 Polnjenje akumulatorske baterije

1. Pred polnjenjem preberite navodila za uporabo polnilnika.
2. Pazite na to, da so stiki akumulatorske baterije in polnilnika čisti in suhi.
3. Akumulatorsko baterijo polnite samo z odobrenim polnilnikom. → stran 188

6.2 Vstavljanje akumulatorske baterije 2

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi kratkega stika ali izpadle akumulatorske baterije!

- ▶ Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje, se prepričajte, da na stikih akumulatorske baterije in orodja ni tujkov.
 - ▶ Vedno poskrbite, da se akumulatorska baterija pravilno zaskoči.
1. Akumulatorsko baterijo pred prvo uporabo napolnite do konca.
 2. Odprite pokrov predala za akumulatorsko baterijo (1).
 3. Akumulatorsko baterijo vstavite v izdelek tako, da se slušno zaskoči (2).
 4. Preverite, ali je akumulatorska baterija pravilno in varno nameščena v orodju.
 5. Zaprite pokrov predala za akumulatorsko baterijo.

6.3 Odstranjevanje akumulatorske baterije

1. Pritisnite gumb za sprostitve akumulatorske baterije.
2. Odstranite akumulatorsko baterijo iz izdelka.

6.4 Postavitev 3

1. Stoječo delovno svetilko postavite na ravno podlago.
2. Odklenite noge stojala s pritiskom na tipko za odklepanje stojala (1) in nosilni ročaj potisnite navzdol (2) tako, da se zaskoči.



Stoječa delovna svetilka se lahko pritrdi na podlago za večjo stabilnost.

3. Za pritrditev stoječe delovne svetilke na podlago izvrtajte tri luknje na mestu nog stojala.

Tehnični podatki

Premer lukenj v nogah stojala	6 mm
-------------------------------	------

4. Stoječo delovno svetilko pritrdite na podlago. Uporabite pritrdilne elemente, ki so primerni za podlago. Upoštevajte navodila za uporabo pritrdilnih elementov.

6.5 Nastavitev višine 4

1. Sprostite blokirno ročico (1).
2. Potisnite glavo svetilke na zeleno višino (2).
3. Zategnite blokirno ročico (1).
4. Po potrebi ponovite korake od 1 do 3 za drugi teleskopski podaljšek.

7 Uporaba

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi poškodovanega kabla! Če pride pri delu do poškodb električnega kabla ali podaljška, orodje in kabel nemudoma odklopite z električnega omrežja. Ne dotikajte se poškodovanega dela kabla!

- ▶ Redno preverjajte vse priključne kable. Zamenjajte poškodovane kable. Če so priključni kablji poškodovani, naj jih popravijo v pooblaščenem servisu.



Priporočena je uporaba zaščitnega stikala okvarnega toka (RCD) z izklopnim tokom največ 30 mA.

7.1 Vkllop/izklop

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop, da vklopite izdelek.
2. Znova pritisnite na tipko za vklop/izklop, da izklopite izdelek.

7.2 Izbira območja osvetlitve

- ▶ Tolikokrat pritisnite na tipko za območje osvetlitve, da se osvetli želeno območje.
 - ▶ Območje osvetlitve je prikazano s prikazom območja osvetlitve.

7.3 Izbira svetlosti

- ▶ Tolikokrat pritisnite tipko za svetlost, da dosežete želeno svetlost.
 - ▶ Svetlost je prikazana s prikazom svetlosti.

8 Dodatna oprema

8.1 Električni kabel

OPOZORILO

Nevarnost poškodb! Vdor vode lahko privede do smrtno nevarnega električnega udara.

- ▶ Omrežni kabel priključite le, če izdelek uporabljate na suhih mestih.

PREVIDNO

Nevarnost spotika/padca! Zaradi ohlapnih kablov lahko pride do spotika ali padca osebe in/ali prevrnitve stoječe delovne svetilke.

- ▶ Priključni kabel in morebitni podaljšek položite in pritrdite do naslednje ozemljene vtičnice tako, da ne bo nevarnosti spotika.

Če želite stoječo delovno svetilko napajati z elektriko, priključite priključni kabel.



Uporabljajte samo priključni kabel z gumijasto prevleko in presekom najmanj 1,5 mm (AWG 15). Za nekatere trge je na opcijsko na voljo priključni kabel **Hilti**.

1. Odprite pokrov priključne vtičnice na stoječi delovni svetilki.
2. Vtaknite vtič za orodje priključnega kabla v priključno vtičnico stoječe delovne svetilke.
3. Priključite napajalni kabel v električno vtičnico.



Akumulatorska baterija lahko ostane v stoječi delovni svetilki. Stoječa delovna svetilka zazna priključitev priključnega kabla in prekine povezavo z akumulatorsko baterijo. Stoječa delovna svetilka ne deluje kot polnilnik, akumulatorska baterija se ne polni.

9 Nega in vzdrževanje

OPOZORILO

Nevarnost poškodb, kadar je nameščena akumulatorska baterija !

- ▶ Pred servisnimi in vzdrževalnimi deli vedno odstranite akumulatorsko baterijo!

Nega izdelka

- Previdno odstranite sprijeto umazanijo.
- Morebitne prezračevalne reže previdno očistite s suho in mehko ščetko.
- Ohišje čistite le z rahlo vlažno krpo. Ne uporabljajte sredstev za nego, ki vsebujejo silikon, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Za čiščenje kontaktov izdelka uporabite čisto in suho krpo.

Nega litij-ionskih akumulatorskih baterij

- Nikoli ne uporabite akumulatorske baterije z zamašenimi prezračevalnimi režami. Prezračevalne reže previdno očistite s suho in mehko ščetko.



- Poskrbite, da akumulatorska baterija ne bo prekomerno izpostavljena prahu ali umazaniji. Akumulatorske baterije nikoli ne izpostavljajte visoki vlagi (npr. s potapljanjem v vodo ali puščanjem na dežju). Če je akumulatorska baterija premočena, ravnajte z njo kot s poškodovano akumulatorsko baterijo. Izolirajte jo v negorljivi posodi in se obrnite na servisno službo **Hilti**.
- Akumulatorska baterija ne sme priti v stik z oljem in maščobo iz drugih virov. Ne dovolite, da se na akumulatorski bateriji nabira prah ali umazanija. Akumulatorsko baterijo očistite s suho, mehko ščetko ali čisto, suho krpo. Ne uporabljajte sredstev za nego, ki vsebujejo silikon, saj lahko poškodujejo plastične dele.
Ne dotikajte se kontaktov akumulatorske baterije in ne odstranjujte tovarniško nameščenega sloja maščobe s kontaktov.
- Ohišje čistite le z rahlo vlažno krpo. Ne uporabljajte sredstev za nego, ki vsebujejo silikon, saj lahko poškodujejo plastične dele.

Vzdrževanje

OPOZORILO

Nevarnost zaradi električnega udara! Nepravilna popravila na električnih delih lahko povzročijo težke poškodbe in opekline.

- ▶ Električne komponente smejo popravljati samo strokovnjaki električarji.
- Redno preverjajte, ali so vidni deli orodja nepoškodovani in ali elementi za upravljanje delujejo brezhibno.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan in/ali ne deluje brezhibno. Izdelek naj nemudoma popravijo pri servisni službi **Hilti**.
- Po končani negi in vzdrževanju namestite vse zaščitne priprave in preverite, ali delujejo brezhibno.



Da zagotovite varnost pri delu, uporabljajte le originalne nadomestne dele, potrošni material in pribor. Seznam odobrenih nadomestnih delov, potrošnih materialov in pribora **Hilti** najdete v vašem centru **Hilti Store** ali na spletni strani: www.hilti.group

9.1 Zamenjava gumijastih nog

Gumijaste noge stoječe delovne svetilke so na voljo kot nadomestni del.

1. Odvijte pritrdilne vijake z gumijastih nog in odstranite poškodovane gumijaste noge.
2. Nove gumijaste noge namestite na stoječo delovno svetilko in jih s pritrdilnimi vijaki privijte na stoječo delovno svetilko.
 - ▶ Ročno zategnite pritrdilne vijake.

9.2 Zamenjava pokrova glave svetilke

Pokrov glave svetilke je na voljo kot nadomestni del.

1. Odvijte vse zunanje pritrdilne vijake z glave svetilke in odstranite poškodovani pokrov.
2. Na glavo svetilke namestite nov pokrov. Preverite, ali se luknje na pokrovu in glavi svetilke ujemajo. Prepričajte se, da se tesnilo pravilno prilega.

Material

Pokrov glave svetilke SL 10-22-H

3. Privijte pritrdilne vijake nazaj v glavo svetilke.
 - ▶ Vijake navzkrižno ročno zategnite.

10 Transport in skladiščenje

Transport akumulatorskih orodij in akumulatorskih baterij

PREVIDNO

Nenameren vklop med transportom !

- ▶ Izdelke vedno transportirajte brez nameščene akumulatorske baterije!
- ▶ Odstranite akumulatorsko baterijo/akumulatorske baterije.
- ▶ Akumulatorskih baterij nikoli ne prevažajte nezaščitene med drugimi predmeti. Med transportom morajo biti akumulatorske baterije zaščitene pred udarci in vibracijami ter izolirane od kakršnih koli prevodnih



materialov in drugih akumulatorskih baterij, tako da ne morejo priti v stik z drugimi poli baterij, kar lahko privede do kratkega stika. **Upoštevajte nacionalne predpise za transport akumulatorskih baterij.**

- ▶ Akumulatorskih baterij ne smete pošiljati po pošti. Če želite pošiljati nepoškodovane akumulatorske baterije, se obrnite na dostavno podjetje.
- ▶ Pred vsako uporabo ter pred in po daljšem transportu preglejte, ali sta izdelek in akumulatorska baterija poškodovana.

Skladiščenje akumulatorskih orodij in akumulatorskih baterij

OPOZORILO

Nenamerna poškodba zaradi poškodovanih akumulatorskih baterij oz. akumulatorskih baterij, iz katerih se izteka tekočina. !

- ▶ Izdelke vedno shranjujte brez nameščene akumulatorske baterije!
- ▶ Izdelek in akumulatorske baterije hranite na hladnem in suhem mestu. Upoštevajte mejne vrednosti temperature, ki so navedene v tehničnih podatkih.
- ▶ Akumulatorskih baterij ne shranjujte v polnilniku. Po polnjenju vedno odstranite akumulatorsko baterijo s polnilnika.
- ▶ Akumulatorskih baterij ne puščajte na soncu, na toplotnih virih ali za steklom.
- ▶ Izdelek in akumulatorske baterije skladiščite izven dosega otrok ter nepooblaščenih oseb.
- ▶ Pred vsako uporabo ter pred in po daljšem skladiščenju preverite, ali sta izdelek in akumulatorska baterija poškodovana.

10.1 Ramenski pas

PREVIDNO

Nevarnost zaradi nezadostne pritrditve Ramenski pas se sprost in stoječa delovna svetilka se sname.

- ▶ Pri uporabi ramenskega pasu se prepričajte, da je ramenski pas pravilno pritrjen na stoječo delovno svetilko.

Ramenski pas omogoča preprosto in udobno prenašanje stoječe delovne svetilke.

- ▶ Ramenski pas zatakните za ušesci za ramenski pas. Preverite, ali je zanesljivo pritrjeno.

11 Pomoč pri motnjah

Pri vseh motnjah upoštevajte prikaz stanja akumulatorske baterije. Glejte poglavje **Prikazi litij-ionske akumulatorske baterije** → stran 189.

V primeru motenj, ki niso navedene v tej preglednici oziroma jih sami ne znate odpraviti, se obrnite na naš servis **Hilti**.

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
Stoječa delovna svetilka se nagiba ali je nestabilna.	Noge stojala niso zaklenjene.	▶ Ko so noge stojala sklopljene, se mora nosilni ročaj slišno zaskočiti. → stran 191
	Stoječa delovna svetilka je na neravni podlagi.	▶ Stoječo delovno svetilko postavite na ravno podlago.
	Gumijaste noge so poškodovane/obrabljene.	▶ Zamenjajte gumijaste noge. → stran 193
	Priključni kabel je napet.	▶ Priključni kabel položite tako, da ni nevarnosti spotika. → stran 192 ▶ Priključni kabel položite tako, da ni napet.
LED-diode akumulatorske baterije ne prikazujejo ničesar.	Akumulatorska baterija je v okvari.	▶ Obrnite se na servisno službo Hilti .



12 Odstranjanje

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi nepravilnega odstranjenja! Nevarnost za zdravje zaradi izstopajočih plinov ali tekočin.

- ▶ Poškodovanih akumulatorskih baterij ne pošiljajte!
- ▶ Priključke pokrijte z neprevodnim materialom, tako da preprečite morebiten kratki stik.
- ▶ Akumulatorske baterije shranjujte zunaj dosega otrok.
- ▶ Akumulatorsko baterijo oddajte v trgovini **Hilti Store** ali pa se obrnite na pristojno podjetje za odstranjanje odpadkov.

Naprave **Hilti** so pretežno izdelane iz materialov, ki jih je mogoče znova uporabiti. Pogoj za ponovno uporabo materialov je ustrezno razvrščanje materiala. V mnogih državah servisi **Hilti** prevzamejo vaše odsluženo orodje. O tem se pozanimajte pri servisni službi **Hilti** ali svojem prodajnem svetovalcu.



- ▶ Električnih orodij, naprav in akumulatorskih baterij ne zavržite skupaj z gospodinjskimi odpadki!

13 Proizvajalčeva garancija

- ▶ V primeru vprašanj o garancijskih pogojih se obrnite na lokalnega partnerja **Hilti**.

14 Dodatne informacije

Dodatne informacije glede upravljanja, tehnike, okolja in recikliranja si lahko preberete na tej povezavi: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

Ta povezava je na voljo tudi na koncu teh navodil za uporabo v obliki kode QR.

Originalne upute za uporabo

1 Podaci o uputi za uporabo

1.1 Uz ove upute za uporabu

- Prije početka rada pročitajte ovu uputu za uporabu. To je preduvjet za siguran rad i neometano rukovanje.
- Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozoravajućih naputaka u ovim uputama za uporabu i na proizvodu.
- Ove upute za uporabu uvijek čuvajte u blizini proizvoda i prosljedite ga drugim osobama samo zajedno s uputama za uporabu.

1.2 Objašnjenje znakova

1.2.1 Upozoravajući naputci

Upozoravajući naputci upozoravaju na opasnost prilikom rukovanja proizvodom. Koriste se sljedeće signalne riječi:

OPASNOST

OPASNOST !

- ▶ Znači moguću neposrednu opasnu situaciju, koja može prouzročiti tjelesne ozljede ili smrt.

UPOZORENJE

UPOZORENJE !

- ▶ Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili smrt.



⚠ OPREZ

OPREZ !

- ▶ Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

1.2.2 Simboli u uputama za uporabu

U ovim uputama za uporabu koriste se sljedeći simboli:

	Pridržavajte se uputa za uporabu
	Napomene o primjeni i druge korisne informacije
	Rukovanje materijalima koji se mogu ponovno preraditi
	Električne uređaje i akumulatorske baterije ne bacajte u kućni otpad
	Hilti Litij-ionska akumulatorska baterija
	Hilti Punjač

1.2.3 Simboli na slikama

Koriste se sljedeći simboli na slikama:

	Ovi brojevi odnose se na određene slike na početku ovih uputa za uporabu.
	Numeriranjem na slikama upućuje se na važne radne korake ili na sastavne dijelove koji su važni za radne korake. U tekstu su ti radni koraci ili sastavni dijelovi istaknuti odgovarajućim brojevima, npr. (3).
	Brojevi položaja koriste se na slici Pregled i odnose se na brojeve legende u odlomku Pregled proizvoda .
	Ovaj znak upućuje da trebate biti posebno pažljivi prilikom rukovanja proizvodom.

1.3 Simboli ovisno o proizvodu

1.3.1 Opći simboli

Simboli koji se koriste s proizvodom

	Proizvod podržava NFC tehnologiju koja je kompatibilna s iOS i Android platformama.
	Nemojte izravno gledati u uključeni izvor svjetlosti.
	Izmjenična struja
	Istosmjerna struja
	Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)
	Litij-ionska akumulatorska baterija
	Akumulatorsku bateriju nikada ne koristite kao udarni alat.
	Ne dopustite da akumulatorska baterija padne. Nikada nemojte koristiti akumulatorsku bateriju koja je udarena ili na neki drugi način oštećena.

1.4 Informacije o proizvodu

HILTI proizvodi su namijenjeni profesionalnom korisniku i smije ih posluživati, održavati i servisirati samo ovlašteno kvalificirano osoblje. To osoblje mora biti posebno podučeno o mogućim opasnostima.



Proizvod i njemu pripadajuća pomoćna sredstva mogu biti opasna ako ih nepropisno i neispravno upotrebljava neosposobljeno osoblje.

Oznaka tipa i serijski broj navedeni su na označnoj pločici.

- ▶ Prepišite serijski broj u sljedeću tablicu. Podaci o proizvodu potrebni su vam prilikom kontaktiranja našeg zastupništva ili servisa.

Podaci o proizvodu

Rasvjetni stup	SL 10-22
Generacija	01
Serijski br.	

1.5 Izjava o sukladnosti

Proizvođač pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je ovdje opisani proizvod sukladan s važećim zakonodavstvom i normama. Sliku izjave o sukladnosti naći ćete na kraju ove dokumentacije.

Tehnička dokumentacija kod:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sigurnost

2.1 Važne sigurnosne napomene

⚠ Upozorenje! Treba pročitati sve upute. Pogreške kod pridržavanja dolje navedenih uputa mogu dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

Dobro čuvajte ove upute.

- ▶ Područje rada održavajte čistim i osvijetljenim. Nered i neosvijetljeno područje rada mogu dovesti do nezgoda.
- ▶ Proizvod i pribor koristite samo ako su u tehnički besprijekornom stanju.
- ▶ Ne izvodite manipulacije ili preinake na proizvodu ili priboru.
- ▶ Ovaj proizvod ne smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja.
- ▶ Proizvod držite podalje od male djece.
- ▶ Djeca moraju dobiti upute za korištenje uređaja i biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s proizvodom.
- ▶ Proizvod ne koristite tamo gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- ▶ Proizvod držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u proizvod povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ Kako biste smanjili opasnost od električnog udara, proizvod ne koristite na kiši, u vodi ili nekoj drugoj tekućini. Proizvod postavite tako da u slučaju pada ne može pasti u vodu.
- ▶ Ne prekrivajte kućište svjetiljke.
- ▶ Ne dodirujte vruće dijelove na proizvodu. Postoj opasnost od požara!
- ▶ Izvor svjetlosti sadržan u ovoj svjetiljci smije mijenjati samo proizvođač ili servisna služba proizvođača ili slična kvalificirana osoba. Obratite se **Hilti** servisu kada je izbor svjetlosti pri kraju svog vijeka trajanja.
- ▶ Opasnost od ozljede uslijed pada alata i/ili pribora. Prije početka rada provjerite da su akumulatorska baterija i montiran pribor sigurno pričvršćeni.
- ▶ Ne gledajte izravno u izvor svjetlosti i ne osvijetljujte druge osobe u lice. Postoji opasnost od zasljepljenja!
- ▶ Pri montaži i demontaži rasvjetnog stupa nosite zaštitne rukavice. Postoji opasnost od prignječena.
- ▶ Ne umećite strana tijela u proizvod.
- ▶ Lampu koristite samo s otklopljenim nogama stativa.
- ▶ Kabel ne upotrebljavajte za nošenje ili vješanje proizvoda odnosno za izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel držite dalje od topline, ulja i oštih rubova. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.

2.2 Pažljivo rukovanje i uporaba akumulatorskih baterija

- ▶ **Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena za sigurno rukovanje i uporabu litij-ionskih akumulatorskih baterija.** Nepridržavanje može dovesti do nadražaja kože, teških korozivnih ozljeda, kemijskih opekлина, požara i / ili eksplozija.
- ▶ Akumulatorske baterije koristite samo ako su u tehnički besprijekornom stanju.
- ▶ Pažljivo rukujte akumulatorskim baterijama kako biste izbjegli oštećenja i istjecanje tekućina koje su jako opasne za zdravlje!



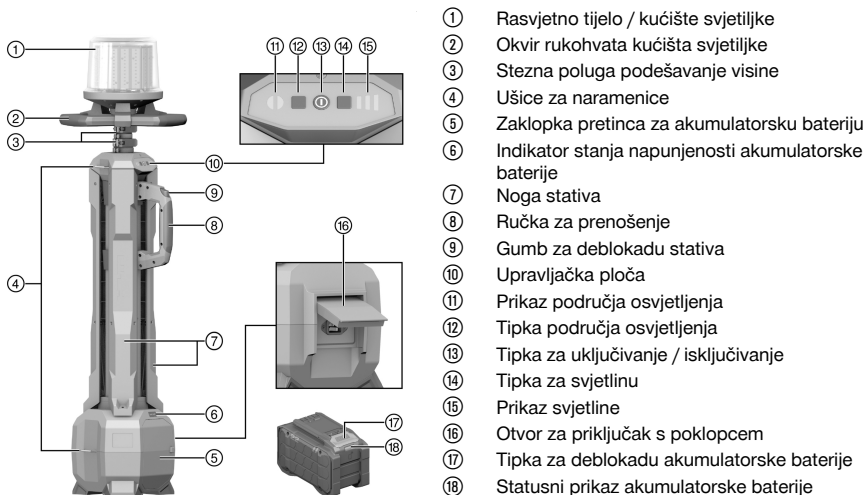
- ▶ Ne smiju se vršiti promjene ili preinake akumulatorskih baterija.
- ▶ Akumulatorske baterije se ne smiju rastavljati, gnječiti, zagrijavati iznad 80 °C (176 °F) ili spaljivati.
- ▶ Nikada nemojte koristiti niti puniti akumulatorske baterije koje su udarene ili na neki drugi način oštećene. Redovito provjerite ima li znakova oštećenja na vašim akumulatorskim baterijama.
- ▶ Nikada nemojte koristiti reciklirane ili popravljene akumulatorske baterije.
- ▶ Akumulatorsku bateriju ili električni alat na akumulatorski pogon nikada ne rabite kao udarni alat.
- ▶ Akumulatorske baterije nikada ne izlažite izravnom sunčevom zračenju, povišenoj temperaturi, iskreju ili otvorenom plamenu. To može dovesti do eksplozija.
- ▶ Polove baterije ne dodirujte prstima, alatom, nakitom ili drugim električno vodljivim predmetima. To može oštetiti akumulatorsku bateriju te uzrokovati materijalne štete i ozljede.
- ▶ Akumulatorske baterije držite dalje od kiše, vlage i tekućina. Prodiranje vlage može prouzročiti kratak spoj, električni udar, opekline, požar i eksplozije.
- ▶ Upotrebljavajte samo punjače i električne alate predviđene za ovaj tip akumulatorske baterije. Pridržavajte se podataka u odgovarajućim uputama za uporabu.
- ▶ Akumulatorsku bateriju ne upotrebljavajte i ne čuvajte u okolini ugroženoj eksplozijom.
- ▶ Ako je akumulatorska baterija toliko vruća da je ne možete primiti rukom, onda je moguće da je u kvaru. Stavite akumulatorsku bateriju na vidljivo, nezapaljivo mjesto dovoljno udaljeno od zapaljivih materijala. Ostavite akumulatorsku bateriju da se ohladi. Ako je nakon jednog sata akumulatorska baterija još uvijek vruća da je ne možete primiti rukom, onda je u kvaru. Obratite se **Hilti** servisu ili pročitajte dokument „Napomene za sigurnost i primjenu **Hilti** litij-ionskih akumulatorskih baterija“.



Poštujte posebne smjernice za transport, skladištenje i uporabu litij-ionskih akumulatorskih baterija. Pročitajte napomene za sigurnost i primjenu **Hilti** litij-ionskih akumulatorskih baterija koje ćete naći na kraju ovih uputa za uporabu skeniranjem QR koda.

3 Opis

3.1 Pregled proizvoda



3.2 Namjenska uporaba

Opisani proizvod je rasvjetni stup s ugrađenim stativom. Rasvjetni stup služi za osvjetljenje gradilišta i pruža pokrivenost osvjetljenjem od 360° s minimalno 6500 lumena.

Rasvjetni stup može se koristiti bežično, kao i s mrežnim kabelom.



Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti D.



- Za ovaj proizvod koristite samo **Hilti** Nuron litij-ionske akumulatorske baterije tipa B 22. Za optimalnu snagu **Hilti** preporučuje za ovaj proizvod akumulatorske baterije navedene u tablici na kraju ovih uputa za uporabu.
- Za ove akumulatorske baterije upotrebljavajte samo **Hilti** punjače tipa navedenog u tablici na kraju ovih uputa za uporabu.

3.3 Sadržaj isporuke

Rasvjetni stup, naramenice, upute za uporabu

Ostale proizvode sustava dopuštene za Vaš proizvod naći ćete u Vašoj **Hilti Store** ili na: www.hilti.group

3.4 Indikatori litij-ionske akumulatorske baterije

Hilti Nuron litij-ionske akumulatorske baterije mogu prikazati stanje napunjenosti, poruke pogreške i stanje akumulatorske baterije.

3.4.1 Indikatori stanja napunjenosti i poruke pogreške

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed pada akumulatorske baterije!

- ▶ Kada je umetnuta akumulatorska baterija i nakon pritiska na tipku za deblokadu pazite da ponovno ispravno uglavite akumulatorsku bateriju u korišteni proizvod.

Kratko pritisnite tipku za deblokadu akumulatorske baterije kako bi se pojavio jedan od sljedećih indikatora. Stanje napunjenosti i moguće smetnje također se stalno prikazuju dok je priključen proizvod uključen.

Stanje	Značenje
Četiri (4) LED diode stalno svijetle zeleno	Stanje napunjenosti: 100 % do 71 %
Tri (3) LED diode stalno svijetle zeleno	Stanje napunjenosti: 70 % do 51 %
Dvije (2) LED diode stalno svijetle zeleno	Stanje napunjenosti: 50 % do 26 %
Jedna (1) LED dioda stalno svijetli zeleno	Stanje napunjenosti: 25 % do 10 %
Jedna (1) LED dioda sporo treperi zeleno	Stanje napunjenosti: < 10 %
Jedna (1) LED dioda brzo treperi zeleno	Litij-ionska akumulatorska baterija je potpuno ispražnjena. Napunite akumulatorsku bateriju. Ako LED dioda nakon punjenja akumulatorske baterije još uvijek brzo treperi, obratite se Hilti servisu.
Jedna (1) LED dioda brzo treperi žuto	Litij-ionska akumulatorska baterija ili s njom povezan proizvod su preopterećeni, prevrući, prehladni ili postoji neka druga pogreška. Proizvod i akumulatorsku bateriju dovedite na preporučenu radnu temperaturu i ne preopterećujte proizvod tijekom uporabe. Ako se poruka i dalje prikazuje, obratite se Hilti servisu.
Jedna (1) LED dioda svijetli žuto	Litij-ionska akumulatorska baterija i s njom povezan proizvod nisu kompatibilni. Obratite se Hilti servisu.
Jedna (1) LED dioda brzo treperi crveno	Litij-ionska akumulatorska baterija je blokirana i ne može se dalje koristiti. Obratite se Hilti servisu.

3.4.2 Indikatori stanja akumulatorske baterije

Za pozivanje stanja akumulatorske baterije pritisnite i držite pritisnutu tipku za deblokadu dulje od tri sekunde. Sustav ne prepoznaje moguću neispravnost baterije zbog zlouporabe, npr. ispadanja, uboda, vanjskih oštećenja uzrokovanih vrućinom itd.

Stanje	Značenje
Sve LED diode svijetle uzastopno i zatim jedna (1) LED dioda stalno svijetli zeleno.	Akumulatorska baterija može se dalje upotrebljavati.



Stanje	Značenje
Sve LED diode svijetle uzastopno i zatim jedna (1) LED dioda brzo treperi žuto.	Očitavanje stanje akumulatorske baterije ne može se isključiti. Ponovite postupak ili se obratite Hilti servisu.
Sve LED diode svijetle uzastopno i zatim jedna (1) LED dioda stalno svijetli crveno.	Ako se priključeni proizvod može dalje upotrebljavati, preostali kapacitet akumulatorske baterije je ispod 50 %. Ako se priključeni proizvod ne može više upotrebljavati, akumulatorska baterija je na kraju svog životnog vijaka i treba je zamijeniti. Obratite se Hilti servisu.

4 Tehnički podaci

4.1 Informacije o proizvodu

Mrežna struja (pri mrežnom načinu rada)	100-240 V	≤ 55 W
Struja (pri radu akumulatorske baterije)	21,6 V	≤ 50 W
Faktor učinka (u mrežnom načinu rada)		> 0,9
Težina prema EPTA-Procedure 01 bez akumulatorske baterije		9,3 kg
Klasa zaštite pri radu akumulatorske baterije		IP 55
Klasa zaštite pri mrežnom načinu rada		IP 20
Okolna temperatura pri radu		-17 °C ... 40 °C
Temperatura skladištenja		-20 °C ... 70 °C

4.2 Akumulatorska baterija

Radni napon akumulatorske baterije	21,6 V
Težina akumulatorske baterije	Vidi na kraju ovih uputa za uporabu
Okolna temperatura pri radu	-17 °C ... 60 °C
Temperatura skladištenja	-20 °C ... 40 °C
Temperatura akumulatorske baterije na početku punjenja	-10 °C ... 45 °C

5 Uporaba produžnog kabela

Uporaba produžnog kabela

UPOZORENJE

Opasnost zbog oštećenog kabela! Ne dodirujte oštećeni mrežni odn. produžni kabel. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

- ▶ Redovito provjeravajte priključni vod uređaja i u slučaju oštećenja ga odnesite na zamjenu ovlaštenom serviseru.
- Upotrebljavajte samo produžne kabele odgovarajućeg presjeka koji su dozvoljeni za područje primjene. U suprotnom slučaju može doći do gubitka snage uređaja i pregrijavanja kabela.
- Redovito provjeravajte ima li na produžnom kابلu oštećenja.
- Zamijenite oštećene produžne kabele.
- Na otvorenom upotrebljavajte samo za to dozvoljene i odgovarajuće označene produžne kabele.

Preporučene minimalne promjere i maksimalne dužine kabela naći ćete na kraju ove dokumentacije u obliku QR koda.



6 Priprema rada

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog nehotičnog pokretanja!

- ▶ Prije umetanja akumulatorske baterije provjerite je li pripadajući proizvod isključen.
- ▶ Izvadite akumulatorsku bateriju prije namještanja uređaja ili zamjene dijelova pribora.

OPREZ

Opasnost od ozljede! Nehotično pokretanje proizvoda.

- ▶ izvucite mrežni utikač iz utičnice prije namještanja uređaja ili zamjene dijelova pribora.

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozoravajućih naputaka u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.

6.1 Punjenje akumulatorske baterije

1. Prije punjenja pročitajte uputu za uporabu punjača.
2. Pazite da su kontakti akumulatorske baterije i punjača čisti i suhi.
3. Akumulatorsku bateriju punite u odobrenom punjaču. → stranica 198

6.2 Umetanje akumulatorske baterije

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed kratkog spoja ili pada akumulatorske baterije!

- ▶ Prije nego što stavite akumulatorsku bateriju u uređaj, provjerite ima li stranih tijela na kontaktima akumulatorske baterije i kontaktima proizvoda.
 - ▶ Provjerite da je akumulatorska baterija uvijek ispravno uglavljena.
1. Akumulatorsku bateriju u potpunosti napunite prije prvog stavljanja u pogon.
 2. Otvorite poklopac pretinca za bateriju **(1)**.
 3. Umetnite akumulatorsku bateriju u proizvod sve dok čujno ne uskoči u ležište **(2)**.
 4. Provjerite siguran dosjed akumulatorske baterije.
 5. Zatvorite poklopac pretinca za bateriju.

6.3 Vađenje akumulatorske baterije

1. Pritisnite tipku za deblokadu akumulatorske baterije.
2. Izvucite akumulatorsku bateriju iz proizvoda.

6.4 Postavljanje

1. Postavite rasvjetni stup na ravnu površinu.
2. Deblokirajte noge stativa pritiskom gumba za deblokadu stativa **(1)** i povucite ručku za prenošenje prema dolje **(2)** dok se ne uglavi.



U svrhu veće stabilnosti, rasvjetni se stup može pričvrstiti na podlogu.

3. Za pričvršćivanje rasvjetnog stupa na podlogu izbušite tri rupe na položaju nogu stativa.

Tehnički podaci

Promjer otvora u nogama stativa	6 mm
---------------------------------	------

4. Pričvrstite rasvjetni stup na podlogu. Koristite pričvršne elemente koji odgovaraju podlozi. Pridržavajte se uputa za uporabu pričvršnog materijala.

6.5 Namještanje visine

1. Otvorite steznu polugu **(1)**.
2. Pomaknite glavu svjetiljke na željenu visinu **(2)**.
3. Ponovno zatvorite steznu polugu **(1)**.
4. Po potrebi ponovite korake 1 do 3 za drugi teleskopski produžetak.



7 Rukovanje

UPOZORENJE

Opasnost zbog oštećenog kabela! Ako se pri radu ošteti mrežni ili produžni kabel, uređaj i kabel odmah odvojite s mreže. Ne dodirujte neispravno mjesto!

- ▶ Redovito provjeravajte sve priključne vodove. Zamijenite neispravne produžne kabele. Odnosite oštećene mrežne vodove na zamjenu ovlaštenom serviseru.

Načelno se preporučuje uporaba zaštitne strujne sklopke (RCD) s maksimalnom okidnom strujom od 30 mA.

7.1 Uključivanje / isključivanje

1. Za uključivanje proizvoda pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje.
2. Za isključivanje proizvoda pritisnite ponovno tipku za uključivanje / isključivanje.

7.2 Odabir područja osvjetljenja

- ▶ Pritisnite tipku područja osvjetljenja sve dok ne osvijetlite željeno područje.
 - ▶ Područje osvjetljenja prikazuje se pomoću indikatora osvjetljenja.

7.3 Odabir svjetline

- ▶ Pritisnite tipku za svjetlinu sve dok ne postignete željenu svjetlinu.
 - ▶ Svjetlina se prikazuje putem indikatora svjetline.

8 Opcionalni pribor

8.1 Mrežni kabel

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede! Prodiranje vode može izazvati po život opasne električne udare.

- ▶ Mrežni kabel priključite samo kada koristite proizvod u suhom području.

OPREZ

Opasnost od spoticanja / pada! Labavo postavljeni kabele mogu uzrokovati spoticanje i pad osoba i/ili uzrokovati pad rasvjetnog stupa.

- ▶ Postavite i osigurajte mrežni kabel i eventualno postavljen produžni kabel do sljedeće šuko utičnice tako da nema opasnosti od spoticanja.

Priključite opcionalno mrežni kabel za opskrbu rasvjetnog stupa energijom.



Koristite isključivo mrežni kabel s gumenom izolacijom minimalnog promjera od 1,5 mm (AWG 15). U nekim trgovinama **Hilti** nudi opcionalni mrežni kabel.

1. Otvorite poklopac otvora za priključak na rasvjetnom stupu.
2. Utaknite utikač mrežnog kabela u otvor za priključak rasvjetnog stupa.
3. Utaknite mrežni utikač mrežnog kabela u utičnicu.



Umetnuta akumulatorska baterija može ostati u rasvjetnom stupu. Rasvjetni stup prepoznaje kada je priključen mrežni kabel i odvaja povezanost s akumulatorskom baterijom. Svjetlosni stup ne služi kao punjač, akumulatorska baterija se ne puni.

9 Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede kod umetnute akumulatorske baterije !

- ▶ Prije svih radova čišćenja i održavanja uvijek izvadite akumulatorsku bateriju!



Čišćenje proizvoda

- Oprezno uklonite čvrsto prljanajuću prljavštinu.
- Proreze za prozračivanje pažljivo očistite suhom, mekom četkom ako postoje.
- Kućište čistite samo lagano navlaženom krpom. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove.
- Upotrebljavajte čistu, suhu krpu kako biste očistili kontakte proizvoda.

Održavanje litij-ionske akumulatorske baterije

- Nikada ne koristite akumulatorsku bateriju ukoliko su začepljeni prorezi za prozračivanje. Proreze za prozračivanje pažljivo očistite suhom, mekom četkom.
- Izbjegavajte nepotrebno izlaganje akumulatorske baterije prašini ili prljavštini. Nikada nemojte izlagati akumulatorsku bateriju velikoj vlazi (npr. uroniti u vodu ili ostaviti na kiši). Ako je akumulatorska baterija smočena, onda s njom rukujte kao s oštećenom akumulatorskom baterijom. Izolirajte je u nezapaljivom spremniku i obratite se **Hilti** servisu.
- Akumulatorska baterija mora biti bez ostataka ulja i masti. Nemojte dopustiti nepotrebno nakupljanje prašine ili prljavštine na akumulatorskoj bateriji. Akumulatorsku bateriju očistite suhom, mekom četkom ili čistom, suhom krpom. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove. Ne dodirujte kontakte akumulatorske baterije i ne uklanjajte tvornički nanесenu mast s kontakata.
- Kućište čistite samo lagano navlaženom krpom. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove.

Održavanje



UPOZORENJE

Opasnost uslijed električnog udara! Nestručni popravci na električnim sastavnim dijelovima mogu uzrokovati teške ozljede i opekline.

- ▶ Popravke električnih dijelova smije obavljati samo električar.
-
- Redovito provjeravajte je li na svim vidljivim dijelovima došlo do oštećenja i funkcioniraju li besprijekorno svi upravljački elementi.
 - U slučaju oštećenja i/ili smetnji u radu ne radite s proizvodom. Proizvod odmah odnesite na popravak u **Hilti** servis.
 - Nakon čišćenja i održavanja postavite sve zaštitne uređaje i provjerite funkcioniraju li besprijekorno.



Za siguran rad koristite samo originalne rezervne dijelove, potrošni materijal i pribor. Rezervne dijelove, potrošni materijal i dodatni pribor, koji je odobrila tvrtka **Hilti** za vaš proizvod, pronaći ćete u vašoj **Hilti Store** ili na: www.hilti.group

9.1 Zamjena gumenih nožica

Gumene nožice dostupne su kao zamjenski dio.

1. Odvrtite pričvrstne vijke iz gumenih nožica i skinite neispravne gumene nožice.
2. Postavite nove gumene nožice na rasvjetni stup i pričvrstite gumene nožice pomoću pričvrstnih vijaka na svjetlosni stup.
 - ▶ Ručno pritegnite pričvrstne vijke.

9.2 Zamjena poklopca glave svjetiljke

Poklopac glave svjetiljke dostupan je kao zamjenski dio.

1. Odvrtite sve vanjske pričvrstne vijke s glave svjetiljke i skinite neispravni poklopac.
2. Stavite novi poklopac na glavu svjetiljke. Pazite da se rupe na poklopcu i na glavi svjetiljke preklapaju. Pazite da brtva ispravno naliježe.

Materijal

Poklopac glave svjetiljke SL 10-22-H

3. Ponovno pritegnite pričvrstne vijke na glavu svjetiljke.
 - ▶ Rukom pritegnite vijke putem križa.



Transport akumulatorskih alata i akumulatorskih baterija

OPREZ

Nehotično pokretanje prilikom transporta !

- ▶ Svoje proizvode uvijek transportirajte bez umetnutih akumulatorskih baterija!
- ▶ Izvadite akumulatorsku(e) bateriju(e).
- ▶ Akumulatorske baterije nikada ne transportirajte u rasutom stanju. Za vrijeme transporta treba zaštititi akumulatorske baterije od prejakog udara i vibracija te ih izolirati od svih vodljivih materijala ili drugih akumulatorskih baterija kako ne bi došle u dodir s polovima drugih baterija i prouzročile kratak spoj. **Poštujte lokalne propise o transportu akumulatorskih baterija.**
- ▶ Akumulatorske baterije ne smiju se slati poštom. Obratite se otpremničkoj tvrtki ako želite slati neoštećene akumulatorske baterije.
- ▶ Prije svake uporabe i nakon dužeg transporta provjerite jesu li proizvod i akumulatorske baterije oštećeni.

Skladištenje akumulatorskih alata i akumulatorskih baterija

UPOZORENJE

Nehotično oštećenje zbog neispravnih akumulatorskih baterija ili onih koje cure. !

- ▶ Svoje proizvode uvijek skladištite bez umetnutih akumulatorskih baterija!
- ▶ Proizvod i akumulatorske baterije skladištite na hladnom i suhom mjestu. Pridržavajte se graničnih vrijednosti temperature koje su navedene u poglavlju Tehnički podaci.
- ▶ Akumulatorske baterije ne čuvajte u punjaču. Uvijek izvadite akumulatorsku bateriju iz punjača nakon punjenja.
- ▶ Akumulatorske baterije ne čuvajte na suncu, na izvorima topline ili iza stakla.
- ▶ Proizvod i akumulatorske baterije čuvajte na mjestu koje je nedostupno djeci i neovlaštenim osobama.
- ▶ Prije svake uporabe i nakon dužeg skladištenja provjerite jesu li proizvod i akumulatorske baterije oštećeni.

10.1 Naramenica

OPREZ

Opasnost zbog nedovoljnog pričvršćenja Naramenice se otpuštahu i rasvjetni stup pada.

- ▶ Pri uporabi naramenica pazite da je rasvjetni stup propisno pričvršćen.

Pomoću naramenica možete jednostavno i udobno transportirati svjetlosni stup.

- ▶ Stavite naramenicu u ušicu za naramenicu. Provjerite siguran prihvat.

11 Pomoć u slučaju smetnji

Kod svih smetnji pazite na statusni prikaz akumulatorske baterije. Vidi poglavlje **prikaz litij-ionske baterije** → stranica 199.

U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete sami ukloniti, obratite se našem **Hilti** servisu.

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Rasvjetni stup naginje prema prevrtanju ili stoji stabilno.	Noge stativne nisu blokirane.	▶ Ručka za prenošenje mora čujno uskočiti u ležište kada se noge stativne rasklapaju. → stranica 201
	Rasvjetni stup postavljen je na neravnoj površini.	▶ Postavite rasvjetni stup na ravnu površinu.
	Gumene nožice neispravne/istrošene.	▶ Zamijenite gumene nožice. → stranica 203
	Mrežni kabel pod vlačnim naprezanjem.	▶ Postavite mrežni kabel tako da nema opasnosti od spoticanja. → stranica 202 ▶ Postavite mrežni kabel tako da nema vlačnog naprezanja.



Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
LED diode akumulatorske baterije ništa ne pokazuju	Neispravna akumulatorska baterija.	► Obratite se Hilti servisu.

12 Zbrinjavanje otpada

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed nestručnog zbrinjavanja! Opasnosti po zdravlje uslijed istjecanja plinova ili tekućina.

- Nemojte slati oštećene akumulatorske baterije!
- Nemojte prekriti priključke nevodljivim materijalom kako biste izbjegli kratki spoji.
- Akumulatorske baterije zbrinite na način da ne mogu dospjeti djeci u ruke.
- Zbrinite akumulatorsku bateriju u vašoj **Hilti Store** ili se obratite nadležnoj tvrtki za zbrinjavanje otpada.

Hilti proizvodi su većim dijelom izrađeni od materijala koji se mogu ponovno preraditi. Pretpostavka za to je njihovo stručno razvrstavanje. U mnogim zemljama **Hilti** preuzima vaš stari uređaj na recikliranje. Raspitajte se u **Hilti** servisnoj službi ili kod vašeg prodajnog savjetnika.



- Električne alate, elektroničke uređaje i akumulatorske baterije ne bacajte u kućni otpad!

13 Jamstvo proizvođača

- Ukoliko imate pitanja glede jamstvenih uvjeta, obratite se svojem lokalnom **Hilti** partneru.

14 Dodatne informacije

Dodatne informacije o rukovanju, tehnicima, okolišu i recikliranju pronaći ćete na sljedećoj poveznici: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

Tu poveznicu naći ćete na kraju ovih uputa za uporabu u obliku QR koda.

Originalno uputstvo za upotrebu

1 Podaci o uputstvu za upotrebu

1.1 O ovom uputstvu za upotrebu

- Detaljno pročitajte uputstvo za upotrebu pre početka rada. To predstavlja preduslov za bezbedan rad i nesmetano rukovanje.
- Obratite pažnju na bezbednosne i upozoravajuće napomene koje se nalaze u ovom uputstvu za upotrebu i na proizvodu.
- Uputstvo za upotrebu uvek čuvajte na proizvodu i samo sa ovim uputstvom za upotrebu prosleđujte proizvod dalje drugim osobama.

1.2 Legenda

1.2.1 Upozoravajuće napomene

Upozoravajuće napomene upozoravaju na opasnosti pri rukovanju proizvodom. Koriste se sledeće signalne reči:

OPASNOST

OPASNOST !

- Znači neposrednu opasnu situaciju, koja može prouzrokovati telesne povrede ili smrt.

UPOZORENJE

UPOZORENJE !

- Ova reč skreće pažnju na moguću opasnost koja može prouzrokovati tešku telesnu povredu ili smrt.



⚠ OPREZ

OPREZ !

► Za moguću opasnu situaciju koja može da dovede do telesnih povreda ili do materijalne štete.

1.2.2 Simboli u uputstvu za upotrebu

Sledeći simboli se koriste u ovom uputstvu za upotrebu:

	Poštovanje uputstva za upotrebu
	Napomene o primeni i druge korisne informacije
	Rad sa reciklažnim materijalima
	Električne uređaje i baterije ne odlažite u kućni otpad
	Hilti Li-Ion akumulatorska baterija
	Hilti Punjač

1.2.3 Simboli na slikama

Sledeći simboli se koriste na slikama:

	Ovi brojevi se odnose na odgovarajuću sliku sa početka ovog uputstva za upotrebu.
	Numeracija na slikama ukazuje na važne radne korake ili na komponente koje su važne za radne korake. Ovi radni koraci ili komponente su u tekstu istaknute odgovarajućim brojevima, npr. (3) .
	Pozicioni brojevi se koriste na slici Pregled i odnose se na brojeve legende u poglavlju Pregled proizvoda .
	Ovaj znak treba da vam skrene posebnu pažnju prilikom rukovanja sa proizvodom.

1.3 Simboli u zavisnosti od proizvoda

1.3.1 Opšti simboli

Simboli koji se koriste u vezi sa proizvodom.

	Proizvod podržava NFC tehnologije, koje su kompatibilne sa iOS- i Android platformama.
	Ne gledajte direktno u uključeni izvor svetlosti.
	Naizmenična struja
	Jednosmerna struja
	Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)
	Li-Ion akumulatorska baterija
	Nikada ne koristite akumulator kao alat za udaranje.
	Ne dozvolite da akumulator padne. Ne koristite akumulator koji je pretrpeo udar ili je oštećen na neki drugi način.

1.4 Informacije o proizvodu

HILTI proizvodi su namenjeni za profesionalnog korisnika, a njima sme da rukuje, da ih održava ili popravlja samo ovlašćeno, upućeno osoblje. To osoblje mora biti posebno upoznato sa mogućim opasnostima. Proizvod i njegova pomoćna sredstva mogu da budu opasni ako ih neobučena lica nestručno tretiraju ili ako se ne koriste namenski.

Oznaka tipa i serijski broj su navedeni na tipskoj pločici.



- ▶ Prenesite serijski broj u sledeću tabelu. Podaci o proizvodu će vam biti potrebni kada budete kontaktirali naše predstavništvo ili servis.

Podaci o proizvodu

Svetlosni toranj	SL 10-22
Generacija	01
Serijski br.	

1.5 Izjava o usklađenosti

Pod vlastitom odgovornošću proizvođač izjavljuje da je ovde opisani proizvod u skladu sa važećim zakonskim propisima i normama. Primerak izjave o usklađenosti nalazi se na kraju ove dokumentacije.

Tehnička dokumentacija se čuva ovde:

Hilti Društvo za razvoj doo | Dozvola za uređaje | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sigurnost

2.1 Važne sigurnosne napomene

⚠ Upozorenje! Morate da pročitate sva uputstva. Nepridržavanje sledećih uputstava može dovesti do električnog udara, požara i/li teških povreda.

Dobro čuvajte ovo uputstvo.

- ▶ Područje rada održavajte čistim i osvetljenim. Nered i neosvetljeno radno područje mogu dovesti do nezgoda.
- ▶ Koristite proizvod i pribor samo dok je u tehnički besprekornom stanju.
- ▶ Nikada nemojte vršiti manipulacije ili promene na proizvodu ili priboru.
- ▶ Ovaj proizvod ne sme da koriste osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili duševnim sposobnostima ili osobe sa nedostatkom iskustva i znanja.
- ▶ Držite proizvod izvan domašaja male dece.
- ▶ Deca moraju biti naučena i nadgledana da se ne igraju sa proizvodom.
- ▶ Nemojte koristiti proizvod tamo gde postoji rizik od požara ili eksplozije.
- ▶ Proizvod držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u proizvod povećava rizik od električnog udara.
- ▶ Kako biste umanjili rizik od električnog udara, nemojte koristiti proizvod kada pada kiša, pod vodom ili u nekoj drugoj tečnosti. Postavite proizvod tako da ne može da padne u vodu u slučaju pada.
- ▶ Ne pokrivate glavu lampe.
- ▶ Nemojte dirati vruće delove na proizvodu. Postoji opasnost od opekotina!
- ▶ Izvor svetlosti koji se nalazi u ovoj lampi sme da zameni samo proizvođač ili njegova služba za korisnike ili lice sa sličnim kvalifikacijama. Obratite se servisu **Hilti**, ako je svetlosni izvor došao do kraja svog radnog veka.
- ▶ Opasnost od povrede usled alata i/ili pribora koji padne. Pre početka rada proverite da li su akumulatorska baterija i montirani pribor sigurno pričvršćeni.
- ▶ Ne gledajte direktno u izvor svetlosti i ne usmeravajte ga drugim osobama u lice. Postoji opasnost od zaslepljenja!
- ▶ Nosite zaštitne rukavice prilikom sklapanja i demontaže svetlosnog tornja. Postoji opasnost od prignječenja.
- ▶ Ne stavljajte strana tela u uređaj.
- ▶ Koristite lampu samo sa rastavljenim nogama stativa.
- ▶ Kabl ne upotrebljavajte za nošenje ili vešanje proizvoda odnosno za izvlačenje utikača iz utičnice. Kabl držite dalje od izvora toplote, ulja i oštrih ivica. Oštećeni ili usukani kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.

2.2 Pažljivo rukovanje i upotreba akumulatorske baterije

- ▶ **Poštujte sledeće bezbednosne napomene za bezbedno rukovanje i korišćenje litijum-jonskih akumulatora.** Nepridržavanje može dovesti do iritacije kože, teških povreda usled korozije, hemijskih opekotina, požara i / ili eksplozija.
- ▶ Akumulatorske baterije koristite isključivo dok su u tehnički besprekornom stanju.
- ▶ Pažljivo rukujte akumulatorskim baterijama kako biste izbegli oštećenja i isticanje tečnosti koja je veoma štetna po zdravlje!
- ▶ Na akumulatorskim baterijama se ni u kom slučaju ne smeju vršiti izmene niti se njima sme manipulirati!



- ▶ Akumulatorske baterije se ne smeju rastavljati, gnječiti, zagrevati na temperaturi iznad 80 °C (176 °F) ili paliti.
- ▶ Ne koristite ili ne punite akumulatorske baterije, koje su pretrpele strujni udar ili su oštećene na neki drugi način. Redovno kontrolišite da li na vašim akumulatorskim baterijama ima oštećenja.
- ▶ Nikada ne koristite reciklirane ili popravljene akumulatorske baterije.
- ▶ Nikada ne koristite akumulatorsku bateriju ili električni alat sa akumulatorskim pogonom kao udarni alat.
- ▶ Nikada ne izlažite akumulatorske baterije direktnom sunčevom zračenju, povećanoj temperaturi, varničanju ili otvorenom plamenu. To može da dovede do eksplozija.
- ▶ Ne dodirujte polove baterije svojim prstima, alatima, nakitom ili drugim predmetima koji provode struju. To može oštetiti akumulatorsku bateriju i izazvati materijalnu štetu i povrede.
- ▶ Držite akumulatorske baterije dalje od kiše, vlage i tečnosti. Tečnost koja je prodrla može prouzrokovati kratke spojeve, strujne udare, požare i eksplozije.
- ▶ Upotrebljavajte samo punjače i električne alate koji su predviđeni za taj tip akumulatorske baterije. Da biste to uradili, obratite pažnju na podatke u odgovarajućim uputstvima za upotrebu.
- ▶ Ne koristite i ne skladištite bateriju u okolini u kojoj postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ Ako je akumulatorska baterija prevruća da biste je držali u ruci, onda je moguće da je u kvaru. Akumulatorsku bateriju postavite na pregledno, nezapaljivo mesto koje je dovoljno udaljeno od zapaljivih materijala. Sačekajte da se akumulatorska baterija ohladi. Ukoliko je akumulatorska baterija nakon sat vremena i dalje suviše vruća da biste je držali u ruci, to znači da je neispravna. Obratite se servisu **Hilti** ili pročitajte dokument „Napomene za sigurnost i korišćenje **Hilti** Li-Ion akumulatorskih baterija“.

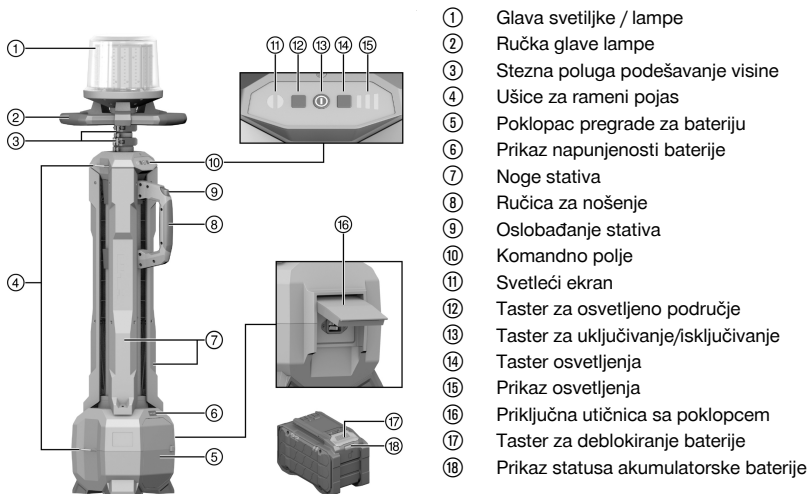


Obratite pažnju na specijalne smernice, koje važe za transport, skladištenje i upotrebu litijum-jonskih akumulatorskih baterija.

Pročitajte napomene za sigurnost i korišćenje **Hilti** Li-Ion akumulatorskih baterija, koje možete dobiti skeniranjem QR koda na kraju ovog uputstva za upotrebu.

3 Opis

3.1 Pregled proizvoda



3.2 Namenska upotreba

Opisani proizvod je svetlosni toranj sa ugrađenim stativom. Svetlosni toranj se koristi za osvetljavanje gradilišta i nudi svetlosno pokrivanje od 360° sa najmanje 6500 lumena.

Svetlosnim tornjem se može upravljati i bežično i sa mrežnim kablom.



Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti klase energetske efikasnosti D.



- Za ovaj proizvod koristite isključivo **Hilti** Nuron litijum-jonske akumulatorske baterije serije B 22. Za optimalnu snagu **Hilti** preporučuje upotrebu akumulatorskih baterija koje su navedene na kraju ovog uputstva za upotrebu.
- Za ove akumulatorske baterije koristite isključivo **Hilti** punjače serija koje su navedene u tabeli na kraju ovog uputstva za upotrebu.

3.3 Sadržaj isporuke

Svetlosni toranj, rameni pojas, uputstvo za upotrebu

Ostale, za vaš proizvod odobrene sistemske proizvode pronađite u vašoj **Hilti Store** ili na: www.hilti.group

3.4 Prikazi Li-Ion akumulatorske baterije

Hilti Nuron Li-Ion akumulatorske baterije mogu da prikažu status napunjenosti, poruke o greškama i stanje i akumulatorske baterije.

3.4.1 Indikatori za napunjenosti i poruke o greškama

UPOZORENJE

Opasnost od povrede u slučaju padanja akumulatorske baterije!

- ▶ Kada je uključena akumulatorska baterije, nakon pritiskanja tastera za uključivanje uverite se da ste ponovo pravilno postavili akumulatorsku bateriju u korišćenom proizvodu.

Kratko pritisnite taster za otključavanje akumulatorske baterije da biste dobili neki od sledećih prikaza.

Nivo napunjenosti kao i moguće smetnje se prikazuju trajno, sve dok je priključeni proizvod uključen.

Stanje	Značenje
Četiri (4) LED diode svetle konstantno zeleno	Status napunjenosti: 100% do 71%
Tri (3) LED diode svetle konstantno zeleno	Status napunjenosti: 70% do 51%
Dve (2) LED diode svetle konstantno zeleno	Status napunjenosti: 50% do 26%
Jedna (1) LED dioda konstantno svetli zeleno	Status napunjenosti: 25% do 10%
Jedna (1) LED dioda treperi polako zeleno	Status napunjenosti: < 10 %
Jedna (1) LED dioda treperi brzo zeleno	Li-Ion akumulatorska baterija je potpuno ispražnjena. Napunite akumulatorsku bateriju. Ako LED dioda nakon akumulatorske baterije još uvek brzo treperi, obratite se Hilti servisu.
Jedna (1) LED dioda treperi brzo žuto	Li-Ion akumulatorska baterija ili proizvod koji je povezan sa njom su preopterećeni, pregrejani, previše hladni ili postoji neka druga greška. Proizvod i akumulatorsku bateriju dovedite na preporučenu radnu temperaturu i nemojte je preopterećivati prilikom upotrebe. Ako se poruka i dalje pojavljuje, obratite se Hilti servisu.
Jedna (1) LED dioda svetli žuto	Li-Ion akumulatorska baterija i proizvod koji je povezan sa njom nisu kompatibilni. Obratite se Hilti servisu.
Jedna (1) LED dioda treperi brzo crveno	Li-Ion akumulatorska baterija je blokirana i više ne može da se upotrebljava. Obratite se Hilti servisu.

3.4.2 Prikazi stanja akumulatorske baterije

Kako biste proverili stanje akumulatorske baterije, držite taster za otključavanje pritisnut duže od tri sekunde. Sistem ne prepoznaje potencijalne nepravilne funkcije baterije usled zloupotrebe, kao što su npr. pad, ubodi, eksterna oštećenja od toplote.

Stanje	Značenje
Sve LED diode svetle kao radno svetlo i jedna (1) LED dioda nakon toga svetli konstantno zeleno.	Akumulatorska baterija može dalje da se koristi.



Stanje	Značenje
Sve LED diode svetle kao radno svetlo i nakon toga jedna (1) LED dioda brzo treperi žuto.	Upit prikaza stanja akumulatorske baterije nije mogao da izvrši. Ponovite postupak ili se obratite Hilti servisu.
Sve LED diode svetle kao radno svetlo i jedna (1) LED dioda nakon toga svetli konstantno crveno.	Ako priključeni proizvod može i dalje da se koristi, preostali kapacitet baterije je manji od 50%. Ako priključeni proizvod više ne može da se koristi, akumulatorska baterija je na kraju svog roka trajanja i potrebno je da se zameni. Obratite se Hilti servisu.

4 Tehnički podaci

4.1 Informacije o proizvodu

Mrežna struja (kod mrežnog režima rada)	100-240 V	≤ 55 W
Struja (kod rada akumulatorske baterije)	21,6 V	≤ 50 W
Faktor snage (kod mrežnog režima rada)		> 0,9
Težina prema EPTA-Procedure 01 bez akumulatorske baterije		9,3 kg
Vrsta zaštite kod rada akumulatorske baterije		IP 55
Vrsta zaštite kod mrežnog režima rada		IP 20
Temperatura okoline tokom rada		-17 °C ... 40 °C
Temperatura skladištenja		-20 °C ... 70 °C

4.2 Akumulatorska baterija

Radni napon akumulatorske baterije	21,6 V
Težina akumulatorske baterije	Videti kraj ovog uputstva za upotrebu
Temperatura okoline tokom rada	-17 °C ... 60 °C
Temperatura skladištenja	-20 °C ... 40 °C
Temperatura akumulatorske baterije na početku punjenja	-10 °C ... 45 °C

5 Upotreba produžnog kabla

Upotreba produžnog kabla

UPOZORENJE

Opasnost zbog oštećenog kabla! Ne dodirujte oštećeni mrežni, odnosno produžni kabl. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

- ▶ Redovno kontrolišite priključni vod uređaja i u slučaju oštećenja treba da ga zameni ovlašćeni stručnjak.
- Koristite samo produžne kablove koji su dozvoljeni za konkretnu primenu i imaju odgovarajući provodni poprečni prečnik. U suprotnom može doći do gubitka snage uređaja i pregrevanja kabla.
- Redovno proveravajte da li na produžnom kablju postoje oštećenja.
- Zamenite oštećene produžne kablove.
- Na otvorenom upotrebljavajte samo za to dozvoljene i na odgovarajući način označene produžne kablove.



Preporučene minimalne poprečne preseke i maksimalne dužine kablova možete pogledati na kraju ovog dokumenta u vidu QR koda.



6 Priprema za rad

UPOZORENJE

Opasnost od povrede nesmotrenim pokretanjem!

- ▶ Pre postavljanja akumulatorske baterije uverite se da je proizvod isključen.
- ▶ Izvadite akumulatorsku bateriju pre podešavanja uređaja ili zamene delova pribora.

OPREZ

Opasnost od povređivanja! Nesmotreno pokretanje proizvoda.

- ▶ Izvucite mrežni utikač pre podešavanja uređaja ili zamene delova pribora.

Obratite pažnju na bezbednosne i upozoravajuće napomene koje se nalaze u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.

6.1 Punjenje akumulatorske baterije

1. Pre punjenja pročitajte uputstvo za rukovanje punjačem.
2. Vodite računa o tome da kontakti akumulatorske baterije i punjača treba da budu suvi i čisti.
3. Akumulatorsku bateriju napunite u sertifikovanom punjaču. → Strana 208

6.2 Umetanje akumulatorske baterije

UPOZORENJE

Opasnost od povrede usled kratkog spoja ili pada akumulatorske baterije!

- ▶ Pre postavljanja akumulatorske baterije u proizvod, uverite se da na kontaktima akumulatorske baterije i proizvoda nema stranih tela.
- ▶ Uvek proverite da li akumulatorska baterija pravilno naleže.

1. Pre prvog puštanja u rad u potpunosti napunite akumulatorsku bateriju.
2. Otvorite poklopac akumulatorske bušilice **(1)**.
3. Gurnite akumulatorsku bateriju u uređaj dok se ne čuje da se uklopila u ležište **(2)**.
4. Proverite da li je akumulatorska baterija ispravno ulegla.
5. Zatvorite poklopac pregrade za akumulatorske baterije.

6.3 Uklanjanje akumulatorske baterije

1. Pritisnite taster za otključavanje akumulatora.
2. Izvucite akumulatorsku bateriju iz proizvoda.

6.4 Postavljanje

1. Podesite svetlosni toranj na ravnu površinu.
2. Otključajte noge stativa pritiskom na bravu za oslobađanje stativa **(1)** i povucite ručicu za nošenje nadole **(2)**, dok ne ulegne u ležište.



Svetlosni toranj se može pričvrstiti na tlo radi veće stabilnosti.

3. Da biste pričvrstili rasvetni toranj na tlo, izbušite tri rupe na mestu nogu stativa.

Tehnički podaci

Prečnik rupa na nogama stativa	6 mm
--------------------------------	------

4. Pričvrstite svetlosni toranj na podlogu. Koristite pričvršćivač koji je prikladan za podlogu. Obratite pažnju na uputstvo za rukovanje pričvršćivačem.

6.5 Podešavanje visine

1. Otvorite steznu polugu **(1)**.
2. Gurnite glavu lampe na željenu visinu **(2)**.
3. Ponovo zatvorite steznu polugu **(1)**.
4. Ako je potrebno, ponovite korake od 1 do 3 za drugi teleskopski produžetak.



7 Rukovanje

UPOZORENJE

Opasnost zbog oštećenog kabla! Ukoliko se tokom rada ošteti mrežni ili produžni kabl, odmah iskopčajte kabl iz mreže. Ne dodirujte neispravan deo!

- ▶ Redovno kontrolišite priključne kablove. Zamenite neispravan produžni kabl. Popravljanje oštećenih mrežnih kablova prepustite kvalifikovanom stručnjaku.

Načelno se preporučuje upotreba zaštitne strujne sklopke (RCD) sa maksimalnom okidnom strujom od 30 mA.

7.1 Uključivanje / isključivanje

1. Pritisnite taster za uključivanje / isključivanje, kako biste uključili proizvod.
2. Ponovo pritisnite taster za uključivanje / isključivanje ponovo, kako biste isključili proizvod.

7.2 Izbor svetlonsog područja

- ▶ Pritiskajte taster za svetlosno područje više puta dok se željena oblast ne osvetli.
 - ▶ Svetlosno područje se prikazuje preko indikatora svetlonsog područja.

7.3 Biranje osvetljenosti

- ▶ Pritiskajte taster za osvetljenost, sve dok ne dostignete željenu osvetljenost.
 - ▶ Osvetljenost se prikazuje preko prikaza osvetljenosti.

8 Opcioni pribor

8.1 Kabl za napajanje

UPOZORENJE

Opasnost od povreda! Prodiranje vode može dovesti do strujnih udara opasnih po život.

- ▶ Priključujte kabl za napajanje samo kada koristite proizvod u suvim prostorima.

OPREZ

Opasnost od spoticanja ili pada! Slabo postavljene kablove mogu prouzrokovati da se ljudi spotaknu, padnu i/ili da izazovu prevrtanje rasvetnog tornja.

- ▶ Položite i osigurajte mrežni kabl i po potrebi umetnite produžni kabl u sledeću zaštitnu kontaktnu utičnicu, tako da nema opasnosti od spoticanja.

Opciono priključite mrežni kabl za napajanje svetlonsog tornja.



Koristite samo gumirani kabl za napajanje sa minimalnom veličinom žice od 1,5 mm (AVG 15). Na nekim tržištima **Hilti** opciono nudi mrežni kabl.

1. Otvorite poklopac priključne utičnice na svetlosnom tornju.
2. Utaknite utikač uređaja mrežnog kabla u priključnu utičnicu svetlonsog tornja.
3. Uključite kabl za napajanje u utičnicu.



Umetnuta baterija može ostati u svetlosnom tornju. Svetlosni toranj detektuje kada je kabl za napajanje povezan i isključuje bateriju. Svetlosni toranj se ne koristi kao punjač, baterija se ne puni.

9 Negativno održavanje

UPOZORENJE

Opasnost od povrede kod umetnute akumulatorske baterije !

- ▶ Uvek izvadite akumulatorsku bateriju pre svih radova na negovanju i održavanju uređaja!

Održavanje proizvoda

- Pažljivo uklonite čvrsto prionulu prljavštinu.



- Ako postoje, pažljivo očistite proreze za ventilaciju suvom, mekanom četkom.
- Kućište čistite samo blago nakvašenom krpom. Ne upotrebljavajte sredstva za negu na bazi silikona, jer mogu nagristi plastične delove.
- Za čišćenje kontakta proizvoda koristite čistu, suhu krpu.

Nega litijum-jonske akumulatorskih baterija

- Nikada ne upotrebljavajte akumulatorsku bateriju sa ukoliko su prorezi za ventilaciju začepljeni. Proreze za ventilaciju oprezno očistite suvom, mekom četkom.
- Ne izlažite akumulatorsku bateriju nepotrebnoj prašini ili prljavštini. Ne izlažite akumulatorsku bateriju nikada velikoj vlazi (npr. potapanjem u vodu ili ostavljanjem na kiši).

Ako je akumulatorska baterija navlažena, tretirajte je kao oštećenu akumulatorsku bateriju. Izolujte je u nezapaljivu posudu i obratite se servisu **Hilti**.

- Akumulatorska baterija ne sme da bude zaprljana drugim uljem i mašću. Nemojte dozvoljavati da se na akumulatorskoj bateriji taloži nepotrebna prašina ili prljavština. Akumulatorsku bateriju čistite pomoću suve, mekane četkice ili čiste, suve krpe. Ne upotrebljavajte sredstva za negu na bazi silikona, jer mogu nagristi plastične delove.

Nemojte da dodirujete kontakte akumulatorske baterije i nemojte uklanjati fabrički nanet masnoću sa kontakata.

- Kućište čistite samo blago nakvašenom krpom. Ne upotrebljavajte sredstva za negu na bazi silikona, jer mogu nagristi plastične delove.

Održavanje

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara! Nestručne popravke na električnim delovima mogu da dovedu do teških povreda i opekotina.

- ▶ Popravke električnih delova sme obavljati samo električar.

- Redovno proveravajte da li je došlo do oštećenja na vidljivim delovima i da li elementi za rukovanje besprekorno funkcionišu.
- Proizvod nemojte da koristite ukoliko postoje oštećenja i/ili smetnje u funkciji. Proizvod odmah treba da popravi **Hilti** servis.
- Posle radova na nezi i održavanju postavite svu zaštitnu opremu i proverite da li je njihova funkcija ispravna.



Za bezbedan rad koristite samo originalne rezervne delove, potrošni materijal i pribor. Rezervne delove, potrošne materijale i pribor koje je odobrila kompanija **Hilti** se nalaze u vašem **Hilti Store** ili na adresi: **www.hilti.group**

9.1 Zamena gumenih nogu

Gumene noge svetlosnog stuba su dostupne kao rezervni delovi.

1. Odrvnite pričvršne vijke sa gumenih nogu i uklonite neispravne gumene noge.
2. Postavite nove gumene noge na svetlosni stub i pričvrstite gumene noge na svetlosni stub pomoću pričvršnih vijaka.
 - ▶ Pritegnite pričvršne vijke rukom.

9.2 Zamena poklopca glave lampe

Poklopac glave lampe se može dobiti kao rezervni deo.

1. Odrvnite sve spoljne zavrtnje za pričvršćivanje sa glave lampe i uklonite neispravan poklopac.
2. Postavite novi poklopac na glavu lampe. Uverite se da se rupe na poklopcu i glavi lampe podudaraju. Uverite se da zaptivka pravilno stoji.

Materijal

Poklopac glave lampe
SL 10-22-H

3. Zavrtnite pričvršne zavrtnje nazad u glavu lampe.
 - ▶ Pritegnite vijke rukom unakrsno.



Transport akumulatorskih alata i akumulatorskih baterija

OPREZ

Nesmotreno pokretanje prilikom transporta !

- ▶ Uvek transportujte vaše proizvode bez umetnutih akumulatorskih baterija!
- ▶ Izvadite akumulatorsku bateriju ili baterije.
- ▶ Nemojte transportovati akumulatorske baterije bez ambalaže. Akumulatorske baterije bi trebalo tokom transporta zaštititi od prekomernih udaraca i od materijala koji sprovode struju ili izolovati od drugih akumulatorskih baterija, kako se ne bi dodirnule sa drugim polom baterije i prouzrokovale kratak spoj. **Obratite pažnju na vaše lokalne propise za transport akumulatorskih baterija.**
- ▶ Akumulatorske baterije ne smete slati poštom. Obratite se kompaniji za slanje pošiljki, ako želite da pošaljete neoštećene akumulatorske baterije.
- ▶ Prekontrolišite da li na proizvodu i akumulatorskim baterijama ima oštećenja pre svake upotrebe kao i pre i nakon dugotrajnog transporta.

Skladištenje akumulatorskih alata i akumulatorskih baterija

UPOZORENJE

Nesmotreno oštećenje zbog neispravnih ili isurelih akumulatorskih baterija !

- ▶ Uvek odlažite vaše proizvode bez umetnutih akumulatorskih baterija!
- ▶ Čuvajte proizvod i akumulatorske baterije na hladnom i suvom mestu. Pazite na granične vrednosti za temperaturu koje su navedene u tehničkim podacima.
- ▶ Akumulatorske baterije nemojte čuvati na punjaču. Akumulatorsku bateriju nakon punjenja uvek skinite sa punjača.
- ▶ Akumulatorske baterije nemojte čuvati na suncu, izvorima toplote ili iza stakla.
- ▶ Čuvajte proizvod i akumulatorske baterije tako da ne budu pristupačni deci ili neovlašćenim osobama.
- ▶ Prekontrolišite da li na proizvodu i akumulatorskim baterijama ima oštećenja pre svake upotrebe kao i pre i nakon dugotrajnog skladištenja.

10.1 Rameni pojas

OPREZ

Opasnost zbog nedovoljnog pričvršćivanja Rameni pojas se olabavi i rasvetni toranj pada.

- ▶ Kada koristite rameni pojas, uverite se da je pravilno pričvršćen za rasvetni toranj.

Sa ramenim pojasevima, svetlosni toranj se može lako i praktično transportovati.

- ▶ Zakačite rameni pojas za ušice. Proverite siguran prihvata.

11 Pomoć u slučaju smetnji

Prilikom svih smetnji obratite pažnju na prikaz statusa akumulatorske baterije. Pogledajte poglavlje **Prikaz Li-Ion akumulatorskih baterija** → Strana 209.

U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tabeli ili koje ne možete samostalno da otklonite, molimo da se obratite **Hilti** servisu.

Smetnja	Mogući uzrok	Rešenje
Svetlosni toranj ima tendenciju da se nagnje ili je nestabilan.	Noge stativa nisu zaključane.	▶ Drška za nošenje mora zvučno da ulegne u ležište kada su noge stativa rasklopljene. → Strana 211
	Svetlosni toranj je postavljen na neravnoj površini.	▶ Postavite svetlosni toranj na ravnu površinu.
	Gumene noge su neispravne/istrošene.	▶ Zamenite gumene noge. → Strana 213



Сметња	Мoguћи узрок	Решење
Светлосни торанј има тенденцију да се нагинје или је нестабилан.	Кабл за напajање под напоном.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Положите кабл за напajање тако да нема опасности да се спотакнете о njега. → Страна 212 ▶ Провучите кабл за напajање тако да није напрегнут.
LED сijaлице акумулаторске батерије не приказују ништа	Акумулаторска батерија је неisправна.	▶ Обратите се Hilti сервису.

12 Збринјаванје отпада



УПОЗОРЕЊЕ

Опасност од повређивања услед нестручног уклањања на отпад! Опасности по здравље проузроковане испуштањем гасова или течности.

- ▶ Немојте слати оштећене акумулаторске батерије!
- ▶ Прекријте прикључке материјалом који не спроводи струју, како бисте избегли кратак spoj.
- ▶ Акумулаторске батерије уклоните на отпад тако да не могу да доспеју у руке деце.
- ▶ Уклоните на отпад акумулаторску батерију у вашој **Hilti Store** или се обратите предузећу за одлагање које је надлежно за вас.

Hilti Производи су са великим уделом произведени од рециклажних материјала. Предуслов за поновну употребу је стручно раздвајање материјала. У многим земљама **Hilti** ваћ стари уређај враћа на рециклажу. Питajte **Hilti** сервис за клијенте или ваћег консултанта за продају.



- ▶ Електричне алате, електронске уређаје и акумулаторске батерије не одлажите у кућне отпатке!

13 Гаранција произвођача

- ▶ Уколико имате питања о условима гаранције, обратите се локалном **Hilti** партнеру.

14 Додатне информације

Додатне информације о руковању, техници, животној средини и рециклажи можете пронаћи на следећем линку: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

Овај линк ћете пронаћи и на крају упутства за употребу у виду QR кода.

Оригинално Ръководство за експлоатация

1 Дани за Ръководството за експлоатация

1.1 Към Ръководството за експлоатация

- Преди пускане в експлоатация прочетете настоящото Ръководство за експлоатация. Това е предпоставка за безопасна работа и безаварийна употреба.
- Спазвайте указанията за безопасност и предупреждение в това Ръководство за експлоатация и върху продукта.
- Съхранявайте Ръководството за експлоатация винаги заедно с продукта и предавайте продукта на други лица само заедно с настоящото Ръководство за експлоатация.

1.2 Условни обозначения

1.2.1 Предупредителни указания

Предупредителните указания предупреждават за опасност в зоната около продукта. Използват се следните сигнални думи:



⚠ ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ !

- ▶ Отнася се за непосредствена опасност от заплаха, която води до тежки телесни наранявания или смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- ▶ Отнася се за възможна опасност от заплаха, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

ВНИМАНИЕ !

- ▶ Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до телесни наранявания или материални щети.

1.2.2 Символи в Ръководството за експлоатация

В настоящото Ръководство за експлоатация се използват следните символи:

	Да се съблюдава Ръководството за експлоатация
	Препоръки при употреба и друга полезна информация
	Боравене с рециклируеми материали
	Не изхвърляйте електроуреди и акумулатори в битовите отпадъци
	Hilti Литиево-йонен акумулатор
	Hilti Зарядно устройство

1.2.3 Символи във фигурите

Във фигурите се използват следните символи:

2	Тези числа препращат към съответната фигура в началото на настоящото Ръководство за експлоатация.
3	Номерирането в илюстрациите показва важни работни стъпки или компоненти, които са важни за работните стъпки. В текста тези работни стъпки или компоненти са означени със съответните номера, напр. (3) .
11	Позиционните номера се използват в илюстрацията Преглед и препращат към номерата на легендата в Раздел Преглед на продукта .
	Този знак трябва да предизвика Вашето специално внимание при работа с продукта.

1.3 Символи в зависимост от продукта

1.3.1 Общи символи

Символи, които се използват в комбинация с продукта.

	Продуктът поддържа NFC-технология, която е съвместима с iOS- и Android платформи.
	Не гледайте директно във включения светлинен източник.
	Променлив ток
	Постоянен ток
	Клас на защита II (двойна изолация)



Li-Ion	Литиево-йонен акумулатор
	Никога не използвайте акумулатора като ударен механизъм.
	Не оставяйте акумулатора да падне. Не използвайте акумулатор, който е бил ударен или е повреден по друг начин.

1.4 Информация за продукта

HILTI Продуктите са предназначени за професионални потребители и могат да бъдат обслужвани, поддържани в изправност и ремонтирани само от оторизиран компетентен персонал. Този персонал трябва да бъде специално инструктиран за възможните опасности. Продуктът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат експлоатирани неправомерно от неквалифициран персонал или ако бъдат използвани не по предназначение.

Обозначението на типа и серийният номер са отбелязани върху типовата табелка.

- ▶ Пренесете серийния номер в представената по-долу таблица. Вие се нуждаете от данните за продукта, когато се обръщате с въпроси към нашето представителство или сервизен отдел.

Данни за продукта

Светлинен стълб	SL 10-22
Поколение	01
Сериен №	

1.5 Декларация за съответствие

Производителят декларира на собствена отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимото законодателство и действащите стандарти. Копие на Декларацията за съответствие ще намерите в края на настоящата документация.

Техническата документация се съхранява тук:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Безопасност

2.1 Важни указания за безопасност

⚠ Предупреждение! Прочетете внимателно всички инструкции. Неспазването на приведените по-долу инструкции може да доведе до възникване на електрически удар, да предизвика пожар и/или за причини тежки наранявания.

Съхранявайте тези инструкции на сигурно място.

- ▶ Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Бездорядъкът или недостатъчното осветление на работното място могат да доведат до злополуки.
- ▶ Използвайте продукта и принадлежностите само в технически изправно състояние.
- ▶ Никога не извършвайте манипулации или промени по продукта или принадлежностите.
- ▶ Този продукт не трябва да се използва от хора с ограничени психически, сензорни или ментални способности или недостатъчно опит и познания.
- ▶ Дръжте продукта извън обсега на малки деца.
- ▶ Децата трябва да бъдат контролирани и инструктирани, че не трябва да играят с продукта.
- ▶ Не използвайте продукта на места, където има опасност от пожар или експлозия.
- ▶ Предпазвайте продукта от дъжд или влага. Проникването на вода в продукта увеличава риска от възникване на електрически удар.
- ▶ За да намалите риска от възникване на електрически удар, не използвайте продукта при дъжд, под вода или в друга течност. Поставете продукта така, че в случай на падане да не може да падне във водата.
- ▶ Не покривайте корпуса на лампата.
- ▶ Не допирайте горещите части на продукта. Съществува опасност от горене!
- ▶ Светлинният източник в тази лампа може да бъде заменен само от производителя или неговия сервиз за клиенти или от лице с подобна квалификация. Обърнете се към сервиз на **Hilti**, ако е изтекъл срокът на годност на светлинния източник.
- ▶ Опасност от нараняване поради падащи инструменти и/или принадлежности. Преди да започнете работа, проверете дали акумулаторът и монтажните принадлежности са здраво закрепени.



- ▶ Не гледайте директно към източника на светлина и не осветявайте други хора в лицето. Съществува опасност от заслепяване!
- ▶ При монтаж и демонтаж на светлинния стълб носете защитни ръкавици. Съществува риск от смачкване.
- ▶ Не вкарвайте чужди тела в продукта.
- ▶ Използвайте лампата само с разгънати крака на статива.
- ▶ Не използвайте кабела за непривични цели, за да носите продукта, да го окачвате или да издърпвате щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване и остри ръбове. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на електрически удар.

2.2 Внимателно боравене и използване на акумулатори

- ▶ **Съблюдавайте следните указания за безопасност за надеждно боравене и използване на литиево-йонни акумулатори.** Неспазването им може да предизвика дразнене на кожата, тежки корозивни увреждания, химични изгаряния, пожар и/или експлозии.
- ▶ Използвайте акумулаторите само в технически изправно състояние.
- ▶ Работете внимателно с акумулаторите, за да избегнете повреди и да предотвратите излизането на течности, които са много вредни за здравето!
- ▶ Акумулаторите не трябва по никакъв начин да бъдат променени или манипулирани!
- ▶ Акумулаторите не трябва да се разглобяват, смачкват, да се нагряват над 80 °C (176 °F) или да се изгарят.
- ▶ Не използвайте или не зареждайте акумулатори, които са били ударени или са повредени по друг начин. Проверявайте редовно Вашите акумулатори за признаци на повреда.
- ▶ Никога не използвайте рециклирани или ремонтирани акумулатори.
- ▶ Никога не използвайте акумулатора или акумулаторен електроинструмент като ударен механизъм.
- ▶ Никога не излагайте акумулаторите на пряка слънчева светлина, повишена температура, образуване на искри или открит пламък. Това може да доведе до експлозии.
- ▶ Не допирайте полюсите на батериите с пръсти, инструменти, украшения или други електропроводими предмети. Това може да повреди акумулатора, както и да причини материални щети и наранявания.
- ▶ Дръжте акумулаторите далече от дъжд, влага и течности. Проникналата влага може да причини къси съединения, електрически удари, изгаряния, пожар и експлозии.
- ▶ Използвайте само зарядни устройства и електроинструменти, предназначени за този тип акумулатори. За тази цел съблюдавайте данните в съответните Ръководства за експлоатация.
- ▶ Не използвайте или не съхранявайте акумулатора във взривоопасна среда.
- ▶ Ако акумулаторът е много горещ на допир, той може да има дефект. Поставете акумулатора на видимо, незапалимо място с достатъчно разстояние до запалими материали. Оставете акумулатора да се охлади. Ако след един час акумулаторът е все още твърде горещ на допир, той е неизправен. Обърнете се към сервиз на **Hilti** или прочетете документа "Указания за безопасност и прилагане на **Hilti** литиево-йонни акумулатори".



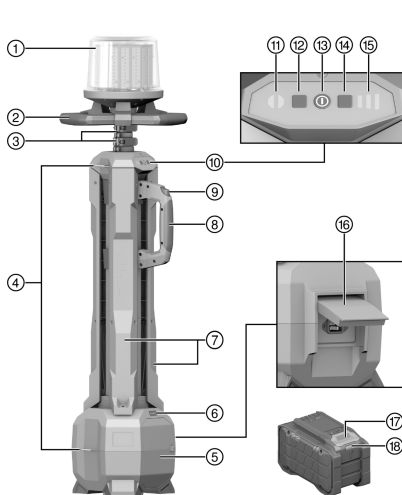
Спазвайте специалните директиви, приложими за транспортирането, съхранението и използването на литиево-йонни акумулатори.

Прочетете указанията за безопасност и прилагане на **Hilti** литиево-йонни акумулатори, които можете да намерите, като сканирате QR кода в края на настоящото Ръководство за експлоатация.



3 Описание

3.1 Преглед на продукта



- ① Осветелитно тяло / корпус на лампа
- ② Корпус на лампа с дръжка
- ③ Регулиране на височината на затягащия лост
- ④ Капси за колан за раменен пояс
- ⑤ Капак на гнездо за акумулатор
- ⑥ Индикатор за състоянието на зареждане на акумулатора
- ⑦ Крака за статив
- ⑧ Носеща дръжка
- ⑨ Освобождение на статив
- ⑩ Контролен панел
- ⑪ Индикатор за осветена зона
- ⑫ Бутон за осветена зона
- ⑬ Бутон Вкл. / Изкл.
- ⑭ Бутон за яркост
- ⑮ Индикатор за яркост
- ⑯ Съвързваща буска с покриваща капачка
- ⑰ Бутон за деблокиране на акумулатора
- ⑱ Статус индикатор на акумулатора

3.2 Употреба по предназначение

Описаният продукт представлява светлинен стълб с вграден статив. Светлинният стълб служи за осветяване на строителни обекти и предлага 360° светлинно покритие с най-малко 6500 лумена. Светлинният стълб може да се използва както безкабелно, така и с мрежов кабел.



Този продукт съдържа светлинен източник на клас на енергийна ефективност D.

- За този продукт използвайте само **Hilti Nuron** литиево-йонни акумулатори от тип B 22. За оптимална работа **Hilti** препоръчва за този продукт посочените в таблицата акумулатори в края на настоящото Ръководство за експлоатация.
- За тези акумулатори използвайте само зарядни устройства на **Hilti** от посочените в таблицата типове серии в края на настоящото Ръководство за експлоатация.

3.3 Обем на доставката

светлинен стълб, колан за раменен пояс, Ръководство за експлоатация

Други системни продукти, разрешени за Вашия продукт, ще намерите във Вашия **Hilti Store** или на: www.hilti.group

3.4 Индикатор за литиево-йонния акумулатор

Hilti Nuron литиево-йонни акумулатори могат да показват състоянието на зареждане, известия за грешки и състоянието на акумулатора.

3.4.1 Индикатори за състояние на зареждане и известия за грешки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради падащ акумулатор!

- ▶ При поставен акумулатор след натискане на бутона за деблокиране се уверете, че застопорявате отново правилно акумулатора в използвания продукт.

За да получите едно от следните показания, натиснете за кратко бутона за деблокиране на акумулатора. Състоянието на зареждане и възможните неизправности също се показват постоянно, докато свързаният продукт е включен.



2384868

Състояние	Значение
Четири (4) светодиода светят постоянно в зелено	Състояние на зареждане: 100 % до 71 %
Три (3) светодиода светят постоянно в зелено	Състояние на зареждане: 70 % до 51 %
Два (2) светодиода светят постоянно в зелено	Състояние на зареждане: 50 % до 26 %
Един (1) светодиод свети постоянно в зелено	Състояние на зареждане: 25 % до 10 %
Един (1) светодиод мига бавно в зелено	Състояние на зареждане: < 10 %
Един (1) светодиод мига бързо в зелено	Литиево-йонният акумулатор е напълно разреден. Заредете акумулатора. Ако след зареждането на акумулатора светодиодът все още мига бързо, обърнете се към сервис на Hilti .
Един (1) светодиод мига бързо в жълто	Литиево-йонният акумулатор или свързаният с него продукт е претоварен, твърде горещ, твърде студен или има някаква друга неизправност. Темперирайте продукта и акумулатора до препоръчителната работна температура и не претоварвайте продукта, когато го използвате. Ако съобщението продължава да стои, обърнете се към сервис на Hilti .
Един (1) светодиод свети в жълто	Литиево-йонният акумулатор и свързаният с него продукт не са съвместими. Моля, обърнете се към сервис на Hilti .
Един (1) светодиод мига бързо в червено	Литиево-йонният акумулатор е блокирал и не може да се използва отново. Моля, обърнете се към сервис на Hilti .

3.4.2 Индикатори за състоянието на акумулатора

За да проверите състоянието на акумулатора, задръжте натиснат деблокираща бутон за повече от три секунди. Системата не разпознава потенциална неизправност на батерията поради злоупотреба, като напр. изпускане, пробиване, външни топлинни повреди и др.

Състояние	Значение
Всички светодиоди светят като бягаща светлина и след това един (1) светодиод свети постоянно в зелено.	Акумулаторът все още може да се използва.
Всички светодиоди светят като бягаща светлина и след това един (1) светодиод мига бързо в жълто.	Запитването за състоянието на акумулатора не може да бъде осъществено. Повторете процеса или се обърнете към сервис на Hilti .
Всички светодиоди светят като бягаща светлина и след това един (1) светодиод свети постоянно в червено.	Ако свързаният продукт може все още да бъде използван, оставаният капацитет на акумулатора е по-малък от 50%. Ако свързаният продукт вече не може да бъде използван, акумулаторът е в края на своя експлоатационен живот и трябва да бъде сменен. Моля, обърнете се към сервис на Hilti .

4 Технически данни

4.1 Информация за продукта

Мрежов ток (при работа на ел. мрежа)	100-240 V	≤ 55 Вт
Ток (при работа на акумулатора)	21,6 V	≤ 50 Вт
Фактор на мощността (при работа на ел. мрежа)		> 0,9
Тегло съгласно ЕРТА-Procedure 01 без акумулатор		9,3 кг
Вид защита при работа на акумулатора		IP 55



Вид защита при работа на ел. мрежа	IP 20
Околна температура по време на работа	-17 °C ... 40 °C
Температура на съхранение	-20 °C ... 70 °C

4.2 Акумулатор

Работно напрежение на акумулатора	21,6 В
Тегло на акумулатор	Вижте края на това Ръководство за експлоатация
Температура на околната среда при работа	-17 °C ... 60 °C
Температура на съхранение	-20 °C ... 40 °C
Температура на акумулатора в началото на зареждането	-10 °C ... 45 °C

5 Използване на удължителен кабел

Използване на удължителен кабел

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради повредени кабели! Ако по време на работа се повреди мрежовият или удължителният кабел, не трябва да допирате кабела. Извадете мрежовия щепсел от контакта.

- ▶ Проверявайте редовно захранващия кабел на уреда и при повреда се обърнете към оторизиран специалист за подмяна.
- Използвайте само разрешени за областта на приложение удължителни кабели с достатъчно напречно сечение на кабелите. В противен случай може да възникне загуба на мощност на уреда и прегряване на кабела.
- Проверявайте редовно удължителния кабел за наличие на повреди.
- Подменете повредените удължителни кабели.
- Използвайте на открито само разрешените за тази цел и съответно маркирани удължителни кабели.



Препоръчани минимални сечения и максимални дължини на кабелите ще намерите в края на настоящата документация като QR код.

6 Подготовка на работата

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради неволно включване!

- ▶ Преди поставянето на акумулатора се уверете, че съответният продукт е изключен.
- ▶ Отстранявайте акумулатора, преди да въвеждате настройки по уреда или да подмените принадлежности.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване! Неволно включване на продукта.

- ▶ Извадете мрежовия щепсел, преди да предприемете действия по настройките на уреда или смяна на принадлежностите.

Съблюдавайте указанията за безопасност и предупреждение в настоящата документация и върху продукта.

6.1 Зареждане на акумулатор

1. Преди зареждането прочетете Ръководството за експлоатация на зарядното устройство.
2. Уверете се, че контактите на акумулатора и на зарядното устройство са чисти и сухи.
3. Заредете акумулатора в одобрено зарядно устройство. → страница 219



6.2 Поставяне на акумулатор 2

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради късо съединение или падащ акумулатор!

- ▶ Преди поставянето на акумулатора се уверете, че контактите на акумулатора и контактите на продукта са почистени от замърсявания.
- ▶ Уверете се, че акумулаторът се застопорява винаги правилно.

1. Преди първото пускане в експлоатация зареждайте акумулатора докрай.
2. Отворете капачката на гнездото за акумулатор (1).
3. Плъзнете акумулатора в продукта, докато се застопори с ясно щракване (2).
4. Контролирайте стабилното положение на акумулатора.
5. Затворете капачката на гнездото за акумулатор.

6.3 Отстраняване на акумулатор

1. Натиснете бутона за деблокиране на акумулатора.
2. Извадете акумулатора от продукта.

6.4 Монтаж 3

1. Поставете светлинния стълб върху равна повърхност.
2. Отключете краката на статива, като натиснете освобождаването на статива (1) и дръпнете носещата дръжка надолу (2), докато тя се застопори.



Светлинният стълб може да бъде закрепен върху основата за по-голяма стабилност.

3. За да фиксирате светлинния стълб към основата, пробийте три отвора на мястото на краката на статива.

Технически данни

Диаметър на отворите в краката на статива	6 мм
---	------

4. Закрепете светлинния стълб към основата. Използвайте подходящия за основата крепежен елемент. Съблюдавайте Ръководството за експлоатация на крепежния елемент.

6.5 Настройка на височина 4

1. Отворете един затягащ лост (1).
2. Плъзнете корпуса на лампата на желаната височина (2).
3. Затворете затягащия лост (1) отново.
4. При нужда повторете стъпки от 1 до 3 за втория телескопичен удължител.

7 Експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради повредени кабели! Ако при работа се повреди мрежовият или удължителният кабел, изключете незабавно уреда и кабела от мрежата. Не допирайте неизправното място!

- ▶ Проверявайте редовно всички съединителни проводници. Подменете дефектните удължителни кабели. Предайте повредените мрежови кабели на оторизиран специалист за подмяна.

Обикновено се препоръчва употребата на дефектнотокова защита (RCD) с максимален ток на изключване 30 mA.

7.1 Включване / изключване

1. Натиснете бутона Вкл. / Изкл., за да включите продукта.
2. Натиснете отново бутона Вкл. / Изкл., за да изключите продукта.



7.2 Избор на осветена зона

- ▶ Натискайте бутона за осветена зона толкова често, докато желаната зона бъде осветена.
 - ▶ Осветената зона се показва чрез индикатора за осветена зона.

7.3 Избор на яркост

- ▶ Натискайте бутона за яркост толкова често, докато постигнете желаната яркост.
 - ▶ Яркостта се индикира посредством индикатора за яркост.

8 Опционална принадлежност

8.1 Мрежов кабел

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване! Навлизащата вода може да причини животозастрашаващи електрически удари.

- ▶ Свържете мрежовия кабел само ако използвате продукта в сухи зони.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от спъване / падене! Хлабаво прекараните кабели може да накарат хората да се спънат, да паднат и/или да съборят светлинния стълб.

- ▶ Поставете и закрепете мрежовия кабел и при нужда удължителен кабел към най-близкия предпазен контакт по такъв начин, че да няма риск от спъване.

По желание свържете мрежов кабел, за да осигурите хранване на светлинния стълб.



Използвайте само един мрежов кабел с гумено покритие с напречно сечение на кабела най-малко 1,5 мм (AWG 15).

На някои пазари **Hilti** предлага мрежов кабел като опция.

1. Отворете покривната капачка на светлинния стълб.
2. Включете щепсела на мрежовия кабел в свързващата букса на светлинния стълб.
3. Включете мрежовия щепсел на мрежовия кабел в електрически контакт.



Поставеният акумулатор може да остане в светлинния стълб. Светлинният стълб разпознава кога е бил свързан мрежов кабел и изключва връзката към акумулатора. Светлинният стълб не служи като зарядно устройство, акумулаторът не се зарежда.

9 Обслужване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при поставен акумулатор !

- ▶ Винаги изваждайте акумулатора преди всяка дейност по обслужване и поддръжка!

Грижи за продукта

- Отстранете внимателно упоритите замърсявания.
- Ако има вентилационни отвори, почистете същите внимателно със суха, мека четка.
- Почистете корпуса само с леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи препарати, съдържащи силикон, тъй като те могат да увредят пластмасовите части.
- Използвайте чиста, суха кърпа за почистване, за да избършете контактите на продукта.

Грижи за литиево-йонни акумулатори

- Никога не използвайте акумулатор със запушени вентилационни отвори. Почиствайте вентилационните отвори внимателно със суха, мека четка.
- Избягвайте ненужното излагане на акумулатора на прах или замърсявания. Никога не излагайте акумулатора на висока влажност (напр. потопен във вода или оставен под дъжда). Ако акумулаторът е бил напоен с вода, третирайте го като повреден акумулатор. Изолирайте го в незапалим контейнер и се обърнете към сервиз на **Hilti**.



- Поддържайте акумулатора почистен от масла и смазки. Не позволявайте по акумулатора да се натрупват ненужно прах или замърсявания. Избърсвайте акумулатора със суха, мека четка или с чиста, суха кърпа за почистване. Не използвайте почистващи препарати, съдържащи силикон, тъй като те могат да увредят пластмасовите части.
Не се допирайте до контактите на акумулатора и не отстранявайте фабрично нанесената грес от контактите.
- Почистявайте корпуса само с леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи препарати, съдържащи силикон, тъй като те могат да увредят пластмасовите части.

Поддръжка**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасност от електрически удар! Неправомерните ремонти по електрическата част могат да доведат до тежки наранявания и да причинят изгаряния.

- ▶ Ремонти по електрическата част могат да се извършват само от правоспособни електроспециалисти.
-
- Проверявайте редовно всички видими части за наличие на повреди, а елементите за управление - за изправно функциониране.
 - Не работете с продукта при наличие на повреди и/или смущения във функциите. Предайте продукта незабавно в сервиз на **Hilti** за ремонт.
 - След извършване на дейности по обслужване и поддръжка монтирайте всички защитни устройства и проверете за изправното им функциониране.



За безопасна работа използвайте само оригинални резервни части, консумативи и принадлежности. Разрешените от **Hilti** резервни части, консумативи и принадлежности за Вашия продукт ще намерите във Вашия **Hilti Store** или на: **www.hilti.group**

9.1 Смяна на гумени крачета 7

Гумените крачета на светлинния стълб може да се доставят като резервна част.

1. Развийте затягащите винтове от гумените крачета и свалете неизправните гумени крачета.
2. Поставете новите гумени крачета на светлинния стълб и завинтете здраво гумените крачета с помощта на затягащите винтове за светлинния стълб.
 - ▶ Затегнете затягащите винтове на ръка.

9.2 Смяна на покритието на корпуса на лампата 3

Покритието на корпуса на лампата може да се достави като резервна част.

1. Развийте всички външни затягащи винтове от корпуса на лампата и извадете неизправното покритие.
2. Поставете новото покритие върху корпуса на лампата. Внимавайте да има съответствие между отворите на покритието и корпуса на лампата. Внимавайте за това уплътнението да приляга плътно.

Материал

Покритие за корпус на лампа
SL 10-22-H

3. Завийте затягащите винтове отново в корпуса на лампата.
 - ▶ Завийте здраво винтовете на ръка на кръст.

10 Транспорт и съхранение**Транспортиране на акумулаторни инструменти и акумулатори****ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

Неволно включване при транспортиране !

- ▶ Винаги транспортирайте Вашите продукти без поставени акумулатори!
-
- ▶ Извадете акумулатора/ите.
 - ▶ Никога не транспортирайте акумулаторите в насипно състояние. При транспортиране акумулаторите трябва да бъдат защитени от прекомерни удари и вибрации и изолирани от всякакви проводящи



материали или други акумулатори, за да не се осъществи контакт с други полюси на батерии и да се избегне късо съединение. **Спазвайте местните транспортни наредби за акумулатори.**

- ▶ Акумулаторите не трябва да се изпращат по пощата. Свържете се със спедиторска фирма, ако искате да изпращате повредени акумулатори.
- ▶ Преди всяка употреба проверявайте продукта и акумулаторите за наличие на повреди, също преди и след продължително транспортиране.

Съхранение на акумулаторни инструменти и акумулатори

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неволна повреда, дължаща се на дефектни или изтичащи акумулатори !

- ▶ Винаги съхранявайте Вашите продукти без поставени акумулатори!
- ▶ Съхранявайте продукта и акумулаторите на хладно и сухо място. Съблюдавайте температурните гранични стойности, посочени в техническата спецификация.
- ▶ Не съхранявайте акумулатори в зарядното устройство. След зареждане винаги изваждайте акумулатора от зарядното устройство.
- ▶ Никога не съхранявайте акумулатори на слънце, върху източници на топлина или зад стъкло.
- ▶ Съхранявайте продукта и акумулаторите извън досега на деца и неоторизирани лица.
- ▶ Преди всяка употреба проверявайте продукта и акумулаторите за наличие на повреди, също преди и след продължително съхранение.

10.1 Колан за раменен пояс

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност при недостатъчно закрепване Коланът за раменен пояс се освобождава и светлинният стълб пада.

- ▶ При използване на колана за раменен пояс внимавайте той да е закрепен правилно към светлинния стълб.

С колана за раменен пояс светлинният стълб може да бъде транспортиран лесно и удобно.

- ▶ Окачете колана за раменен пояс за предвидените капси за колан за раменен пояс. Проверете за надеждното закрепване.

11 Помощ при наличие на смущения

При всички смущения имайте предвид статус индикатора на акумулатора. Вижте Раздел **Индикатори на литиево-йонния акумулатор** → страница 219.

При наличие на смущения, които не са посочени в таблицата или които Вие сами не можете да отстраните, моля, обърнете се към нашия сервиз на **Hilti**.

Смущение	Възможна причина	Решение
Светлинният стълб има тенденция да се накланя или е нестабилен.	Краката на статива не са застопорени.	▶ Носещата дръжка трябва да се застопори с ясно щракване, ако краката на статива са разгнати. → страница 222
	Светлинният стълб е монтиран върху неравна повърхност.	▶ Монтирайте светлинния стълб върху равна повърхност.
	Гумените крачета са неизправни/износени.	▶ Сменете гумените крачета. → страница 224
	Мрежов кабел под напрежение.	▶ Полагайте мрежовия кабел така, че да не възниква опасност от претъпване. → страница 223 ▶ Полагайте мрежовия кабел така, че той да не се намира под напрежение.
Светодиодите на акумулатора не дават индикация	Неизправен акумулатор.	▶ Свържете се със сервиз на Hilti .




12 Третиране на отпадъци

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от нараняване поради неправилно третиране на отпадъците! Опасности за здравето поради изпускане на газове и течности.

- ▶ Не доставяйте или не изпращайте повредени акумулатори!
- ▶ Покривайте връзките с непроводим материал, за да предотвратите къси съединения.
- ▶ Изхвърляйте акумулаторите по такъв начин, че да не могат да попаднат в ръцете на деца.
- ▶ Изхвърляйте акумулатора във Вашия **Hilti Store** или се свържете с местната компания за управление на отпадъците.

 **Hilti** продуктите са произведени в по-голямата си част от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократното им използване е тяхното правилно разделяне. В много страни **Hilti** взема Вашите употребявани уреди обратно за рециклиране. Попитайте отдела на **Hilti** за обслужване на клиенти или Вашия търговски консултант.



- ▶ Не изхвърляйте електроинструменти, електронни устройства и акумулатори в битовите отпадъци!

13 Гаранция на производителя

- ▶ При въпроси относно гаранционните условия, моля, обърнете се към Вашия местен **Hilti** партньор.

14 Повече информация

Допълнителна информация за експлоатацията, технологията, околната среда и рециклирането ще намерите на следния линк: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

Този линк ще намерите също и в края на Ръководството за експлоатация като QR код.

Manual de utilizare original

1 Date referitoare la manual de utilizare

1.1 Referitor la acest manual de utilizare

- Cititi complet acest manual de utilizare înainte de punerea în funcțiune. Aceasta este condiția necesară pentru un lucru în siguranță și pentru o manevrare fără defectiuni.
- Aveți în vedere indicațiile de securitate și de avertizare din acest manual de utilizare și de pe produs.
- Păstrați întotdeauna manualul de utilizare în preajma produsului și transmiteți produsul altor persoane numai împreună cu acest manual de utilizare.

1.2 Explicitarea simbolurilor

1.2.1 Indicații de avertizare

Indicațiile de avertizare avertizează împotriva pericolelor care apar în lucrul cu produsul. Sunt utilizate următoarele cuvinte-semnal:

PERICOL

PERICOL !

- ▶ Pentru un pericol iminent și direct, care duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.

ATENȚIONARE

ATENȚIONARE !

- ▶ Pentru un pericol iminent și posibil, care poate duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.



⚠️ AVERTISMENT

AVERTISMENT !

► Pentru o situație potențial periculoasă, care poate duce la vătămări corporale sau pagube materiale.

1.2.2 Simboluri în manualul de utilizare

În acest manual de utilizare sunt utilizate următoarele simboluri:

	Respectați manualul de utilizare
	Indicații de folosire și alte informații utile
	Lucrul cu materiale reutilizabile
	Nu aruncați aparatele electrice și acumulatorii în containerele de gunoi menajer
	Hilti Acumulator Li-Ion
	Hilti Redresor

1.2.3 Simboluri în imagini

Următoarele simboluri sunt utilizate în imagini:

	Acest numere fac trimitere la figura respectivă de la începutul acestui manual de utilizare.
	Numerotarea din imagini atrage atenția asupra etapelor de lucru importante sau asupra componentelor importante pentru etapele de lucru. Aceste etape de lucru sau componente sunt evidențiate în text cu numărul corespunzător, de ex. (3) .
	Numerele pozițiilor sunt utilizate în figura Vedere generală și fac trimitere la numerele din legendă în paragraful Vedere generală a produsului .
	Acest semn are rolul de a stimula o atenție deosebită din partea dumneavoastră în lucrul cu produsul.

1.3 Simboluri în funcție de produs

1.3.1 Simboluri de ordin general

Simboluri utilizate în combinație cu produsul.

	Produsul este compatibil cu tehnologia NFC, care este compatibilă la rândul ei cu platformele iOS și Android.
	Nu priviți spre sursa de lumină când aceasta este conectată.
	Curent alternativ
	Curent continuu
	Clasa de protecție II (cu izolație dublă)
Li-Ion	Acumulator Li-Ion
	Nu folosiți niciodată acumulatorul ca unealtă percutoare.
	Nu lăsați acumulatorul să cadă. Nu utilizați niciun acumulator care a suferit o lovitură sau este deteriorat într-un alt mod.

1.4 Informații despre produs

Produsele sunt destinate utilizatorilor profesioniști, iar operarea cu acestea, întreținerea și repararea lor sunt activități permise numai personalului autorizat și instruit. Acest personal trebuie să fie



instruit în mod special cu privire la potențialele pericole. Produsul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit. Indicațiul de model și numărul de serie sunt indicate pe plăcuța de identificare.

- ▶ Transcrieți numărul de serie în tabelul următor. Datele despre produs vă sunt necesare în cazul solicitărilor de informații la reprezentanța noastră sau la centrul de service.

Date despre produs

Stâlp de iluminat	SL 10-22
Generația	01
Număr de serie	

1.5 Declarație de conformitate

Producătorul declară pe proprie răspundere că produsul descris aici corespunde legislației și normelor în vigoare. O imagine a declarației de conformitate găsiți la finalul acestei documentații.

Documentațiile tehnice sunt stocate aici:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Securitate**2.1 Instrucțiuni importante de protecție a muncii**

⚠ Atenționare! Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor prezentate mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/ sau leziuni grave.

Păstrați aceste instrucțiuni cu grijă și în siguranță.

- ▶ Mențineți curățenia și un iluminat bun în zona de lucru. Dezordinea sau iluminatul insuficient în zona de lucru pot constitui surse de accidente.
- ▶ Folosiți produsul și accesoriile numai în stare tehnică impecabilă.
- ▶ Nu efectuați niciodată intervenții neautorizate sau modificări asupra produsului sau accesoriilor.
- ▶ Folosirea acestui produs de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu deficit de experiență și cunoștințe nu este permisă.
- ▶ Nu permiteți accesul copiilor mici la produs.
- ▶ Copiii trebuie să fie instruiți și supravegheați, pentru a fi împiedicați să se joace cu produsul.
- ▶ Nu utilizați produsul în locurile unde există pericol de incendiu sau de explozie.
- ▶ Feriți produsul de influența ploii și umidității. Pătrunderea apei în produs crește riscul de electrocutare.
- ▶ Pentru a reduce riscul unei electrocutări, nu utilizați produsul în condiții de ploaie, sub apă sau într-un alt lichid. Poziționați produsul astfel încât să nu poată cădea în apă în caz de răsturnare.
- ▶ Nu acoperiți capul lămpii.
- ▶ Nu atingeți piesele fierbinți de pe produs. Apare pericol de arsură!
- ▶ Sursa de lumină conținută în acest corp de iluminat poate fi înlocuită numai de către producător sau de către serviciul pentru clienți al acestuia sau de către o persoană calificată în mod similar. Adresați-vă centrului de service **Hilti**, dacă sursa de lumină și-a atins finalul duratei sale de serviciu.
- ▶ Pericol de accidentare în caz de cădere a accesoriilor de lucru și/ sau sculelor. Înainte de începerea lucrului, controlați ca acumulatorul și accesoriul montat să fie fixate în siguranță.
- ▶ Nu priviți direct în sursa de lumină și nu iluminați în față alte persoane. Apare pericol de orbire!
- ▶ Purtați mănuși de protecție atunci când montați și demontați stâlpul de iluminat. Apare pericol de strivire.
- ▶ Nu introduceți corpuri străine în produs.
- ▶ Utilizați lampa numai cu picioarele stativului deschise prin rabatare.
- ▶ Nu utilizați cablul în scopuri pentru care nu este destinat, de exemplu pentru a transporta produsul, a suspenda sula electrică sau pentru a trage fișa din priza de alimentare. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei și margini ascuțite. Cablurile deteriorate sau înfășurate majorează riscul de electrocutare.

2.2 Manevrarea și folosirea cu precauție a acumulatorilor

- ▶ **Aveți în vedere următoarele instrucțiuni de protecție a muncii pentru manevrarea și utilizarea fără riscuri a acumulatorilor Li-Ion.** Nerespectarea acestora poate duce la iritații ale pielii, vătămări grave produse prin coroziune, arsuri chimice, incendii și/ sau explozii.
- ▶ Utilizați acumulatorii numai în stare tehnică impecabilă.



- ▶ Manevrați acumulatori cu atenție, pentru a evita deteriorările și scăpările de lichide foarte dăunătoare sănătății!
- ▶ Modificarea sau manipularea acumulatorilor nu este permisă în niciun caz!
- ▶ Nu este permisă dezmembrarea, strivirea, încălzirea la peste 80°C (176°F) sau arderea acumulatorilor.
- ▶ Nu utilizați sau încălcați niciun acumulator care a suferit o lovitură sau care a fost deteriorat în alt mod. Verificați regulat dacă acumulatorii dumneavoastră prezintă semnalmente de deteriorări.
- ▶ Nu utilizați niciodată acumulatori reciclați sau reparați.
- ▶ Nu folosiți niciodată acumulatorul sau o sculă electrică alimentată de la acumulatori pe post de unealtă percutoare.
- ▶ Nu expuneți niciodată acumulatorii direct la soare, unei temperaturi ridicate, formării de scântei sau flăcărilor deschise. Acest lucru poate duce la explozii.
- ▶ Nu atingeți polii bateriei cu degetele, cu accesorii de lucru, bijuterii sau alte obiecte care prezintă conductibilitate electrică. Acest lucru poate deteriora acumulatorul și poate cauza prejudicii materiale și vătămări.
- ▶ Feriți acumulatorii de ploaie, umezeală și lichide. Pătrunderea de umiditate poate cauza scurtcircuitul, electrocutări, arsuri, incendii și explozii.
- ▶ Utilizați numai redresoarele și sculele electrice prevăzute pentru acest tip de acumulator. Aveți în vedere în acest scop datele din manualele de utilizare corespunzătoare.
- ▶ Nu utilizați sau depozitați acumulatorul în medii cu pericol de explozie.
- ▶ Dacă acumulatorul se înfierbântă prea puternic pentru a putea fi ținut în mână, este posibil ca el să fie defect. Așezați acumulatorul într-un loc vizibil, fără pericol de incendiu, la o distanță suficientă față de materialele inflamabile. Lăsați acumulatorul să se răcească. Dacă acumulatorul este încă prea fierbinte pentru a putea fi ținut în mână după o oră, atunci el este defect. Adresați-vă centrului de service **Hilti** sau citiți documentul "Indicații referitoare la securitate și utilizare pentru acumulatorii Li-Ion marca **Hilti**".

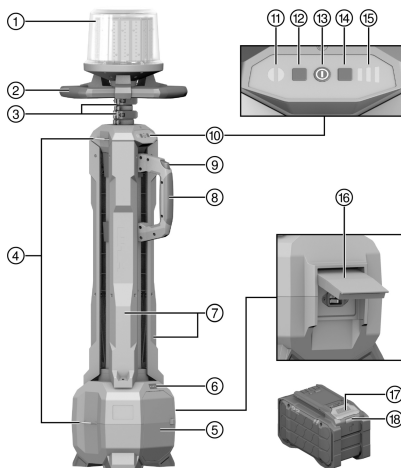


Aveți în vedere directivele speciale, valabile pentru transportul, depozitarea și utilizarea acumulatorilor Litiu-Ion.

Citiți indicațiile referitoare la securitate și utilizare pentru acumulatorii Li-Ion marca **Hilti**, pe care le găsiți prin scanarea codului QR de la finalul acestui manual de utilizare.

3 Descriere

3.1 Vedere generală a produsului



- ① Corpul de iluminat / capul lămpii
- ② Cadru de prindere pentru capul lămpii
- ③ Pârghie de strângere pentru reglajul pe înălțime
- ④ Urechi pentru cureaua de umăr
- ⑤ Clapetă la compartimentul acumulatorului
- ⑥ Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului
- ⑦ Picioarele stativului
- ⑧ Mâner de transport
- ⑨ Element pentru deblocarea stativului
- ⑩ Panou de operare
- ⑪ Afișaj pentru zona de iluminare
- ⑫ Tastă pentru zona de iluminare
- ⑬ Tastă Pornit/ Oprit
- ⑭ Tastă de luminozitate
- ⑮ Afișaj de luminozitate
- ⑯ Mufă de conexiune cu clapetă de acoperire
- ⑰ Tasta pentru deblocare pentru acumulator
- ⑱ Indicator de stare acumulator



3.2 Utilizarea conformă cu destinația

Produsul descris este un stâlp de iluminat cu stativ încorporat. Stâlpul de iluminat servește la iluminatul pe șantier și oferă o acoperire luminoasă de 360° cu cel puțin 6500 lumeni.

Stâlpul de iluminat poate fi utilizat atât fără cablu, cât și cu cablu de rețea.



Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică D.

- Utilizați pentru acest produs numai acumulatori Li-Ion **Hilti** Nuron din seria de tip B 22. Pentru optimizarea randamentului, **Hilti** recomandă pentru acest produs acumulatorii indicați în tabelul de la finalul acestui manual de utilizare.
- Utilizați pentru acești acumulatori numai redresoarele **Hilti** din seriile de tip menționate în tabelul de la finalul acestui manual de utilizare.

3.3 Setul de livrare

Stâlp de iluminat, curea de umăr, manual de utilizare

Alte produse din sistem, avizate pentru produsul dumneavoastră, găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti Store** sau la: www.hilti.group

3.4 Indicațiile acumulatorului Li-Ion

Hilti Nuron Acumulatorii Li-Ion pot indica starea de încărcare, mesaje de eroare și starea acumulatorilor.

3.4.1 Indicatoare pentru starea de încărcare și mesaje de eroare



ATENȚIONARE

Pericol de accidentare prin căderea acumulatorului!

- Cu acumulatorul introdus, asigurați-vă după apăsarea tastei pentru deblocare că fixați în poziție acumulatorul din nou corect în produsul utilizat.

Pentru a obține una dintre următoarele indicații, apăsați scurt tasta pentru deblocare a acumulatorului.

Starea de încărcare, precum și avariile posibile sunt afișate și permanent, cât timp produsul racordat este conectat.

Starea	Semnificație
Patru (4) LED-uri luminează constant în verde	Starea de încărcare: 100 % până la 71 %
Trei (3) LED-uri luminează constant în verde	Starea de încărcare: 70 % până la 51 %
Două (2) LED-uri luminează constant în verde	Starea de încărcare: 50 % până la 26 %
Un (1) LED luminează constant în verde	Starea de încărcare: 25 % până la 10 %
Un (1) LED se aprinde intermitent cu frecvență lentă în verde	Starea de încărcare: < 10 %
Un (1) LED se aprinde intermitent cu frecvență rapidă în verde	Acumulatorul Li-Ion este complet descărcat. Încărcați acumulatorul. Dacă LED-ul se aprinde în continuare intermitent cu frecvență rapidă după încărcarea acumulatorului, adresați-vă centrului de service Hilti .
Un (1) LED se aprinde intermitent cu frecvență rapidă în galben	Acumulatorul Li-Ion sau produsul asociat sunt suprasolicitate, prea fierbinți, prea reci sau este prezentă o altă eroare. Aduceți produsul și acumulatorul la temperatura de lucru recomandată și nu suprasolicitați produsul în aplicația de lucru. Dacă mesajul apare în continuare, adresați-vă centrului de service Hilti .
Un (1) LED se aprinde în galben	Acumulatorul Li-Ion și produsul asociat nu sunt compatibile. Vă rugăm să vă adresați centrului de service Hilti .



Starea	Semnificație
Un (1) LED se aprinde intermitent cu frecvență rapidă în roșu	Acumulatorul Li-Ion este blocat și nu poate fi utilizat în continuare. Vă rugăm să vă adresați centrului de service Hilti .

3.4.2 Indicatoare pentru starea acumulatorului

Pentru a interoga starea acumulatorului, țineți apăsată tasta pentru deblocare mai mult de trei secunde. Sistemul nu detectează nicio disfuncționalitate potențială a bateriei din cauza unui tratament abuziv, ca de ex. cădere, împunsături, deteriorări externe cauzate de căldură etc.

Starea	Semnificație
Toate LED-urile se aprind ca lumină dinamică și apoi se aprinde un (1) LED constant în verde.	Acumulatorul poate fi utilizat în continuare.
Toate LED-urile se aprind ca lumină dinamică și apoi se aprinde intermitent un (1) LED rapid în galben.	Interogarea stării acumulatorului nu a putut fi încheiată. Repetați procedeul sau adresați-vă centrului de service Hilti .
Toate LED-urile se aprind ca lumină dinamică și apoi se aprinde (1) LED constant în roșu.	Dacă un produs racordat poate fi utilizat în continuare, capacitatea rămasă a acumulatorului este sub 50%. Dacă un produs racordat nu mai poate fi utilizat, acumulatorul este la finalul duratei sale de serviciu și trebuie să fie înlocuit. Vă rugăm să vă adresați centrului de service Hilti .

4 Date tehnice

4.1 Informații despre produs

Curentul de rețea (în regim de exploatare la rețea)	100-240 V	≤ 55 W
Curentul (în regim de exploatare cu acumulator)	21,6 V	≤ 50 W
Factorul de putere (în regim de exploatare la rețea)		> 0,9
Greutate conform EPTA-Procedura 01 fără acumulator		9,3 kg
Gradul de protecție în regim de exploatare cu acumulator		IP 55
Gradul de protecție în regim de exploatare la rețea		IP 20
Temperatura ambiantă în timpul funcționării		-17 °C ... 40 °C
Temperatura de depozitare		-20 °C ... 70 °C

4.2 Acumulator

Tensiunea de lucru a acumulatorului	21,6 V
Greutate acumulator	Vezi finalul acestui manual de utilizare
Temperatura ambiantă în timpul funcționării	-17 °C ... 60 °C
Temperatura de depozitare	-20 °C ... 40 °C
Temperatura acumulatorului la începutul încărcării	-10 °C ... 45 °C

5 Utilizarea cablurilor prelungitoare

Utilizarea cablurilor prelungitoare

ATENȚIONARE

Pericol în caz de deteriorare a cablului! Dacă, în timpul lucrului, cablul de rețea sau cablul prelungitor suferă deteriorări, atingerea acestora este interzisă. Scoateți fișa de rețea din priză.

- ▶ Controlați cu regularitate cablul de legătură al mașinii; în cazul deteriorării acestuia, adresați-vă unui specialist autorizat în vederea înlocuirii.



- Utilizați numai cabluri prelungitoare avizate pentru domeniul aplicației de lucru, cu secțiune suficientă a conductorilor. În caz contrar, poate surveni o pierdere de randament la mașină și supraîncălzirea cablului.
- Controlați regulat dacă există deteriorări la cablul prelungitor.
- Înlocuiți cablurile prelungitoare dacă prezintă deteriorări.
- Dacă lucrați în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare avizate în acest scop, prevăzute cu marcaje corespunzătoare.



Găsiți secțiunile minime recomandate și lungimile maxime ale cablurilor la finalul acestei documentații, sub formă de cod QR.

6 Pregătirea lucrului



ATENȚIONARE

Pericol de accidentare Prin pornirea involuntară!

- ▶ Înainte de introducerea acumulatorului, asigurați-vă că produsul aferent este deconectat.
- ▶ Înlăturați acumulatorul înainte de a realiza reglaje la mașină sau de a schimba accesorii.



AVERTISMENT

Pericol de accidentare! Pornire involuntară a produsului.

- ▶ Trageți fișa de rețea din priză, înainte de executarea unor reglaje la mașină sau de a schimba accesorii.

Aveți în vedere indicațiile de securitate și de avertizare din această documentație și de pe produs.

6.1 Încărcarea acumulatorului

1. Înainte de încărcare, citiți manualul de utilizare al redresorului.
2. Aveți în vedere ca la contactele acumulatorului și ale redresorului să existe curățenie și acestea să fie uscate.
3. Încărcați acumulatorul într-un redresor avizat. → Pagina 230

6.2 Introducerea acumulatorului 2



ATENȚIONARE

Pericol de accidentare Prin scurtcircuit sau căderea acumulatorului!

- ▶ Înainte de introducerea acumulatorului, asigurați-vă că la contactele acumulatorului și la contactele de pe produs nu există corpuri străine.
 - ▶ Asigurați-vă că acumulatorul este întotdeauna fixat corect în poziție.
1. Încărcați acumulatorul complet înainte de prima punere în funcțiune.
 2. Deschideți clapeta compartimentului pentru acumulator (1).
 3. Introduceți prin glisare acumulatorul în produs, până când acesta se înclichetează cu zgomotul caracteristic (2).
 4. Controlați stabilitatea acumulatorului.
 5. Închideți clapeta compartimentului pentru acumulatori.

6.3 Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsăți tasta pentru deblocare a acumulatorului.
2. Trageți acumulatorul afară din produs.

6.4 Instalarea 3

1. Așezați stâlpul de iluminat pe o suprafață plană.
2. Deblocați picioarele stativului Prin apăsarea elementului pentru deblocarea stativului (1) și trageți mânerul de transport în jos (2), până când se fixează.



Stâlpul de iluminat se poate fixa pe sol pentru o stabilitate ridicată.



3. Pentru a fixa stâlful de iluminat pe sol, practicați trei găuri în poziția picioarelor stativului.

Date tehnice	
Diametrul orificiilor din picioarele stativului	6 mm

4. Fixați stâlful de iluminat pe sol. Utilizați mijloace de fixare potrivite solului. Aveți în vedere manualul de utilizare al mijlocului de fixare.

6.5 Reglare înălțime

1. Deschideți o pârghie de strângere (1).
2. Glisați capul lămpii până la înălțimea dorită (2).
3. Închideți din nou pârghia de strângere (1).
4. După caz, repetați pașii 1 până la 3 pentru al doilea prelungitor telescopic.

7 Modul de utilizare

ATENȚIONARE

Pericol în caz de deteriorare a cablului! Dacă în timpul lucrului este deteriorat cablul de rețea sau prelungitorul, decuplați imediat aparatul/ mașina și cablul de la rețea. Nu atingeți locul cu defecțiunea!

- ▶ Controlați regulat toate cablurile de legătură. Schimbați cablurile prelungitoare defecte. Dispuneți înlocuirea cablurilor de rețea deteriorate de către un specialist autorizat.

Se recomandă utilizarea sistematică a unui întrerupător automat de protecție diferențială (RCD), având un curent de declanșare de maxim 30 mA.

7.1 Conectarea/ deconectarea

1. Apăsăți tasta Pornit/ Oprit pentru a conecta produsul.
2. Apăsăți din nou tasta Pornit/ Oprit, pentru a deconecta produsul.

7.2 Alegere zonă de iluminare

- ▶ Apăsăți repetat tasta pentru zona de iluminare, până când zona dorită este iluminată.
 - ▶ Zona de iluminare va fi indicată în afișajul pentru zona de iluminare.

7.3 Alegere luminozitate

- ▶ Apăsăți repetat tasta de luminozitate, până când este atinsă luminozitatea dorită.
 - ▶ Luminozitatea este indicată în afișajul de luminozitate.

8 Accesoriu opțional

8.1 Cablu de rețea

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare! Pătrunderea de apă poate duce la electrocutări care pun în pericol viața.

- ▶ Racordați cablul de rețea numai dacă utilizați produsul în spații uscate.

AVERTISMENT

Pericol de împiedicare/cădere! Cablurile slăbite dispuse liber pot provoca împiedicări ale persoanelor, căderi și/sau răsturnarea stâlfului de iluminat.

- ▶ Montați pe traseu și asigurați cablul de rețea și un eventual cablu prelungitor utilizat până la următoarea priză de alimentare contact de protecție, astfel încât acesta să nu producă pericol de împiedicare.

Racordați opțional un cablu de rețea, pentru a alimenta stâlful de iluminat cu energie.



i Utilizați exclusiv un cablu de rețea cu izolație din cauciuc, având secțiunea conductorilor de cel puțin 1,5 mm (AWG 15).

Pe unele piețe, **Hilti** oferă opțional un cablu de rețea.

1. Deschideți clapeta de acoperire a mufei de conexiune de la stâlpul de iluminat.
2. Introduceți fișa de aparat a cablului de rețea în mufa de conexiune a stâlpului de iluminat.
3. Introduceți fișa de rețea a cablului de rețea într-o priză de alimentare.

i Un acumulator introdus poate rămâne în stâlpul de iluminat. Stâlpul de iluminat detectează dacă a fost conectat un cablu de rețea și deconectează legătura cu acumulatorul. Stâlpul de iluminat nu servește drept încărcător, acumulatorul nu va fi încărcat.

9 Îngrijirea și întreținerea

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare când acumulatorul este introdus !

► Înaintea tuturor lucrărilor de îngrijire și întreținere, extrageți întotdeauna acumulatorul!

Îngrijirea produsului

- Îndepărtați cu precauție murdăria aderentă.
- Dacă există, curățați cu precauție fantele de aerisire, folosind o perie uscată și moale.
- Curățați carcasa numai cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.
- Utilizați o cârpă curată și uscată, pentru a curăța contactele produsului.

Îngrijirea acumulatorilor Li-Ion

- Nu utilizați niciodată un acumulator cu fantele de aerisire astupate. Curățați fantele de aerisire cu multă atenție, folosind o perie uscată și moale.
- Evitați expunerea inutilă a acumulatorului la praf sau murdărie. Nu expuneți niciodată acumulatorul la umiditate ridicată (de ex. prin scufundare în apă sau lăsarea lui în ploaie). Dacă un acumulator este pătruns de umiditate, tratați-l ca pe un acumulator deteriorat. Izolați-l într-un recipient neinflamabil și adresați-vă centrului de service **Hilti**.
- Păstrați acumulatorul fără urme de ulei și unsoare de altă proveniență. Nu permiteți ca praful sau murdăria să se acumuleze inutil pe acumulator. Curățați acumulatorul cu o perie uscată și moale sau cu o cârpă curată și uscată. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.
Nu atingeți contactele acumulatorului și nu îndepărtați unsoarea aplicată din fabricație de pe contacte.
- Curățați carcasa numai cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.

Întreținerea

ATENȚIONARE

Pericol de electrocutare! Reparațiile executate impropriu la componentele electrice pot duce la accidentări grave și la arsuri.

► Efectuarea de reparații la părțile electrice este permisă numai electricienilor autorizați.

- Verificați regulat la toate piesele vizibile dacă există deteriorări și funcționarea impecabilă a elementelor de comandă.
- În caz de deteriorări și/ sau disfuncționalități, nu puneți produsul în exploatare. Dispuneți urgent repararea produsului la centrul de service de la **Hilti**.
- După lucrările de îngrijire și întreținere, atașați toate dispozitivele de protecție și verificați funcționarea impecabilă a acestora.

i Pentru o exploatare sigură utilizați numai piese de schimb, materiale consumabile și accesorii originale. Piese de schimb, materiale consumabile și accesorii avizate de **Hilti** pentru produs găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti Store** sau la: www.hilti.group



9.1 Schimbarea picioarelor din cauciuc 7

Picioarele din cauciuc ale stâlpului de iluminat sunt disponibile ca piesă de schimb.

- Înșurubați șuruburile de fixare din picioarele din cauciuc și detașați picioarele din cauciuc defecte.
- Așezați noile picioare din cauciuc la stâlpul de iluminat și înșurubați picioarele din cauciuc cu șuruburile de fixare la stâlpul de iluminat.
 - ▶ Strângeți șuruburile de fixare folosind doar forța mâinii.

9.2 Schimbarea apărătorii capului lămpii 8

Apărătoarea capului lămpii este disponibilă ca piesă de schimb.

- Înșurubați toate șuruburile de fixare exterioare din capul lămpii și detașați apărătoarea defectă.
- Așezați noua apărătoare pe capul lămpii. Aveți în vedere ca orificiile apărătorii și ale capului lămpii să coincidă. Aveți în vedere ca garnitura să fie aplicată corect.

Material

Apărătoarea capului lămpii SL 10-22-H
--

- Înșurubați șuruburile de fixare din nou în capul lămpii.
 - ▶ Strângeți șuruburile în cruce, folosind doar forța mâinii.

10 Transportul și depozitarea

Transportul accesoriilor de lucru cu acumulatori și al acumulatorilor

AVERTISMENT

Pornire involuntară la transport !

- ▶ Transportați întotdeauna produsele dumneavoastră fără acumulatori introduși!
- ▶ Extrageți acumulatorul/ acumulatorii.
- ▶ Nu transportați niciodată acumulatorii în vrac. Pe parcursul transportului, acumulatorii trebuie protejați împotriva șocurilor și vibrațiilor excesive și izolați de orice materiale conductoare electric sau de alți acumulator, astfel încât să nu ajungă în contact cu alte borne de baterie și să cauzeze un scurtcircuit. **Aveți în vedere prescripțiile de transport locale, valabile pentru acumulatori în zona dumneavoastră.**
- ▶ Trimiterea acumulatorilor prin poștă nu este permisă. Adresați-vă unei companii de expedieri dacă doriți să trimiteți acumulatori nedeteriorați.
- ▶ Controlați înainte de fiecare utilizare, precum și înaintea unui transport lung și după acesta, dacă produsul și acumulatorii prezintă deteriorări.

Depozitarea accesoriilor de lucru cu acumulatori și acumulatorilor

ATENȚIONARE

Deteriorare involuntară cauzată de acumulatori defecți sau din care iese lichid !

- ▶ Depozitați întotdeauna produsele dumneavoastră fără acumulatori introduși!
- ▶ Depozitați produsul și acumulatorii în spații răcoase și uscate. Aveți în vedere valorile limită de temperatură, indicate în Date tehnice.
- ▶ Nu păstrați acumulatorii în redresor. Scoateți întotdeauna acumulatorul de la redresor după procesul de încărcare.
- ▶ Nu depozitați niciodată acumulatorii în soare, pe surse de căldură sau în spatele geamurilor de sticlă.
- ▶ Depozitați produsul și acumulatorii în spații inaccesibile pentru copii și pentru persoanele neautorizate.
- ▶ Controlați înainte de fiecare utilizare, precum și înaintea unei depozitări lungi și după aceasta, dacă produsul și acumulatorii prezintă deteriorări.

10.1 Chinga de umăr

AVERTISMENT

Pericol provocat de fixarea deficientă

Cureaua de umăr se desface și stâlpul de iluminat cade.

- ▶ În cazul utilizării curelei de umăr, aveți în vedere ca aceasta să fie fixată conform prevederilor la stâlpul de iluminat.



Cu ajutorul curelei de umăr, stâlpul de iluminat poate fi transportat simplu și comod.

- ▶ Acroșați cureaua de umăr la urechile pentru cureaua de umăr. Controlați stabilitatea.

11 Asistență în caz de avarii

În cazul oricăror avarii, acordați atenție indicatorului de stare al acumulatorului. Vezi capitolul **Indicațiile acumulatorului Li-Ion** → Pagina 230.

În cazul avariilor care nu sunt prezentate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia prin mijloace proprii, vă rugăm să vă adresați centrul nostru de service **Hilti**.

Avarie	Cauza posibilă	Soluție
Stâlpul de iluminat tinde să se încline sau este instabil.	Picioarele stativului neblocați.	▶ Mânerul de transport trebuie să se fixeze cu zgomot perceptibil când picioarele stativului sunt în poziția rabatat-deschis. → Pagina 232
	Stâlpul de iluminat este așezat pe o suprafață denivelată.	▶ Așezați stâlpul de iluminat pe o suprafață plană.
	Picioarele din cauciuc defecte/uzate.	▶ Schimbați picioarele din cauciuc. → Pagina 235
	Cablul de rețea tensionat mecanic.	▶ Montați pe traseu cablul de rețea astfel încât să nu producă pericol de împiedicare. → Pagina 233 ▶ Montați pe traseu cablul de rețea astfel încât să nu fie tensionat mecanic.
LED-urile acumulatorului nu indică nimic	Acumulator defect.	▶ Adresați-vă centrului de service Hilti .

12 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare prin dezafectarea și evacuarea improprie a deșeurilor! Pericole pentru sănătate din cauza ieșirii de gaze sau lichide.

- ▶ Nu expediați sau trimiteți niciun acumulator deteriorat!
- ▶ Acoperiți racordurile cu un material neconductor electric, pentru a evita scurtcircuitele.
- ▶ Evacuați ca deșeu acumulatorii astfel încât ei să nu poată ajunge în mâinile copiilor.
- ▶ Evacuați acumulatorul ca deșeu la magazinul dumneavoastră **Hilti Store** sau adresați-vă companiei responsabile cu deșeurile din zona dumneavoastră.

Produsele **Hilti** sunt fabricate într-o proporție mare din materiale reutilizabile. Condiția necesară pentru reciclare este separarea corectă a materialelor. În multe țări, **Hilti** preia înapoi mașina dumneavoastră vechi pentru valorificare. Solicitați informații de la centrul pentru clienți **Hilti** sau de la consilierul dumneavoastră de vânzări.



- ▶ Nu aruncați sculele electrice, aparatele electronice și acumulatorii în containerele de gunoi menajer!

13 Garanția producătorului

- ▶ Pentru relații suplimentare referitoare la condițiile de garanție legală, vă rugăm să vă adresați partenerului dumneavoastră local **Hilti**.

14 Alte informații

Informații adiționale referitoare la modul de utilizare, echipament, mediu și reciclare găsiți sub link-ul următor: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

Găsiți acest link și la finalul manualului de utilizare sub formă de cod QR.



Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

1 Στοιχεία για τις οδηγίες χρήσης

1.1 Σχετικά με τις παρούσες οδηγίες χρήσης

- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Αποτελεί προϋπόθεση για ασφαλή εργασία και απρόσκοπτο χειρισμό.
- Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης στις παρούσες οδηγίες χρήσης και στο προϊόν.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης πάντα στο προϊόν και δίνετε το προϊόν σε άλλα πρόσωπα μόνο μαζί με αυτές τις οδηγίες.

1.2 Επεξήγηση συμβόλων

1.2.1 Υποδείξεις προειδοποίησης

Οι υποδείξεις προειδοποίησης προειδοποιούν από κινδύνους κατά την εργασία με το προϊόν. Χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες λέξεις επισήμανσης:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ !

- ▶ Για μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που οδηγεί σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !

- ▶ Για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση, που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ !

- ▶ Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

1.2.2 Σύμβολα στις οδηγίες χρήσης

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης
	Υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες
	Χειρισμός ανακυκλώσιμων υλικών
	Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στον κάδο οικιακών απορριμμάτων
	Hilti Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion
	Hilti Φορτιστής

1.2.3 Σύμβολα σε εικόνες

Στις εικόνες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Αυτοί οι αριθμοί παραπέμπουν στην εκάστοτε εικόνα στην αρχή αυτών των οδηγιών χρήσης.
	Η αρίθμηση στις εικόνες παραπέμπει σε σημαντικά βήματα εργασίας ή σε εξαρτήματα σημαντικά για τα βήματα εργασίας. Στο κείμενο επισημαίνονται αυτά τα βήματα εργασίας ή τα εξαρτήματα με αντίστοιχους αριθμούς, π.χ. (3) .
	Οι αριθμοί θέσης χρησιμοποιούνται στην εικόνα Επισκόπηση και παραπέμπουν στους αριθμούς του υπομνήματος στην ενότητα Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος .
	Αυτό το σύμβολο έχει σκοπό να επιστήσει ιδιαίτερα την προσοχή σας κατά την εργασία με το προϊόν.



1.3 Σύμβολα ανάλογα με το προϊόν

1.3.1 Γενικά σύμβολα

Σύμβολα, που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με το προϊόν.

	Το προϊόν υποστηρίζει τεχνολογία NFC, που είναι συμβατή με πλατφόρμες iOS και Android.
	Μην κοιτάτε κατευθείαν στην αναμμένη φωτεινή πηγή.
	Εναλλασσόμενο ρεύμα
	Συνεχές ρεύμα
	Κατηγορία προστασίας II (διπλής μόνωσης)
	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion
	Μην χρησιμοποιείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ποτέ ως κρουστικό εργαλείο.
	Μην αφήνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία να πέσει κάτω. Μην χρησιμοποιείτε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία έχει δεχτεί χτύπημα ή έχει υποστεί ζημιά με διαφορετικό τρόπο.

1.4 Πληροφορίες προϊόντος

Τα προϊόντα της προορίζονται για τον επαγγελματία χρήστη και ο χειρισμός, η συντήρηση και η επισκευή τους επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο, ενημερωμένο προσωπικό. Το προσωπικό αυτό πρέπει να έχει ενημερωθεί ειδικά για τους κινδύνους που ενδέχεται να παρουσιαστούν. Από το προϊόν και τα βοηθητικά του μέσα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, όταν ο χειρισμός τους γίνεται με ακατάλληλο τρόπο από μη εκπαιδευμένο προσωπικό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.

Η περιγραφή τύπου και ο αριθμός σειράς αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.

- ▶ Αντιγράψτε τον αριθμό σειράς στον ακόλουθο πίνακα. Θα χρειαστείτε τα στοιχεία προϊόντος για ερωτήματα προς την αντιπροσωπεία μας ή το σέρβις μας.

Στοιχεία προϊόντος

Φωτιστικό εργαταξίου	SL 10-22
Γενιά	01
Αρ. σειράς	

1.5 Δήλωση συμμόρφωσης

Ο κατασκευαστής δηλώνει ως μόνος υπεύθυνος ότι το προϊόν που περιγράφεται εδώ ικανοποιεί την ισχύουσα νομοθεσία και τα ισχύοντα πρότυπα. Ένα αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης υπάρχει στο τέλος αυτής της τεκμηρίωσης.

Τα έγγραφα τεχνικής τεκμηρίωσης υπάρχουν εδώ:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Ασφάλεια

2.1 Σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια

⚠ Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε καλά αυτές τις οδηγίες.

- ▶ Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Η αταξία στο χώρο εργασίας και οι μη φωτισμένες περιοχές μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε το προϊόν και τα αξεσουάρ μόνο σε τεχνικά άψογη κατάσταση.
- ▶ Μην πραγματοποιείτε ποτέ παραποιήσεις ή μετατροπές στο προϊόν ή σε αξεσουάρ.
- ▶ Αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσης.
- ▶ Κρατάτε το προϊόν μακριά από μικρά παιδιά.



- ▶ Τα παιδιά πρέπει να είναι ενημερωμένα και να επιβλέπονται, ότι δεν θα παίζουν με το προϊόν.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή εκρήξεων.
- ▶ Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή σε υγρασία . Η εισχώρηση νερού στο προϊόν αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε βροχή, κάτω από το νερό ή σε άλλα υγρά. Τοποθετήστε το προϊόν έτσι, ώστε σε περίπτωση πτώσης να μην μπορεί να πέσει σε νερό.
- ▶ Μην καλύπτετε την κεφαλή της λάμπας.
- ▶ Μην ακουμπάτε καυτά μέρη στο προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!
- ▶ Η αντικατάσταση της πηγής φωτός που περιέχει αυτό το φωτιστικό επιτρέπεται μόνο από τον κατασκευαστή ή το σέρβις του ή ένα πρόσωπο παρόμοιας κατάρτισης. Απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**, όταν η πηγή φωτός φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της.
- ▶ Κίνδυνος τραυματισμού από πτώση εξαρτημάτων ή/και αξεσουάρ. Ελέγχετε πριν από την έναρξη της εργασίας, ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία και τα τοποθετημένα αξεσουάρ είναι στερεωμένα με ασφάλεια.
- ▶ Μην κοιτάτε κατευθείαν στην πηγή φωτισμού και μην φωτίζετε το πρόσωπο άλλων. Υπάρχει κίνδυνος θάμβωσης!
- ▶ Φοράτε κατά την τοποθέτηση και αφαίρεση του φωτιστικού εργοταξίου προστατευτικά γάντια. Υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης.
- ▶ Μην εισάγετε ξένα σώματα στο προϊόν.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη λάμπα μόνο με ανοιγμένα πόδια τρίποδου.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το προϊόν ή για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια και αιχμηρές ακμές. Τα ελαττωματικά ή τα περιστραμμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

2.2 Επιμελής χειρισμός και χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- ▶ **Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας για τον ασφαλή χειρισμό και τη χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών Li-Ion.** Από τυχόν παράβλεψη μπορεί να προκληθούν δερματικοί ερεθισμοί, σοβαροί διαβρωτικοί τραυματισμοί, χημικά εγκαύματα, φωτιά ή/και εκρήξεις.
- ▶ Χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο σε τεχνικά άφογη κατάσταση.
- ▶ Χειρίζεστε σχολαστικά τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, για να αποφύγετε ζημιές και την έξοδο υγρών πολύ επιβλαβών για την υγεία σας!
- ▶ Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η μετατροπή ή η παραποίηση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών!
- ▶ Δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογείτε, να συμπιέζετε, να θερμαίνετε πάνω από τους 80 °C (176 °F) ή να καίτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ή φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, οι οποίες έχουν δεχτεί χτύπημα ή έχουν υποστεί ζημία με διαφορετικό τρόπο. Ελέγχετε τακτικά τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες για σημάδια ζημιάς.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ανακυκλωμένες ή επισκευασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή ένα επαναφορτιζόμενο ηλεκτρικό εργαλείο ποτέ ως κρουστικό εργαλείο.
- ▶ Μην εκθέτετε ποτέ τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, αυξημένη θερμοκρασία, σπινθήρες ή γυμνές φλόγες. Μπορεί να προκληθούν εκρήξεις.
- ▶ Μην ακουμπάτε τους πόλους της μπαταρίας με τα δάχτυλα, με εργαλεία, κοσμήματα ή άλλα ηλεκτρικά αγωγίμα αντικείμενα. Έτσι μπορεί να προκληθεί ζημία στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία, καθώς και υλικές ζημιές και τραυματισμοί.
- ▶ Κρατάτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από βροχή, υγρασία και υγρά. Η εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει βραχυκυκλώματα, ηλεκτροπληξία, εγκαύματα, φωτιά και εκρήξεις.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές και τα ηλεκτρικά εργαλεία που προβλέπονται για αυτόν τον τύπο μπαταρίας. Προσέξτε σχετικά τα στοιχεία στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε εκρήξιμα περιβάλλοντα.



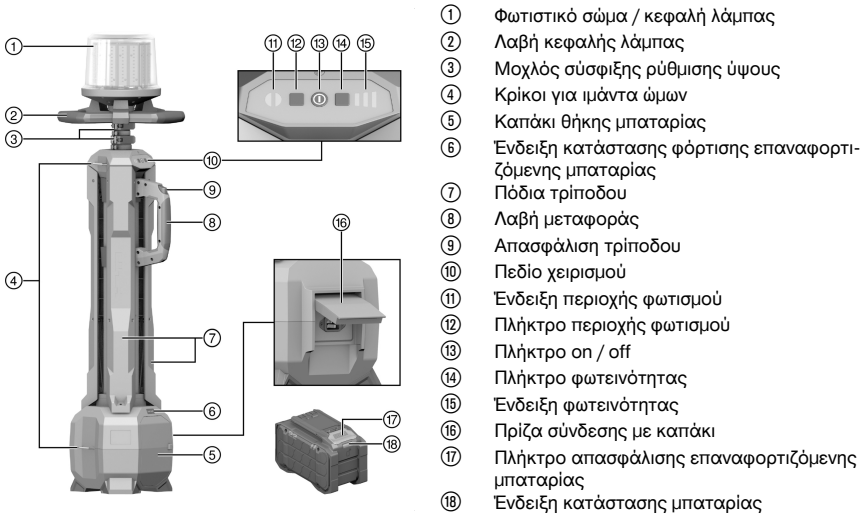
- Εάν η μπαταρία καίει υπερβολικά όταν την ακουμπάτε, ενδέχεται να έχει υποστεί ζημιά. Τοποθετήστε την μπαταρία σε ένα σημείο στο οποίο έχετε ορατότητα, μη εύφλεκτο και με επαρκή απόσταση από εύφλεκτα υλικά. Αφήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία να κρυώσει. Εάν η μπαταρία εξακολουθεί να καίει υπερβολικά μετά από μία ώρα όταν την ακουμπάτε, τότε έχει υποστεί ζημιά. Απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti** ή διαβάστε το έγγραφο "Υποδείξεις για την ασφάλεια και τη χρήση για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion **Hilti**".

i Προσέξτε τις ειδικές οδηγίες που ισχύουν για τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου.

Διαβάστε τις υποδείξεις για την ασφάλεια και τη χρήση για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion **Hilti**, τις οποίες θα βρείτε σαρώνοντας τον κωδικό QR στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

3 Περιγραφή

3.1 Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος **i**



3.2 Κατάλληλη χρήση

Το προϊόν που περιγράφεται είναι ένα φωτιστικό εργοταξίου με ενσωματωμένο τρίποδο. Το φωτιστικό εργοταξίου χρησιμεύει στον φωτισμό εργοταξίων και παρέχει κάλυψη φωτισμού 360° με τουλάχιστον 6500 Lumens.

Το φωτιστικό εργοταξίου μπορεί να λειτουργεί τόσο χωρίς καλώδιο, όσο και με καλώδιο τροφοδοσίας.

i Αυτό το προϊόν διαθέτει πηγή φωτός της κατηγορίας ενεργειακής απόδοσης D.

- Χρησιμοποιείτε για αυτό το προϊόν μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion **Hilti** Nuron της σειράς τύπου B 22. Για ιδανική απόδοση, η **Hilti** προτείνει για αυτό το προϊόν τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που αναφέρονται στον πίνακα στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε για αυτές τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο φορτιστές **Hilti** των σειρών τύπου που αναφέρονται στον πίνακα στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

3.3 Έκταση παράδοσης

Φωτιστικό εργοταξίου, ιμάντας ώμων, οδηγίες χρήσης

Περισσότερα, εγκεκριμένα για το προϊόν σας συστήματα θα βρείτε στο **Hilti Store** ή στη διεύθυνση: www.hilti.group



3.4 Ενδείξεις της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Li-Ion

Στις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion **Hilti** Nuron υπάρχει η δυνατότητα προβολής της κατάστασης φόρτισης, μηνυμάτων σφάλματος και της κατάστασης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

3.4.1 Ενδείξεις για κατάσταση φόρτισης και μηνύματα σφάλματος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από πτώση της μπαταρίας!

- ▶ Όταν είναι τοποθετημένη η επαναφορτιζόμενη μπαταρία, βεβαιωθείτε αφού πατήσετε το πλήκτρο απασφάλισης, ότι θα κουμπώσετε ξανά καλά την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στο προϊόν που χρησιμοποιείτε.

Για να δείτε κάποια από τις ακόλουθες ενδείξεις, πατήστε σύντομα το πλήκτρο απασφάλισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Η κατάσταση φόρτισης καθώς και οι πιθανές βλάβες εμφανίζονται επίσης μόνιμα, όσο είναι ενεργοποιημένο το συνδεδεμένο προϊόν.

Κατάσταση	Σημασία
Τέσσερα (4) LED ανάβουν μόνιμα πράσινα	Κατάσταση φόρτισης: 100 % έως 71 %
Τρία (3) LED ανάβουν μόνιμα πράσινα	Κατάσταση φόρτισης: 70 % έως 51 %
Δύο (2) LED ανάβουν μόνιμα πράσινα	Κατάσταση φόρτισης: 50 % έως 26 %
Ένα (1) LED ανάβει μόνιμα πράσινο	Κατάσταση φόρτισης: 25 % έως 10 %
Ένα (1) LED αναβοσβήνει αργά πράσινο	Κατάσταση φόρτισης: < 10 %
Ένα (1) LED αναβοσβήνει γρήγορα πράσινο	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion είναι τελείως αποφορτισμένη. Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Εάν το LED εξακολουθεί να αναβοσβήνει γρήγορα μετά τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .
Ένα (1) LED αναβοσβήνει γρήγορα κίτρινο	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion ή το συνδεδεμένο με αυτή προϊόν έχουν υπερφορτωθεί, έχουν πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή θερμοκρασία ή υπάρχει κάποια άλλη βλάβη. Φέρτε το προϊόν και την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην προτεινόμενη θερμοκρασία λειτουργίας και μην υπερκαταπονείτε το προϊόν κατά τη χρήση του. Εάν εξακολουθεί να υπάρχει το μήνυμα, απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .
Ένα (1) LED ανάβει κίτρινο	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion και το συνδεδεμένο με αυτή προϊόν δεν είναι συμβατά. Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .
Ένα (1) LED αναβοσβήνει γρήγορα κόκκινο	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion είναι κλειδωμένη και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί άλλο. Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .

3.4.2 Ενδείξεις για την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Για να ελέγξετε την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απασφάλισης για περισσότερα από τρία δευτερόλεπτα. Το σύστημα δεν αναγνωρίζει μια πιθανή δυσλειτουργία της μπαταρίας λόγω κακής χρήσης, όπως π.χ. πτώση, τρυπήματα, εξωτερικές ζημιές από υψηλή θερμοκρασία κτλ.

Κατάσταση	Σημασία
Όλα τα LED ανάβουν κυλιόμενα και στη συνέχεια το ένα (1) LED ανάβει μόνιμα πράσινο.	Είναι δυνατή η συνέχιση της χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.



Κατάσταση	Σημασία
Όλα τα LED ανάβουν κυλιόμενα και στη συνέχεια το ένα (1) LED αναβοσβήνει γρήγορα κίτρινο.	Δεν ήταν δυνατή η ολοκλήρωση του ελέγχου για την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Επαναλάβετε τη διαδικασία ή απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .
Όλα τα LED ανάβουν κυλιόμενα και στη συνέχεια το ένα (1) LED ανάβει μόνιμα κόκκινο.	Εάν εξακολουθεί να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα συνδεδεμένο προϊόν, η υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας είναι κάτω από 50%. Εάν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πλέον ένα συνδεδεμένο προϊόν, η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της και θα πρέπει να αντικατασταθεί. Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .

4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

4.1 Πληροφορίες προϊόντος

Ρεύμα τροφοδοσίας (σε λειτουργία με ρεύμα)	100-240 V	≤ 55 W
Ρεύμα (σε λειτουργία με μπαταρίες)	21,6 V	≤ 50 W
Συντελεστής ισχύος (σε λειτουργία με ρεύμα)		> 0,9
Βάρος κατά EPTA-Procedure 01 χωρίς επαναφορτιζόμενη μπαταρία		9,3 kg
Κατηγορία προστασίας σε λειτουργία με μπαταρίες		IP 55
Κατηγορία προστασίας σε λειτουργία με ρεύμα		IP 20
Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία		-17 °C ... 40 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης		-20 °C ... 70 °C

4.2 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Τάση λειτουργίας επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	21,6 V
Βάρος επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	Βλέπε στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης
Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία	-17 °C ... 60 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 °C ... 40 °C
Θερμοκρασία μπαταρίας στην έναρξη φόρτισης	-10 °C ... 45 °C

5 Χρήση μπαλαντέζας

Χρήση μπαλαντέζας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά! Εάν κατά την εργασία υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας ή η μπαλαντέζα, δεν επιτρέπεται να ακουμπήσετε το καλώδιο. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

- ▶ Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο σύνδεσης του εργαλείου και, σε περίπτωση ζημιάς, αναθέστε την αντικατάστασή του σε έναν αναγνωρισμένο ειδικό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες εγκεκριμένες για την εφαρμογή με επαρκή διατομή αγωγού. Διαφορετικά μπορεί να παρουσιαστεί απώλεια ισχύος στο εργαλείο και υπερθέρμανση του καλωδίου.
- Ελέγχετε τακτικά τις μπαλαντέζες για τυχόν ζημιές.
- Αντικαταστήστε τις μπαλαντέζες που έχουν υποστεί ζημιά.
- Σε υπαίθριους χώρους χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες εγκεκριμένες για αυτό το σκοπό και με ανάλογη σήμανση.

Στο τέλος αυτής της τεκμηρίωσης θα βρείτε ως κώδικα QR τις προτεινόμενες ελάχιστες διατομές και τα μέγιστα μήκη καλωδίων.



6 Προετοιμασία εργασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια έναρξη λειτουργίας!

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το σχετικό προϊόν είναι εκτός λειτουργίας, πριν τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στο εργαλείο ή αντικαταστήσετε αξεσουάρ.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού! Ακούσια εκκίνηση του προϊόντος.

- ▶ Αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στο εργαλείο ή αντικαταστήσετε αξεσουάρ.

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης στην παρούσα τεκμηρίωση και στο προϊόν.

6.1 Φορτίστε την μπαταρία

1. Διαβάστε πριν από τη φόρτιση τις οδηγίες χρήσης του φορτιστή.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή είναι καθαρές και στεγνές.
3. Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε έναν εγκεκριμένο φορτιστή. → σελίδα 240

6.2 Τοποθέτηση μπαταρίας 2



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από βραχυκύκλωμα ή πτώση της μπαταρίας!

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα στις επαφές στην μπαταρία και στις επαφές στο προϊόν, πριν τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία κουμπώνει πάντα σωστά.

1. Φορτίζετε πλήρως την μπαταρία πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία.
2. Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταρίας (1).
3. Εισάγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στο προϊόν, μέχρι να κουμπώσει με χαρακτηριστικό ήχο (2).
4. Βεβαιωθείτε ότι εδράζει καλά η μπαταρία.
5. Κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταρίας.

6.3 Αφαίρεση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
2. Τραβήξτε την μπαταρία από το προϊόν.

6.4 Τοποθέτηση 3

1. Τοποθετήστε το φωτιστικό εργαταξίου πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια
2. Απασφαλίστε τα πόδια τρίποδου πιέζοντας την απασφάλιση τρίποδου (1) και τραβήξτε τη λαβή μεταφοράς προς τα κάτω (2), μέχρι να ασφαλίσει.



Το φωτιστικό εργαταξίου μπορεί να στερεωθεί στο υπόστρωμα για αυξημένη ευστάθεια.

3. Για να στερεώσετε το φωτιστικό εργαταξίου στο υπόστρωμα, κάντε τρεις οπίες στη θέση των ποδιών τρίποδου.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διάμετρος των οπών στα πόδια τρίποδου

6 mm

4. Στερεώστε το φωτιστικό εργαταξίου στο υπόστρωμα. Χρησιμοποιήστε μέσα στερέωσης κατάλληλα για το υπόστρωμα. Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης του μέσου στερέωσης.

6.5 Ρύθμιση ύψους 4

1. Ανοίξτε έναν μοχλό σύσφιξης (1).



2. Σπρώξτε την κεφαλή της λάμπας στο επιθυμητό ύψος (2).
3. Κλείστε τον μοχλό σύσφιξης (1) ξανά.
4. Επαναλάβετε ενδεχομένως τα βήματα 1 έως 3 για τη δεύτερη τηλεσκοπική επέκταση.

7 Χειρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά! Εάν κατά την εργασία υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας ή η μπαλαντέζα, αποσυνδέστε αμέσως το εργαλείο και το καλώδιο από το ηλεκτρικό δίκτυο. Μην ακουμπάτε το ελαττωματικό σημείο!

- ▶ Ελέγχετε τακτικά όλα τα καλώδια σύνδεσης. Αντικαταστήστε τις ελαττωματικές μπαλαντέζες. Αναθέστε σε αναγνωρισμένο ειδικό την αντικατάσταση των καλωδίων τροφοδοσίας που έχουν υποστεί ζημιά.

Κατά κανόνα προτείνεται η χρήση ενός αυτόματου (RCD) με μέγιστο ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA.

7.1 Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση

1. Πατήστε το πλήκτρο on/off, για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.
2. Πατήστε ξανά το πλήκτρο on/off, για να απενεργοποιήσετε το προϊόν.

7.2 Επιλογή περιοχής φωτισμού

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο περιοχής φωτισμού τόσες φορές, μέχρι να φωτιστεί η επιθυμητή περιοχή.
 - ▶ Η περιοχή φωτισμού εμφανίζεται στην ένδειξη περιοχής φωτισμού.

7.3 Επιλογή φωτεινότητας

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο φωτεινότητας τόσες φορές, μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή φωτεινότητα.
 - ▶ Η φωτεινότητα εμφανίζεται στην ένδειξη φωτεινότητας.

8 Προαιρετικά αξεσουάρ

8.1 Καλώδιο τροφοδοσίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού! Η εισχώρηση νερού ενδέχεται να προκαλέσει θανατηφόρες ηλεκτροπληξίες.


- ▶ Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας μόνο, όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε στεγνούς χώρους.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος να σκοντάψετε / κίνδυνος πτώσης! Σκόρπια περασμένα καλώδια μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα να σκοντάψετε, να πέσει κάποιος κάτω και/ή να ρίξει κάτω το φωτιστικό εργατάξιο.

- ▶ Περάστε και ασφαλίστε το καλώδιο τροφοδοσίας και ενδεχομένως και το καλώδιο προέκτασης που χρησιμοποιείτε μέχρι την πλησιέστερη πρίζα σούκο έτσι, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψετε κάποιος.

Συνδέστε προαιρετικά ένα καλώδιο τροφοδοσίας, για να τροφοδοτήσετε το φωτιστικό εργατάξιο με ενέργεια.

 Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ένα καλώδιο τροφοδοσίας με λαστιχένια επένδυση με διατομή αγωγού τουλάχιστον 1,5 mm (AWG 15).

Σε κάποιες αγορές η Hilti παρέχει προαιρετικά ένα καλώδιο τροφοδοσίας.

1. Ανοίξτε το καπάκι της πρίζας σύνδεσης στο φωτιστικό εργατάξιο.
2. Συνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα σύνδεσης του φωτιστικού εργατάξιο.



3. Συνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας σε μια πρίζα.



Μια τοποθετημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να παραμείνει στο φωτιστικό εργοταξίου. Το φωτιστικό εργοταξίου αναγνωρίζει τότε συνδέεται ένα καλώδιο τροφοδοσίας και καταργεί τη σύνδεση με την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Το φωτιστικό εργοταξίου δεν χρησιμεύει ως φορτιστής, δεν φορτίζεται η επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

9 Φροντίδα και συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από τοποθετημένη μπαταρία !

- ▶ Πριν από κάθε εργασία φροντίδας και συντήρησης αφαιρείτε πάντα την μπαταρία!

Φροντίδα του προϊόντος

- Απομακρύνετε με προσοχή τους ρύπους που έχουν επικαθίσει.
- Εφόσον υπάρχουν, καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού προσεκτικά με μια στεγνή, μαλακή βούρτσα.
- Καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.
- Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό, στεγνό πανί, για να καθαρίσετε τις επαφές του προϊόντος.

Φροντίδα επαναφορτιζόμενων μπαταριών Li-Ion

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία με βουλωμένες σχισμές αερισμού. Καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού προσεκτικά με μια στεγνή, μαλακή βούρτσα.
- Αποφύγετε την άσκοπη έκθεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας σε σκόνη ή ρύπους. Μην εκθέτετε ποτέ την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε μεγάλη υγρασία (π.χ. βύθιση σε νερό ή παραμονή σε βροχή). Εάν έχει βραχεί μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία, αντιμετωπίστε τη όπως μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά. Απομονώστε τη σε ένα μη εύφλεκτο δοχείο και απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**.
- Διατηρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία καθαρή από ξένα λάδια και γράσα. Μην επιτρέπετε να συγκεντρώνονται άσκοπα σκόνες ή ρύποι στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Καθαρίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία με μια στεγνή, μαλακή βούρτσα ή ένα καθαρό, στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.
Μην ακουμπάτε τις επαφές της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και μην απομακρύνετε από τις επαφές το εργοστασιακό γράσο.
- Καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.

Συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία! Οι ακατάλληλες επισκευές σε ηλεκτρικά εξαρτήματα ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς και εγκαύματα.

- ▶ Επισκευές σε ηλεκτρικά μέρη επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα ορατά μέρη για τυχόν ζημιές και την άφογη λειτουργία όλων των χειριστηρίων.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση ζημιών ή/και δυσλειτουργιών. Αναθέστε άμεσα την επισκευή του προϊόντος στο σέρβις της **Hilti**.
- Μετά από εργασίες φροντίδας και συντήρησης, τοποθετήστε όλα τα συστήματα προστασίας και ελέγξτε την απρόσκοπτη λειτουργία τους.



Για μια ασφαλή λειτουργία χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά, αναλώσιμα και αξεσουάρ. Εγκεκριμένα από τη **Hilti** ανταλλακτικά, αναλώσιμα και αξεσουάρ για το προϊόν σας θα βρείτε στο πλησιέστερο **Hilti Store** ή στη διεύθυνση: www.hilti.group

9.1 Αντικατάσταση λαστιχένιων ποδιών

Τα λαστιχένια πόδια του φωτιστικού εργοταξίου είναι διαθέσιμα ως ανταλλακτικό.

1. Ξεβιδώστε τις εξωτερικές βίδες στερέωσης από τα λαστιχένια πόδια και αφαιρέστε τα ελαττωματικά λαστιχένια πόδια.



2. Τοποθετήστε τα καινούργια λαστιχένια πόδια στο φωτιστικό εργατάξιο και βιδώστε τα λαστιχένια πόδια με τις βίδες στερέωσης στο φωτιστικό εργατάξιο.
 - ▶ Σφίξτε τις βίδες στερέωσης με το χέρι.

9.2 Αντικατάσταση καλύμματος κεφαλής λάμπας

Το κάλυμμα της κεφαλής της λάμπας είναι διαθέσιμο ως ανταλλακτικό.

1. Ξεβιδώστε όλες τις εξωτερικές βίδες στερέωσης από την κεφαλή της λάμπας και αφαιρέστε το ελαττωματικό κάλυμμα.
2. Τοποθετήστε το καινούργιο κάλυμμα στην κεφαλή της λάμπας. Βεβαιωθείτε ότι συμπίπτουν οι οπές του καλύμματος και της κεφαλής της λάμπας. Βεβαιωθείτε ότι το στεγανοποιητικό εφαρμόζει σωστά.

Υλικό

Κάλυμμα καλύμματος κεφαλής λάμπας SL 10-22-H

3. Βιδώστε τις βίδες στερέωσης ξανά στην κεφαλή της λάμπας.
 - ▶ Σφίξτε σταυρωτά τις βίδες με το χέρι.

10 Μεταφορά και αποθήκευση

Μεταφορά επαναφορτιζόμενων εργαλείων και επαναφορτιζόμενων μπαταριών

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ακούσια ενεργοποίηση κατά τη μεταφορά !

- ▶ Μεταφέρετε τα προϊόντα σας πάντα χωρίς τις μπαταρίες τοποθετημένες!
- ▶ Αφαιρέστε την/τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Μην μεταφέρετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ποτέ χυδην. Κατά τη μεταφορά θα πρέπει οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες να προστατεύονται από υπερβολικές κρούσεις και δονήσεις και να απομονώνονται από κάθε είδους αγωγή υλικά ή άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, ώστε να μην έρθουν σε επαφή με άλλους πόλους μπαταριών και προκληθεί βραχυκύκλωμα. **Λάβετε υπόψη τις τοπικές προδιαγραφές μεταφοράς για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.**
- ▶ Δεν επιτρέπεται η αποστολή επαναφορτιζόμενων μπαταριών μέσω ταχυδρομείου. Απευθυνθείτε σε μια μεταφορική εταιρεία, όταν θέλετε να αποστείλετε άθικτες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Ελέγχετε το προϊόν και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες για τυχόν ζημιές πριν από κάθε χρήση καθώς και πριν και μετά από μεγαλύτερης διάρκειας μεταφορά.

Αποθήκευση επαναφορτιζόμενων εργαλείων και επαναφορτιζόμενων μπαταριών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ακούσια πρόκληση ζημιάς από ελαττωματικές μπαταρίες. !

- ▶ Αποθηκεύετε τα προϊόντα σας πάντα χωρίς τις μπαταρίες τοποθετημένες!
- ▶ Αποθηκεύετε τα προϊόν και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε δροσερό και στεγνό χώρο. Προσέξτε τις οριακές τιμές θερμοκρασίας, που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- ▶ Μην φυλάτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πάνω στον φορτιστή. Μετά τη διαδικασία φόρτισης, αφαιρέστε πάντα την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τον φορτιστή.
- ▶ Μην αποθηκεύετε ποτέ τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον ήλιο, πάνω σε πηγές θερμότητας ή πίσω από τζάμια.
- ▶ Αποθηκεύετε το προϊόν και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε σημείο στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- ▶ Ελέγχετε το προϊόν και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες για τυχόν ζημιές πριν από κάθε χρήση καθώς και πριν και μετά από μεγαλύτερης διάρκειας αποθήκευση.

10.1 Ιμάντας ώμων

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος από ανεπαρκή στερέωση Ο ιμάντας ώμων απασυνδέεται και το φωτιστικό εργατάξιο πέφτει κάτω.

- ▶ Προσέχετε κατά τη χρήση του ιμάντα ώμων ώστε να είναι σωστά στερεωμένος στο φωτιστικό εργατάξιο.

Με τον ιμάντα ώμων μπορείτε να μεταφέρετε εύκολα και με άνεση το φωτιστικό εργατάξιο.



- ▶ Αναρτήστε τον ιμάντα ώμων στους κρίκους για τον ιμάντα ώμων. Ελέγξτε ότι συγκρατείται καλά.

11 Βοήθεια για προβλήματα

Προσέχετε σε όλες τις βλάβες την ένδειξη κατάστασης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Βλέπε κεφάλαιο **Ενδείξεις της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Li-Ion** → σελίδα 241.

Σε βλάβες που δεν αναφέρονται σε αυτόν τον πίνακα ή δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας, απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**.

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Το φωτιστικό εργαλείου έχει τάση ανατροπής ή είναι ασταθής.	Πόδια τρίποδου όχι ασφαλισμένα.	▶ Η λαβή μεταφοράς πρέπει να ακούγεται ότι έχει κουμπώσει, όταν ανοίγετε τα πόδια του τρίποδου. → σελίδα 243
	Φωτιστικό εργαλείου τοποθετημένος σε όχι επίπεδη επιφάνεια.	▶ Τοποθετήστε το φωτιστικό εργαλείου πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
	Λαστιχένια πόδια ελαττωματικά/φθαρμένα.	▶ Αντικαταστήστε τις λαστιχένια πόδια. → σελίδα 245
	Καλώδιο τροφοδοσίας υπό τάση εφελκυσμού.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κάποιος. → σελίδα 244 ▶ Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι, ώστε να μην βρίσκεται υπό τάση εφελκυσμού.
Τα LED της μπαταρίας δεν δείχνουν τίποτε	Μπαταρία ελαττωματική.	▶ Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .

12 Διάθεση στα απορρίμματα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ακατάλληλη διάθεση στα απορρίμματα! Κίνδυνοι για την υγεία από εξερχόμενα αέρια ή υγρά.

- ▶ Μην αποστέλλετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά!
- ▶ Καλύψτε τις συνδέσεις με ένα μη αγώγιμο υλικό, για να αποφύγετε βραχυκυκλώματα.
- ▶ Πετάξτε τις μπαταρίες έτσι ώστε να μην μπορούν να καταλήξουν στα χέρια παιδιών.
- ▶ Απορριψτε την μπαταρία στο **Hilti Store** ή απευθυνθείτε στην αρμόδια επιχείρηση διάθεσης απορριμμάτων.



Τα προϊόντα της **Hilti** είναι κατασκευασμένα σε μεγάλο ποσοστό από ανακυκλώσιμα υλικά. Προϋπόθεση για την ανακύκλωσή τους είναι ο κατάλληλος διαχωρισμός των υλικών. Σε πολλές χώρες, η **Hilti** παραλαμβάνει το παλιό σας εργαλείο για ανακύκλωση. Απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti** ή στον σύμβουλο πωλήσεων.



- ▶ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, της ηλεκτρονικές συσκευές και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!

13 Εγγύηση κατασκευαστή

- ▶ Για ερωτήσεις σχετικά με τους όρους εγγύησης απευθυνθείτε στον τοπικό συνεργάτη της **Hilti**.

14 Περισσότερες πληροφορίες

Περισσότερες πληροφορίες για τον χειρισμό, την τεχνολογία, το περιβάλλον και την ανακύκλωση θα βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο: qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040

Στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης θα βρείτε αυτόν τον σύνδεσμο και ως κωδικό QR.



1 מידע על הוראות הפעלה

1.1 על הוראות הפעלה אלו

- קרא את הוראות הפעלה האלה במלואן לפני השימוש הראשון. רק כך ניתן להבטיח עבודה בטוחה ונטולת תקלות.
- שים לב להוראות הבטיחות ולאזהרות שבהוראות הפעלה אלה ושעל המוצר.
- שמור את הוראות הפעלה תמיד בצמוד למוצר, ואם אתה מעביר את המוצר לאדם אחר, צרף תמיד את הוראות הפעלה האלה.

1.2 הסבר הסימנים

1.2.1 אזהרות

האזהרות מזהירות מפני סכנת שימוש במוצר. במדריך זה מופיעות מילות המפתח הבאות:

סכנה ⚠️

סכנה!

⬅️ מציינת סכנה מיידית, המובילה לפציעות גוף קשות או למוות.

אזהרה ⚠️

אזהרה!

⬅️ מציינת סכנה אפשרית, שיכולה להוביל לפציעות גוף קשות או למוות.

זהירות ⚠️

זהירות!

⬅️ מציינת מצב שעלול להיות מסוכן ולהוביל לפציעות גוף או לנזקים לרכוש.

1.2.2 סמלים בהוראות הפעלה

הסמלים הבאים מופיעים בהוראות הפעלה אלה:

שים לב להוראות הפעלה	
הנחיות לשימוש ומידע שימושי נוסף	
טיפול נכון בחומרים למיחזור	
אין להשליך לפסולת הביתית מכשירים חשמליים וסוללות	
Hilti סוללת ליתיום-יון	
Hilti מטען	

1.2.3 סמלים באיורים

הסמלים הבאים משמשים באיורים:

מספרים אלה מפנים לאיור המתאים בתחילת הוראות הפעלה אלה.	2
המספרים באיורים מפנים לשלבי עבודה חשובים או לרכיבים שחשובים לשלבי העבודה. שלבי עבודה אלה או רכיבים אלה מודגשים בטקסט במספרים מתאימים, לדוגמה (3).	3
מספרי הפריטים מופיעים באיור סקירה ותואמים את המספרים במקרא בפרק סקירת המוצר .	Ⓜ
סימן זה אמור לעורר את תשומת לבך המיוחדת בעת השימוש במוצר.	

1.3 סמלים התלויים בדגם המוצר

1.3.1 סמלים כלליים

סמלים המשמשים בשילוב עם המוצר.



המוצר תומך בטכנולוגיית NFC, התואמת את פלטפורמות iOS ו-Android.	
אין להביט לגוף התאורה כשהוא דולק.	
זרם חילופים	
זרם ישר	
דירוג הגנה II (בידוד כפול)	
סוללת ליתיום-יון	Li-Ion
לעולם אין להשתמש בסוללה כפטיש.	
אין להפיל את הסוללה. אין להשתמש בסוללה שנחבטה או שניזוקה באופן אחר.	

1.4 פרטי המוצר

המוצרים של **HILTI** מיועדים למשתמש המקצועי, ורק אנשים מורשים, שעברו הכשרה מתאימה, רשאים לתפעל, לתחזק ולתקן אותם. אנשים אלה חייבים ללמוד באופן מיוחד את הסכנות האפשריות. המוצר המתואר והעזרים שלו עלולים להיות מסוכנים כאשר אנשים שלא עברו הכשרה מתאימה משתמשים בהם באופן לא מקצועי או כאשר משתמשים בהם שלא בהתאם לייעוד. שם הדגם והמספר הסידורי מצוינים על לוחית הדגם.

רשום את המספר הסידורי בטבלה הבאה. בכל פנייה לנציגינו או למעבדת שירות יש לציין את נתוני המוצר.

נתוני המוצר

עמוד תאורה	SL 10-22
דור	01
מס' סידורי	

1.5 הצהרת תאימות

היצרן מצהיר באחריותו הבלעדית כי המוצר המתואר כאן עונה על דרישות החוק התקפות והתקנים התקפים. בסוף תיעוד זה ישנו צילום של הצהרת התאימות.

התיעוד הטכני שמור כאן:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Germany

2 בטיחות

2.1 הוראות בטיחות חשובות

⚠ אזהרה! יש לקרוא את כל הנחיות. אי הקפדה על הנחיות המצוינות להלן עלול להוביל להתחשמלות, לשרפה ו/או לפציעות קשות.

שמור היטב על הנחיות אלה.


- ▶ שמור על אזור העבודה שלך נקי ודאג לתאורה מספקת. חוסר סדר או תאורה לקויה במקום העבודה עלולים לגרום לתאונות.
- ▶ השתמש במוצר ובאביזרים רק בתנאי שהם נמצאים במצב טכני מושלם.
- ▶ אל תבצע בשום אופן שינויים או מניפולציות במוצר או באביזרים.
- ▶ אנשים בעלי מוגבלויות גופניות, חושיות או שכליות או אנשים שאין להם היכולת או הידע להשתמש במוצר זה אינם רשאים להשתמש בו.
- ▶ הרחק את המוצר מיהיג ידם של ילדים.
- ▶ יש ללמוד ילדים כי אסור להם לשחק במוצר, ולהשגיח עליהם שלא ישחקו בו.
- ▶ אין להשתמש במוצר במקומות שקיימת בהם סכנת שריפה או פיצוץ.
- ▶ הרחק את המוצר מגשם ורטיבות. חדירת מים למוצר מגדילה את הסיכון להתחשמלות.
- ▶ כדי להפחית את הסיכון להתחשמלות אין להשתמש במוצר בגשם, במים או בנוזל אחר. הצב את המוצר כך שבמקרה שהוא נופל הוא לא יגיע למים.
- ▶ אין לכסות את ראש המנורה.
- ▶ אין לגעת בחלקים חמים במוצר. סכנת כוויה!



- ◀ רק היצור או טכנאי שירות מטעמו או טכנאי מומחה אחר רשאים להחליף את גוף התאורה שבמנורה זו. פנה לשירות של Hilti אם גוף התאורה הגיע לסוף חייו.
- ◀ סכנת פציעה מכלי עבודה ו/או אביזרים נופלים. לפני תחילת העבודה בדוק שהסוללה והאביזר המותקן מחוברים היטב.
- ◀ אל תביט למקור האור ואל תאיר לפנייהם של אנשים אחרים. סכנת סנוור!
- ◀ לבש כפפות הגנה בזמן ההצבה והפירוק של עמוד התאורה. סכנת מעיכה.
- ◀ אין להכניס גופים זרים למוצר.
- ◀ יש להשתמש במנורה על חצובה פתוחה בלבד.
- ◀ אל תשתמש בכבל החשמל למטרות שלא לשמן הוא נועד, לדוגמה: אל תרים את המוצר מהכבל ואל תנסה לנתק את התקע משקע החשמל במשיכה מהכבל. הרחק את הכבל מחום, שמן וקצוות חדים. כבלים שניזוקו או שהסתכנו בחלקים אחרים מגדילים את הסיכון להתחשמלות.

2.2 טיפול ושימוש קפדניים בסוללות נטענות

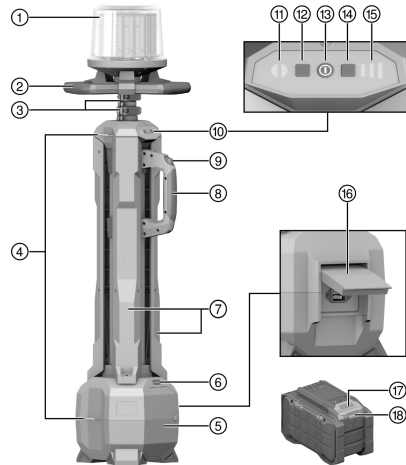
- ◀ **שים לב להוראות הבטיחות הבאות בנושא טיפול בטוח ושימוש בסוללות ליתיום-יון.** אי הקפדה עשוי להוביל לגירויים בעור, פציעות צריבה קשות, כוויות כימיות, דליקה ו/או לפיצוץ.
- ◀ השתמש רק בסוללות שנמצאות במצב טכני מושלם.
- ◀ טפל בסוללות בהקפדה כדי למונע נדקים ולמנוע דליפה של נוזלים מסוכנים לבריאות!
- ◀ בשום אופן אסור להכניס שינויים כלשהם בסוללות!
- ◀ אין לפרק, למעוך, לחמם לטמפרטורה גבוהה מ-80°C (176°F) או לשרוף את הסוללות הנטענות.
- ◀ אל תשמש או תטען סוללות שקיבלו מכה או ניזוקו בדרך אחרת. בדוק את הסוללות שלך באופן סדיר כדי לזהות סימני נזק.
- ◀ בשום אופן אין להשתמש בסוללות ממוחזרות או מתוקנות.
- ◀ לעולם אין להשתמש בסוללה או בכלי עבודה חשמלי המופעל בסוללה כפטיש.
- ◀ לעולם אין לחשוף את הסוללה לקרינת שמש ישירה, לטמפרטורה גבוהה, לניצוצות או ללהבה גלויה. זה עלול להוביל לפיצוץ.
- ◀ אל תיגע בקוטבי הסוללה באצבעותיך, באמצעות כלי עבודה, תכשיטים או באמצעות עצמים מוליכי חשמל אחרים. זה עלול לפגוע בסוללה כמו גם לגרום נדקי רכוש ופציעות.
- ◀ הרחק סוללות מרטיבות ונוזלים. חדירת לחות עלולה לגרום קצר, התחשמלות, כוויות, דליקה ופיצוץ.
- ◀ השתמש רק במטענים ובכלי עבודה חשמליים המיועדים לסוג סוללה זה. שים לב בנושא זה לדרישות המופיעות בהוראות ההפעלה המתאימות.
- ◀ אין להשתמש בסוללה בסביבה נפיצה או לאחסן אותה בסביבה נפיצה.
- ◀ אם הסוללה חמה כל כך שלא ניתן לגעת בה, ייתכן שהיא אינה תקינה. הנח את הסוללה במקום לא דליק, גלוי, רחוק מספיק מחומרים דליקים. אפשר לסוללה להתקרר. אם כעבור שעה הסוללה עדיין חמה מדי לנגיעה, אז היא פגומה. פנה לשירות של Hilti או קרא את המסמך "הנחיות בנושא בטיחות ושימוש בסוללות ליתיום-יון של Hilti".

שים לב לתקנות המיוחדות החלות על הובלה, אחסון ושימוש בסוללות ליתיום-יון.  קרא את הנחיות בנושא בטיחות ושימוש בסוללות ליתיום-יון של Hilti; אפשר להגיע אליהן דרך קוד ה-QR שבסוף הוראות אלה.



3.1 סקירת המוצר

- ① גוף תאורה / ראש מנורה
- ② ידית אחיזה של ראש המנורה
- ③ מהדק לכוננון הגובה
- ④ אודניים לרצועת הכתף
- ⑤ מכסה לתא הסוללה
- ⑥ חיווי רמת טעינה של הסוללה
- ⑦ רגלי חצובה
- ⑧ ידית נשיאה
- ⑨ לחצן שחרור החצובה
- ⑩ לוח בקרה
- ⑪ חיווי תחום ההארה
- ⑫ לחצן תחום הארה
- ⑬ לחצן הדלקה/כיבוי
- ⑭ לחצן בהירות
- ⑮ חיווי בהירות
- ⑯ שקע ששמל עם מכסה נפתח
- ⑰ לחצן שחרור סוללה
- ⑱ תצוגת מצב סוללה


3.2 שימוש בהתאם ליעוד

המוצר המתואר הוא עמוד תאורה עם חצובה מובנית. עמוד התאורה משמש להארת אתרי בנייה, והוא מציע כיסוי של 360° בעוצמה של 6500 לומן לפחות. אפשר להפעיל את עמוד התאורה מסוללה וגם באמצעות כבל חשמל.

מוצר זה מכיל גוף תאורה בדירוג אנרגטי D.



- השתמש עבור מוצר זה רק בסוללות ליתיום-יון של Hilti Nuron מסדרת הדגמים B 22. כדי להשיג ביצועים אופטימליים, Hilti ממליצה להשתמש עבור מוצר זה בסוללות המצוינות בסוף הוראות הפעלה האלה.
- השתמש עבור סוללות נטענות אלה רק במטענים של Hilti מסדרות הדגמים המצוינות בטבלה בסוף הוראות הפעלה אלה.

3.3 מפרט אספקה

עמוד תאורה, רצועת כתף, הוראות הפעלה
מזרים נוספים המאושרים עבור המוצר שלך תמצא ב-Hilti Store או בכתובת: www.hilti.group

3.4 תצוגות סוללת הליתיום-יון

סוללות ליתיום-יון של Hilti Nuron יכולות להציג את רמת הטעינה, הודעות שגיאה ואת מצב הסוללה.

3.4.1 תצוגות של רמת הטעינה והודעות שגיאה

סכנת פציעה עקב סוללה שנפלה!

לאחר לחיצה על לחצן שחרור הנעילה בסוללה מחוברת, יש לוודא שהסוללה ננעלת בחזרה במקום.

כדי לראות אחת מהתצוגות האלה, לחץ קצרות על לחצן שחרור הסוללה.
רמת הטעינה כמו גם תקלות אפשריות יוצגו ברציפות כל עוד המוצר המחובר מופעל.

מצב	משמעות
ארבע (4) נוריות מאירות ברציפות בירוק	רמת טעינה: 100% עד 71%
שלוש (3) נוריות מאירות ברציפות בירוק	רמת טעינה: 70% עד 51%
שתי (2) נוריות מאירות ברציפות בירוק	רמת טעינה: 50% עד 26%



מצב	משמעות
נורית אחת (1) מאירה ברציפות בירוק	רמת טעינה: 25% עד 10%
נורית אחת (1) מהבהבת לאט בירוק	רמת טעינה: > 10%
נורית אחת (1) מהבהבת מהר בירוק	סוללת הליתיום-יון ריקה לגמרי. טען את הסוללה. אם הנורית ממשיכה להבהב גם לאחר טעינה סוללות, פנה לשירות של Hilti.
נורית אחת (1) מהבהבת מהר בצהוב	סוללת הליתיום-יון או המוצר המחובר אליה חמים מדי, קרים מדי, תחת עומס-יתר או ישנה תקלה אחרת. הבא את המוצר והסוללה לטמפרטורת העבודה המומלצת, ואל תפעיל עומס מופרד על המוצר במהלך השימוש. אם ההודעה עדיין קיימת, פנה לשירות של Hilti.
נורית אחת (1) מאירה בצהוב.	סוללת הליתיום-יון והמוצר המחובר אליה אינם תואמים. אנא פנה למעבדת שירות של Hilti.
נורית אחת (1) מהבהבת במהירות באדום	סוללת הליתיום-יון חוסמה, ואי אפשר להמשיך ולהשתמש בה. אנא פנה למעבדת שירות של Hilti.

3.4.2 תצוגות של מצב הסוללה

כדי לבדוק את מצב הסוללה, החזק את לחצן השחרור לחוץ במשך יותר משלוש שניות רצופות. המערכת אינה מזהה תקלה פוטנציאלית בתפקוד הסוללה עקב שימוש לא נכון, לדוגמה נפילה, חתכים או דקקי חום חיצוניים וכן הלאה.

מצב	משמעות
כל הנוריות מאירות כאור רך, ולאחר מכן נורית אחת (1) מאירה ברציפות בירוק.	אפשר להמשיך ולהשתמש בסוללה.
כל הנוריות מאירות כאור רך, ולאחר מכן נורית אחת (1) מהבהבת מהר בצהוב.	אי אפשר היה להשלים את בירור מצב הסוללה. חזור על התהליך או פנה לשירות של Hilti.
כל הנוריות מאירות כאור רך, ולאחר מכן נורית אחת (1) מאירה ברציפות באדום.	אם עדיין אפשר להמשיך להשתמש במוצר המחובר, קיבולת הסוללה הנותרת נמוכה מ-50%. אם אי אפשר עוד להמשיך להשתמש במוצר המחובר, אד הסוללה נמצאת בסוף חיי השירות שלה ויש להחליף אותה. אנא פנה למעבדת שירות של Hilti.

4 נתונים טכניים

4.1 פרטי המוצר

זרם חשמל (בהפעלה מרשת החשמל)	100-240 V	≥ 55 ואט
זרם (בהפעלה מסוללה)	21,6 V	≥ 50 ואט
מקדם הספק (בהפעלה מרשת חשמל)		< 0.9
משקל לפי EPTA-Procedure 01 ללא סוללה		9.3 ק"ג
סוג הגנה בהפעלה מסוללה		IP 55
סוג הגנה בהפעלה מרשת החשמל		IP 20
טמפרטורת סביבה בעבודה		17 °C ... 40 °C
טמפרטורת אחסון		20 °C ... 70 °C

4.2 סוללה נטענת

מתח עבודה עם סוללה נטענת	21.6 וולט
משקל הסוללה	ראה בסוף הוראות ההפעלה האלה
טמפרטורת סביבה בעבודה	17 °C ... 60 °C
טמפרטורת אחסון	20 °C ... 40 °C
טמפרטורת הסוללה בתחילת הטעינה	10 °C ... 45 °C



שימוש בכבל מאריך

⚠ אזהרה

סכנה עקב כבל פגום! אם כבל החשמל או הכבל המאריך ניזוקו במהלך העבודה אסור לגעת בכבל. נתק את תקע החשמל משקע רשת החשמל.

◀ בדוק באופן סדיר את כבל החשמל של המכשיר, ובמקרה שדיהית נזקים פנה לבעל מקצוע מורשה לצורך החלפתו.

- השתמש אך ורק בכבלים מאריכים בעלי חתך רוחב גדול דיו, שאושרו לסוג השימוש שלך. אחרת ייתכן שהמכשיר לא יעבוד במלוא העצמה והכבל יתחמם מדי.
- בדוק את הכבל המאריך באופן סדיר לאיתור נזקים.
- החלף את הכבל המאריך אם ניזוק.
- לעבודה בחוץ השתמש אך ורק בכבל מאריך שאושר לעבודה בחוץ ומסומן בהתאם.

את חתכי הרוחב המינימליים המומלצים ואורכי הכבלים המרביים תמצא בקוד QR בסוף תיעוד זה.



6 הכנה לעבודה

⚠ אזהרה

סכנת פציעה עקב התחלת תנועה בשוגג!

- ◀ לפני חיבור הסוללה ודא שהמוצר כבוי.
- ◀ הסר את הסוללה לפני שאתה מבצע כוונונים כלשהם במכשיר או מחליף אביזרים.

⚠ זהירות

סכנת פציעה! תחילת תנוע לא מכוונת של המוצר.

- ◀ נתק את תקע החשמל לפני שאתה מבצע כוונונים במכשיר או מחליף אביזרים.

ציית להוראות הבטיחות והאזהרות שבתיעוד זה ולאלה המצוינות על המוצר.

6.1 טעינת סוללה

1. קרא את הוראות ההפעלה של המטען לפני הטעינה.
2. ודא שהמגעים של הסוללה ושל המטען נקיים ויבשים.
3. טען את הסוללה במטען מאושר. ← עמוד 251

6.2 חיבור הסוללה 2

⚠ אזהרה

סכנת פציעה עקב קצר או נפילת סוללה!

- ◀ לפני חיבור הסוללה ודא שהמגעים של הסוללה ושל המוצר נקיים מגופים זרים.
- ◀ ודא תמיד שהסוללה תפוסה היטב.

1. טען את הסוללה למצב מלא לגמרי לפני השימוש הראשון.
2. פתח את המכסה של תא הסוללות (1).
3. הכנס את הסוללה למוצר עד שאתה שומע אותה ננעלת (2).
4. ודא שהסוללה יושבת היטב.
5. סגור את המכסה של תא הסוללות.

6.3 הסרת הסוללה

1. לחץ על לחצן השחרור של הסוללה.
2. משוך את הסוללה החוצה מהמוצר.

6.4 הצבה 3

1. הצב את עמוד התאורה על משטח ישר.



2. שחרר את הנעילה של רגלי החצובה בלחיצה על לחצן שחרור החצובה (1), ומשוך את ידית הנשיאה למטה (2) עד שהוא ננעלת.

י כדי להגדיל את היציבות של עמוד התאורה אפשר לקבע אותו לקרקע.



3. כדי לקבע את עמוד התאורה לקרקע, יש לקדוח שלושה חורים במיקום של רגלי החצובה.

נתונים טכניים	
קוטר הקדחים ברגלי החצובה	6 מ"מ

4. חבר את עמוד התאורה לקרקע. השתמש באביזרי חיבור המתאימים לקרקע. הישמע להוראות ההפעלה של יצרן ציוד החיבור.

6.5 כוונון גובה

1. פתח את המהדק (1).
2. דחף את ראש המבורה לגובה המבוקש (2).
3. סגור את המהדק (1).
4. על פי הצורך חזור על שלבים 1 עד 3 עבור ההארכה הטלסקופית השנייה.

7 תפעול

⚠ אזהרה

סכנה עקב כבל פגום! אם כבל החשמל או הכבל המאריך ניזוקו במהלך העבודה, נתק את מיד את המכשיר עם הכבל מרשת החשמל. אל תיגע במקום הפגום!

◀ בדוק באופן סדיר את כל הכבלים. החלף כבל מאריך לא תקין. אם כבל החשמל פגום, פנה לחשמלאי מוסמך לצורך החלפתו.

ככל מומלץ להשתמש במפסק הגנה (RCD) בעל זרם התרה של 30 mA.

7.1 הדלקה / כיבוי

1. לחץ על לחצן ההדלקה / כיבוי כדי להדליק את המוצר.
2. לחץ שוב על לחצן ההדלקה/כיבוי כדי לכבות את המוצר.

7.2 בחירת תחום הארה

- ◀ לחץ על לחצן תחום ההארה כמה פעמים עד להארת האזור המבוקש.
- ◀ תחום ההארה מוצג בחיזוי תחום ההארה.

7.3 בחירת מידת הבהירות

- ◀ לחץ על לחצן הבהירות כמה פעמים עד להגעה לרמת הבהירות המבוקשת.
- ◀ רמת הבהירות מוצגת בחיזוי הבהירות.

8 אביזרים אופציונליים

8.1 כבל חשמל

⚠ אזהרה

סכנת פציעה! חדירת מים עלולה להוביל להתחשמלות מסכנת חיים.
 ◀ חבר את כבל החשמל רק בתנאי שהמוצר פועל בסביבה יבשה.

⚠ זהירות

סכנת מעידה/נפילה! כבלים פרוסים ברשלנות עלולים לגרום לכך שאנשים ימדעו עליהם ו/או יפילו את עמוד התאורה.
 ◀ יש לפרוס ולאבטח את כבל החשמל (ואת הכבל המאריך, אם משתמשים בכבל מאריך) עד לשקע המוארק הקרוב כך שהוא לא ייצור סכנה למעידה.

חבר אופציונלית כבל חשמל כדי לספק חשמל לעמוד התאורה.

י יש להשתמש אך ורק בכבל מצופה גומי, בעל חתך רוחב של 1.5 מ"מ לחפות (AWG 15).
 בשווקים אחדים אפשר לרכוש כבל חשמל מ-Hilti.



1. פתח את המכסה של שקע החשמל בעמוד התאורה.
2. נעץ את התקע של כבל החשמל לשקע החשמל בעמוד התאורה.
3. הכנס את התקע של כבל החשמל לשקע חשמל.

הסוללה יכולה להישאר בתוך עמוד התאורה. עמוד התאורה מזהה כאשר מחובר כבל חשמל ובעקבות זאת מנתק את החיבור לסוללה. עמוד התאורה אינו משמש כמטען, הסוללה לא תיטען.

9 טיפול ותחזוקה

⚠ אזהרה

סכנת פציעה כאשר הסוללה מחוברת !

◀ לפני ביצוע עבודות טיפול ותחזוקה כלשהן יש להקפיד להסיר את הסוללה!

טיפול במוצר

- הסר בהירות לכלוך דבוק.
- אם ישנם, נקה את חריצי האוורור בהירות בעזרת מברשת רכה ויבשה.
- נקה את גוף המכשיר רק באמצעות מטלית לחה. אל תשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.
- נקה את המגעים באמצעות מטלית נקייה ויבשה.

טיפול בסוללות ליתיום-יון

- לעולם אין להשתמש בסוללה שחריצי האוורור שלה סתומים. נקה את חריצי האוורור בהירות בעזרת מברשת רכה ויבשה.
- מנע חשיפת הסוללה לאבק ולכלוך שלא לצורך. בשום אופן אין לחשוף את הסוללה ללחות גבוהה (לדוגמה להטביל אותה במים או להניח אותה בגשם).
- אם הסוללה נרטבה מאוד, יש להתייחס אליה כאל סוללה פגומה. בודד אותה במיכל לא דליק ופנה לשירות של Hilti.
- שמור על הסוללה נקייה משמן וגריד לא שייכים. אל תאפשר הצטברות מיותרת של לכלוך ואבק על הסוללה. נקה את הסוללה במטלית יבשה ורכה או במטלית נקייה ויבשה. אל תשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.
- אל תיגע במגעים של הסוללה ואל תסיר מהמגעים גריד שהושם במפעל.
- נקה את גוף המכשיר רק באמצעות מטלית לחה מעט. אל תשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.

תחזוקה

⚠ אזהרה

סכנת התחשמלות! תיקון לא מקצועי של רכיבים חשמליים עלול לגרום לפציעות קשות ולכוויות.

◀ רק חשמלאים מורשים רשאים לבצע תיקונים ברכיבים חשמליים.

- בדוק באופן סדיר את כל החלקים הגלויים כדי לאתר נדקים ולוודא שכל הרכיבים פועלים באופן תקין.
- אל תפעל את המוצר אם ישנם נדקים ו/או תקלות. פנה מיד לשירות של Hilti כדי לתקן את המוצר.
- לאחר עבודות טיפול ותחזוקה יש להתקין בחזרה את כל ציוד ההגנה ולבדוק שהוא פועל בצורה תקינה.

לצורך הפעלה בטוחה של המכשיר יש להשתמש בחלקי חילוף, חומרים מתכלים ואביזרים מקוריים בלבד. את חלקי החילוף, החומרים המתכלים והאביזרים שאשורו על-ידי Hilti עבור המוצר שלך תמצא ב-Hilti Store שלך או בכתובת: www.hilti.group

9.1 החלפת רגלי גומי 7

אפשר לרכוש רגלי גומי כחלקי חילוף.

1. הברג את הברגים החוצה מרגלי הגומי והסר את רגלי הגומי הפגומות.
 2. הרכב רגלי גומי חדשות על עמוד התאורה והברג את רגלי הגומי לעמוד התאורה.
- ◀ הדק את הברגים ידנית בצורה אחידה.

9.2 החלפת כיסוי לראש המנורה 8

אפשר לרכוש כיסוי לראש המנורה כחלק חילוף.

1. הברג החוצה את כל הברגים החיצוניים מראש המנורה והסר את הכיסוי הפגום.



2. הלבש כיסוי חדש על ראש המנורה. ודא שהקדחים בכיסוי ובראש המנורה נמצאים זה מעל זה. ודא שהאטם מונח נכון.

חומר
כיסוי לראש המנורה SL 10-22-H

3. הברג את הברגים בחזרה לראש המנורה.
 ◀ הדק ידנית את הברגים בהצלבה.

10 הובלה ואחסון

הובלת כלים נטענים וסוללות

⚠ זהירות

התחלת פעולה בשוגג במהלך הובלה!

◀ יש להוביל את המכשיר כשהסוללה מנותקת ממנו!

- ◀ הוצא את הסוללה/ות.
- ◀ לעולם אין להוביל את הסוללה בצורה חופשית בין עצמים לא ארוזים. בזמן ההובלה הסוללות צריכות להיות מוגנות מפני חבטות ורעידות רבות וכן מבודדות מפני חומרים מוליכים כלשהם או סוללות אחרות, כדי שלא ייווצר מגע בינן לבין מגעים של סוללות אחרות ועקב כך קצר. **שים לב לכללי הובלה במדינתך בנוגע לסוללות.**
- ◀ אסור לשלוח סוללות בדואר. אם אתה רוצה לשלוח סוללות לא פגומות, פנה לשם כך לחברת משלוחים והובלות.
- ◀ בדוק אם ישנם נדקים במוצר ובסוללות לפני כל שימוש וכן לפני הובלה ארוכה.

אחסון כלים נטענים וסוללות

⚠ אזהרה

נדק לא מכוון כשהסוללות פגומות או דולפות!

◀ יש לאחסן את המכשיר כשהסוללה מנותקת ממנו!

- ◀ אחסן את המוצר והסוללות במקום קריר ויבש. שים לב לערכי הגבול של הטמפרטורה, כמצוין בתוכנים הטכניים.
- ◀ אין לאחסן סוללות על המטען. הקפד להוציא את הסוללה מהמטען בסיום תהליך הטעינה.
- ◀ לעולם אין לאחסן סוללות בשמש, על מקורות חום או מאחורי זכוכית.
- ◀ אחסן את המוצר והסוללה הרחק מהישיג ידם של ילדים או אנשים לא מורשים.
- ◀ בדוק אם ישנם נדקים במוצר ובסוללות לפני כל שימוש וכן לפני אחסון ממושך.

10.1 רצועת כתף

⚠ זהירות

סכנה עקב עיגון לא מספיק רצועת הכתף משתחררת ועמוד התאורה נופל.
 ◀ בעת השימוש ברצועת הכתף יש להקיף על חיבור יציב של עמוד התאורה.

- רצועת הכתף מאפשר, להעביר את עמוד התאורה בנוחות ממקום למקום.
- ◀ חבר את רצועת הכתף לאזניים המיועדות לה. בדוק שהחיבור יציב.

11 תיקון תקלות

בכל תקלה שים לב לחייוי המצב של הסוללה. ראה הפרק **תצוגות של סוללות הליתיום-יון** ← עמוד 251.
 אם מתרחשת תקלה שאינה מוסברת בטבלה זה או שאינך יכול לתקן בעצמך, פנה לשירות של Hilti.

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
עמוד התאורה נוטה ליפול או עומד לא יציב.	רגלי החצובה לא נעולות.	◀ ידית הנשיאה חייבת להינעל בצליל נקישה ברור כאשר פותחים את רגלי החצובה. ← עמוד 253
	עמוד התאורה עומד על משטח לא ישר.	◀ הצב את עמוד התאורה על משטח ישר.
	רגלי הגומי פגומות/שחוקות.	◀ החלף את רגלי הגומי. ← עמוד 255
	כבל החשמל מתוח מדי.	◀ פרוס את כבל החשמל כך שלא יהווה סכנה למעידה. ← עמוד 254
		◀ פרוס את כבל החשמל כך שלא יהיה מתוח.



תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
נוריות הסוללה אינן מציגות דבר	הסוללה פגומה.	פנה למעבדת שירות של Hilti.

12 סילוק

⚠ אזהרה

סכנת פציעה בעקבות סילוק לא תקין! סכנה בריאותית מהשתחררות גדים ונזולים.

- ◀ אין לשלוח סוללות פגומות!
- ◀ כסה את החיבורים באמצעות חומר לא מוליך, כדי למנוע קצר.
- ◀ סלק סוללות כך שהן לא יוכלו להגיע לידיהם של ילדים.
- ◀ סלק את הסוללה ב-Hilti Store או פנה לחברת המיחזור האחראית.

♻ המוצרים של Hilti מיוצרים בחלקם מגדול מחומרים ניתנים למיחזור. כדי שניתן יהיה למחזרם דרושה הפרדת חומרים מקצועית. במדינות רבות Hilti תקבל את המכשיר הישן שלך בחזרה לצורך מיחזור. פנה לשירות של Hilti או למשווק.

- ◀ אין להשליך כלי עבודה חשמליים, כלים אלקטרוניים וסוללות לפסולת הביתית!

13 אחריות יצרן

- ◀ אם יש לך שאלות בנושא תנאי האחריות, אנא פנה למשווק Hilti הקרוב אליך.

14 מידע נוסף

מידע נוסף על ההפעלה, הטכנולוגיה, הגנת הסביבה ומיחזור תמצא בקישור הבא:
qr.hilti.com/manual/?id=2384868&id=2385040
 את הקישור הזה תמצא גם בסוף הוראות השימוש האלה בצורת קוד QR.





EC Declaration of Conformity | UK Declaration of Conformity



Manufacturer:
Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

UK Importer:
Hilti (Gt. Britain) Limited
No. 1 Circle Square, 3 Symphony Park
Manchester, England, M1 7FS

SL 10-22 (01)

Serial Numbers: 1-99999999999

2014/30/EU | Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

2014/35/EU | Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016

2011/65/EU | The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

2009/125/EC | Establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products Directive

EN 60598-1:2015 + A1:2018

EN 60598-2-4:2018

EN 62493:2015

EN 55015:2019 + A11:2020

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

EN 61547:2009

(EU) 2019/2020 | Ecodesign requirements for light sources and separate control gears

(EU) 2017/1369 | Setting a framework for energy labelling

(EU) 2019/2015 | Energy labelling requirements for light sources

Dr. Tahar Zrilli
Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories

Schaan, 26.04.2023

Edward-Louis Przybyłowicz
Head of BU Power Tool & Accessories
Business Area Electric Tools & Accessories



 NURON

B 22-55 (01)	0,56 kg	1.23 lb
B 22-85 (01)	0,77 kg	1.70 lb
B 22-110 (01)	0,92 kg	2.03 lb
B 22-170 (01)	1,34 kg	2.95 lb
B 22-255 (01)	1,87 kg	4.12 lb

C 4-22
C 6-22
C 8-22



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.:+423 234 21 11
Fax:+423 234 29 65
www.hilti.group



2384868